

Ana María Rosales Gutiérrez

Guía para la enseñanza aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes de primer grado del nivel primario, distrito No. 08-06-20, municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán

Asesor: M.Cs. Miguel Ajpop Vásquez



Universidad de San Carlos de Guatemala

Facultad de Humanidades

Departamento de Pedagogía

Guatemala, septiembre 2013.

Este informe fue presentado por la autora, como trabajo del Ejercicio Profesional Supervisado, previo a optar al grado de Licenciada en Pedagogía y Administración Educativa.

Guatemala, septiembre 2013.

INDICE

Contenido	Páginas
Introducción	i 1
CAPÍTULO I Diagnostico	
1.1 Datos de la Institución Patrocinante	1
1.1.1 Nombre de la institución	1
1.1.2 Tipo de institución	1
1.1.3 Ubicación geográfica	1
1.1.4 Visión	1
1.1.5 Misión	1
1.1.6 Políticas	2
1.1.7 Objetivos	3
1.1.8 Metas	4
1.1.9 Estructura Organizacional	6
1.1.10 Recursos	7
1.2 Técnica utilizadas	10
1.3 Lista de carencias	10
1.3.1 Cuadro de problema y priorización de problema	12
1.3.2 Priorización de problema	16
1.4 Datos de la institución beneficiada	17
1.4.1 Nombre de la institución	17
1.4.2 Tipo de institución	17
1.4.3 Ubicación geográfica	17
1.4.4 Visión	17
1.4.5 Misión	17
1.4.6 Políticas	17
1.4.7 Objetivos	20
1.4.8 Metas	20
1.4.9 Estructura organizacional	21
1.4.10 Recursos	23
1.5 Lista de carencias	23
1.6 Cuadro de análisis y priorización de problema	24
1.6.1 Priorización del problema	25
1.7 Análisis de viabilidad y factibilidad	26
1.8 Problema seleccionado	29
1.9 Solución viable y factible	29
Capítulo II Perfil del Proyecto	
2.1 Aspectos generales del proyecto	30
2.1.1 Nombre del proyecto	30
2.1.2 Problema	30
2.1.3 Localización del proyecto	30
2.1.4 Unidad ejecutora	31
2.1.5 Tipo de proyecto	31

2.2	Descripción del proyecto	31
2.3	Justificación	32
2.4	Objetivos	32
2.4.1	General	32
2.4.2	Específicos	33
2.5	Metas	33
2.6	Beneficiarios	34
2.7	Fuentes de financiamiento	34
2.8	Cronograma de actividades de ejecución del proyecto	36
2.9	Recursos	36

CAPÍTULO III Proceso de Ejecución del Proyecto

3.1	Actividades y resultados	40
3.2	Productos y logros	44
3.3	Guía estratégica para la enseñanza-aprendizaje de la lecto- escritura del idioma k'iche'.	45
3.4	Evidencias del proyecto	182

CAPÍTULO IV Proceso de Evaluación

4	Proceso de evaluación	186
4.1	Evaluación del diagnóstico	186
4.2	Evaluación del perfil	186
4.3	Evaluación de la ejecución	187
4.4	Evaluación final	187
	Conclusiones	189
	Recomendaciones	190
	Bibliografía	191
	Apéndice	192
	Anexos	264

INTRODUCCIÓN

El documento que se presenta a continuación es el Informe Final del Ejercicio Profesional Supervisado EPS, de la carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en el se encuentran descritas cada una de las fases que permitieron la ejecución del proyecto denominado “Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k’iche’, a docentes del nivel primario del distrito No. 08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán. El documento consta con la descripción de cuatro capítulos siendo los siguientes: el diagnóstico, perfil, ejecución y la etapa de la evaluación.

En el capítulo I se presenta las generalidades de la institución patrocinante Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente, Asociación CDRO, el cual contiene los siguientes datos, nombre de la Asociación, tipo de institución, ubicación geográfica, visión, misión, políticas, objetivos, metas y su estructura organizacional, recursos humanos, materiales y financieros de la misma manera aparece la descripción de la Coordinación Técnica Administrativa No. 08-06-20 ente beneficiada.

Y para recabar las informaciones de las dos entidades se utilizó la encuesta y la entrevista los cuales fueron estructurados y aplicado a nivel de los ocho sectores: comunidad, institucional, finanza, recursos humanos, operaciones, administrativo, relaciones y sector filosófico, político, legal.

Mediante la calidad de información que fue recabada se realizó el respectivo análisis de problemas latentes en la coordinación y para proponer soluciones. Como también aparece el análisis de viabilidad y factibilidad del problema seleccionado.

En el capítulo II se describe el perfil del proyecto, el cual se elabora después de haber realizado el diagnóstico y el análisis de viabilidad, en ella se muestra la presentación coherente del ¿Que hacer? ¿Porque hacerlo?, ¿con qué hacerlo? ¿Para qué hacer? y para definir claramente los elementos que comprende el proyecto, siendo los siguientes

datos: título del proyecto, objetivo general y específicos, metas, actividades, recursos humanos, materiales y financieros, presupuesto.

En el capítulo III corresponde a la Fase de Ejecución del proyecto, en el se describen los resultados y logros obtenidos de las actividades plasmadas en forma ordenada y cronológica en el plan del perfil de proyecto, siendo el principal aporte pedagógico la dotación de la Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes del nivel primario del distrito No. 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán, que contribuirá en el proceso de la enseñanza-aprendizaje de los educandos, como también el desarrollo de las capacitaciones, con el objeto para que los docentes conocieran el contenido y aplicación de la guía. Y en cuanto a la sensibilización y reforestación llevada a cabo con los comunitarios del paraje Pacapox, de la comunidad de Chiyax del municipio y departamento de Totonicapán. Como evidencia se tiene el registro fotográfico.

Capítulo IV Evaluación del Proyecto, en esta fase se verifico el fiel cumplimiento de los objetivos de cada uno de las etapas, se verificó su aceptación, alcances y logros obtenidos en cada uno de los capítulos del informe final del Ejercicio Profesional Supervisado, fue realizado mediante de lista de cotejo.

El informe concluye con el apéndice, en ello contiene el plan general del Ejercicio Profesional Supervisado, plan de la etapa del diagnóstico del Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente, Asociación CDRO y la Coordinación Técnica Administrativa No. 08-06-20, plan del perfil de proyecto, plan de ejecución y plan de evaluación, instrumento se evaluación aplicados, copias de solicitudes giradas y el anexo contiene actas certificadas por las autoridades competentes de cada una de las entidades patrocinante y beneficiada.

CAPÍTULO I

1. Diagnóstico institucional

1.1 Datos generales de la Institución Patrocinante.

1.1.1 Nombre de la Institución

Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente, CDRO.

1.1.2 Tipo de institución

Privada Comunitaria con Personalidad Jurídica, no lucrativa.

1.1.3 Ubicación Geográfica

Paraje Tierra Blanca del cantón Chuicruz del municipio y departamento de Totonicapán.

1.1.4 Visión

Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente, CDRO es el tejido social de organizaciones, instituciones y empresas comunitarias de desarrollo integral, en la región del occidente del país que establecen sistemas y servicios locales, micros regionales y regionales; que inciden en distintos niveles, para la construcción de una sociedad justa, incluyente, sostenible y equitativa.

1.1.5 Misión

Impulsamos y acompañamos el desarrollo integral de las comunidades rurales basados en “el modelo de la participación total de la comunidad”, de forma equitativa, incluyente y sostenible, tomando en cuenta valores y principios de la cultura propia e incorporando elementos de otras culturas, para tener organizaciones propias y empoderadas¹.

¹ Documento de información compartida, abril 2012. pág.3

1.1.6 Políticas

a) Institucionales

Son criterios básicos que deben ser tomados en cuenta por los grupos, consejos, sub sistemas, secciones, etc. Que tengan la facultad para promover o realizar algún proyecto o una actividad en la que se utilice el nombre de CDRO.

Los estatutos de la Asociación CDRO es la comunidad asociada. Respecto al municipio o departamento considerados en su conjunto, las comunidades rurales.

La primera que debe estar informada de las actividades de CDRO es la Comunidad asociada. Respecto al Municipio o departamento considerados en su conjunto, las comunidades rurales tienen una preferencia en cuanto a la información del trabajo de CDRO se refiere.

b) Política de proyectos

Los proyectos que deben promoverse más, son los proyectos productivos de distribución o de comercialización, siempre que estén relacionadas con una mejora de ingresos de las familias de la Comunidad. Los proyectos de infraestructura deben ser considerados dentro del objetivo de consolidación de la organización o dentro del proceso de institucionalización. Los proyectos que implican el uso de préstamos, no deben beneficiar a dos o más veces al mismo tiempo a una familia. Los proyectos o sistemas de carácter social tales como los de salud, educación y similares, no deben tener una limitación.²

c) Política Cultural

La cultura maya k'iche' es el marco general para la orientación ideológica de la organización. En ella se encuentran los elementos más accesibles a la lógica de la comunidad, los cuales deben ser objetos de investigación para el diseño de la metodología de trabajo o criterios para la organización, técnica, el liderazgo la administración, la comunicación, y todos los elementos que sean necesarios

² Trifoliar programa de organización, 2012

para la construcción de un modelo de desarrollo propio del pueblo maya k'iche'. El idioma k'iche' debe ser utilizado con preferencia en las reuniones en la comunidad, en las actividades que los grupos, consejos u otras organizaciones que tenga una dificultad para alcanzar una comprensión completa del asunto de que se trate si se usa el idioma. Las faltas contenidas al hablar en castellano no deben tener la mayor importancia para la interpretación de lo que la comunidad desea expresar y no pueden ser utilizadas en su contra las decisiones en la medida de lo posible deben ser tomadas por consenso tanto en la comunidad como en las reuniones de trabajo.

1.1.7 **Objetivos**

General

Mejorar las condiciones de vida de los y las habitantes de las comunidades rurales de Totonicapán y la región occidental de Guatemala de manera integral, equitativa y sostenible, estableciendo el modelo de la participación total de la comunidad.³

Específicos

- a) Establecer y consolidar el sistema organizativo Pop, como la mejor estructura para promover y facilitar la participación total de la comunidad.
- b) Atender las necesidades de la población a través de proyectos, programas sistemas e instituciones nuevas.
- c) Contribuir en la protección y conservación de los tesoros de Totonicapán y la región occidental de Guatemala con programas especializados dirigidos a estudiantes, dirigentes comunitarios y población en general para lograr un desarrollo integral, equitativo y sostenible.
- d) Desarrollar las capacidades productivas, empresariales y la sostenibilidad de las familias y organizaciones comunitarias con el soporte del sistema financiero comunitario Pop, modelo empresarial comunitaria, la micro empresarialidad rural y proyectos educativos.

³ Trifoliar programa de organización, 2012

- e) Contribuir con el desarrollo integral y equitativo en comunidades y organizaciones comunitarias del área rural del occidente de Guatemala implementando el modelo de desarrollo CDRO.

1.1.8 Metas

- Lograr la integración de las comunidades de las áreas rurales del departamento, en los diferentes programas de la Institución. Los programas que CDRO atiende son los que se describen a continuación.
- **Organización**
Propone “el Sistema Pop” como la estructura más apropiada para lograr la unidad y la participación total de la comunidad del área rural.
- **Mujer**
Fortalecer la Participación de la mujer en el ámbito político, social, económico, ampliar sus oportunidades de superación, adecuarlas a sus particularidades.
- **Agricultura**
Mejorar las capacidades productivas, agrícolas, pecuarias, forestales de las comunidades, para mejorar los ingresos económicos y conservando el Medio Ambiente.⁴
- **Seguridad Alimentaria Nutricional (SAN)**
Que las familias dispongan y aprovechen los alimentos sanos y nutritivos en todo tiempo en cantidad y calidad apropiada, al Implementar la estrategia de Seguridad Alimentaria Nutricional de manera integral, sostenible y equitativa.
- **Empresarialidad**
Fortalecer las capacidades productivas y empresariales de las familias rurales para contribuir a la reducción de la pobreza.

⁴ Trifoliar programa de organización, 2012

- **Educación**

Establecer los Centros Educativos comunitarios bajo la administración de la comunidad para el mejoramiento de la calidad de la educación.

- **Salud y Medicina Natural**

Construir un sistema de salud comunitaria utilizando la Medicina Natural y aprovechando la ciencia médica actual para mejorar las condiciones de vida de las familias rurales.

- **Medio Ambiente o Sustentabilidad Ambiental**

Contribuir con la protección y conservación de los tesoros naturales de Totonicapán y la región occidental de Guatemala con programas especializados dirigidos a estudiantes, dirigentes comunitarios y población en general para lograr un desarrollo integral y sostenible⁵.

- **Mabeli**

Mejorar las condiciones de vida de las personas que integran las comunidades rurales de Totonicapán, por medio del uso racional de los recursos naturales, a través de la transformación y comercialización de los mismos.⁶

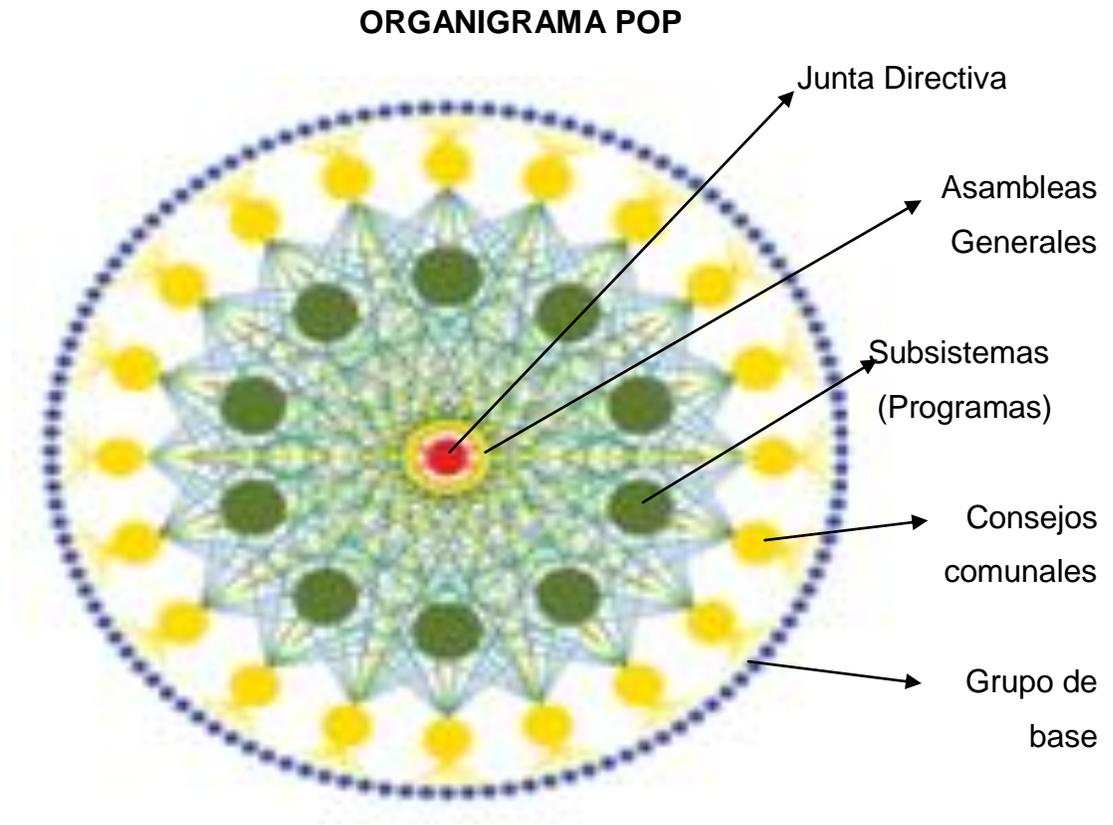
- Fortalecer el apoyo a los diferentes grupos y entidades que forman parte de los programas de la institución, brindándoles capacitaciones, orientaciones en las diferentes actividades que viene a lograr el desarrollo de las familias rurales, siendo beneficiadas las familias de las siguientes comunidades: Patzarajmac, Barraniche, Cojxac, Concordia, Chimente, Chipuac, Chitax, Chivarreto, Chuanoj, Chuatroj, Chuculjuyup, Chuipachec, Chuisuc, Juchanep, Esperanza, Maczul, Nimapa, Pacapox, Pachaj, Pasajoc, Pasajoc Maczul, Paxtoca, Poxlajuj,

⁵ www.asociacioncdro.com

⁶ www.asociacioncdro.com

Rancho de Teja San Francisco El Alto, Rancho de Teja Totonicapán, San Antonio Sijá, Tzanixnam, Vasquez, Xantún, Xesacmalja y Xolsacmalja.⁷

1.1.9 Estructura Organizacional:



Descripción de organigrama Pop

La palabra “pop” significa petate o estera. El organigrama, al mismo tiempo que permite la ubicación de los distintos componentes del sistema pop, muestra la variedad de relaciones posibles en el tejido social, además de graficar los valores de horizontalidad y versatilidad que caracterizan a las organizaciones comunitarias de origen Maya Kiché, que hacen una peculiar distribución del poder, al mismo tiempo que fomentan la unidad que en sus colores transmiten, principios, mensajes y valoraciones de su cultura y su propio ser.

⁷ Entrevista: Loida Abigail Socop Tax. Asistente de RRHH

Funciones

Órganos directivos

Los integrantes provienen de las comunidades asociadas a Cooperación para el desarrollo Rural de Occidente CDRO y son electos por la asamblea general.⁸

Asambleas Generales

Las Asambleas Generales de Consejos Comunales y Asociaciones locales, son los representantes de la máxima autoridad de toma de decisión sobre el modelo de trabajo.

Subsistemas (programas)

En los subsistemas se ejerce el poder y la decisión de los grupos de base; se atiende las necesidades de la población por áreas de actividad.

Consejos comunales

Los consejos comunales son los asociados formales, integrados por un representante de cada grupo de base y que tienen el máximo poder de decisión.⁹

Grupos de Base

Los grupos de base organizados por un mismo objetivo.

1.1.10 Recursos

1.1.10.1 Humanos

Cada programa de CDRO cuenta con:

Coordinador

Asistente

Personal de ejercicio

Personal operativo.

Teniendo en total 170 empleado.

⁸ Documento de información compartida, abril 2012. pág.3

⁹ Documento de información compartida, abril 2012. pág.3

1.1.10.2 Materiales

Mobiliario de Oficina

Mesas

Escritorios

Sillas secretariales

Sillas de metal

Sillas plásticas

Sillas de madera

Archivos

Estantes

Equipo de computación

Computadoras

Impresoras

Fotocopiadora

Teléfono,

Fax

Pizarrones, estantes, cátedras, sillas, escritorios, cafetera, vehículos (carros y motos).¹⁰

Vehículos

Pick-ups

Motocicletas

Herramientas

- De trabajo

Palas

Azadones

Piochas

¹⁰ Entrevista: Loida Abigail Socop Tax. Asistente de RRHH

Rastrillos
Martillos
Carretas
Machetes
Cubetas
Regaderas

- **De limpieza**

Escobas
Trapeadores
Cubetas
Limpiadores
Desinfectantes
Cloro
Jabón
Detergente
Aromatizantes ambientales

1.1.10.3 Financiero

El Financiamiento proviene de donaciones Nacionales e Internacionales.¹¹

1.1.10.4 Físicos

La Asociación cuenta con: Un edificio administrativo, una casa de la salud, un salón de los acuerdos, seis bodegas (de equipos, de programas, de materiales, de programa agrícola, de accesorios del programa agrícola), un pozo mecánico, un pozo mecánico del programa agrícola, un invernadero de árboles, un invernadero de verduras, una secadora de plantas medicinales, terreno para prácticas de agricultura, doce parqueos para vehículos.¹²

¹¹ Encuesta aplicada al sector finanzas.

¹² Encuesta aplicada al sector institucional.

1.2. Técnicas Utilizadas

Para el diagnóstico se aplicaron las siguientes técnicas:

- **Matriz de los ocho sectores**

Esta herramienta se aplicó al personal de la institución, según las áreas que la conforma, misma sirvió de base para obtener informaciones, dando como resultado, la lista de las carencias que afronta la institución patrocinante y patrocinadas informaciones reales.

- **Encuesta**

Las preguntas plasmadas en la encuesta fueron acordes a la naturaleza de la institución, en forma escrita y oral, sustentando el trabajo de investigación durante la aplicación de los ocho sectores.

- **Ficha de observación**

Con esta herramienta se logró observar las necesidades de la institución, validando la priorización de los problemas detectados de la institución patrocinante y patrocinada.

- **Entrevista**

Luego de establecidas las necesidades, se aplicó la técnica de la entrevista, mediante cuestionarios que contenían una guía temática en la que se plantearon los temas considerados claves para el proceso. Éstas fueron dirigidas al personal de recursos humanos, autoridad y personas de comunidad beneficiada que justifican obtener información.

1.3 Lista de Carencias

La Asociación para el Desarrollo Rural de Occidente localizada en el Paraje Tierra Blanca de la comunidad de Chuicruz presenta las siguientes carencias:

1. No cuenta con campos para la recreación.
2. Escasa actividad socio-cultural entre empleados y beneficiarios.
3. Existencia débil de lugares que cuidan la salud.
4. Gran porcentaje de viviendas tienen piso de tierra.
5. Alcoholismo en los hombres.
6. Basura inorgánica alrededor de la Asociación.
7. Inexistencia de recipientes de basureros.
8. Mala ubicación del equipo de limpieza.
9. No se tienen garrafones de agua pura para el consumo humano de visitantes.
10. Infertilidad de la tierra.
11. Tala inmoderada de árboles.
12. Escases de agua para la producción de hortalizas.
13. Producción sin orientación técnica.
14. Alto porcentaje de analfabetismo en las mujeres.
15. Emigración de habitantes a lugares fuera de la comunidad.
16. Mala crianza de aves de corral (pollo, chompipes y patos.)
17. Deficiente espacio para algunas oficinas.
18. Ausencia de un comedor para los empleados.
19. Mal estado del puente que une al edificio administrativo, con los viveros.
20. Insuficiente iluminación en pasillos.
21. Deficiente seguridad en el techo de los viveros.
22. Las ventanas no tienen balcones.
23. No tiene identificación las plantas que producen en el vivero.
24. Inexistencia identificación de oficinas.
25. No hay cartelera donde se publica la misión y visión de la asociación.
26. El personal no tiene un mismo horario.
27. Deficiente información del personal cuando se encuentra en trabajos de campo.
28. No todas las comunidades están asociadas.
29. Escasa promoción de los productos Mabeli.
30. Insuficientes capacitaciones.
31. Deficiente supervisión hacia los empleados.
32. Bajo porcentaje para la ejecución de proyectos.

33. Inexistencia de recursos didácticos

34. Deficientes recurso materiales

35. Material y recurso obsoletos

1.3.1 Cuadro de problema y priorización de problema

Problemas	Factores que lo producen	Soluciones
Falta de actividades recreativas	<ol style="list-style-type: none">1. No cuenta con campos para la recreación2. Escasa actividad socio-cultural entre empleados y beneficiarios	<ol style="list-style-type: none">1. Crear espacios de recreación para los habitantes.2. Promover actividades socio-culturales y deportivas entre empleados y beneficiarios.
Insalubridad	<ol style="list-style-type: none">3. Existencia débil de lugares que cuidan la salud.4. Gran porcentaje de viviendas tienen piso de tierra.5. Alcoholismo en los hombres.6. Basura inorgánica alrededor de la	<ol style="list-style-type: none">3. Fortalecer las instituciones que ayudan a prevenir las enfermedades.4. Capacitar a las personas para mantener la limpieza en el hogar para la prevención de enfermedades.5. Promover capacitaciones para dar a conocer las consecuencias.6. Hacer campañas de limpieza,

Problemas	Factores que lo producen	Soluciones
	<p>Asociación.</p> <p>7. Inexistencia de recipientes de basureros.</p> <p>8. Mala ubicación del equipo de limpieza.</p> <p>9. No se tienen garrafones de agua pura para el consumo humano de visitantes.</p>	<p>concientizando a los vecinos a tratar la basura.</p> <p>7. Instalación de basureros en los lugares visibles.</p> <p>8. Ubicar el equipo de limpieza en un lugar adecuado.</p> <p>9. Colocar garrafones de agua en lugares estratégicos.</p>
Deforestación	<p>10. Infertilidad de la tierra.</p> <p>11. Tala inmoderada de árboles.</p> <p>12. Escases de agua para la producción de hortalizas.</p> <p>13. Producción sin orientación técnica.</p>	<p>10. Tener el sumo cuidado del uso de los químicos.</p> <p>11. Siembra de árboles.</p> <p>12. Aprovechar el invierno para almacenar agua, para utilizar en tiempo de sequia para riego de la cosecha.</p> <p>13. Organizar capacitaciones para mejorar la agricultura.</p>
Analfabetismo	<p>14. Alto porcentaje de analfabetismo en las mujeres.</p>	<p>14. Promover a los habitantes que la educación es de vital</p>

Problemas	Factores que lo producen	Soluciones
		importancia para el desarrollo.
Emigración	15. Emigración de habitantes a lugares fuera de la comunidad.	15. Crear fuentes de trabajo.
Desconocimiento de técnicas de avicultura	16. Mala crianza de aves de corral (gallinas, chompipes, patos).	16. Desarrollar capacitaciones para el cuidado de la avicultura.
Ambiente inadecuado (infraestructura)	17. Deficiente espacio para algunas oficinas. 18. Ausencia de un comedor para los empleados. 19. Mal estado del puente que une al edificio administrativo, con los viveros. 20. Insuficiente iluminación en pasillos	17. Remodelar las oficinas para crear mejores espacios. 18. Crear un espacio para instalar un comedor. 19. Construcción de un puente adecuado. 20. Colocar lámparas en lugares adecuados para una buena iluminación.
Inseguridad	21. Deficiente seguridad en el techo de los viveros 22. Las ventanas no tienen balcones.	21. Mejorar o fortalecer el entechado de los viveros. 22. Colocar balcones para tener mayor seguridad.

Problemas	Factores que lo producen	Soluciones
Deficiente identificación	<p>23. No tiene identificación las plantas que producen en el vivero.</p> <p>24. Inexistencia identificación de oficinas</p> <p>25. No hay cartelera donde se publica la misión y visión de la asociación.</p>	<p>23. Rotular los tipos de plantas que producen en el vivero.</p> <p>24. Mejorar la rotulación de las oficinas.</p> <p>25. Colocar en la secretaría la rotulación de Visión y Misión.</p>
Incomunicación	<p>26. El personal no maneja un mismo horario.</p> <p>27. Deficiente información del personal cuando se encuentra en trabajos de campo</p>	<p>26. Elaborar un cronograma de las actividades del personal.</p> <p>27. Llevar un control del personal técnico de campo, para ubicarlos rápidamente.</p>
Cobertura limitada	<p>28. No todas las comunidades están asociadas.</p>	<p>28. Incentivar a las comunidades para que se asocien.</p>
Deficiencia de mercadeo	<p>29. Escasa promoción de los productos Mabeli.</p>	<p>29. Promocionar los productos a través de las radios comunitarias.</p>
Deficiente capacitación y supervisión a empleados	<p>30. Insuficientes capacitaciones.</p> <p>31. Deficiente supervisión hacia los empleados.</p>	<p>30. Planificar capacitaciones de forma trimestral.</p> <p>31. Constante supervisión de parte de los encargados.</p>
Déficit financiero	<p>32. Bajo porcentaje para la</p>	<p>32. Adquirir fondos</p>

Problemas	Factores que lo producen	Soluciones
para proyectos	ejecución del proyecto.	financieros.
Pobreza de soporte curricular	33. Inexistencia de recursos didácticos 34. Deficiente recurso materiales 35. Material y recurso obsoletos	33. Elaborar un modulo pedagógico bilingüe 34. Comprar materiales 35. Actualizar recursos materiales

1.3.2 Priorización de problema

De acuerdo al cuadro de análisis se detecta el problema de la tala inmoderada de arboles, por lo que se prioriza realizar la siembra de arboles en lugares desérticos del municipio de Totonicapán.

1.4 **Datos de la institución beneficiada**

1.4.1 **Nombre de la institución**

Coordinación Técnica Administrativa distrito No. 08-06-20

1.4.2 **Tipo de institución**

Publica

1.4.3 **Ubicación Geográfica**

Aldea Casa Blanca, municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán

1.4.4 **Visión**

Niños y niñas con formación integral capaces de crear, analizar y solucionar problemas cotidianos, de manera técnica y científica bajo preceptos y principios de valores humanos.

1.4.5 **Misión**

Brindar servicios educativos de calidad y pertinencia durante los 180 días laborables en las comunidades educativas y 238 días laborables en oficina, a todos los usuarios. Organizaciones e instituciones que coadyuven e interactúen al fortalecimiento del mejoramiento del sistema educativo formal dentro de la jurisdicción 08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán.¹³

1.4.6 **Políticas**

1. Cobertura

Garantizar el acceso, permanencia y egreso efectivo de la niñez y la juventud sin discriminación, a todos los niveles educativos y subsistemas escolar y extraescolar.

¹³ Coordinación Técnico Administrativo. 08-06-20

Objetivos Estratégicos

- a) Incrementar la cobertura en todos los niveles educativos.
- b) Garantizar las condiciones que permitan la permanencia y egreso de los estudiantes en los diferentes niveles educativos.
- c) Ampliar programas extraescolares para quienes no han tenido acceso al sistema escolarizado y puedan completar el nivel primario y medio.

2. Calidad

Mejoramiento de la calidad del proceso educativo para asegurar que todas las personas sean sujetos de una educación pertinente y relevante.

Objetivos Estratégicos

- a) Contar con diseños e instrumentos curriculares que respondan a las características y necesidades de la población y a los avances de la ciencia y la tecnología.
- b) Proveer instrumentos de desarrollo y ejecución curricular.
- c) Fortalecer el sistema de evaluación para garantizar la calidad educativa.

3. Modelo de gestión

Fortalecimiento sistemático de los mecanismos de efectividad y transparencia en el sistema educativo nacional.¹⁴

Objetivos Estratégicos

- a) Sistematizar el proceso de información educativa.
- b) Fortalecer el modelo de gestión para alcanzar la efectividad del proceso educativo.
- c) Garantizar la transparencia en el proceso de gestión.
- d) Fortalecer criterios de calidad en la administración de las instituciones educativas.

¹⁴ Agenda Escolar 2013. Todo por la niñez y la juventud. pag.3

- e) Establecer un sistema de remozamiento, mantenimiento y construcción de la planta física de los centros educativos.

4. Educación bilingüe multicultural e intercultural

Fortalecimiento de la Educación Bilingüe Multicultural e Intercultural.

Objetivos Estratégicos

- a) Fortalecer programas bilingües multiculturales e interculturales para la convivencia armónica entre los pueblos y sus culturas.
- b) Implementar diseños curriculares, conforme a las características socioculturales de cada pueblo.
- c) Garantizar la generalización de la Educación Bilingüe Multicultural e Intercultural.
- d) Establecer el Sistema de acompañamiento técnico de aula específico de la EBMI

5. Fortalecimiento institucional y descentralización

Fortalecer la institucionalidad del sistema educativo nacional y la participación desde el ámbito local para garantizar la calidad, cobertura y pertinencia social, cultural y lingüística en todos los niveles con equidad, transparencia y visión de largo plazo.

Objetivos Estratégicos

- a) Fortalecer a las instancias locales para que desarrollen el proceso de descentralización y participación en las decisiones administrativas y técnicas.
- b) Promover y fortalecer la participación de diferentes sectores sociales a nivel comunitario, municipal y regional en la educación.
- c) Fortalecer programas de investigación y evaluación del Sistema Educativo Nacional.¹⁵

¹⁵ Coordinación Técnico Administrativo. 08-06-20

1.4.7 **Objetivos:**

- Fortalecer la universalización de la escuela primaria con características bilingües e interculturales.
- Expandir y ampliar los servicios de educación inicial y preprimaria con características de bilingüismo e interculturalidad.
- Actualizar y especializar al personal administrativo y docentes.
- Promover la participación de la sociedad civil y de la comunidad educativa en los procesos de desarrollo integral de la educación.¹¹

1.4.8 **Metas**

Primaria completa.

- Dar posesión a docentes nuevos por contrato.
- Ejecución de las convocatorias de puestos docentes del renglón 011 del nivel primario.
- Designación del 100% de interinatos por licencias de titulares.
- Monitoreo de la educación impartida en treinta centros educativos de educación primaria.
- Actualizar y ejercitar conteo rápido, estadísticas iniciales y final de treinta establecimientos educativos.

Reforma educativa

- Monitorear la calidad educativa metodologías, uso de material educativo e implementación del Currículo Nacional Base en 30 escuelas del nivel preprimario y nivel primario.
- Monitorear la calidad educativa, metodología, uso de material e implementación del modelo pedagógico de multigrado en 11 escuelas.¹⁶

La escuela de la comunidad.

- 30 Consejos Educativos beneficiadas por el programa de alimentación.
- 30 Consejos Escolares beneficiadas con programa de útiles escolares.

¹⁶ Coordinación Técnico Administrativo. 08-06-20

- 30 escuelas del nivel preprimaria y primaria

Educación en un mundo competitivo.

- 4 visitas por establecimientos de monitoreo de ubicación de técnicos auxiliares del 021.
- Ejecución de capacitación de parte del Ministerio de Educación de participación de un 100% de maestros de preprimaria y primaria.

Orgulloso de ser guatemalteco.

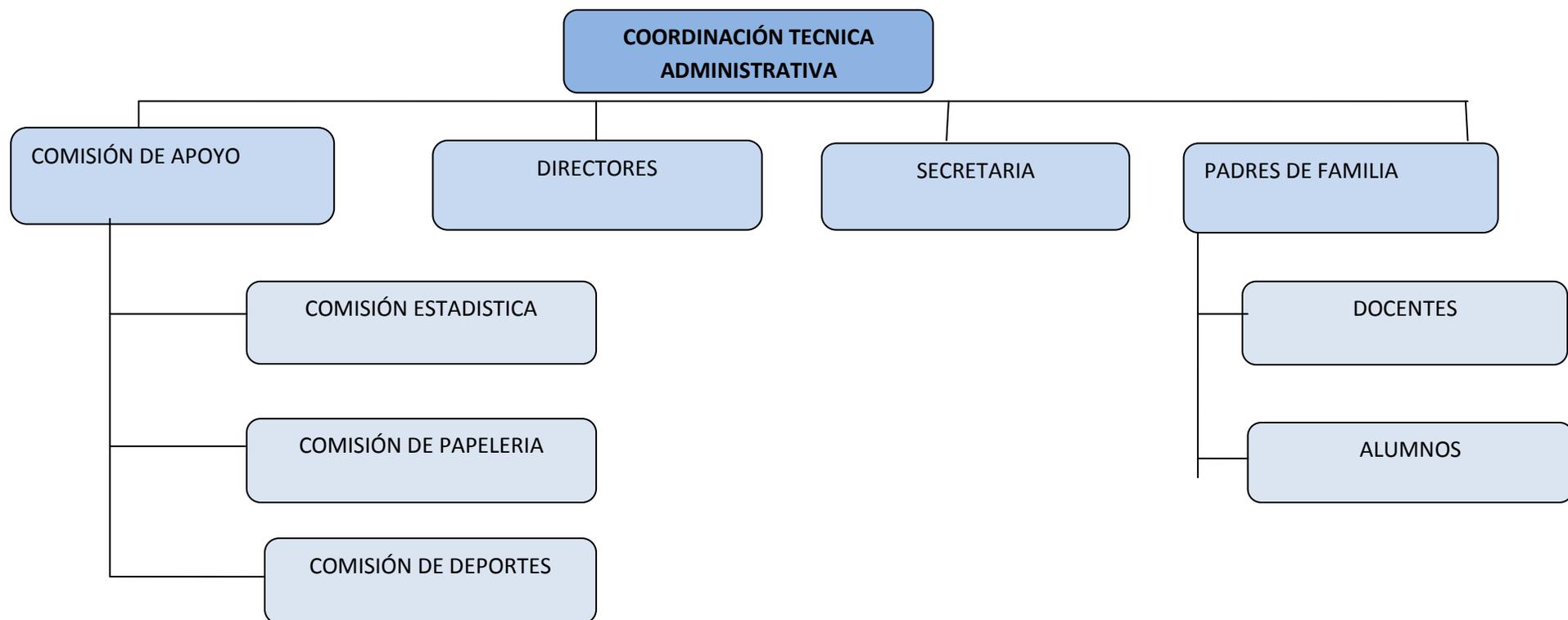
- -100% de estudiantes de todos los niveles educativos participan en actos cívicos interculturales.”¹⁷

1.4.9 Estructura organizacional

¹⁷ Coordinación Técnico Administrativo. 08-06-20

ORGANIGRAMA COORDINACION TÉCNICA ADMINISTRATIVA

JURISDICCIÓN 08-06-20 NIVEL PREPRIMARIA Y PRIMARIA.¹⁸



¹⁸ Coordinación Técnico Administrativo. 08-06-20

1.4.10 Recursos:

Humanos

Nivel 41 renglón 011: 21 docentes

Nivel 41 renglón 021: 6 docentes

Nivel 43 renglón 011: 113 docentes

Nivel 43 renglón 021: 40 docentes

Materiales

Mobiliario de Oficina:

Mesas

Escritorios

Silla secretarial

Sillas de metal

Sillas plásticas

Archivo

Equipo de computación

Computadora

Impresora

Financiero

Sus fondos provienen del Ministerio de Educación

1.5 Lista de carencias

1. Insuficiente mobiliario
2. Espacio reducido en la oficina
3. Deficiente iluminación
4. Inexistencia de una guía para la enseñanza del idioma k'iche' para el nivel primario.
5. Escases de materiales didáctico para desarrollo de talleres

6. Deficiencia de libros pedagógicos para la orientación didáctica para los docentes.
7. Inexistencia de equipo audiovisual
8. No hay cartelera de información
9. Inexistencia de cartelera de información

1.6 Cuadro de análisis y priorización de problema

Problema	Factores que lo producen	Soluciones
Ambiente inadecuado	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insuficiente mobiliario 2. Espacio reducido en la oficina 3. Deficiente iluminación 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprar mobiliario. 2. Remodelar las oficinas para crear espacios. 3. Instalar una lámpara más o colocar laminas de tragaluz
Pobreza curricular	<ol style="list-style-type: none"> 4. Inexistencia de una guía para la enseñanza del idioma k'iche' para el nivel primario. 5. Escases de materiales didáctico para desarrollo de talleres 6. Deficiencia de libros pedagógicos para la orientación didáctica para los docentes. 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Estructuración de una Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto escritura, del idioma k'iche', para el nivel primario. 5. Comprar materiales didácticos. 6. Adquirir financiamiento para la adquisición de libros. 7.
Pobreza de soporte operativo	<ol style="list-style-type: none"> 7. Ausencia de equipo audiovisual 	<ol style="list-style-type: none"> 8. Comprar equipo audiovisual.
Deficiente	<ol style="list-style-type: none"> 9. No hay cartelera donde se 	<ol style="list-style-type: none"> 8. Colocar en la secretaría

identificación	publica la misión y visión	la rotulación de Visión y Misión.
	10. Inexistencia de cartelera de información	9. Exponer un área exclusiva para informaciones.

1.6.1 Priorización del problema

Para alcanzar la priorización del problema se realizó una reunión de trabajo aplicando la técnica de la matriz de priorización, de la siguiente manera: se elaboró un cuadro con los problemas más relevantes, asignándole a cada problema el mismo puntaje, luego se utilizó la técnica de preguntas y respuestas para identificar el problema con alternativa de solución puesto que el proceso de recopilación de información y técnicas utilizadas anteriormente se obtuvo ideas de ello siendo estas:

No.	Necesidades	Prioridad					Total
		1	2	3	4	5	
1	Mobiliario insuficiente	3	2	1	3	2	11
2	Ausencia de equipo audiovisual	3	4	4	3	2	16
3	Escases de libros pedagógicos para la orientación didáctica para los docentes	3	2	2	3	4	14
4	Inexistencia de una guía para la enseñanza del idioma k'iche' para el nivel primario	5	5	5	5	5	25
5	No hay cartelera donde se publica la misión y visión	2	3	2	2	3	12
6	Inexistencia de cartelera de información	3	2	1	2	1	09

Después de la elección de cada uno de los problemas y necesidades se utilizó la técnica de priorización mediante una comparación de puntajes, que a continuación se hace un listado de acuerdo a los puntajes de mayor a menor:

1. Inexistencia de una guía para la enseñanza del idioma k'iche'

para el nivel primario	25
2. Ausencia de equipo audiovisual	16
3. Escases de libros pedagógicos para la orientación didáctica para los docentes	14
4. No hay cartelera donde se publica la misión y visión	12
5. Mobiliario insuficiente	11
6. Inexistencia de cartelera de información	9

En los datos descritos anteriormente se refleja que las dos primeras carencias y su orden de prioridad son:

1. Inexistencia de una guía para la enseñanza del idioma k'iche' para el nivel primario	25
2. Ausencia de equipo audiovisual	16

1.7 Análisis de viabilidad y factibilidad:

La realización del análisis de viabilidad y factibilidad permite verificar, la mejor alternativa de solución y que no tenga impedimento para ejecutarse. Luego de establecido y seleccionado el problema: "Pobreza curricular", se procedió a llenar una ficha técnica para cada alternativa, lo que permite concretizar la idea del proyecto, incluyendo información general. A continuación se presenta la ficha técnica, según la lista de cotejo, las opciones de soluciones de problemas son:

Opción 1: Estructuración de una Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes de primer grado del nivel primario.

Opción 2: Comprar equipo audiovisual.

Análisis de Viabilidad y Factibilidad.

Indicadores	Opción 1		Opción 2	
	Si	No	Si	No
Financieros				
1. ¿Se cuenta con suficientes recursos financieros?	X			X
2. ¿Se cuenta con financiamiento externo?	X			X
3. ¿El proyecto se ejecutará con recursos propios?	X		X	
4. ¿Se cuenta con fondos extras para imprevistos?	X			X
Administrativo legal				
5. ¿Se tiene la autorización legal para realizar el proyecto?	X			X
6. Las autoridades brindan su apoyo para la ejecución del proyecto?	X			X
7. ¿Existen leyes que amparen la ejecución del proyecto?	X			X
8. ¿La publicidad del proyecto cumple con las leyes del país?	X			X
Técnico				
9. ¿Se tienen las instalaciones adecuadas para el proyecto?	X			X
10. ¿Se tiene bien definida la cobertura del proyecto?	X		X	
11. ¿Se tienen los insumos necesarios para el proyecto?	X		X	
12. ¿El tiempo programado es suficiente para ejecutar el proyecto?	X			X

Indicadores	Opción 1		Opción 2	
	Si	No	Si	No
13. ¿Se han definido claramente las metas?	X			X
14. ¿Se tiene la tecnología apropiada para el desarrollo del proyecto?	X			X
Mercado				
15. ¿Se hizo estudio de mercadológico en la población?	X			X
16. ¿El proyecto tiene aceptación de la región?	X			X
17. El proyecto satisface las necesidades de los docentes?	X		X	
18. ¿El proyecto es útil a la población?	X			X
19. ¿Se cuenta con el personal capacitado para la ejecución del proyecto?	X			X
20. ¿Se cuenta con los canales adecuados para la distribución?	X			X
21. ¿Se cuenta con el personal para la divulgación del proyecto?	X			X
Político				
22. ¿La institución será responsable del proyecto?	X			X
23. ¿El proyecto es de vital importancia para la institución?	X		X	
Cultural				
24. ¿El proyecto está diseñado acorde al aspecto lingüístico de la región?	X			X

Indicadores	Opción 1		Opción 2	
	Si	No	Si	No
25. ¿El proyecto responde a las expectativas culturales de la región?	X			X
26. El proyecto promueve la interculturalidad en los sectores?	X			X
27. ¿El proyecto impulsa la equidad de género?	X			X
Social				
28. ¿El proyecto beneficia a la mayoría de la población?	X			X
29. ¿El proyecto toma en cuenta a las personas sin importar el nivel académico?		x		X
TOTALES	28	01	05	24

1.8 Problema seleccionado

Pobreza curricular

1.9 Solución viable y factible

Estructuración de una Guía para la enseñanza–aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes de primer grado del nivel primario.

CAPITULO II

2. Perfil del Proyecto

2.1 Aspectos generales del proyecto

2.1.1 Nombre del proyecto:

Estructuración de una Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes del Nivel Primario, distrito No. 08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán.

2.1.2 Problema

Pobreza curricular.

2.1.3 Localización del proyecto

Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20, aldea Casa Blanca, municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán y las Escuelas Oficiales Rurales Mixtas de las siguientes comunidades:

- Paraje Canasta Seca
- Paraje Carrillo Aldea Xecachelaj
- Paraje Tzanxacabal aldea Chuicacá
- Paraje Chichic chilux
- Paraje Sacboj I aldea chuacorral
- Paraje Pantzac II
- Paraje Chuarraxabaj
- Aldea Chuachituj
- Paraje Pansac
- Casa Blanca
- Paraje León
- Aldea Chuicacá
- Aldea Xecachelaj

- Cantón Chuacorrall
- Caserio Chinimajuyup
- Paraje Paxan
- Paraje Xecococh
- Cantón Centro Paraje Chuisactol
- Cantón Xecaja
- Paraje Xejuyup
- Paraje Pacacja, aldea Chuacorrall
- Paraje centro Chuilaj
- Paraje Chuiabaj
- Paraje Tzansiviché
- Paraje Chiyat
- Paraje Tzunux
- Paraje Xecamantux
- Chuaxacol y Chuajuyup

2.1.4 Unidad Ejecutora:

- ✓ Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala
- ✓ Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO
- ✓ Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20

2.1.5 Tipo de proyecto:

Educativo: “La calidad de la enseñanza de lecto - escritura en L1”.

2.2 Descripción del Proyecto

El proyecto consiste en la elaboración de una guía didáctica para la enseñanza aprendizaje del idioma k'iche', estructurada con lecciones planificadas para desarrollar la enseñanza de las veintiséis graffas del idioma k'iche' dirigido a los educandos de primer grado en el área de comunicación y lenguaje L1, con unidades didácticas y en cada uno contiene los siguientes componentes: Conocimientos previos, nuevos conocimientos, ejercitación, aplicación y evaluación del aprendizaje, tomando en cuenta

que en las actividades se desarrollan las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir, los cuales son bases para que el educando exprese sus ideas, sentimientos, opiniones y conocimientos en forma oral, escrita, comprendiendo y respondiendo a los contenidos que se le presenta.

2.3 Justificación

En los establecimientos del nivel primario se cuenta con textos de estudios escritos en el idioma k'iche' dirigido a los niños de primero a tercer grado. El 100% de los educandos dominan el idioma k'iche' por ser su idioma materno, de igual manera los docentes que laboran desarrollan sus actividades pedagógicas en el idioma k'iche', pero con algunos limitantes, tomando en cuenta que el idioma k'iche' es amplio con variantes según el contexto en que se desarrolla la enseñanza-aprendizaje, y por carecer de una guía pedagógica en cuanto a la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', razón por la cual se elabora la guía para la enseñanza aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes del nivel primario del distrito 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán .

Tomando en cuenta que al enseñar, aprender y usar la lengua escrita u oral, es la mejor forma de fomentar la identidad y le pertenencia a una comunidad de hablantes, además de compartir valores, creencias, tradiciones y expresar una visión del mundo.

2.4 Objetivos

2.4.1 General

- ✓ Estructurar una Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', para maestros del nivel primario que laboran en sector oficial en el distrito No.08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula del departamento de Totonicapán, con el fin de contribuir con la formación de los educandos que hablan un idioma nacional, para que reciban una educación de calidad especialmente en contextos bilingües.

2.4.2 Específicos

- ✓ Estructurar un documento que contiene los pasos metodológicos para la enseñanza de la lecto-escritura, que servirá para docentes que atienden primer grado de primaria, en comunidades maya hablantes k'iche's.
- ✓ Identificar las palabras más utilizadas en la comunidad maya hablante k'iche', para canalizar en la enseñanza de la lecto-escritura en el idioma materno.
- ✓ Determinar las diferentes sugerencias metodológicas contextualizadas para el desarrollo de la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche'.
- ✓ Capacitar a los docentes del nivel primario que laboran en el distrito 08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán, sobre la aplicación de la guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche'.
- ✓ Sensibilizar a los comunitarios del paraje Pacapox, cantón Chiyax, para el cuidado e importancia de los bosques en la vida de los seres humanos.
- ✓ Plantar árboles en el área autorizada con la orientación del personal de la Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO y con colaboración de los miembros de la comunidad, alumnos y personal docente.

2.5 Metas

- ✓ Entregar 40 ejemplares de la Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a los docentes que laboran en el distrito y 1 a la Coordinación.
- ✓ Recabar la fonética y la escritura del idioma k'iche', propio de la región.

- ✓ Proporcionar una guía para la enseñanza aprendizaje de las 26 grafías y con diferentes actividades didácticas.
- ✓ Capacitar a 40 docentes de las 30 escuelas del distrito 08-06-20, para la aplicación de la guía.
- ✓ Sensibilizar a 18 autoridades, 159 familias acerca del cuidado de los bosques.
- ✓ Plantar 600 árboles en el área comunal del paraje Pacapox, del cantón chiyax, municipio y departamento de Totonicapán.

2.6 Beneficiarios

- ✓ **Directos**

Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20, personal docente que laboran para dicha jurisdicción

- ✓ **Indirectos**

Docentes, alumnos, directores y padres de familia.

2.7 Fuentes de financiamiento

No.	Institución	Monto
1	Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO	Q. 3,000.00
2	Diversas gestiones	Q. 6,983.50

Presupuesto

Cantidad	Descripción	Precio unitario	Precio total
500	Fotocopias de investigaciones bibliográficas	Q. 0.20	Q.100.00
150	Impresiones	Q. 0.75	Q. 112.50
15	Alquiler de Internet	Q. 5.00	Q. 75.00
150	Impresión y corrección de la primera guía.	Q. 3.00	Q. 450.00
3	Alquiler de Salón	Q. 75.00	Q. 225.00
335	Impresiones	Q. 1.00	Q. 335.00
5,480	Fotocopias	Q. 0.20	Q. 1,096.00
1	Empastados	Q. 20.00	Q. 20.00
40	Encuadernados	Q 20.00	Q. 800.00
3	Materiales didácticos para el desarrollo de tres talleres.	Q.150.00	Q. 450.00
120	Constancias para los docentes que participaron	Q. 1.00	Q. 120.00
120	Refacción a docentes	Q. 5.00	Q. 600.00
3	Talleres	Q. 800.00	Q. 1,600.00
600	Arboles	Q. 5.00	Q. 3,000.00
1	Flete para transportar los pilones de los arboles a la comunidad	Q. 200.00	Q. 200.00
	Imprevistos		Q. 1000.00
	Total gastos		Q. 10,183.50

2.8 Cronograma de ejecución de proyecto

No.	Actividades	Responsable	Año 2013																													
			Año 2012				Enero				Febrero				Marzo				Abril				Mayo				Junio					
			Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	
	Semanas		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2
1	Investigación bibliográfica	Epesista	■	■																												
2	Selección de documentos	Epesista		■	■	■	■	■	■																							
3	Selección de graficas	Epesista					■	■	■																							
4	Revisión y redacción de las actividades didácticas seleccionadas.	Epesista						■	■	■	■	■	■																			
5	Presentación del primer borrador de la guía	Epesista											■																			
6	Presentación para la revisión y corrección	Epesista y Coordinador											■	■																		
7	Segunda revisión	Epesista y Coordinador											■	■																		
8	Elaboración de la versión final de la guía.	Epesista															■															
9	Aprobación de la guía por parte de la coordinación.	Coordinador																			■											

No.	Actividades	Responsable	Año 2012		Año 2013																											
			Diciembre				Enero				Febrero				Marzo				Abril				Mayo				Jun					
			1	2	3	4	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	1	2				
	Semanas																															
10	Reproducción de la guía	Epesista																														
11	Planificación para las capacitaciones de socialización de la guía.	Epesista y Coordinador																														
12	Elaboración de materiales de apoyo para la socialización	Epesista																														
13	Selección de las sedes de capacitaciones.	Epesista y Coordinador																														
14	Redacción de convocatorias y hojas de asistencia para los participantes	Epesista y Coordinador																														
15	Elaboración de modelo de Constancia de capacitación	Epesista																														

Materiales

Guía de propedéutica para el ejercicio profesional supervisado EPS

Documentos impresos

Hojas de papel bond

Mobiliario y equipo

Escritorio

Computadora

Impresora

USB

CDS

Cámara fotográfica

Físico

Oficina de la coordinación

CAPITULO III

3. Proceso de Ejecución

3.1 Actividades y resultados

Las actividades se desarrollaron de la siguiente manera:

Actividades	Descripción	Resultados
Investigación bibliográfica	Se realizó visitando bibliotecas, recopilando planificaciones, consultando libros del mineduc y páginas web.	Se logro recopilar la información indispensable.
Selección de graficas	Se consulto páginas web. y con técnicos de DIGEBI.	Se obtuvieron las graficas acorde al contexto.
Redacción de la guía	Se seleccionaron las actividades didácticas que son aplicables en las aulas.	Se logro la estructuración de la guía.
Primer borrador de la guía	Se presento la primera estructuración de las sugerencias didácticas al Coordinador Técnico Administrativo y Asesor de EPS.	Se recibieron las observaciones respectivas y sugerencias necesarias.
Presentación para la revisión y corrección	Se presento la primera revisión y corrección de la guía en idioma k'iche' al Coordinador Técnico Administrativo y a un técnico de DIGEBI.	Se hizo las observaciones sobre las faltas ortográficas.
Segunda revisión	Presentación de la guía en su segunda revisión y corrección de la gruía.	Se modificaron algunos términos y graficas que no responden al contexto de los niños.
Corrección de la	Se realizo las correcciones	

Actividades	Descripción	Resultados
guía	recibidas para la revisión final.	Se realizaron las correcciones finales de la guía para su respectiva aprobación.
Revisión final y aprobación de la guía	Se presento la guía ya con las correcciones respectivas a la Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20 y Asesor de EPS.	Se logro la aprobación respectiva.
Impresión y fotocopias	Se realizo las impresiones y fotocopias de las Guías.	Se logro tener en físico la guía y sus 40 ejemplares.
Empastado y encuadernado de las guías	Empastado y encuadernado de las guías.	Se logro obtener un empastado y el encuadernado de 40 ejemplares de la guía.
Planificación para las capacitaciones de la guía.	En consenso del Coordinador Técnico Administrativo se programaron las fechas para las capacitaciones.	Se elaboro la planificación.
Elaboración de materiales de apoyo para las capacitaciones.	Proveer los materiales didácticos para el desarrollo de las capacitaciones.	Se logro proveer y la elaboración del los recursos.
Redacción de convocatorias	Se redacta y entrega de convocatorias para los	Se logro la entrega de

Actividades	Descripción	Resultados
	participantes	convocatorias a las 30 escuelas que cubre la jurisdicción 08-06-20.
Elaboración de modelo de Constancia de capacitación	Se elabora y se presenta al Coordinador y Asesor de EPS, el modelo de constancia de participación de los docentes.	Se logro la elaboración de las constancias y las firmas respectivas.
Socialización y entrega de la Guía	Se desarrollan las capacitaciones de socialización y entrega de Guía para la Enseñanza-aprendizaje de la Lecto-escritura del Idioma K'iche', a los docentes que laboran en las treinta escuelas de Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20	Se realizó la socialización y se entregó la guía a la Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20 y se hizo la entrega de un ejemplar a cada uno los docentes participantes de las treinta escuelas del distrito.
Entrega de solicitud de arboles	Se elabora y se presenta la solicitud de arboles y para la autorización de la comunidad a reforestar al programa de Medio Ambiente de la Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO.	Se elaboro y se presento la solicitud a Programa de Medio Ambiente de la Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO.
Reunión con las autoridades	Reunión con los miembros de la	Se realizo la reunión y se lograron acuerdos.

Actividades	Descripción	Resultados
	autoridad comunal de la comunidad de Pacapox.	
Reunión con las autoridades y asamblea en general	Se convoco a la comunidad en general para realizar una reunión de sensibilización sobre la importancia del medio ambiente.	Se logro desarrollar el tema, con el objetivo de sensibilizar a los habitantes de la comunidad.
Traslado de arboles	Se contrato vehículo para el traslado de los arboles a la comunidad a reforestar.	Se logro el traslado de los arboles a la comunidad.
Plantación de los árboles	Con la colaboración de los habitantes de la comunidad se planto los arboles.	En coordinación de la comunidad se logro plantar los arboles.

Productos y logros

Productos	Logros
<p>Guía para enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes de primer grado del distrito No. 08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula departamento de Totonicapán.</p>	<p>✓ Se contribuyó con el fortalecimiento de la labor del docente y en la formación de los educandos que hablan un idioma nacional para que reciban una educación de calidad especialmente en su contexto.</p>
<p>El desarrollo de tres talleres</p>	<p>✓ Se logro desarrollar las capacitaciones sobre la aplicación de la Guía Estratégica para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes del nivel primario del distrito No. 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán.</p>
<p>Una jornada de sensibilización</p>	<p>✓ Se logro desarrollar el tema “La importancia de la Reforestación” con la participación de las autoridades comunales y los comunitarios del paraje de Pacapox del cantón Chiyax, municipio y departamento de Totonicapán.</p>
<p>Plantación de 600 arboles</p>	<p>✓ Se logro concientizar a los habitantes de la comunidad y la plantación de los arboles en coordinación con los comités y con la comunidad educativa.</p>



**Ub'eyal chak re k'utb'al-etamab'al re usik'ixik-
utz'ib'axik le qach'ab'al k'iche', ya'tal chikech le
ajtijab' re le nab'e junab' re le wokaj tijob'al
08-06-20 re le tinimit re Tz'oluj Che', Chwimeq'ena'**



**Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del
idioma k'iche', a docentes de primer grado del nivel primario,
distrito 08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula,
departamento de Totonicapán**

Compiladora: Ana María Rosales Gutiérrez

RI CHOLAJIM PA RI WUJ

Nab'e Tanaj	1
Tz'ib' i, I.....	2
Tz'ib' u, U.....	4
Tz'ib' o, O.....	6
Tz'ib' a, A.....	8
Tz'ib' e, E.....	10
Tz'ib' n, N.....	12
Tz'ib' t, T.....	14
Tz'ib' m, M.....	16
Ukab' Tanaj	18
Tz'ib' j, J.....	19
Tz'ib' k, K.....	21
Tz'ib' x, X.....	23
Tz'ib' l, L.....	25
Tz'ib' ch, Ch.....	27
Tz'ib' tz, Tz.....	29
Tz'ib' p, P.....	31
Tz'ib' r, R.....	33
Urox Tanaj	35
Tz'ib' s, S.....	36
Tz'ib' w, W.....	38
Tz'ib' y, Y.....	39
Tz'ib' b', B'.....	41
Tz'ib' q, Q.....	43
Tz'ib' k', K'.....	45
Tz'ib' t', T'.....	47
Tz'ib' q', Q'.....	49
Ukaj Tanaj	51
Tz'ib' ch', Ch'.....	52
Tz'ib' tz', Tz'.....	54
Ri laj ch'o.....	56
Ab'ix.....	57
Ixpeq.....	58
Ri imu't.....	60
Ri am.....	61
Ri tem.....	62

RI UK'UTIK

We jun wuj re ub'eyal k'utb'al-etamab'al re usik'ixik – utz'ib'axik le qach'ab'al k'iche', yatal chikech le ajtijab' re le nab'e junab'. Ri uk'ux uchomab'al are ri uya'ik ri uchuq'ab'il ri tijonik pa keb' ch'ab'al xuquje' pa keb' na'oj, jun chikech le urayinik le nimalaj k'amal b'e re le tijonik re qa Ixim Ulew.

We jun eb'eyal k'utb'al – etamab'al, are kuya' uch'ob'ik le ucholik k'utb'al le tz'ib' re le qach'ab'al k'iche' jacha' we ri': i, u, o, a, e, n, t, m, j, k, x, l, ch, tz, p, r, s, w, y, b', q, k', t', q', ch', tz'. Xuquje' are kuya' jun no'jib'al rech le ucholik le uk'utik le jalajoj taq tz'ib', wa we ucholik uk'utik are ri kuto' ri uqajb'alil riqonem, ri kchakuxik (PRODEAC), ri retal eta'mab'al xuquje', ri pajb'al eta'mab'al jas ri kub'ij ri choltijonem (Orientación para el Desarrollo Curricular ODC) ri kuterne'j ri uchol ri reta'mab'alil tijonem.

Are pa le uchakuxik we ub'eyal k'utb'al-eta'mab'al are kaya' uch'ob'ik jalajoj taq ub'eyal chak xuquje are kakoj le kejjib' ub'eyal le etamab'al no'jib'al. Xak'une' rumal wa le tijoxel are kukoj le retamab'al le reta'am cho le rachoch, pa le ujupaja, pa le ukomon xak'une rumal la are kukoj chech uwokik le k'ak' taq etamab'al chomab'al kareta'maj pa le tijob'al, xaq jeri' man kuriq taj k'ax chech le retamaxik. Xane' qeta'am che le e tijoxelab' k'i uwach no'jib'al ri keta'm.

Xaq k'une rumal le jalajoj taq no'jib'al reta'm le tijoxel, chi junumal chi tijoxel xuquje' ajtij ke'okik chech uwokik le ka'k' taq etamab'al.

Xaq rumal wa le ajtij are kok chech uya'ik ub'eyal le tijonik xuquje' are kukoj jalajoj taq ub'eyal chak jawi' le tijoxel kukoj le uchomab'al, kutzukuj k'ak' taq etamab'al xaq jeri' kunimarsaj uwach le uno'jib'al, xaq jeri' le tijoxel kub'an rech chech le k'ak' taq no'jib'al

Le kejjib' ub'eyal chak are' we ri':

Uwokik etamab'al

Sib'alaj rojowxik le ajtij kareta'maj le etamab'al reta'm le tijoxel xaq jeri' are kukoj chech uwokik le k'ak' etamab'al.

Are taq ketamaxik ri ratamab'al le tijoxel are kakoj jalajoj taq wachib'al ri reta'm uwach xuquje' keriqitaj pa le ukomon, xuquje' are kab'an k'otb'al chyaj, ketzijon chirij le wachib'al xaq jeri' le tijoxel kukoj le uchomab'al chech unik'oxik rij le kab'ix chech, xuquje' chech wa wachib'al are kaya' uch'ob'ik le jalajoj taq tz'ib' re le qach'ab'al k'iche'.

K'ak' etamab'al

Pa wa we jun q'at ri' are kasol rij le jalajoj taq ub'eyal chak, le kab'anik chech uk'utik le jujun taq tz'ib'.

- Are taq xk'utaj le wachib'al kaya' uch'ob'ik le ub'i' le wachib'al, jun tzij jawi' kateri' wi le uya'ik uch'ob'ik le ub'i' xuquje' le uwach le tz'ib' le kketa'maj uwach
- Xuquje' kaya' uchob'ik jalajoj taq ub'eyal chak jawi' le tijoxel kutijoj le uxikin chech uta'tab'exik ub'i' le tz'ib' le tajin kareta'maj, xaq jeri' kuchomaj chi nik'aj taq tzij ri kemajtaj ruk' la le tz'ib' tajin kareta'maj, xuquje' kuq'at e tzij ri xaq junam kita'tab'exik, xuquje' kuta' e tzijob'elil, b'aq'ati'n taq tzij xuquje e b'ix.
- Kaya' uch'ob'ik le utz'ib'axik le jalajoj taq tz'ib' ruk' xuquje' le ub'eyal chak.

Sak'ajem

Pa wa we jun q'at ri' le tijoxelab' are keqaj chech ub'anik le xke'ta'maj pa le jun q'at le xq'atan kanoq. Xuquje' kab'an k'otb'al chi'aj chikech xaq jeri' kakini'oj rij le jalajoj taq tzijob'elil, le e tzijom tzij le e sik'im kiwach xuquje' kuya' uch'ob'ik le xuchomaj.

Roksaxik

Are taq xb'antaj jalajoj ub'eyal chak kuk' le tijoxelab' are' ke'ok che ub'anik, ukojik le etamab'al xketamaj, xuquje' kuya' b'e che le ajtij kuya' uch'ob'ik chikech le tijoxelab' we are le ub'eyal le xkib'ano. Xane' rumal la' utz kab'an usuk'ixik, xuquje' utz'ib'axik e jalajoj taq tzij, tz'aqat chomanik, kkikoj retal le e tz'ib', kketz'ab'ej uwach le tzijob'elil.

Pajb'al eta'mab'al

Kaya' uch'ob'ik jalajoj taq ub'eyal chak jawi' kuya' che le ajtij kupaj rij le ratamab'al le tijoxel xuquje' chech uto'ik chech uch'ob'ik we man xuchomaj le tijoxel.

Nab'e Tanaj

Tinimit re Tz'olaj Che', re Chwimeq'ena'

Wokaj Tijob'al 08-06-20

Q'at: Nab'e junab'

Tzizonem xuquje' ri ch'awem

49

Kuqajb'al riqonem	Ri kchakuxik PRODEAC	Retal etamab'al	Uchak ri ajtij	Uchak ri tijoxel	Chakub'al koksaxik	Pajb'al etamab'al.
<p>▪ Utz kub'an chech uta'tab'exik ri tajin kaya' ub'ixik chech. No. 1 pag. 16 ODC</p> <p>▪ Kusik'ij uwach wuj rech kuchomaj ri kaya' uch'ob'ik chech. No. 4 pag. 80 ODC</p>	<p>▪ Kuya' uch'ob'ik ri reta'm. ▪ Karetamaj uwach we nik'aj tz'ib': i, u, o, a, e, n, t, m. ▪ Kub'an ub'eyal ri kab'ix chech. ▪ Kuta'tab'ej: tzijob'elil, b'ix, tzijom tzij ri ketzijo pa ri ukomon. ▪ Kukamulij ub'ixik le b'ix, b'aq'ati'n tzij, ri e tzij junam uta'tab'exik xuquje' jalajoj taq uwach etz'anem. ▪ Kusik'ij uwach tzij reta'm uwach chupam le tz'aqat taq chomanik xuquje' pa taq tzijob'elil. Kutzijoj rij ri kak'ulmataj pa ri k'aslemal.</p>	<p>▪ Ku k'amawaj le jalajoj taq no'jib'al re nik'aj taq komon re le qa lxim Ulew.</p> <p>▪ Jun chech ub'anik le jalajoj taq retz'ab'exik le uwach etamab'al.</p> <p>▪ Kusik'ij uwach le tzij reta'm uwach e k'o chuxo'l le tzaqat chomanik.</p>	<p>Uwokik etamab'al: Kuya' ub'eyal le uta'tab'exik, tzizonem, usik'ixik uwach wuj xuquje' le tz'ib'anem.</p> <p>K'ak etamab'al: Kuk'ut le wachib'al xuquje' kusik'ij uwach le tzijob'elil</p> <p>Sak'ajem: Kuk'ut le utz'ib'axik le jalajoj taq tz'ib' xuquje' kuya' jalajoj taq ub'eyal usik'ixik uwach wuj.</p> <p>Roksaxik: Kuya' uch'ob'ik le usik'ixik le tz'ib' xuquje' le uwach wuj.</p>	<p>Uwokik etamab'al: Kuya' uch'ob'ik le retamab'al.</p> <p>K'ak etamab'al: Kub'an ub'eyal le uchak, ku' ta'tab'ej tzij, q'at taq le jalajoj taq tzij, kunik'oj rij.</p> <p>Sak'ajem: Kuya' uch'ob'ik ri kuchomaj, ri kunik'oj rij xuquje' ri kub'ano</p> <p>Roksaxik: Kaqaj chub'anik ri xreta'maj</p>	<p>▪ Xaq'ol ▪ Wachib'al ▪ lxim ▪ E ch'uqb'al lime't ▪ Nak'b'al ▪ No'j wuj ▪ Q'ob'al ▪ Qupib'al wuj ▪ Tz'ib'ab'al tz'alam ▪ Tz'ib'ab'al Wuj</p>	<p>Are le tijoxel kuchomaj rij janipa' ri reta'am xuquje' kuya' b'e che le tijoxel kub'an rech chech le no'jib'al. pag.19 ODC</p> <p>Le ajtij kub'an k'otb'al chyaj chech le tijoxel xaq jeri keta'matajik janipa reta'am le tijoxel. pag.84 ODC</p>



Uwokik etamab'al:

- Kaqak'ut jun uwachib'al ik chikech le tijoxelab', xuquje' kaqab'an nik'aj k'otb'al chi': ¿La kich'ob' uwach we jun q'ayes ri'? ¿Jawi' kriqitaj wi? ¿Jas kub'ano we kaqatij k'i ik? ¿Jas kik'ayeb'al le ik? ¿La iweta'm jas kab'an che le utikik?

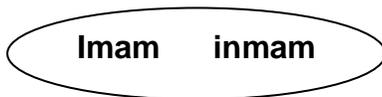


K'ak' etamab'al

- Kaqaya' ub'ixik chikech le tijoxelab' che le nab'e tzib' kaqilo ub'i' "i" xuquje' are' kaqaya ub'ixik le ub'i' le wachib'al are **ik**.
- Kaqab'ij chikech che pa le tzij ik are' kaqil keb' uwach tz'ib', le nab'e are' le "i" le ukab' are' le **k**. Are taq kakiriqkib' kub'ij "**ik**".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (**ik**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "i", jacha' le kib'i', are', xuquje' ub'i' jastaq.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le tzij jawi' k'owi le "i" xuquje' tzij man k'otaj le "i" chuxo'l, are' kakito le tzij k'o le tz'ib' "i" kakiwajilsaj le kiq'ab' le tijoxelab'.

i'j	imul	ul	ik'	kej	ikaj	ik
-----	------	----	-----	-----	------	----

- Kaqanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **k'im –ikim, imam – inmam**. Kaqasik'ij uwach k'atek'uri' kayuja'j,
- Kab'an keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le e tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "I, i".
- Kak'ut le utz'ib'axik le tz'ib' "I, i" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.
- Kab'an ub'anik le tzib' "I, i" che xaq'ol, ruk' wuj on jun chik uwach chakub'al k'ate k'uri' kutz'ib'aj cho le uwuj tz'ib'ab'al.



- Katz'ib'ax, xuquje' kasik'ix uwach we jun tzijob'elil: **Le Ik**

Le Ik

Ojer k'o jun achi, xk'is ri urajil, ri achi xaq ik chi kutijo ruk' le rixoqil. ¿Jas kub'an le ik chikech? Le achi sib'alaj kak'ixik, xa rumal sib'alaj k'ax upam rumal ri ik xutijo chech urikil. ¿Jas rajawaxik kub'an le achi rech man kq'oxow ta chi upam? ¿Jas kuch'ob' ri rixoqil kib'ij ix? Rumal uk'ixib'al le achi, xel ub'ik chech utzukuxik uchak rech kuxol uwach ri urikil ruk' le rixoqil.

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil kab'ix chikech le tijoxelaj kakitz'ib'aj le tz'ib' "i" cho le kiwuj are' taq kakito jun tzij kariqitaj le tz'ib' "i" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an jun wachib'al pwi' le tzijob'elil re le **ik**, k'atek'uri' kakiya' uch'ob'ik chikiwach le e kachi'l.

Roksaxik:

- Are' taq kasik'itaj uwach, kab'ix chikech le tijoxelab' kaketz'ab'ej uwach le kak'ulmatij pa le tzijob'elil.
- Katz'ib'ax we nik'aj tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **ik, rij, urajil, urikil, xutijo** we' tzij ri' xesax chuxo'l le tzijob'elil. Kata' chikech le tijoxelab' jas ub'i' le tz'ib' kariqitaj chuxo'l le jalajoj taq tzij, kaya' ub'ixik chikech che le tz'ib' "i" kb'e: nab'e, punik'ajil xuquje' pa uk'isb'alil le' e tzij.

Pajb'al etamab'al:

- Chuwach nik'aj juperaj uwach wuj katz'ib'ax k'i uwach tzij jacha' weri':

imul	xot	Ali	K'oy	ik'	rajil	alaj	Xik
t'uy	ixkanul	Po't	Ch'umil	sanik	B'e	Ib'oy	Sak'

- Kab'ix chikech kakiq'at uwach le wuj tz'ib'atal le "l, i" chuxo'l, xuquje' kakiq'at le wuj man kariqitajtaj le tz'ib' chuxo'l.



Uwokik etamab'al

- Kaya' uch'ob'ik chikech chi xketamaj uwach le tz'ib' "i" xuquje' le tzij "ik".
- Kaqak'ut nik'aj wachib'al, chuxo'l le ub'i' kariqitaj le tz'ib' "i", are' kakib'ij le ub'i' katzib'ax chuxe' le wachib'al.
- Kak'ut jun uwachib'al **uq** chikiwach le ak'alab', kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jas ruk' b'anom wi? ¿Jachin kekojow le uq?



uq

K'ak' etamab'al

- Kaya' ub'ixik chikech le tijoxelab' che le nab'e tzib' kkilo ub'i' "u" xuquje' are' kaqaya ub'ixik le ub'i' le wachib'al are **uq**.
- Kab'ix chikech che pa le tzij **uq** are' kariqitaj keb' uwach tz'ib', le nab'e are' le "u" le ukab' are' le **q**. Are taq kakiriq kib' kub'ij "uq".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (**uq**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "u", jacha' le kib'i', are', xuquje' ub'i' jastaq.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le tzij jawi' k'owi le "u" xuquje' tzij man k'o taj le "u" chuxo'l, are' kakito le tzij k'o le tz'ib' "u" kakiya' jun paq'aj q'ab'aj.

wakax	ul	Laq'	uq	us	K'im	imul
-------	----	------	----	----	------	------

- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **us – utz, uq - ulaq**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Kab'an keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

Utz us

Ulaq uq

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le e tzij e k'o pa le ketekaq.
- kak'ut le uwachib'al tz'ib' "U, u"chikiwach.
- Le ajtij kuwajilsaj le uq'ab' chikiwach le tijoxelab' kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "u", pa keqiq', kakib'an cho le ulew, cho



taq uwokachaq, cho taq wuj, cho le tz'alam tz'ib'ab'al xuquje' kakib'ij ub'i' le tz'ib'.

- Kakib'an le tz'ib' "u" ruk' xaq'ol on ruk' wuj.
- Kasik'ix uwach jun no'jib'al chikech le ak'alab', are' kakichomaj rij xuquje' kakitzalij uwach le k'ot b'al chi':

Le uq

K'o jun ali kusa' ri q'el uq cho jun uwosaq, xpe pa uchomab'al ri ali kuch'a' jun k'ak' ruq che ri unan. Are' k'u ri unan maj urajil, xub'ij che ri ali katb'e wuk' pa k'ayb'al keqak'ayij ik, xaq jeri' kujkunik kqamulij ri pwaq che uloq'ik jun k'ak' awuq.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿La kitom utzijob'elil ri xk'ulmatajik? ¿Jas kub'an le ali ruk' le unan? ¿We man kaloq' le ik, la kekunik che uloq'ik le uq?

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil kaqab'ij chikech le tijoxelaj kakitz'ib'aj le tz'ib' "u" cho le kiwuj are' taq kakito jun tzij kariqitaj le tz'ib' "u" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an jun wachib'al pwi' le tzijom tzij re **le uq**, k'atek'uri' kakiya' uch'ob'ik chikiwach le e kachi'l.

Roksaxik

- Are' taq kasik'itaj uwach kaqab'ix chikech le tijoxelab' kakijal le uchomab'al le tzijob'elil, k'ate' k'uri' kakiya' ub'ixik chikech le e kachil. .
- Katz'ib'ax we nik'aj tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **uq, uwach, ruk', uk'ux, rumal**, we' tzij ri' xqesaj chuxo'l le tzijob'elil. Kata' chikech le tijoxelab' jas ub'i' le tz'ib' kariqitaj chuxo'l le jalajoj taq tzij, kaya' ub'ixik chikech che le tz'ib' "u" kb'e: nab'e, punik'ajil on pa uk'isb'alil le e tzij.

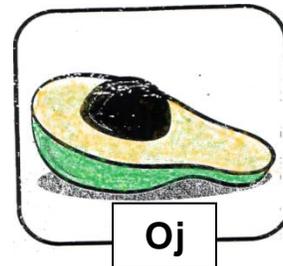
Pajb'al etamab'al

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzib'aj cho wuj, pa le keqiq', cho ulew le tz'ib' "u" xuquje' le tzib' "i".
- Kak'ut chikiwach le tijoxelab' ch'aqab' taq wuj jawi' tz'ib'atal wi le tz'ib' "i" xuquje' le tz'ib' "o", are' kakib'ij ub'i le tz'ib' xk'utik.



Uwokik etamab'al

- Kakikamulij ub'ixik le ub'i' le keb' tz'ib' ketama'm uwach (i, u).
- Kakib'ij k'i uwach tzij kumajij ruk' le keb' tz'ib', katz'ib'ax cho jun nim uwach wuj.
- Kak'ut jun uwachib'al oj chikiwach le ak'alab', kata' chikech: ¿Jas ukayeb'al we jun uwach che'? ¿La iweta'm uwach le jun uwach che'? ¿Janipa' ub'aq' k'olik? ¿Jas ub'i' le uwach che'?



K'ak' etamab'al

- Kanak' ub'i' le wachib'al chuxe' kasik'ix uwach ub'i' le wachib'al "oj".
- Kaya' ub'ixik chikech le tijoxelab' che le nab'e tzib' kakilo ub'i' "o" xuquje' are' kaqaya ub'ixik ub'i' le wachib'al are **oj**.
- Kab'ix chikech che pa le tzij **oj** are' kaqil keb' uwach tz'ib', le nab'e are' le "u" le ukab' are' le **j**. Are taq kakiriq kib' kub'ij "oj".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik ub'i' le wachib'al. (**oj**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "o", jacha' le kib'i' are', xuquje' ub'i' jastaq.
- Kab'ix k'i uwach tz'ij, le tijoxelab' ketak'ik are' kakito xb'ix le tzij k'o le "o" chuxo'l, ket'uyi'k are' kakito le tzij k'o le "i" chuxo'l, le ak'alab' kesachanik keqesaj chuxo'l le jupuq ak'alab' kach'akan ri k'isb'al ak'al ri man sachantaj.

ik	koj	imul	kej	oj	ib'oy
Sak'	tem	ixtutz'	Oxib'	ojer	ik'

- Le ajtij nab'e kusik'ij uwach, k'ate' k'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le e tzij.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **ojer – oq'ej, ojob' - oj**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Kab'an keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

Oj ojob'

Oq'ej ojer

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le tzij e k'o pa le ketekaq.
- kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "O,o".



- Le ajtij kuwajilsaj le uq'ab' chikiwach le tijoxelab' kuk'ut utz'ib'axik le tz'ib' "o", pa keqiq', kakib'an cho le ulew, cho taq uwokachaq, cho taq wuj, cho le tz'alam tz'ib'ab'al xuquje' kakib'ij ub'i' le tz'ib'.
- Kakib'an le tz'ib' "o" ruk' xaq'ol on ruk' wuj.
- Kasik'ix uwach jun tzijom tzij chikech le ak'alab', are' kakichomaj rij xuquje' kakitzalij uwach le k'ot b'al chi':

Ri oj

K'o jun q'ij ri chuchu' Li'n xutaq b'i ri alaj ali ub'i' Na' chech ri uk'ayixik oj pa ri k'ayb'al. Ri la ali ub'i' Na' b'enaq pa ri b'e, k'ate xrilo xterene'x rumal jun nim laj aq.

¿Jas kichomaj ix chech kak'ulmatajik?

Ri ali Na' xumajijb'ik ri anim, ri aq xkowinik xuresaj ri oj ruk'a'm ub'ik, xok k'u che utijik. Ri alaj ali Na' xutzukuj jun che' xuch'ay ri aq xa are' man xkowin taj xumaj ri oj che ri jun aq.

¿Jas kichomaj chech ri xk'ulmatajik?

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil kaqab'ij chikech le tijoxelaj kakitz'ib'aj le tz'ib' "o" cho le kiwuj are'taq kakito jun tzij kariqitaj le tz'ib' "o" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an jun wachib'al pwi' le tzijom tzij re le **oj**, k'atek'uri' kakiya' uch'ob'ik chikiwach le e kachil.

Roksaxik

- Are' taq kasik'itaj uwach kaqab'ij chikech le tijoxelab' kakijal uchomab'al le tzijom tzij, k'ate' k'uri' kakiya' ub'ixik chikech le e kachil. .
- Katz'ib'ax we nik'aj tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **oxib'**, **ojer**, **oj**, **pom**. Kata' chikech le tijoxelab' jas ub'i' le tz'ib' kariqitaj chuxo'l le jalajoj taq tzij, kaya' ub'ixik chikech che le tz'ib' "u" kab'e: nab'e, punik'ajil on pa uk'isb'alil le' e tzij.
- Kakesaj uwach le' tzij xuquje' kakib'an uwachib'al.

Pajb'al etamab'al

- Kaya' juperaj taq nitz' taq wuj chike le tijoxelab'.
- Chuxo'l le jupuq tzij kib'im ri ak'alab' tz'ib'atal cho le tz'alam tz'ib'ab'al kab'ix chike kakinak'a' le juperaj kiwuj pwi le tz'ib' "o" kakiriq chuxo'l la' le jupuq tzij.
- Katz'ib'ax nik'aj k'ak' taq tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al, le ajtij nab'e kusik'ij uwach k'atek'uri' kakitzalij uwach le etijoxelab', kaqab'ij chike jujuntaq ak'alab', chikiwach ri ekachil ri e tzij kariqitaj ri "o" chuxo'l.



Uwokik etamab'al:

- Kana'tax chikech le tijoxelab' ri jalajoj taq tz'ib' kilom, are' kaqak'ut le e jalajoj taq wachib'al, le k'utum chikiwach.
- Kak'ut uwachib'al jun ali chikiwach, xuquje' kata' chikech: ¿Jas kaka'y le upo't? ¿Jas upatan le usu't k'o pa le ujolom? ¿Jas k'o chuqul? ¿Jas ukayeb'al le uwi'? ¿Jas kupatanij le ali?

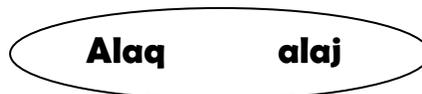


K'ak' etamab'al:

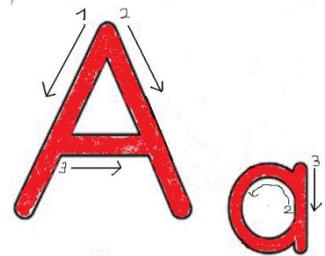
- Kanak' ub'i' le wachib'al, k'atek'uri' kasik'ix uwach le ub'i' le wachib'al "ali".
- Kaya' ub'ixik chikech le tijoxelab' che le nab'e tzib' kakilo ub'i' "a" xuquje' are' kaya' ub'ixik ub'i' le wachib'al ub'i' ali.
- Kab'ix chikech che pa le tzij ali are' kaqil oxib' uwach tz'ib', le nab'e are' le "a", ukab' are' le I, urox are' le tz'ib' i. Are taq kakiriq kib' kub'ij "ali".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik ub'i' le wachib'al. (ali)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "a".
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le tzij jawi' k'o wi le "a" xuquje' tzij man k'o taj le "a" chuxo'l, are' kakito le tzij k'o le tz'ib' "a" kakichap le kijolom.

ali	tem	Jab'	Si'	aq	ak'
-----	-----	------	-----	----	-----

- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: alaj – alaq, aq - aj. Kasik'ix uwach k'ate k'uri' kayu'ja'xik.
- Kab'an keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ij chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le e tzij e k'o pa le ketekaq.
- kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "A, a".
- Le ajtij kuwajilsaj le uq'ab' chikiwach le tijoxelab' kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "A, a", pa keqiq', kakib'an cho le ulew, cho taq uwokachaq, cho taq wuj, cho le tz'alam tz'ib'ab'al xuquje' kakib'ij le ub'i' le tz'ib'.



- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakita'tab'ej ri k'ulmatajnaq ruk' ri jun ali:

Ri ali ruk' ri rajij

K'o jun q'ij jun ali sib'alaj kakikotik, xb'e pa ri k'ayib'al ruk'amb'ik jun rajij k'ate k'uri' xkay chirij, k'o jun nimalaj aq uterene'm, sib'alaj xuxib'ij rib'. Jewa' xub'ij: nan, nan, nan k'o jun aq waral. Rumal xuxib'ij rib' ri ali xutzaq kanoq ri jun rajij.

Xuta ri unan ri ali, anim xb'ek, are' taq xopanik, ri aq tajin kutij chi ri ajij. Ri ali sib'alaj xb'isonik xuquje' koq'ik rumal he xutzaq ri rajij.

- Kata' chikech: ¿Jachin rikakikotik? ¿Jawi' xb'e wi ri ali? ¿Jas ruk'am ri ali? ¿Jas kux xuxib'ij rib' ri ali? ¿Jachin ri kb'isonik xuqe' koq'ik?
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzalij uwach le jun b'aq'ati'n tzij:

Le ab'

Ab' ab' ab'

Jelik, jelik le ab' ab' ab'

Pa le jab' jab' jab' k'o le ab' ab' ab'

Sak'ajem:

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil kab'ix chikech le tijoxelaj kakitz'ib'aj le tz'ib' "a" cho le kiwuj are'taq kakito jun tzij kariqitaj le tz'ib' "a" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le b'aq'ati'n tzij are' kach'akan le ak'al aninaq kakun che le ub'ixik.

Roksaxik

- Are' taq kasik'itaj uwach kab'ix chikech le tijoxelab' kakijal le ub'eyal le xk'ulmataj ruk' le ali ruk'am le rajij.
- Katz'ib'ax we nik'aj tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **ali, ab', aq, jab'**. Kata' chikech le tijoxelab' jas ub'i' le tz'ib' kariqitaj chuxo'l le jalajoj taq tzij, kaqaya' ub'ixik chikech che le tz'ib' "a" kab'e: nab'e, punik'ajil on pa uk'isb'alil le' e tzij.
- Kakesaj uwach le' tzij xuquje' kakib'an uwachib'al.

Pajb'al nojib'al

- Le ajtij kub'ij chikech le tijoxelab' kakitz'ib'aj le jalajoj taq tz'ib' ketamam chi uwach pa le keq'iq', xuquje' kakib'ij le ub'i.
- Le ajtij kuk'ut k'i uwach jalajoj wuj jawi' tz'ib'atalik le jalajoj taq tz'ib' keta'mam chi uwach.

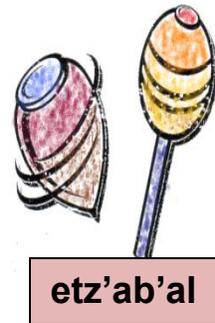


Uwokik etamab'al

- Kata' chikech le tijoxelab' jas taq ub'i' le jalajoj taq tz'ib' keta'm uwach.
- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax jupuq tzij jacha' le: ik, aj, uq, oj, imul, ali, ul och', kasik'ix uwach, k'atek'uri' ruk' jun tz'ib'ab'al kakijuch' rij le tzij kab'ix chikech.
- Kak'ut le uwachib'al nik'aj etz'ab'al k'atek'uri' kata' chikech: ¿Jas kupatanij le etz'ab'al? ¿Jachin kekojow le etz'ab'al? ¿La k'o iwetz'ab'al cho ja?

K'ak' etamab'al

- Kaya' ub'ixik chikech le tijoxelab' are' kaketamaj jun k'ak' tz'ib' are' le "e".
- Kasik'ix kamul le ub'i' le "etz'ab'al".
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "e", jacha' le kib'i', are', xuquje' ub'i' jastaq.
- Kasik'ix uwach le tz'ij, le etijoxelab' ketak'ik are' kakito xb'ix le tzij k'o le "e" chuxo'l, le ak'alab' kesachanik ke'sax chuxo'l le jupuq ak'alab' kach'akan ri k'isb'al ak'al ri man kasachantaj.

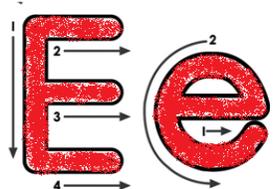


ek'	nan	elem	koj	etzalal	ib'oy
tem	no'j	etz'anem	wuj	wa	eq'a'n

- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **etal – retal, kel – k'el**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Kab'an keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le e tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "E, e".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "E, e" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kab'ix chickech le tijoxelab' are kab'ixox we jun b'ix ri':

Met

*Chi uwach ri tem, tem, tem, tem.
K'o jun eqa'n met, met, met, met, net.
Kaya' b'ik chirij le kej, kej, kej, kej, kej.
Naj che ri mes, mes, mes, mes,mes.
Tem, tem, tem tem.
Met, met, met.
Kej, kej, kej*

Sak'ajem:

- Kasik'ix uwach le b'ix chikech le tijoxelab' kakitz'ib'aj le tz'ib' "e" cho le kiwuj are' taq kakito jun tzij kariqitaj le tz'ib' "e" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le b'ix.

Roksaxik

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an jun setesik, kab'an jun etz'anem: pa jujunal kakib'ij le kib'i' xuquje' chirij kakitereb'a ub'ixik jun tzij k'o le "e" chuxo'l, jacha' we ri': Le nub'i are' Talin are' kintij le **lej**.
- Kachol utzib'axik we jupuq tzij cho le tz'alam tzib'ab'al: eqa'n, mam, etz'ab'al, elem, etz'anem, si', chaj, ch'o.
- Kasik'ix uwach, k'ate k'uri' kab'ix chikech kakikoj retal le tzij k'o le tz'ib' "e" chuxo'l.

Pajb'al etamab'al

- Cho le ulex kab'an jun uwachib'al jun ch'ich rapinik, chupam are ketz'ib'ax we nik'aj tz'ib' ri': i, u, o, a, e. are k'u le tijoxelab' kech'opin pwi' are kkib'ij le ub'i' le jujun taq tz'ib'.



Uwokik etamab'al

- Kanak' nik'aj wachib'al, xuquje' kaya' juperaj wuj jawi' tz'ib'atal le ub'i' le wachib'al, keq'ax le tijoxelab' che unak'ik le tz'ib' chuje' le wachib'al.
- Kak'ut le uwachib'al jun nan chikiwach, kata' chikech: ¿Chi tzijoj jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jas kupatanij le inan cho iwachoch? ¿Chib'ij le ub'i' le inan chi jujunal?



K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "n", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "nan".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (nan)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "n", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "n" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "n" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

naj	ne'	nin	no'j	nuch'
-----	-----	-----	------	-------

- Le ajtij nab'e kusik'ij uwach, k'ate' k'uri le tijoxelab' kakisik'ij uwach le e tzij.
- Kanak' waq'ib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **naj – na'l, nim - nin**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayuja'xik.
- Kab'an keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axej le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

naj na'l

nim nin

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "n".
- Kak'ut le utz'ib'axik le tz'ib' "n" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al.



- Kasik'ix uwach jun tz'ijob'elil, are' taq kaqasik'ij uwach are' kaqaya' ukowil ub'ixik le tz'ib' "n":

Ri kinan ri ch'iw

Ri kinan ri taq ch'iw are' taq xsaqarisanik pa jun q'ij xe'l b'i pa wa'katem, xpe k'u ri kinan ri ch'iw xub'ij chikech: chita' na, man k'o ta jun karesaj b'i rib'.

K'o k'u jun ch'iw ri man xuta' taj ri utzij, ri unan xumaj jun wi b'e chik, rumal la' xuriq jun xik xraj xutij le ch'iw. Sib'alaj xuxib'ij rib', aninaq xb'e ruk' ri unan.

- Kata' chikech: ¿Jas ri xub'ij ri kinan ri e ch'iw chikech? ¿Jas ri xk'ulmataj ruk' ri jun ch'iw?

Sak'ajem

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakiriq kib' pa' kakab', kakichomaj rij jun k'ak' tzijob'elil, k'atek'uri' kakiya' ub'ixik chikiwach le e kachi'l.
- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we nik'aj tzij:

nan

nunan

jun

nab'e

ne'

- Le ajtij kusik'ij uwach, le tijoxelab' xaq kakitatab'ej, k'atek'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach are' k'u le ajtij kuk'ut le tz'ib' ruk' le uq'ab'.

Roksaxik

- Katz'ib'ax we nik'aj tz'ib' ri, cho le tz'alam tz'ib'ab'al; **nan, aninaq, jun, naj, junab', nak', nim, Ti'n**, kab'ix chikech le tijoxelab' kakiq'at utz'ib'axik le tzij kariqitaj le tz'ib' "n" panik'aj, k'isb'al xuquje' pa umajb'al.
- Chuxo'l le tzijob'elil kakikoj retal le tz'ib' k'o le tz'ib' "n" chuxo'l

Pajb'al etamab'al

- Kata' chikech le tijoxelab': ¿Jas ub'i' le tz'ib' xketamaj? ¿Jas tzij ruk' le tz'ib' "n" xketamaj? ¿Jas tzij chupam le tzijob'elil katz'ib'ax ruk' le tz'ib' "n"?



Uwokik etamab'al

- Kata' chikech ¿Jas ri xqatzijoj chirij ri wachib'al re ri nan? ¿Jas xub'ij ri kinan ri e ch'iw are' xb'e pa ri wa'katem?
- Kak'ut le wachib'al re jun tat kaqata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jas tajin kub'an le tat? ¿Jas kupatanij le itat cho iwachoch?



K'ak' etamab'al

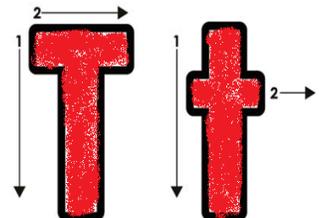
- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' are' le "t", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "tat"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i le wachib'al. (tat)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "t", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "t" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "t" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

tata'	tem	Ti'n	toj	tuj
-------	-----	------	-----	-----

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **Ti'n – t'in, toj - tuj**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le e tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "T, t".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "T, t" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **tat**.

Tat

Are taq xtijtaj uwa le tat xuk'am b'i le uchakub'al rech uchak.
Sib'alaj kumayo chech xpaqi' rajil ronojel ri jastaq kuya ta chik ri uch'ekoj
rech uchak chech uloq'ik ri katij pa rachoch.

Jas kinb'ano. Kinta' na jun nuna'oj chech numam. Xcha': xb'e k'ut chech
utzukuxik, xa k'u are man xuriq taj. Xkijal kib' pa b'e.

Are taq xkiriq kib', ri tat xutzijoj chech umam, ri tajin kak'ulmataj. Xpe ri
umam xub'ij chi chech: chatzukuj jun achak chik wene kuya'o chak'ayij
q'ayes kunub'al.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas kumay le tata'? ¿Jachin chech xuta' wi ri una'oj?
¿Jawi' xuriqa' wi ri umam? ¿Jas ri nojib'al xuya' ri umam? ¿Jas uwach ri q'ayes taq
chech uk'ayixik?

Sak'ajem

- Katz'ib'ax we nik'aj tz'aqat chomanik cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **Le nutat kb'e pa chak. Le tem re le nutat.** Nab'e kusik'ij uwach le ajtij k'ate k'uri' kakisik'ij uwach le tijoxelab'.
- Kaya' juperaj taq wuj chikech le tijoxelab' jawi' tz'ib'atal wi we nik'aj tzij ri':

a	n	n	t	t	a	t	m	e
n	a	n	t	e	m	t	a	t

- Are taq kanuk'taj le tz'ib' kakisik'ij uwach.

Roksaxik

- Keqawok le tijoxelab, are kakib'ixoj le b'ix.
- Kachol utz'ib'axik we nik'aj tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **tem, nan, naj, tiko'n, sanik, tab'al, ik, tijoxik, telem.** Kasik'ix uwach.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikoj retal le tz'ib' k'o le "t" chuxo'l.

Pajb'al etamab'al

- Kata' chikech le tijoxelab': ¿Jas ub'i' le tz'ib' xketamaj? ¿Jas tzij ruk' le tz'ib' "t" xketamaj?
- Kab'ix jalajoj taq uwach tzij kariqitaj le "t", xuquje' le man k'o taj, are' taq kakito le tzij k'o le "t" chuxo'l kakitz'ib'aj jun "t" are' k'u le man k'o taj kakib'an jun juch' cho le kiwuj tz'ib'ab'al.



Uwokik etamab'al

- Kata' chikech ¿Jas ri xqatzijoj chirij ri wachib'al re ri tat? ¿Jas xutzijoj ri tata' che ri umam? Chi b'ij tzij kumajij ruk' le "t":
- Kak'ut le wachib'al re jun mam, kaqata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jas ub'i' ri imam? ¿Jawi' k'o wi ri imam?



mam

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' are' ub'i' "m", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "mam"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (mam)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "m", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "m" chuxo'l, kakichap le kijolom.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "m" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

Mam	mem	miq'in	mo'ch	mu's
-----	-----	--------	-------	------

- Le ajtij nab'e kusik'ij uwach, k'ate' k'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le e tzij.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **numam – mam, anim - nim**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axej le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

nim anim

mam numan

- Kasik'ix uwach, kata'chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "M, m".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "M, m" pa le keqiq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil pwi' ri mam, are' taq kaqasik'ij uwach kaqaya' ukowil ub'ixik le tz'ib' "**mam**" :

Mam

Ojer taq tzij katzijoxik chi pa ri uro' ik' rech ronojel junab' k'o jun mam sib'alaj aq'ab' kaq'atanik.
 Katzijoxik chi ri winaq man are' taq kaq'ax ri mam, aninaq kerijob'ik xuquje' kakib'an e saq'or rumal rimam kuq'axaj ri uri'jal chikech.
 Rumal wa' chech taq we q'ij ri', konojel le winaq kakib'an ri wa'jilem pa nim aq'ab'alil.
 ¿Jas kuk'ut ri sak'ajem chaqech?

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jachin kaq'atan che ri nim laj aq'ab'il? ¿Jas ri kak'ulmataj kuk' ri e winaq ri keworna are' taq kaq'atan ri mam? ¿Jas kuk'ut ri sak'ajem chaqech?

Sak'ajem

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al kaqatz'ib'aj we nik'aj tzij:

mam	rumal	walijem	nim
------------	--------------	----------------	------------

- Le ajtij kusik'ij uwach, le tijoxelab' xaq kakitatab'ej, k'atek'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach are' k'u le ajtij kuk'ut le tz'ib' ruk' le uq'ab'.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijob'elil ub'i': **mam**
- Katz'ib'ax we nik'aj tz'aqat chomanik cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **Le mam are utat le nunan. Le tem re le numam.** Nab'e kusik'ij uwach le ajtij k'ate k'uri' kakisik'ij uwach le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tz'aqat chomanik.

Roksaxik

- Le ajtij kutz'ib'aj we nik'aj tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al xuquje' kusik'ij uwach:

walijem	rumal	mam	nim
----------------	--------------	------------	------------

- Le ajtij kujal uk'olib'al le tz'ib', k'ate' k'uri' kab'ix chikech le tijoxelab' kakik'ut le tz'ib' kab'ix chikech.
- Kaya' ub'ixik chikech le tijoxelab' che le tz'ib' "**m**" utz kub'ano we ke': nab'e, panik'aj on k'isb'al, chech taq le tzij.

Pajb'al etamab'al

- Kab'ix chikech kakisik'ij uwach we nik'aj tzij: **nan, tat, nin, mam, mem, tem.**

Ukab' Tanaj

Tinimit re Tz'olaj Che', re Chwimeq'ena'

Wokaj Tijob'al 08-06-20

Q'at: Nab'e junab'

Tzizonem xuquje' ri ch'awem

Kuqajb'al riqonem	Ri kchakuxik PRODEAC	Retal etamab'al	Uchak ri ajtij	Uchak ri tijoxel	Chakub'al koksaxik	Pajb'al etamab'al
<p>▪ Kuya' ub'ixik ruk' ukowil ranima' ri kuchomaj, ri uki'kotemal xuquje' ri retamab'al. No. 2 pag. 20 ODC</p> <p>▪ Utz kub'an chech ub'ixik xuquje' utz'ib'axik uwach le jalajoj taq tz'ib'. No.5 pag. 86 ODC</p>	<p>▪ Utz kub'an chech ub'ixik le' tzij e k'o pa le tz'aqat chomanik are taq kuya' uch'ob'ik ri retamab'al.</p> <p>▪ Karetamaj uwach we nik'aj tz'ib': j, k, x, l, ch, tz, p, r.</p> <p>▪ Kukojoj retal le' nima'q taq tz'ib' xuquje' le' ch'uti'n taq tz'ib'.</p> <p>▪ Kukojoj retal le ub'eyal ub'ixik ub'i le jalajoj taq tz'ib'.</p> <p>▪ Kuta'o xuquje' kutzijoj e tzijob'elil, b'ix, e tzijom tzij jacha' ri ketzijob'ex pa ri ukomon.</p> <p>▪ Kusik'ij uwach e tz'aqat chomanik xuquje' e tz'it taq tzijob'elil jawi' e k'o wi tzij reta'm uwach.</p>	<p>▪ Kuwok ri ub'eyal ub'ixik le' tz'aqat chomanik are taq kuya' uch'ob'ik.</p> <p>▪ Kukojoj ri ub'eyal utz'ib'axik le' tz'ib'.</p> <p>▪ Kreta'maj uwach le nimatz'ib' xuquje' le ch'utitz'ib'.</p> <p>▪ Kutz'ib'aj e tz'aqat chomanik are utz kub'an chech utzib'axik le tz'ib'.</p>	<p>Uwokik etamab'al: Kuya' ub'eyal le uta'tab'exik, tzizonem, usik'ixik uwach wuj xuquje' le tz'ib'anem.</p> <p>K'ak' etamab'al: Kuk'ut le wachib'al xuquje' kusik'ij uwach le tzijob'elil</p> <p>Sak'ajem: Kuk'ut le utz'ib'axik le jalajoj taq tz'ib' xuquje' kuya' jalajoj taq ub'eyal usik'ixik uwach wuj.</p> <p>Roksaxik: Kuya' uch'ob'ik le usik'ixik le tz'ib' xuquje' le uwach wuj.</p>	<p>Uwokik etamab'al: Kuya' uch'ob'ik le retamab'al.</p> <p>K'ak' etamab'al: Kub'an ub'eyal le uchak, kuta'tab'ej tzij, q'at taq le jalajoj taq tzij, kunik'oj rij.</p> <p>Sak'ajem: Kuya' uch'ob'ik ri kuchomaj, ri kunik'oj rij xuquje' ri kub'ano</p> <p>Roksaxik: Kaqaj chub'anik ri xreta'maj</p>	<p>▪ Xaq'ol</p> <p>▪ Wachib'al</p> <p>▪ Ixim</p> <p>▪ E ch'uqb'al lime't</p> <p>▪ Nak'b'al</p> <p>▪ No'j wuj</p> <p>▪ Q'ob'al</p> <p>▪ Qupib'al wuj</p> <p>▪ Tz'alam tz'ib'ab'al</p> <p>▪ Tz'ib'ab'al Wuj</p>	<p>K'amb'ejal re ch'ewem: are koksaxik are taq tajin kab'an le tzizonem xuquje' are taq kak'isik. Pag. 22 ODC</p> <p>Are taq kil le usoleb'em le uqab' chech le tz'ib' are koksax le k'amb'ejal re tz'ib'anem. Pag. 91 ODC</p>



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le wachib'al re ri mam kata' chikech? ¿Jas ub'i' le k'o cho le wachib'al? ¿Chib'ij tzij kumajij ruk' le "m"? ¿Jas rikak'ulmataj kuk' ri e winaq man kewajil taj nim aq'ab'il?
- Kak'ut le wachib'al re jun ja, kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Janipa' ja k'o cho iwachoch? ¿Janipa' uchi' ja k'o che le iwachoch?



ja

K'ak' etamab'al:

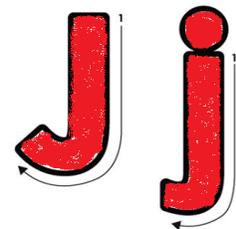
- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' are' ub'i' "j", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i' le wachib'al are' "ja".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik ub'i' le wachib'al. (ja)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "j", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "j" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "j" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

ja'	je'lik	jikom	jok'om	jul
-----	--------	-------	--------	-----

- Le ajtij nab'e kusik'ij uwach, k'ate' k'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le e tzij.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **jul – je'l, ja – ja'**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata'chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "J, j".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "J, j" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj, xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



Kasik'ix uwach jun k'ulmatajnaq pa we ixim ulew, are taq kasik'ix uwach are kaya' ukoyil ub'ixik le tzij: **ja**

Ja

Katzijoxik chi pa we ixim ulew ojer xq'ax jun nimalaj kab'raqan ri xk'ulmataj nim aq'ab'il.

Sib'alaj e k'i ri winaq xekamik xa rumal xuqasaj xuquje' xuyojij k'i taq ja. K'i winaq xe'oq'ik, xe b'isonik rumal man k'o ta chi kachoch.

Rumal la' xk'iyar uwach kichak ri e yakal taq ja xuquje' kamik k'i ri je'l taq e k'o chi pa qatinimit.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jawi' xk'ulmataj wi ri kab'raqan? ¿Jas ri xk'ulmataj kuk' ri e winaq? ¿Jachin xk'iyar kichak?

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil xuquje' kab'ix chikech le tijoxelab' katak'ik are taq kakito le tzij k'o le tz'ib' "j"chuxo'l.
- Kab'ix chikech kakib'an uwachib'al le tzijob'elil.
- Kata' chikech le tijoxelab' kakichomaj chirij jun k'ak' tzijob'elil, le kino'jib'al kakib'ij le ajtij kutz'ib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al. K'ate k'uri' chi junamachil kakisik'ij uwach.

Roksaxik

- Le ajtij kutz'ib'aj we nik'aj tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al xuquje' kusik'ij uwach: **jun, jawi', ja, junam.**
- Le ajtij kujal uk'olib'al le tz'ib', k'ate' k'uri' kab'ix chikech le tijoxelab' kakik'ut le tz'ib' kab'ix chikech.
- Kasik'ix uwach le jun tz'aqat chomanik: **Le tem re numam. Le ja re le nutat.**
- Le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le jujuntaq tzijob'elil.

Pajb'al etamab'al

- Cho le ulew kab'an jun uwachib'al jun q'am, chupam kaqatz'ib'aj we nik'aj tzij: **ja, nan, tat, mam, tem, mem, nin.** Are' k'u le ak'alab' kech'oplin pwi' xuquje' kakisik'ij uwach.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le wachib'al le ja kata' chikech: ¿Jas ub'i' le k'o cho le wachib'al? ¿Chib'ij tzij kumajij ruk' le"j"? ¿Jas ri xk'ulmataj kuk' ri e winaq?
- Kak'ut le wachib'al re jun **kuk**, kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jawi' kariqitaj wi wa'we awaj? ¿Jas kutijo? ¿Jas kaka'y le kuk?



kuk

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' are' ub'i' "**k**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "**kuk**".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (**kuk**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**k**", katz'ib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakitatab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**k**" chuxo'l, ketak'ik.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**k**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

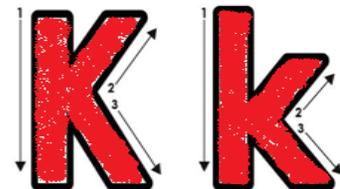
Ka'	kem	Ki'	koj	kunam
------------	------------	------------	------------	--------------

- Le ajtij nab'e kusik'ij uwach, k'ate' k'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le e tzij.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **kaj – kej, ki' - ki**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' keyu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axej le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

Ki ki'

Kej kaj

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**K, k**".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**K, k**" pa le keqiq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



Kasik'ix uwach tzijom tzij, are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij **kuk**:

Le wa'il laj Kuk

Kaka'yik kaka'yik le jun kuk pa taq le uq'ab' le che' k'ate' xril jun rachil kuk kawa'ik.

Xpe are' xub'ij che: ri at katwa'ik ri in maj kintijo.

Xpe le jun kuk' xub'ij che: chawila' jela katka'y wi jela' k'o k'i uwach ch'eku'y utz katijo.

Tyox kinb'ena xcha', are' xuriqa' ki', ki' ki' taq uwa.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jachin qa tzijob'ej pa le tzijob'elil? ¿Jachin kaka'y pataq le uq'ab' le che'? ¿Jachin kutij ch'eku'y?

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil, kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwa'jilsaj le kiq'ab' are taq kakito le tzij k'o le tz'ib' "k" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzalij ub'ixik le tzijob'elil chikech le kachi'l.
- Kab'ix chikech kakib'an uwachib'al le tzijob'elil.
- Kasik'ix uwach le jun tz'aqat chomanik ri': **Le kuk re nutat. Kutij ja' le nukuk.** Xuquje' le tijoxelab' kakisik'ij uwach.

Roksaxik

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitz'ib'aj cho le kiwuj le tzij k'o le tz'ib' "k" chuxo'l, are kakicha' chupam le tzijob'elil, xuquje' keto' che usik'ixik uwach.
- Kab'ix chikech kaketz'ab'ej uwach le tzijob'elil.
- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we nik'aj tzij ri': **keb' laq, kuk, saq, tem, ka', kem tat, kej, nan, kaj, ti'j, ki'**. Ke'qasik'ij kiwach le tzij xuquje' le tijoxelab'.
- K'ate k'uri' kab'ix chikech le tijoxelab' kakikoj retal le tzij k'o le tz'ib' "k" chuxo'l.

Pajb'al etamab'al

- Cho jun perwuj wuj b'anom jul, are' k'u chuchi' le jul tzip'atal jujun taq tzij, kab'ix chikech le tijoxelab' kakakichol kib' kakik'iyag jun potz' chupam le jul jawi' tzip'atal wi le tz'ib' bi'x chikech.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le kuk, kata' chikech: ¿Jas ub'i' le k'o cho le wachib'al? ¿Chib'ij tzij kumajij ruk' le "k"? ¿Jas ri kakitij ri kuk pa le k'achelaj?
- Kak'ut le wachib'al re jun **xaru'**, kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jas upatan le xaru'? ¿K'o ixaru' cho iwachoch? ¿Jas ruk' kab'an wi?



Xaru'

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' are' ub'i' "**x**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "**xaru'**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (**xaru'**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**x**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**x**" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**x**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

xaru'	Xe'k	xik'	xojoj	xul
--------------	-------------	-------------	--------------	------------

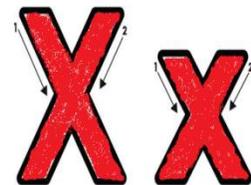
- Le ajtij nab'e kusik'ij uwach, k'ate' k'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le e tzij.
- Kanak' waqib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **xar – xax, xu'k – xu'y, xa'r – xa't**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq oxib' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

Xax xar

Xu'k xu'y

Xa't xa'r

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**X, x**".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**X, x**" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



Kasik'ix uwach tzijom tzij, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij **xaru'**:

Ri nim xaru'

K'o jun chuchu' kub'an xaru'. K'i k'i le xaru' kub'ano, are' taq kab'antajik kuya' cho le uworachoch, xaq jeri' kechaq'ijarik.

Are' k'u le e rak' kenunik xo'k cho le uworachoch are' kakitak'alej le uxaru', xu'yoj b'ik xub'ij chikech xx xx xxx xxxx.

La' le chuchu' ku'k'ayij le uxaru' pa le k'ayb'al e k'i e k'i la' le winaq kakiloq'o. Sib'alaj kakikot le ranima' xane' k'o le urajil kuch'ako.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jachin katzijob'ex rij? ¿Jas kuchakuj le chuchu'? ¿Jas le kub'ij che are' taq ku'yoj le rak'?

Sak'ajem

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakichomaj jun k'ak' uk'isb'alil le tzijob'elil xuquje' kakiya' ub'ixik chikech le kachi'l.
- Le ajtij kutz'ib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al le xkichomaj le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzukuj le tzij k'o le tz'ib' "x" chuxo'l, kakikoj retal.
- Kata' chikech le tijoxelab' jas kub'ij le tzij xkuktaj retal xuquje' kakib'an uwachib'al.

Roksaxik

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kaketz'ab'ej uwach le tzijob'elil.
- Le ajtij kutz'ib'aj we nik'aj tzij ri: **xaru', xot, ab'ix, xul, pix, wuj, b'ix, ixim, xar, ixjut, ixtutz', ixkanul.**
- Kasik'ix uwach xuquje' le tijoxelab' kakisik'ij uwach, k'ate k'uri' kakitz'aq jun ketekik, jun kajib' uxkut, jun oxib' uxkut cho le kiwuj tz'ib'ab'al.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' pa le jun uwachib'al ketekik kakitz'ib'aj le tz'ij kariqitaj le tz'ib' x nab'e, pa le uwachib'al kajib' uxkut kakitz'ib'aj le tzij b'enaq le tzib' x panik'aj, pa le uwachib'al le oxib' uxkut kakitz'ib'aj le tzij b'enaq le x pa uk'isb'alil.

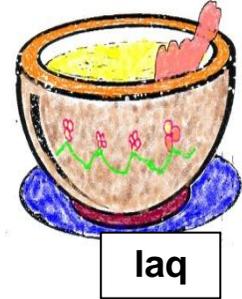
Pajab'al etamab'al

- Le ak'alab' kakichol kib' kanak'ab'ax jujun taq tzij cho uwokik'ux jacha' we nik'aj tzij: **uq, tat, nan, xot, kuk, nan, nim, nin.** Kacha' jun ak'al are' kusik'ij uwach. Are' taq kasik'itaj uwach le tz'ib' kaxik'anik kusutij kij le e rachil, le ak'al le xusik'ij uwach le tz'ib' kutaranej we kakun chuchapik kakijal le kik'olib'al.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le xaru', kata' chikech: ¿Jas ub'i' le k'o cho le wachib'al? ¿Chib'ij tzij kumajij ruk' le "x"? ¿Jas katzak chupam le xaru'?
- Kak'ut le uwachib'al jun laq, kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jas upatan le laq? ¿Jachin kekojow le laq? ¿La kich'aj le ilaq?



K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' are' ub'i' "I", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "laq"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (laq)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "I", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "I" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "I" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

laq	Le'n	limonax	loq'	Lu'
-----	------	---------	------	-----

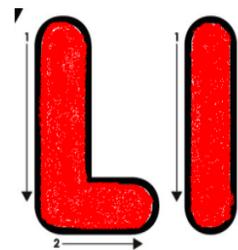
- Le ajtij nab'e kusik'ij uwach, k'ate' k'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le e tzij.
- Kanak' waqib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **laq – loq', lal – lol, lemob' - lemom**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

loq' laq

lemob' lemom

lol lal

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "L, I".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "L, I" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach tzijom tzij, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **laq, Lu's:**

Ri ulaq ri ali Lu's

K'o jun alaj ali ub'i Lu's, sib'alaj kakikot le ranima', xane' xb'e le unan pa le tinimit xuloq loq jun je'lalaj ulaq.

Xuriqa' jun q'ij ri ajtij xub'ij chikech ri utijoxelab' kakik'amloq le kilaq xane' kaya' le kirikil.

Xane' rumal la' ri alaj ali Lu's xuk'am b'ik le ulaq pa le tijob'al, are' taq xopan pa le tijob'al xumajij etz'anem ruk' le e rachi'l, kaxik'anik le alaj ali are' k'ut xjilijob' le raqan xtzaq le ali Lu's xupaxij le laq. K'ax xuna'o xane maj chi urikil xutijo.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas ub'i' ri ak'al xqatzijob'ej rij? ¿Jas le xloq' che le ali Lu's? ¿Jas le xupaxij le ali Lu's? ¿Jawi' xupaxij wi le ulaq le ali Lu's?

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijom tzij, kab'ix chikech le tijoxelab' ketak'ik are taq kakito le ub'i le tz'ib' "I", chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzijoj rij le tzijom tzij kuk' taq le kachi'l.
- Kakib'an uwachib'al ri juperaj ri utz xkita' chech le tzijom tzij.

Roksaxik

- Kacha' ronojel le tzij tzib'atal chupam le tzijom tzij e k'o le tz'ib' "I" chuxo'l, katzib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al, xuquje' kesik'ix uwach.
- Kaya' uch'ob'ik chikech le tijoxelab' che le tz'ib' "I" ke' panik'aj, nab'e xuquje' pa uk'isb'alil pa taq le tzij.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kaketz'ab'ej uwach le tzijom tzij.
- Kasik'ix uwach le jun tz'aqat chomanik. **Le nunan xuloq' jun nulaq. Le tem re le nutat.**
- K'ate k'uri' kakesaj uwach le tz'aqat chomanik cho le kiwuj xuquje' kakib'an uwachib'al.

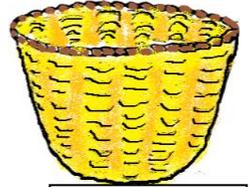
Pajb'al etamab'al

- Cho nik'aj wuj katz'ib'ax we tzij ri: **elem, nin, tem, kuk, laq, xaru'** xuquje' nik'aj taq tzij ri retam chi uwach le tijoxel, kaqa b'usu kaqaya' uka'yeb'al jun ichaj chech, kab'ix chikech le tijoxelab' kakiq'atansaj chikiwach, are' k'u le ajtij ku k'orok'a le tz'alam tz'ib'ab'al are' taq xutoq'ob'a, le ak'al le chapownaq le wuj ichaj karesaj jun uxaq wuj xuquje' kusik'ij uwach le tz'ib' tz'ib'atal choch.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le laq, kata' chikech: ¿Jas ub'i' le k'o cho le wachib'al? ¿Chib'ij tzij kumajij ruk' le'l"? ¿Jas upatan le laq?
- Kak'ut le uwachib'al jun **chakach** kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jachin chiwech k'o uchakach? ¿Jas upatan le chakach? ¿Jas kinima'qil le chakach? ¿Jas ruk' b'anom wi?



chakach

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e taq tz'ib' katunub'ax usik'ixik uwach le kib'i' are' "ch", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "chakach".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (**chakach**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "ch", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "ch" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "ch" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

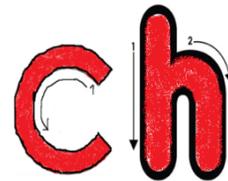
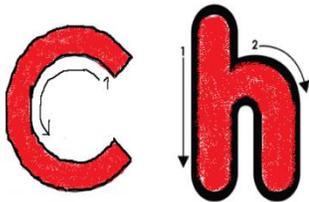
chaj	Che'	chij	chom	chun
------	------	------	------	------

- Le ajtij kusik'ij uwach k'ate' k'uri' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **chom - chim, chaj - ichaj**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

chim chom

chai ichai

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "ch".



- Kak'ut le utz'ib'axik le tz'ib' "ch" pa le keqiq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.
- Kasik'ix uwach jun tzijonem tzij, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij **chakach**:

Chakach

Xk'ulmataj jun q'ij chi jun alaj ali ub'i' ali Che'p, sib'alaj kunimaj ta kitzij unan, utat rumal ri' pa jun saq'irib'al xub'ij: kamik kinwarej nuja' chi upam rech kinnojisaj le k'olib'al ja' rech nunan.

K'ate k'u ri xuk'am b'i ri chakach, are taq xopan pa ri k'wa' xok chech upulixik ri ja' pa ri uchakach. K'ate k'uri' xrilo cho ri ja' xaq kaq'ax pa le chakach. Rumal k'u la' man xkuwin taj chech unojisaxik ri q'eb'al.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas ub'i' le ak'al karen ja'? ¿Jas xuk'am b'ik le ak'al che urarexik le uja'?

Sak'ajem

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwchib'al le tzijom tzij, re le **chakach**.
- Kata' chikech le tijoxelab' kakichomaj jas ri nojib'al xuya' ri tzijom tzij: ¿La k'o upatan ri pixab' chaqe? ¿La xuya' qano'jib'al ri tzijom tzij qa sik'ij uwach?
- Kasik'ix uwach le jun tz'aaqat chomanik. **Le tem re le ali Che'p. Le chakach re le nunan**
- Le tijoxelab' kakisik'ij uwach le tz'aaqat chomanik, kakesaj uwach cho le kiwuj tz'ib'ab'al xuquje' kakib'an uwachib'al.

Roksaxik

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwok kib' pa kajkaj, are' kaketz'ab'ej uwach le tzijom tzij.
- Le ajtij kutz'ib'aj we nik'aj tzij: chakach, alaj, che', ali, chom, nutat, cho, chaj, mam, chij, chak, chomanik, oj: cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kab'ix chikech le tijoxelab' xaq kakita'tab'ej are' taq kaqasik'ij uwach.

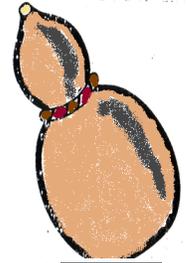
Pajb'al etamab'al

- Kab'ix k'i uwach tzij kariqitaj le tz'ib' "ch" xuquje' le man k'o taj. Kaya' ub'ixik che are' kakita' le ak'alab' le tzij k'o le "ch" chuxo'l kakitz'ib'aj le tz'ib' "ch" are' k'u le man kariqitaj taj kakib'an jun juch' cho le kiwuj.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **chakach**, kata' chikech: ¿Jas ub'i' le k'o cho le wachib'al? Jawi' kab'an wi le chakach? ¿Chib'ij tzij kumajij ruk' le "ch"?
- Kak'ut le uwachib'al jun **tzu** kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jachin chiwech k'o utzu? ¿Jas kichomaj kupatanij le tzu? ¿Jas kaka'y le tzu kiwil cho le wachib'al?



tzu

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e taq tz'ib' katunub'ax usik'ixik uwach, le kib'i' are' "tz", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "tzu"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (tzu)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "tz", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib', kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "tz" chuxo'l, kakipaq' le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "tz" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

tza	Tze'	tzi	tzopik	tzukunik
-----	------	-----	--------	----------

- Le ajtij kusik'ij uwach k'ate' k'uri' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kaqanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **tzi –tzij, tzam – tza'm**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

Tzam tza'm

Tzi tzij

- Kasik'ix uwach, kata'chikech le tijoxelab' we junam utatab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "tz".Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "tz".



- Kak'ut le utz'ib'axik le tz'ib' "tz" pa le keqiq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.
- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij **tzu**:

Tzu

Ojer le tzu sib'alaj kakoj pa taq nimaq'ij.
 Ruk' ri ub'ix kuya' ki'kotemal chikech taq ri winaq.
 Jun tzu kuq'axaj utzilal rech taq b'ixonem.
 Ruk' ri tzu kjach wi ri ulab'al rech taq nimaq'ij.
 Tzu, tzu, tzu, kcha uch'ab'al le tzu.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jawi' kakoksax wi le tzu? ¿Jachin kuq'axaj utzilal pa le ub'ixonem? ¿Jas le uta'tab'exik le uch'ab'al le tzu?

Sak'ajem

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitz'ib'aj le tz'ib' "tz" cho juperaj wuj,
- Le ajtij kakamulij usik'ixik uwoch le tzijob'elil "tzu", kub'ij chikech le e tijoxelab' kakiwa'jilsaj le juperaj kiwuj jawi' xkitz'ib'aj wi le tz'ib', are' taq kakito le le ub'i' le tz'ib' "Tz" chuxo'l taq le tzij.
- Pa nik'aj juperaj taq wuj katz'ib'ax jujun taq tz'ib', k'atek'uri' kab'ix chikech che kakinuk'u rech kakiya' ub'ixik tzij, jacha' we jun k'utb'al ri':

t	m	e	a	tz	i	u	tz	tz
t	e	m	tz	a	tz	u	tz	i

Roksaxik

- Katz'ib'ax we nik'aj tzij ri': **utzalaj, tzu, utz, nan, tat, chakach, tze'nem, tza, xar, oxib', ojer, tzi, lej, tzalanik, chom, lej**, katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al. Kab'ix chikech le tijoxelab' kakiset le e tzij kariqitaj le tz'ib' "tz" chuxo'l.
- Le ajtij kuya' ub'ixik chikech le tijoxelab' we nik'aj tzij ri': tem, tzi, utz, tza, tzu, utzalaj. Le e tijoxelab' kakitz'ib'aj cho le kiwuj tz'ib'ab'al.

Pajb'al etamab'al

- Le ajtij kusolij we utz xka'n le e tijoxelab' che le utzib'axik le e jalajoj taq tz'ib' xb'ij chikech kakitz'ib'aj cho le kiwuj tz'ib'ab'al.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **tzu**, kata' chikech: ¿Jas ub'i' le k'o cho le wachib'al? ¿Jas upatan le tzu? ¿Chib'ij tzij kumajij ruk' le "tz"?
- Kak'ut le uwachib'al jun **poy** kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Jawi' katzayab'ax wi la le poy? ¿Jas upatan? ¿lweta'm jas kab'an che ub'anik le poy?



K'ak' etamab'al:

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "**p**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "**poy**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (**poy**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**p**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**p**" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**p**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

patax	petik	pisom	poy	pulinik
-------	-------	-------	-----	---------

- Le ajtij nab'e kusik'ij uwach, k'ate' k'uri' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le e tzij.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **pulinik – puli'k, patax – patal**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axej le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

Puli'k pulinik

Patal patax

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**P, p**".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**P, p**" pa le keqiq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach tzijom tzij, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij **poy**:

Ri poy ruk' ri xar

Xuriqa jun q'ij ri tat Kel, xuchomaj ronojel rij le ujastaq. Xa rumal chi ronojel taq utiko'n tajin kakiriq k'ax kumal taq chikop. Rumal k'u la' xuchomaj kub'an jun poy rech kuto' chech uchajixik le utiko'n. Xa je la' xok che ub'atz'ik jun nim alaj poy, xukoj upo't, k'ate' k'uri' xuya' pirom taq ik chi upam xuquje' puchu'm taq pix rech xaq je la' kub'an upatanpa taq ri utiko'n.

K'ate k'uri' xukojo' chuxo'l taq le ab'ix rech kachajinik.

Xopan k'u jun q'ij, xqaj b'i jun xar pa taq ri tiko'n, xraj xutij jun raj pa ri utiko'n ri tat Kel xaq k'ate xrilo, k'o jun poy, k'o upwi', k'o upo't, puk'ulik rilik, xa rumal la' le xar pak'alik, ch'ikilik xqajik. Xa xupatz rib' pa taq le nima'q taq q'ayes.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jachin b'anow ri poy? ¿Jas che xub'an le poy ri tat Kel? ¿Jas xukoj ri tat Kel che ub'atz'ik ri poy? ¿Jas ku'tija' le xar pa le rab'ix le tat Kel? ¿Jas ri xk'ulmataj ruk' ri xar are' taq xril ri poy?

Sak'ajem

- Keb'ix chikech le tijoxelab' kakisolij rij le etz'ib' k'o le "p" chuxo'l, pa le tzijom tzij: **chikop, poy, po't, pirom, upam, puch'um, pix, upatan, xopan, puk'ulik, pak'alik, xupatz**. Kaqatz'ib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach la' le jalajoj taq tzij, k'ate k'uri'kakisik'ij uwach le tijoxelab'.
- Keq'axex jujun taq ak'alab' kakik'ut le tzij kab'ix chikech.
- Kab'ix chikech kakisaj uwach le tz'ib', k'atek'uri' kakib'an uwachib'al we nik'aj tzij ri: chikop, poy, po't, pix.

Roksaxik

- Kata' chikech le tijoxelab' kakichomaj rij jun k'ak' chomanik pwi' le tzijom tzij "**le poy ruk'ri xar**", le kinojib'al kakib'ij, le ajtij kutz'ib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- K'ate k'uri' kata' chikech le tijoxelab' keq'ax jun chikech rech ukojik retal le e tzij k'o le tz'ib' "**p**" chuxo'l.
- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al kaqatz'ib'aj nik'aj tz'aqat chomanik: **Nim le poy. Le pix re le nunan. Rax le kaj.**
- Kasik'ix uwach xuquje' kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach cho le kiwuj tz'ib'ab'al, utz kakib'an uwachib'al.

Pajb'al etamab'al

- Cho le ulew kab'an jun wachib'al re jun ch'ich' rapinel, chupam katz'ib'ax we nik'aj tzij ri: ali, poy, pix, mam, tat, pim, tem, jun, ja. Kab'ix chikech kakichol kib' pa jujunal ke ch'oplin pwi' kakisik'ij uwach le tzij.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **poy**, kata' chikech: ¿Jas ub'i' le k'o cho le wachib'al? ¿Jas upatan le poy? ¿E jachin keb'anow la' le poy? Chib'ij tzij kumajij ruk' le "p":
- Kak'ut le uwachib'al jun aliub'i' Ro's kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Ja ub'i' le ali? ¿Jas ukayeb'al le upo't? ¿Jas kaka'y le uxaq che' ruk'am?

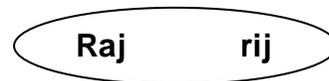


K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "r", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le ali k'o cho le wachib'al "Ro's"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le ali: (Ro's)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "r", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "r" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "r" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

rax	relik	Ri'j	ronojel	ruq
-----	-------	------	---------	-----

- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **raj – rij, roxox-rax**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "R, r".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "R, r" pa le keqiq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach tzijom tzij, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij **Ro's** xuquje' ronojel le' tzij kumajij ruk' le tzi' "r" :

Ri laj ali Ro's

Xuriqa' jun q'ij, ri ali Ro's xb'e chi rilik le utiko'n le utat, xa ne rumal che rojowxik usik'aj kuya' chirij le uki'naq'. Are' taq xopan pa le ab'ix xrilo chi k'i taq ab'ix kiriqom k'ax e k'o jujun taq tiko'n, k'o jal rech'om uwach, k'o patz'an ramital kiwach.

Rumal ri xk'ulmatajik, xb'isonik, xumaj oq'ej, sib'alaj xoq'ik.

Rumal la' xuchomaj kuchajij le tiko'n xaq jeri' ku'yoj b'ik le awaj e b'anal k'ax.

Xaq jela' xkunik xuriq ri kurayij uk'ux ruk' ri tiko'n.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas ub'i ri laj ali? ¿Jas rojowxik che ri ali Ro's? ¿Jas ri ub'antajik ri ab'ix? ¿Jas ri xuchomaj ri ali Ro's, kub'an che uto'ik ri ab'ix? ¿Jas chi jun kichomaj ix, kumaj kub'an ri ali R'os che uchajixik ri ab'ix?

Sak'ajem

- Ketz'ib'ax we nik'aj tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al: rax, poy, po't, raj, pirom, Ro's, ral, pix, rikil, ronojel, puk'ulik, roxox, patal; kab'ix chikech le tijoxelab' kakita'tab'ej le e jalajoj taq tzij, ketak'ik are' taq kakito le e tzij k'o le tz'ib' "r" chuxo'l, ket'uyi'k are' taq kakito le e tzij k'o le tz'ib' "p" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijom tzij: **Ri laj ali Ro's**.
- kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwok kib' pa ekajib', are' kakiya' chi jun uchomaxik le ub'eyal le tzijom tzij re le: "laj ali Ro's",
- Pa nik'aj juperaj taq wuj katz'ib'ax jujun taq tz'ib', k'atek'uri' kab'ixc hikech che kakinuk'u rech kakiya' ub'ixik tzij, jacha' we jun k'utb'al ri':

a	r	l	a	x	r	o'	s	R
r	a	l	r	a	x	R	o'	s

Roksaxik

- Le e jalajoj taq tzij kakinuk'u kakitz'ib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax nik'aj tz'aqat chomanik: **Le unan le ali Ro's. Rax le upo't le ali.**
- Kasik'ix uwach xuquje' kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach cho le kiwuj tz'ib'ab'al, utz kakib'an uwachib'al.

Pajb'al etamab'al

- Cho nik'aj juperaj taq wuj katz'ib'ax we nik'aj tzij ri': rax, Ro's, ral, raj, xar, ali, tem, ala, tat, pix. Che we nik'aj taq wuj kab'an jun chom ichaj, k'ate k'u ri kaq'axex chikiwach le tijoxelab', le ajtij are' kuk'orok'a le uwo le tz'alam tz'ib'ab'al, are taq kutanab'a, le ak'al le chapownaq le ichaj karesaj jun uxaj are' kusik'ij uwach le tz'ib' k'o cho le wuj.

Urox Tanaj

Tinimit re Tz'olaj Che', re Chwimeq'ena'

Wokaj Tijob'al 08-06-20

Q'at: Nab'e junab'

Tzizonem xuquje' ri ch'awem

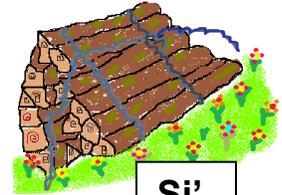
83

Kuqajb'al riqonem	Chol upam PRODEAC	Retal etamab'al	Uchak ri ajtij	Uchak le tijoxel	Chakub'al koksaxik	Pajb'al etamab'al
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kukoj k'ak' taq tzij chech, uya'ik uch'ob'ik ri uno'jib'al kuk' taq ri katzijon wi. No.7 pag. 159 ODC ▪ Kukoj uchomab'al chech rilik ri tzij ri kub'ij. No.6 pag. 154 ODC 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kutzijoj rij le uka'yeb'al le e winaq, le awaj xuquje' le q'ayes. ▪ Karetamaj uwach wenik'aj tz'ib': s, w, y, b', q', k', t', q'. ▪ Kuwok k'ak' taq tzij are kunuk'u le tz'ib' reta'm uwach. ▪ Kukoj retal le tz'ib' retam uwach, keriqitaj nab'e xuquje' pa uk'isb'alil jun tzij. ▪ Kutz'ib'aj e tz'aqat chomanik xuquje' e juperaj taq tz'ib' jawi' kutz'ib'aj wi le nuk'ub'al taq tzij. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kuya' uch'ob'ik ri reta'm chikech le rach'il pa tijob'al. ▪ Kukoj retal le nab'e taq tz'ib' keriqitaj pa taq le' tzij. ▪ Kucha' tz'ib' pa taq le tzij, ku'koj chech unuk'ik nik'aj k'ak' taq tzij. 	<p>Uwokik etamab'al: Kuya' ub'eyal le uta'tab'exik, tzizonem, usik'ixik uwach wuj xuquje' le tz'ib'anem.</p> <p>K'ak' etamab'al: Kuk'ut le wachib'al xuquje' kusik'ij uwach le tzijob'elil</p> <p>Sak'ajem: Kuk'ut le utz'ib'axik le jalajoj taq tz'ib' xuquje' kuya' jalajoj taq ub'eyal usik'ixik uwach wuj.</p> <p>Roksaxik: Kuya' uch'ob'ik le usik'ixik le tz'ib' xuquje' le uwach wuj.</p>	<p>Uwokik etamab'al: Kuya' uch'ob'ik le retamab'al.</p> <p>K'ak' etamab'al: Kub'an ub'eyal le uchak, ku'ta'tab'ej tzij, q'at taq le jalajoj taq tzij, kunik'oj rij.</p> <p>Sak'ajem: Kuya' uch'ob'ik ri kuchomaj, ri kunik'oj rij xuquje' ri kub'ano</p> <p>Roksaxik: Kaqaj chub'anik ri xreta'maj</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Xaq'ol ▪ Wachib'al ▪ Ixim ▪ E ch'uqb'al lime't ▪ Nak'b'al ▪ No'j wuj ▪ Q'ob'al ▪ Qupib'al wuj ▪ Tz'ib'ab'al tz'alam ▪ Tz'ib'ab'al Wuj ▪ Tz'ib'ab'al 	<p>Ruk' jun K'amb'ejal: are kapaj rij le uch'awem xuquje' le utzizonem le tijoxel. Pag. 162 ODC</p> <p>Are kachakux jun k'olb'al chak (portafolio). Le tijoxel kucha' le uchak kub'ano, kuk'ol chupam. Pag. 158 ODC</p>



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le jun ali ub'i' **Ro's**, kata' chikech: ¿Jas ub'i' le ali k'o cho le wachib'al? ¿Jas k'o pa le uq'ab'? Chitz'ib'aj cho le iwuj le e tzij xketamaj ruk' le tz'ib' "r":
- Kak'ut le uwachib'al jun eqa'n "**si**" chikiwach, k'ate' k'u ri kata' chikech: ¿Jas kiwil pa le wachib'al? ¿Ja upatan la' le si'? ¿Jawi' keb'an wi la' le si'? ¿Jas kaqab'ano are' taq kaqasaj jun che'? ¿Jas kak'ulmatajik we kaqasax ronojel le e che'? ¿lweta'm jas upatan le k'ache'laj?



Si'

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "**s**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al "**si**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al: (**si'**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**s**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**s**"chuxo'l, ketak'ik.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**s**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib'

Sak'	Se't	Si'wil	solonel	sub'unel
-------------	-------------	---------------	----------------	-----------------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **sakil – saq'il, suq – suk'**. Kaqasik'ij uwach k'ate k'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

Suk' suq

Sakil saq'il

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**S, s**".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**S, s**" pa le keqiq', pwi' le mexa, pa ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



le

- Kasik'ix uwach tzijob'elil, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **si'**, **Si's** xuquje' **Si'l**:

Ri tat Si's xuquje' ri nan Si'l

Xuriqa jun q'ij ri tat Si's xuquje' ri nan Si'l kakaj kakib'ol sakil pa le xot. Xb'e ri nan Si'l cho ri rachoch che uk'amik ri si', k'ate' xrilo maj chik le usi' pa le paqb'al si'. Xb'e le nan Si'l ruk' le tat Si's xub'ij chech: maj chi le si'.

K'ate k'uri' ri tat Si's xbe' pa le k'ache'laj xub'analq ri usi', xuk'am b'ik ri ukolop, upatan xuquje' ri umachit. Xopan pa le k'ache'laj nab'e xb'an ri mejlem xukulem are' xuta' toqob' che le juyup che le k'axk'olil kub'ana' chech le che'. Kakikot le ranima' le tat Si's xarumal nim le si' xuriqaloq, xuquje' sib'alaj chaq'ij.

Kaki'kot le kanima' le tat Si's xuquje' ri nan Si'l xkib'ol na ri ki sakil.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas ub'i' ri tata'? ¿Jas ub'i' ri nan? ¿Jas ubi' le rikil kakib'olo? ¿Jas kux le xk'is cho le ja? ¿Jas upatan le mejlem xukulem xon le tat Si's are' taq xopan pa le k'ache'laj? ¿Jas xub'ana' le tat Si's pa k'ache'laj?

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil, kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwajilsaj le kiq'ab' are' taq kakito le e tzij k'o le tz'ib' "s" chuxo'l.
- Le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijob'elil re le: tat Si's xuquje' le nan Si'l.
- Le tijoxelab' kakinik'oj le nojib'al kuya' le tzijob'elil, kata'chikech: ¿La k'o kupatanij le k'achelaj pa qak'aslema? ¿La kita'na ix toq'ob' che le k'ache'laj are' taq kib'ana si'? ¿La xuya' qano'jib'al ri mejlem, xukulem xub'an ri tat Si's?
- Kaya' nik'aj juperaj wuj katz'ib'ax jujun taq tz'ij chuwach, k'ate k'uri' kab'ix chikech che kakinuk'u rech kakiya' ub'ixik jun tz'aqat chomanik, jacha' we jun k'utb'al ri':

le	Usi'	Si's	tat
Usi'	Le	tat	Si's.
Usakil	Nan	le	Si'l.
Usakil	Le	nan	Si'l.

Roksaxik

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwok kib', are' kaketz'ab'ej uwach le tzijob'elil.
- Le e jalajoj taq tzij kakinuk'u kutz'ib'aj le ajtij cho le tz'alam tz'ib'ab'al, jacha' we jun k'utb'al ri: **Usakil le nan Si'l. Usi' le tat Si's.**
- Kasik'ix uwach xuquje' kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach cho le kiwuj tz'ib'ab'al, utz kakib'an uwachib'al.

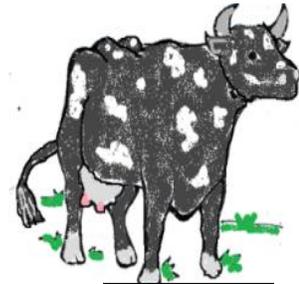
Pajb'al etamab'al

- Kakichol kib' le ak'alab', cho le wokik'ux kanak' we nik'aj jalajoj taq tzij ri: **sanik, Si'l, sakil, masat, si', pop, tol, ja, ichaj, pom, ali ala.** Kab'ix che jun ak'al katak'ik chikiwach are' kusik'ij uwach jujun taq tzij, are' taq kasik'itaj uwach, le ak'al le nak'al le tzij cho uwo uk'ux kaxik'anik xuquje' le jun kaxik'anik kateri' chirij ku'chapa' wekakun che le uchapik kakijal le kik'olib'al, xaq jeri' kakijal kib' chech usik'ixik uwach le jalajoj taq tzij.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **si'**, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jawi' kab'an wi le si'? Chitz'ibaj cho le iwuj le' tzij xi we'tamaj ruk' le tz'ib' "s":
- Kak'ut le uwachib'al jun "**wakax**" chikiwach, k'ate' k'u ri kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Kiyaka' kiq'ab' le ak'alab' k'o ki wakax cho kachoch? ¿Jas kakitij le wakax? ¿Jas kaka'y kij le wakax? ¿La utz ketij la le wakax? ¿Jawi' kak'ayix wi le ti'j wakax?



wakax

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "**w**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al "**wakax**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al: (**wakax**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**w**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**w**" chuxo'l, kakiya' jun paq'oj q'ab'aj.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**s**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib', (las vocales):

Wa	Wel	Wilom	wokaj	wuj
-----------	------------	--------------	--------------	------------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' waqib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **wal – wa'l, wa – wa', wech - awex**. Kasik'ix uwach k'ate k'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq oxib' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keqaq'axej le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

Wa' **wal**

Awex **wech**

Wa'l **wal**

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**W, w**".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**W, w**" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach tzijob'elil, are' kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **wakax**

Le tat Wel ruk' le uwakax

Katzijoxik chi pa le tinimit re tz'oljoché' k'o jun achi sib'alaj q'inom ub'i' Wel. Le tat Wel sib'alaj upwaq k'olik, xa rumal ajk'ay wakax.

Le wakax kuk'ayij pa taq jalajoj taq tinimit, xuk'ulmaj k'ut jun q'ij ri uwakax ri tat Wel xkiriq kiyab', man kewa'tachik, kakitijtaj le kijoron, xkimajij jun awunem, awu, awu, awu, kcha' le wakax.

Xa rumal le keyawaj le wakax xqaj le uk'ay le tat Wel, maj chi le urajil. Xuchomaj le tat Wel jas ri kinb'ano.k'ate' k'uri' xub'ij kin tzukuj na jun ajkun kech awaj, rech ku'kunaj le wakax. Kin tzijoj chikech konojel ri winaq e k'o kiwakax jas kab'an chech kilik le wakax, xaq jela' man k'ota yab'il kriq ri kiwakax.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jachin qatzijob'ej rij pa le tzijob'elil? ¿Jas ub'i' ri tata' ajchoq'e le wakax? ¿Jas ub'i' le tinimit kel wi le tat Wel? ¿Jas le kuk'ayij le tat Wel? ¿Jas ri xkik'ulmaj le uwakax le tat Wel? Jachin chikech xuya'wi ri unojib'al ri tat Wel?

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil, kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwajilsaj le kiq'ab' are' taq kakito le e tzij k'o le tz'ib' "w", chuxo'l.
- Le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijob'elil re le: Le tat Wel ruk' le uwakax.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakinik'oj le nojib'al, kuya' le tzijob'elil kata' chikech: ¿La' utz kub'ano ketik le awaj? ¿La' utz kub'ano kaya' no'jib'al chikech ri e qawinaq? ¿La' utz kub'ano katijox ib' chech ki kunaxik le awaj?
- Le tijoxelab' are kakib'ij xuquje' kakitz'ib'aj, jun k'ak' tzijob'elil, le ajtij kutz'ib'aj.
- Chuxo'l le tzijob'elil tz'ib'axik kakoj retal le tz'ib' "w".

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we nik'aj tzij: **wakax, imul, kawuq, wa, tem, sanik, wuj, ulew, ulem, ja, kuk, wal, si', nawal, waram, jal, tzi, tzij.** Chi junamachil kasik'ix uwach xuquje' le tijoxelab' kakikoj retal le tz'ib'"w" k'o chuxo'l.
- Le tijoxelab' kakiwok kib' pa taq e puq are' kaketz'ab'ej uwach le tzijob'elil.
- Katz'ib'ax we nik'aj tz'aqat chomanik ri: **Le wakax re le tat Wel. Le xot re le ali.**
- Kasik'ix uwach xuquje' kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach cho le kiwuj tz'ib'ab'al, utz kakib'an uwachib'al.

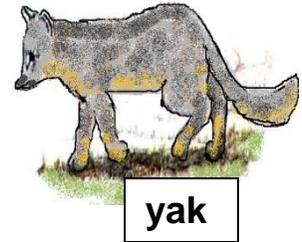
Pajb'al etamab'al

- Kata' chikech le tijoxelab': ¿Jas ub'i' le tz'ib' xketa'maj? Jas tzij xketa'maj ruk' le tz'ib'"w"? ¿Jastaq tzij chupam le tzijob'elil katz'ib'ax ruk' le tz'ib' "w"?



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **wakax**, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jas upatan la' le wakax? Chitz'ib'aj cho le iwuj le tzij xi wetamaj ruk' le tz'ib' "w":
- Kak'ut le uwachib'al jun "**yak**"chikiwach, k'ate' k'uri' kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Iwilom uwach wa we jun awaj? ¿Jas kaka'yik? ¿Jachin utom jun tzijom tzij che le yak? ¿La iweta'm jas kutij le yak? ¿Jawi' kak'oji'wi le yak, cho jun ja on pa k'ache'laj?

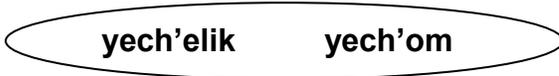


K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "y", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al "**yak**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al: (**yak**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "y", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "w" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "s" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

Yak	Yech'om	Yitz'om	yojolic	yuqulik
------------	----------------	----------------	----------------	----------------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **yech'om – yech'elik, yajom – yakom**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**Y, y**".
Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**Y, y**" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach le tzijob'elil, are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **yak**

Ri xkitzijoq ri taq yak

Xk'ulmataj jun q'ij pa le juyup, keb' yak xe'tzizonik xkib'ij: man utz ta ri kub'an ri achi chaqech, kojuchapo, kub'an k'ax chaqech.

Rajawaxik b'a chi qonojel uj awaj kqamulij q'ib', rech kujtzizon ruk' ru achi kqab'ij chech ri k'ax kub'an chaqech.

K'ate' k'uri' xpe jun chajil siwan xub'ij chi sib'alaj utz ke tzizon ruk' ri achi, rech konojel kak'ojik pa jamaril.

Xepe k'ut ri taq yak xetzizon ruk' taq ri achijab', xkib'ij chech are' kqaj jun k'aslemal pa jamaril. Rumal k'u wa' are' keq'ax pa jun ch'aqap rech le juyup rech man k'o ta chi ch'o'j chikixo'l. Jela' xkib'ano, konojel xek'oji' pa ki'kotemal, pa jamaril.

- Kata' chikech le tijoxelab': ¿Jas ri kib'i' le keb' awaj ke tzizon pa le tzijob'elil? ¿Jachin ruk' keb'etzizon wi? ¿Jas ri kub'an ri achi chikech ri awajib'? ¿Jas ri xkib'ij le awajib' chech le achi?

Sak'ajem

- Kaya' nik'aj tz'ib' ri: **y, j**,chikech le tijoxelab', kasik'ix uwach le tzijob'elil kab'ix chikech kakiwa'jilsaj le tz'ib' "**y**"are' taq kakita' le tzij k'o le tz'ib' ri' chuxo'l, kakiwa'jilsaj le tz'ib' "**j**"are' taq kakito kariqitaj wa' we tz'ib' ri chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijob'elil le: **Ri xkitzijoq ri taq yak**
- Le tijoxelab' kakiwok kib' pakakab', kakiwok jun k'ak' tzijob'elil, xuquje' kakitz'ib'aj.
- Le ajtij kutz'ib'aj jun chikech le tzijob'elil cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Pa le tzijob'elil tz'ib'axik kakicha' xuquje' kakoj retal le tzij kariqitaj le tzib' "**y**"chuxo'l.

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we nik'aj tzij: **yak, rayim, yajom, ka'yem, ch'ayom, ib'oy, juyup, ub'eyal, yakom.**
- Kasik'ix uwach, xuquje le tijoxelab' kakisik'ij uwach, k'ate' k'uri' kab'ix chikech kakiq'at wi le tz'ib' kariqitaj le tz'ib' "**y**" chech nab'e, chuxo'l, pa k'isb'al chikech le' jalajoj taq tz'ib'.
- Kabix chikech le tijoxelab' kakichomaj jun k'ak' tzijob'elil, are' taq kakib'ij le ki chomanik le ajtij kutz'ib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kakib'an uwachib'al le tzijob'elil tz'ib'axik, kakitz'ib'aj le ub'i' le e wachib'al.
- Katz'ib'ax we nik'aj tz'aqat chomanik ri:**Le yak jutij ak'. Le yak k'o pa le juyup**
- Kasik'ij uwach xuquje' le tijoxelab' kakesaj uwach cho le kiwuj utz kakib'an uwachib'al.

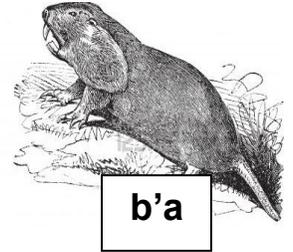
Pajb'al etamab'al

- Kaqab'ijchikech le tijoxelab' kakichol kib'. Pa jujunal kakik'yaq jun potz' chupam jun jul jawi' k'owi le tz'ib' b'ix chech le tijoxel.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **yak**, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jawi kak'ojiwi la le yak? Chitz'ibaj cho le iwuj le' tzij xiwetamaj ruk' le tz'ib' "y":
- Kak'ut le uwachib'al jun "**b'a**"chikiwach, k'ate' k'u ri kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? We iwilom: ¿Jas kaka'yik? ¿Jas kutij le b'a? ¿Jas kakib'an le b'a chech taq le ab'ix, jas ri kinimaqil?



K'ak' etamab'al

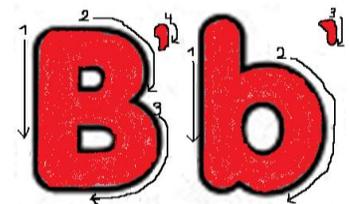
- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "**b**", xuquje' kaya' ub'ixik ub'i le wachib'al "**b'a**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik ub'i' le wachib'al: (**b'a**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**b**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**b**" chuxo'l, ketak'ik.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**b**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

b'a	b'e	b'is	b'o'j	b'ukum
-----	-----	------	-------	--------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' waqib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **b'i' – b'is, b'aq – ab'aj, b'olom – b'olo'l**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq oxib' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**B, b**".
- Kak'ut le utz'ib'axik le tz'ib' "**B, b**" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach le tzijob'elil are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **b'a, b'e**

Le ujul le b'a pa taq le b'e

Le b'a kakib'an kijul che uchi' le le nima'q taq b'e. Pa taq le b'e, jawi' kek'ow le winaq.

Pa jun q'ij xpe jun nimalaj jab', chech ri q'ij ri' xpe jun ul, rumal la' xuriq k'ax le b'e, le winaq man kekowin ta chik keq'axik.

Are' taq xkil le winaq chi man utz ta chi ri b'e, xeb'isonik xa rumal man k'o ta kichakub'al chech resaxik ri xaq'ol pa kib'e.

Rumal la' xekik'ama' taq che' xuquje' ab'aj rech kekesaj ri xaq'ol, xaq jeri', xkisuk'umaj ri kib'e.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jawi' xka'n wi le jul le e b'a? ¿Jas che man utz taj ke q'ax chi le winaq pa le b'e? ¿Jas tzaq'ow le ul pa le b'e? ¿Jas ri xka'n le winaq are' taq tzaq ri ul? ¿Jas xkik'ama' ri e winaq chech usuk'umaxik le b'e.

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil kab'ix chikech le tijoxelab' ketak'ik kakiya' jun uxol kab'an pa ki wiqiq'ab' are' taq kakita' le e tzij k'o le tzib' "b" chuxo'l, kakiya' jun uxolkaqab'an pa kimox are' taq kakito le e tzij k'o le tzib' "m".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' are' kanik'ox rij le tzijob'elil: ¿La utz kub'ano chi kab'an le komon chak pa taq le komon? ¿Jas upatan le b'e pa taq le komon?
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le juperaj tzij utz xkita' pa le tzijob'elil: **Le ujul le b'a pa taq le b'e.**
- Kaya' juperaj wuj chikech le tijoxelab', k'o jalajoj taq tzij chuwach, kakinuk'u are' kakitz'aqatisaj tz'aqat chomanik, kakisik'ij uwach xuquje' kakib'an uwachib'al.

kutij	b'a	le	ab'ix	K'o	b'e	pa	ab'aj
Estructura de la oración							
Le b'a kutij ab'ix.				K'o ab'aj pa b'e.			

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we nik'aj tzij: **b'a, b'e, ab'aj, ab'ix, pixab', ajilab'al, junab', ak'alab', b'is, b'ix.** Kasik'ix uwach le tz'ib'.
- Kab'ix chikech kakib'an oxib' ketekaq cho le kiwuj tz'ib'ab'al: chupam le nab'e ketekik kakitz'ib'aj le' tzij nab'e k'o le tz'ib'b', pa le ukab' ketekik kakitz'ib'aj le' tzij k'o le tz'ib'b'chuxo'l, pa le urox ketekik kakitz'ib'aj le' e tzij kak'is ruk' le tz'ib' b'.
- Chuxo'l le e jalajoj taq tz'ib' kakicha' oxib' tzij kakib'an uwachib'al, xuquje' kakitz'ib'aj jun tz'aqat chomanik.

Pajb'al etamab'al

- Katz'aq oxib' wachib'al cho le tz'alam tz'ib'ab'al jun ketekik, jun oxib' uxkut, jun kajib' uxkut. Xuquje' kanak' juperaj taq wuj tz'ib'atal we nik'aj tz'ib' ri choch: imul, ab'aj, xaru', maj, amalo, xar, b'a, alanxax, b'is, b'aq, me's, rax. Kab'ix chikech le tijoxelab' kakisik'ij uwach le' jalajoj taq tzij, le tzij k'ole tz'ib' "m" kakinak' chupam le ketekik, le tzij k'o le tz'ib' "b" chuxo'l kakinak' chupam le jun wachib'al oxib' uxkut, le tzij k'o le tz'ib' "x" kakinak' chupam le wachib'al kajib' uxkut.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **b'a**, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jawi' kak'ojiwi la' le b'a? Chitz'ib'aj cho le iwuj le tzij xi we'tamaj ruk' le tz'ib' "b":
- Kak'ut le uwachib'al jun "**qu'l**"chikiwach, k'ate' k'uri kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jachin k'o ki qu'l chokachoch? ¿Jas kutijo? ¿Janipa' raqan k'olik?



qu'l

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "**q**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al "**qu'l**".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al: (**qu'l**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**q**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**q**" chuxo'l, kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**q**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

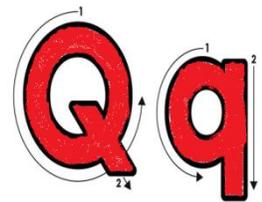
qasanik	qetelik	qib'om	qolom	qumub'al
---------	---------	--------	-------	----------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **qulik – qolom, b'iqom - qajom**. Kaqasik'ij uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj utatab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

b'iqom qajom

qolom qulik

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**Q, q**".
Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**Q, q**" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil, are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **qu'l**

Ri Qu'l

Xk'ulmataj jun q'ij jun k'uch xuchomaj chi kuya' pixab' chech ri qu'l, xa rumal junam ub'antajik ri kiqul.

Jewa' xub'ij: ¿Jas che at kati' ru uq'ab' awajaw are chi kuya' awa ronojel q'ij? Chawila' pe' ri in chu taq jastaq kintijo. Jewa' xutzijoj ri k'uch chech ri qul. In kinchomaj chi rajawaxik kawil ri awajaw, kb'an ta k'ax chech, xcha' ri k'uch chech ri qu'l xub'ij: xa xatsachik k'uch, ri in man kinti'ta ri wajaw, xaman utz ta kinwil ri ak'alab' rumal la' keb'e'intarane'j.

Man utz ta ri kab'ano. Xcha kan ri k'uch, chawemataj kuk' ri awach taq qu'l man keti'on taj, are wa ri k'utu'n kakinya' b'a kanoq chi awech.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas ub'i' ri awaj kayo'w pixab' chech le qu'l? ¿Jawi' kejunumataj wi le ki kayeb'al le qu'l ruk' le k'uch? ¿Jachin ri man utz taj ke ril ri qu'l? ¿Jas ri k'utu'n ri k'uch xuya' kan chech ri qu'l?

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil kab'ix chikech ke tijoxelab': kakiwa'jilsaj le kiq'ab' aretaq kakito le tzij ruk' le tz'ib' "q".
- Kab'ix chikech le tijoxelab', pa' kakab' kakitzalij utzijob'exik le tzijob'elil re le **qu'l**.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijob'elil, k'ate' k'u ri kakitzijoj chikech le kachil.
- Kakiwok kib' le tijoxelab' kakichomaj chi jun k'ak' chomanik chech jun k'ak' tzijob'elil, kakiya' ub'ixik chech le ajtij, are' k'u le ajtij kutzib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' keq'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al are' kakikoj retal le tzij k'o le tz'ib' "q" chuxo'l.

Roksaxik

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach juperaj tz'ib' pa le tzijob'elil kakitz'ib'aj cho le kiwuj tz'ib'ab'al.
- Kakisik'ij uwach ruk' sak'ajal le tz'ib' xkitz'ib'aj cho le kiwuj.
- Kakikoj retal le tzij k'o le tz'ib' "q" chuxo'l.

Pajb'al etamab'al

- Kaki tz'ib'aj jujun taq tz'aqat chomanik ruk' we nik'aj taq tzij ri: **qu'l, laq, winaq**.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **qu'l**, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jawi kak'ojiwi le qu'l? Chitz'ibaj cho le iwuj le tzij xiwetamaj ruk' le tz'ib' "q":
- Kak'ut le uwachib'al jun "**k'el**"chikiwach, k'ate' k'u ri kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? We iwilom: ¿Jas kaka'yik? ¿Jas kutij le k'el? ¿Jas kakitij le k'el? ¿Jawi keworwi le k'el?



K'el

K'ak' etamab'al:

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i "**k**", xuquje' kaya' ub'ixik ub'i le wachib'al "**k'el**".
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i le wachib'al: (**k'el**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**k**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**k**" chuxo'l, kakipaq' le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**k**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

k'a	k'el	k'isik'	k'oj	k'um
------------	-------------	----------------	-------------	-------------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' waqib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **k'a – k'ak', k'i – k'im, k'oj - k'ojom**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq oxib' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, xuquje' kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**K', k**".
Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**K', k**" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil, are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **k'el, k'oy, k'uch**

Ri k'el

Jela' pa jun komon ub'i' Xejujub', k'o jun nimalaj taq'aj jawi' tikom wi ab'ix, sib'alaj, rax, rax, rax ri ab'ix.

K'o kinaq', k'o mukun, q'oq', xuquje' k'o nima'q taq che', pa taq ri che' kakiriq kib' ri jalajoj taq kiwach chikop.

Ronojel taq aq'ab'il kakiriq kib' ri chikop, pacha' ri xar, korochoch, tukmux, tz'unun, ch'ok, xik, k'uch, ch'ik xuquje' ri k'el.

Konojel keb'ixonik xuquje' kesutin pa uwi' ri rax ab'ix. Are taq kb'ixon ri k'el, ri nik'aj chikop kakiterenej, xab'a naj kb'e wi ri roq'ib'al. Jun q'ij xel uloq jun k'oy para ri k'ache'laj, xeroqotaj ri awaj, konojel k'ut xeb'ek, man xkitij ta chik ri reqa'n ri ab'ix.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas ub'i' ri komon tikom wi ri rax ab'ix? ¿Jas uwach le tiko'n k'o chupam le ab'ix? ¿Jas kib'i' le chikop e k'o pa le k'ache'laj? ¿Jas che ri e chikop kakisutij rij ri k'el? ¿Jachin xe oqatan ri e chikop pa ri ab'ix?

Sak'ajem

- Kaya' juperaj wuj chikech le tijoxelab', tz'ib'atal le tz'ib' "k" choch xuquje' kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil, kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwa'jilsaj le kiwuj are' taq kakito le tzij k'o le tz'ib' "k" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijob'elil: **ri k'el**.
- Kaya' juperaj wuj chikech le tijoxelab', k'o jalajoj taq tzij chuwach, kakinuk'u are' kakitz'aqatisaj tz'aqat chomanik, kakisik'ij uwach xuquje' kakib'an uwachib'al.

k'ach'elaj.	Le	pa le	k'o	k'oy	kutij	aj.	Le	k'el
Estructura de la oración								
Le k'oy k'o pa le k'ache'laj.					Le k'el kutij aj.			

Roksaxik

- Chupam le tzijob'elil kacha' nik'aj tzij, katz'ib'ax cho le tz'alam tzib'ab'al: **k'el, ch'ok, mukun, k'oy, che', k'uch, ab'ix, k'o, nik'aj, awaj, chikop, k'ache'laj**. Kasik'ix uwach.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitz'aq keb' ketekaq cho le kiwuj tz'ib'ab'al; chupam le nab'e ketekik kakitz'ib'aj le tzij k'o le tz'ib' k' chuxo'l, chupam le ukab' ketekik kakitz'ib'aj le tzij man kariqitajtaq le tz'ib' k' chuxo'l.
- Chuxo'l le jalajoj taq tz'ib' kakicha' job' tzij kariqitaj le tz'ib' k' chuxo'l xuquje'kakib'an uwachib'al, xuquje' kakitz'ib'aj jun tz'aqat chomanik.

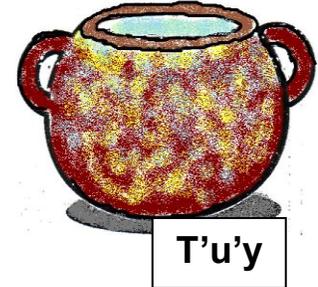
Pajb'al etamab'al

- Cho nik'aj juperaj taq wuj katz'ib'ax we nik'aj tz'aqat chomanik ri': **Le k'uch kutij ti'j. Le k'uch k'o puwi' le jun che'. Le k'el kutij aj**. Che we nik'aj taq wuj kab'an jun chom ichaj, k'ate k'uri kaq'axex chikiwach le tijoxelab', le ajtij are' kuk'orok'a le uwo le tz'alam tz'ib'ab'al, are taq ku tanab'a', le ak'al chapownaq le ichaj karesaj jun uxaq are' kusik'ij uwach le tz'ib' k'o cho le wuj.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **k'el**, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jas kutij le k'el? Chitz'ibaj cho le iwuj le' tzij xiwetamaj ruk' le tz'ib' "k":
- Kak'ut le uwachib'al jun "**t'u'y**" chikiwach le tijoxelab', k'ate' k'uri kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jas koksax chech ub'anik le t'u'y? ¿Jas upatan? ¿Jas uka'yeb'al le t'u'y?



K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i' "**t**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al jun "**t'u'y**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al: (**t'u'y**)
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**t**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**t**" chuxo'l kakiwa'jilsaj le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**t**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

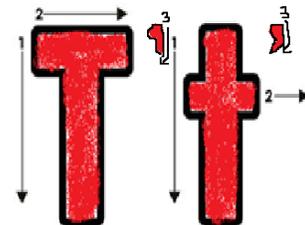
t'analik	t'ejom	t'iso'n	t'ot	t'uyulik
-----------------	---------------	----------------	-------------	-----------------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le e tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **t'o'y-t'u'y**, **t'iso'n - t'isom**. Kasik'ix uwach k'atek'uri' kayu'ja'xik,
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le e tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

t'isom **t'iso'n**

t'o'y **t'u'y**

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**T, t**".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "**T, t**" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil, aretaq kasik'ix uwach are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **t'u'y:**

T'u'y

Jela' pa jun komon ub'i' Patzij, kel wi jun je'lalaj ali ub'i' Ti'n.

Wa we ali sib'alaj kkiko't ri ranima' utz karil le uwotaq saq, le k'ach'elaj, sib'alaj utz ri uno'j. Aretaq ka saqirsanik le ali Ti'n kub'an nojel le upatan re le uwoja, k'ate k'uri' kaqaj chub'anik ut'iso'n, xuquje' le ali Ti'n sib'alaj utz karil kub'an t'u'y k'i uwach le t'u'y kub'ano; kub'an nima'q xuquje kub'an taq laj taq t'u'y aretaq kab'antaj le t'u'y ku'sa' cho le q'ij xaq jeri' kechaqijarik.

Xuquje' le ali Ti'n k'o jun rak' t'uq e k'i le uch'iw k'olik. Are k'u we t'uq xb'e cho le uwoja rachi'l le alaj taq ch'iw are kkitzukuj le ixjut pa le ulew, xqaj le t'uq che urakik le ulew arek'u xuriq b'ik le jun laj t'u'y xpaxik, ril ri ali Ti'n sib'aj k'ax xuna' le ranima'.

Man xuyaj taj le t'uq xa xub'an jun ki kab'al xu'tz'apij rachi'l ri laj taq ch'iw.

Xaq jeri' ri ali Ti'n utz kusa' ri ut'u'y cho le uwoja.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas ub'i' le ali? ¿Jas le uchak kub'ano? ¿Su uni'maqil le t'u'y kub'ano? ¿Jas le xk'ulmataj ruk' le t'u'y? ¿Jas xub'an chech le t'uq?

Sak'ajem

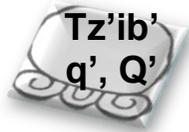
- Katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al we nik'aj tzij ri: **t'u'y, t'ejom, t'uyulik, t'isom, t'in.** Le ajtij junam kuk' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le tz'ib'.
- Sik'itaj uwach le jalajoj taq tzij kayu'ja'x ruk' nik'aj taq tzij chik, kab'ix chikech le tijoxelab' kakikoj retal le tzij k'o le tz'ib' "t" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakicha' keb' tzij chuxo'l le jupuq tzij, kakitz'ib'aj jun tz'aqat chomanik chech le jujun taq tzij xkicha'o.
- Kab'an uwachib'al le tzijob'elil re le: **t'u'y.**

Roksaxik

- Chupam le tzijob'elil kacha' jun ch'aca'b' tz'ib' katz'ib'ax cho le tz'alam tz'b'ab'al, kaya' uch'ob'ik chikech le tijoxelab' che le tz'ib' "t" k'o jalajoj taq uk'olib'al pa taq le tzij: nab'e, panik'aj, xuquje' pa uk'isb'alil jun tzij.
- Kasik'ix uwach le ch'aq'ab' tz'ib' tz'ib'atal cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach le jun ch'aca'b' tz'ib' xuquje' kakikoj retal le tzij k'o le tz'ib' "t" chuxo'l.

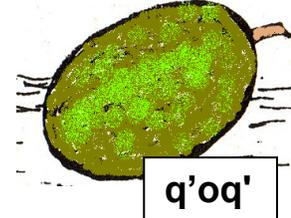
Pajb'al etamab'al

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitz'ib'aj jalajoj taq tz'ib' ruk' le tz'ib' "t", k'ate' k'uri'kakitz'ib'aj jujun taq tz'aqat chomanik chech le tzij xkitzib'aj. Le ajtij ku nik'oj rij we utz xka'n che le kichak.



Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le t'u'y, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jas upatan le t'u'y? Chitz'ib'aj cho iwuj le tzij xiwetamaj ruk' le tz'ib' "t":
- Kak'ut le uwachib'al jun "q'oq'" chikiwach le tijoxelab', k'ate' k'uri kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jawi' kak'iy wi le q'oq'? ¿Jas ukaye'b'al le q'oq'? ¿La katijow le q'oq'?



K'ak' etamab'al

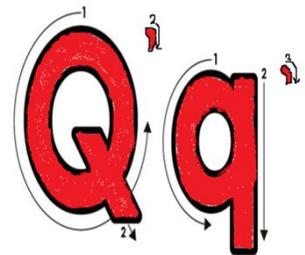
- Kab'ix chikech che le nab'e tz'ib' ub'i "q", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al "q'oq'"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i le wachib'al: (q'oq')
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "q", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "q" chuxo'l ketak'ik'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "q" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

q'aq	q'e'lik	q'ij	q'oq'	q'u'
------	---------	------	-------	------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: q'or – q'ol, q'ijom – q'ojom. Kasik'ix uwach k'ate k'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "Q, q".
- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "Q, q" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.



- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil, are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **q'oq', kinaq'**

Q'oq'

K'o jun tata' ub'i' Xwan, nim la le rulew le tat. Pa taq le rulew utikom ab'ix xuquje' utikom q'eq kinaq', saq kinaq', keq kinaq'. Pa taq le ab'ix e k'o mukun, k'um xuquje q'oq'.

Ri uk'ulb'at sib'alaj kakirayij ri jalajoj taq tiko'n utikom ri achi. Kakita' chech kusipaj jub'iq kech.

Xa k'u ri tat Xwan, man xraj taj, man kasipan taj. K'ate b'a xrilo chi ronojel le utikon xkiriq k'ax, k'o xeq'anarik, nik'aj xa xeq'ayik.

Rumal wa' rajawaxik kasipan jun we karayixik uwach le tiko'n rech kak'oji uk'ux xuquje' man kub'an ta k'ax.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas ub'i' ri tata' k'o nim utiko'n? ¿Jas taq uwach tiko'n utikom le tat Xwan? ¿Jas xkita' le winaq chech le tat Xwan? ¿Jas ri xo'n le tat Xwan la xusipaj ri xta' chech? ¿Jas ri xk'ulmataj ruk' ri utikon le tat Xwan?

Sak'ajem

- Kaya' juperaj kiwuj le tijoxelab', choch le wuj kakitz'ib'aj le tz'ib' "q".
- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil, kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwa'jilsaj le kiwuj are' taq kakito le tzij k'o le tz'ib' "q" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakiwok kib', are' kakitzijoj le tzijob'elil.
- Kab'ix chikech kakib'an uwachib'al le tzijob'elil.
- Xuquje' kakitz'ib'aj jun tz'aqat chominik chech le wachib'al xkib'ano, are' kakiya' uch'ob'ik jas le ub'antajik le wachib'al.

Roksaxik

- Katz'ib'ax we nik'aj jupuq tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **q'oq', mukun, q'ol, ixim, kinaq', job', q'or, winaq, q'aq', q'oyolik, tiko'n.**
- Le ajtij xuquje' le tijoxelab' kakisik'ij uwach le tzij.
- K'ate k'uri kab'ix chikech le tijoxelab' keq'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al are' kakikoj retal le tzij k'o le tz'ib' "q" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakichomaj chirij jun k'ak' tzijob'elil kuya'o are kakitzib'aj ri kak'ulmataj pa taq ri qak'aslemal.
- Kaka'n uwachib'al.

Pajb'al etamab'al

- Kanak' we nik'aj tzij ri cho uwo ki k'ux le tijoxelab': **q'oq', q'uq', q'inom, q'aq', q'or, q'ij, q'ojom, aq'ab'al.** Kakichol kib' are kacha' jun ak'al chi ki xo'l are' kasik'in uwach le jalajoj taq tz'ib nak'ab'am chikech le rachi'l, kasik'itaj uwach le tzij kexik'anik wex kun le ak'al chech uchapik le rachi'l kakijal le kik'olib'al.

Ukaj Tanaj

Tinimit re Tz'olaj Che', re Chwimeq'ena'

Wokaj Tijob'al 08-06-20

Q'at: Nab'e junab'

Tzizonem xuquje' ri ch'awem

100

Kuqajb'al riqonem	Chol upam PRODEAC	Retal etamab'al	Uchak ri ajtij	Uchak ri tijoxel	Chakub'al koksaxik	Pajb'al etamab'al
<p>▪ Kutz'ib'aj tz'aqat chomab'al chech ri rilom xuquje' ri k'ulmatajnaq. No. 8 pag. 204 ODC</p> <p>▪ Kukoq ri ch'awem xuquje' ri tz'ib'axik che le retamab'al. No. 9 pag. 207 ODC</p>	<p>▪ Karetamaj uwach wenik'aj tz'ib': ch', tz'xuquje kusik'ij uwach e tzijob'elil.</p> <p>▪ Kutz'ib'aj ri kak'ulmataj pa taq ri k'aslemal.</p> <p>▪ Kutz'ib'aj ri kuta'o pa taq ri tzijom tzij k'ulmataj naq pa ri ki k'aslemal ri e winaq.</p> <p>▪ Ku nik'oj le' jalajoj taq no'j wuj keriqitaj pa le tijob'al.</p> <p>▪ Ku'koq le jalajoj taq chakub'al ek'o cho rachoch xuquje' le e k'o pa tijob'al chech uya'ik uch'ob'ik le uchak.</p>	<p>▪ Ku'kopij utzijoxik le' le' tzijob'elil, le' le' tzijom tzij.</p> <p>Ku'koq le' noj wuj keriqitaj pa le tijob'al chech ub'anik le uchak.</p> <p>▪ Ku'koq le jalajoj taq chakub'al ek'o cho rachoch xuquje' le e k'o pa tijob'al chech uya'ik uch'ob'ik le uchak.</p>	<p>Uwokik etamab'al: Kuya' ub'eyal le uta'tab'exik, tzizonem, usik'ixik uwach wuj xuquje' le tz'ib'anem.</p> <p>K'ak' etamab'al: Kuk'ut le wachib'al xuquje' kusik'ij uwach le tzijob'elil</p> <p>Sak'ajem: Kuk'ut le utz'ib'axik le jalajoj taq tz'ib' xuquje kuya' jalajoj taq ub'eyal usik'ixik uwach wuj.</p> <p>Roksaxik: Kuya' uch'ob'ik le usik'ixik le tz'ib' xuquje le uwach wuj.</p>	<p>Uwokik etamab'al: Kuya' uch'ob'ik le retamab'al.</p> <p>K'ak' etamab'al: Kub'an ub'eyal le uchak, ku'ta'tab'ej tzij, q'at taq le jalajoj taq tzij, kunik'oj rij.</p> <p>Sak'ajem: Kuya' uch'ob'ik ri kuchomaj, ri kunik'oj rij xuquje' ri kub'ano</p> <p>Roksaxik: Kaqaj chub'anik ri xreta'maj</p>	<p>▪ Wachib'al</p> <p>▪ Nak'b'al</p> <p>▪ Jalajoj taq No'j wuj</p> <p>▪ Tz'ib'ab'al</p> <p>▪ Q'ob'al</p> <p>▪ Qupib'al wuj</p> <p>▪ Tz'alam tz'ib'ab'al</p> <p>▪ Wuj Tz'ib'ab'al</p>	<p>Are kachakux jun k'amb'ejal, are kanik'ox rij le kub'ij le kuqajb'al riqonem. Pag. 206 ODC</p> <p>Utz kub'an koksax le jun chakub'al "Ri xqeta'maj". Pag. 210 ODC</p>

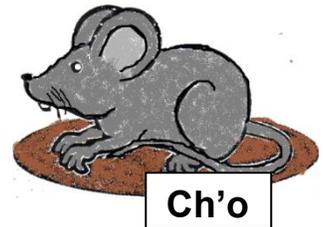


Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **q'oq'**, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jawi' kak'iy wi le q'oq'? Chitz'ib'aj cho le iwuj le tzij xiwetamaj ruk' le tz'ib' "q":
- Kak'ut le uwachib'al jun "**ch'o**" chikiwachle tijoxelab', k'ate' k'u ri kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Iwilom uwach? We iwilom uwach: ¿La utz kub'ano e k'o ch'o pa qachoch? ¿Jas keka'y le ch'o? ¿Jas kakitij le ch'o? ¿Jas kakib'an le ch'o are taq ke'oq'ik?

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e taq tz'ib' aretaq kanuk' usik'ixik uwach le kib'i' are' "**ch**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i' le wachib'al are' "**ch'o**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al. (**ch'o**).
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**ch**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**ch**" chuxo'l kakipaq' le kiq'ab'.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**q**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':



Ch'ajo'n	Ch'emelik	Ch'iw	Ch'o	Ch'ukulik
----------	-----------	-------	------	-----------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **ch'aqalik – ch'apalik, ch'ek– ch'ok**, kasik'ix uwach k'ate k'uri' kayu'ja'xik.
- Katz'aq keb' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.



- Kasik'ix uwach, k'ate' k'uri' kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**Ch', ch**".



- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "Ch', ch'" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol on ruk' wuj.
- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil, are kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **ch'o, ch'iw**

Ri me's ruk' ri ch'o

Xb'antaj jumul, k'o jun ch'o ub'i' a Lu', are k'o chi uxe' jun ch'an rij ch'iw.

Ri ch'o sib'alaj xuxib'ij rib' rumal xril ri ch'a'n ch'iw kub'ij: -ch'iw ch'iw, ch'iw, kacha'.

Ri ch'o xub'ij chech ru utat jas ri xrilo, xpe ri utat sib'alaj xumayo rumal la' anim, anim xerila'.

K'ate ri' ri ch'o xril chi ri ch'iw k'o ruk' ri unan. Ri unan ri ch'a'n ch'iw xril chi k'o jun nimalaj ch'o, xb'ek xuroq taj: t'uq t'uq, ch'er, ch'er. Xcha' ri ak'. Ri alaj ch'o a Lu' sib'alaj xuxib'ij rib'.

K'ate k'uri' ri unan ri ch'an ch'iw xuto chi k'o jun kub'ij: niw niw. Kacha' k'ate xril jun nimalaj ch'o. Aninaq xb'e ri ak'. K'ate k'uri' ri ch'o xril jun nimalaj me's, ri me's sib'alaj knumik xuroqotaj ri ch'o xaq jeri' xutij ub'ik.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jas kib'i' ri awaj xetzijob'ex pa le tzijob'elil? ¿Janipa ch'o xetzijob'exik? ¿Jas kuka'yej le laj nitz' ch'o? ¿Jachin xe xib'in le ch'o? ¿Jas ub'i' le awaj tijow le ch'o?

Sak'ajem:

- Le ajtij kutz'ib'aj cho le tz'alam tz'ib'ab'al we nik'aj tz'aaqat chomanik ri: **Le me's xutij jun ch'o. Le ch'iw kutij ixim. Le t'uq xuxib'ij le ch'o.** Le ajtij nab'e kusik'ij uwach le tz'aaqat chomanik, k'ate k'uri'kakisik'ij uwach le tijoxelab'.
- Kaya' juperaj taq wuj chikech le tijoxelab' tz'ib'atal jalajoj taq tzij chuwach, kab'ix chikech kakinuk'u are' kakitz'aaqatisaj jun tz'aaqat chomanik.

q'an	q'oq'	ki'.	Le	Le	Saqa	kub'ij	ch'iw	ch'iw, ch'iw.
Estructura de la oración								
Le q'an q'oq' ki'.			Le saqa ch'iw kub'ij ch'iw, ch'iw.					

- Kakisik'ij uwach xuquje' kakib'an uwachib'al le jalajoj taq tz'aaqat chomanik xkinuk'u.
Roksaxik
 - Kacha' juperaj tz'ib' chuxo'l le tzijob'elil, chi junamachil kuk' le tijoxelab' kasik'ix uwach.
 - K'ate k'uri kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach le juperaj tzijob'elil cho le kiwuj tz'ib'ab'al.
 - Kab'ix chikech kakikoj retal le tzij k'o le tzib' "ch'" chuxo'l.
 - Le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijob'elil xuquje' kakitz'ib'aj jun tz'aaqat chomanik, are' kakiya' ub'ixik ¿Jas le ub'antajik le wachib'al xkib'ano?
- Pajb'al etamab'al**
- Pa jujunal le tijoxelab' kakisik'ij uwach we nik'aj tzij ri': ch'o, juch', ch'iw, ch'umil, och', ch'ajo'n, k'ate k'uri kakitz'ib'aj jun tz'aaqat chomanik ruk' jujun taq tzij.

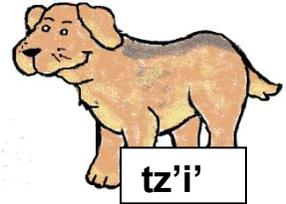


Uwokik etamab'al

- Kak'ut le uwachib'al le **ch'o**, kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jas kaka'y le ch'o? Chitz'ib'aj cho le iwuj le' tzij xiwetamaj ruk' le tz'ib' "**ch'**":
- Kak'ut le uwachib'al jun "**tz'i**"chikiwach le tijoxelab', k'ate' k'uri kata' chikech: ¿Jas kiwil cho le wachib'al? ¿Jachin k'o utz'i' cho ja? ¿Jas kutij le tz'i'? ¿Jas ub'i' le itz'i'? ¿Jas kipatan le tz'i'?

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech che le nab'e taq tz'ib' katunub'ax usik'ixik uwach, le kib'i' are' "**tz'**", xuquje' kaya' ub'ixik le ub'i le wachib'al are' "**tz'i'**"
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakikamulij ub'ixik le ub'i' le wachib'al (**tz'i'**).
- Kata' chikech le tijoxelab' kakib'ij tzij kumajij ruk' le tz'ib' "**tz'**", katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al.
- Kasik'ix uwach le jalajoj taq tz'ib' xkib'ij. Kab'ix chikech are' kakita'tab'ej le tzij kariqitaj le tz'ib' "**tz'**" chuxo'l ktak'ik.
- Le ajtij kutz'ib'aj xuquje' kusik'ij uwach le job' tzij kumajij ruk' le "**q**" kemom ruk' le jalajoj taq job' tz'ib':

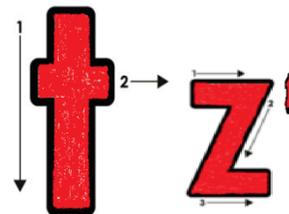
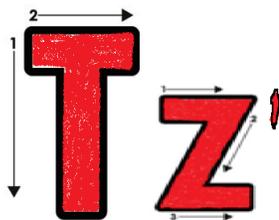


tz'aq	tz'eb'elik	tz'ib'	tz'op	tz'uj
-------	------------	--------	-------	-------

- Le ajtij kusik'ij uwach, xuquje' le tijoxelab' kakisik'ij uwach.
- Kanak' kajib' juperaj wuj cho le tz'alam tz'ib'ab'al jawi' tz'ib'atal le tzij: **tz'i' – tz'il, tz'ajom- tz'alam, tz'alik – tz'apalik**, kasik'ix uwach k'ate k'uri' kayuja'xik,
- Katz'aq oxib' ketekaq cho le tz'alam tz'ib'ab'al, keq'axex le tijoxelab'.
- Kab'ix chikech chi pa jujunal che le ketekaq kakinak' keb' tz'ib' le kajunumataj uta'tab'exik, are' jalajoj ub'eyal.

tz'alam tz'ajom
tz'il tz'i'
tz'apalik tz'alam

- Kasik'ix uwach, kata' chikech le tijoxelab' we junam uta'tab'exik le' tzij e k'o pa le ketekaq.
- Kak'ut le uwachib'al le tz'ib' "**Tz', tz'**".



- Kak'ut utz'ib'axik le tz'ib' "Tz', tz'" pa le keq'iq', pwi' le mexa, pa le ulew, cho wuj xuquje' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, kakib'an ruk' xaq'ol xuquje' ruk' wuj.
- Kasik'ix uwach jun tzijob'elil, are' kaya' ukowil ub'ixik le tzij: **tz'i', b'atz'**

Ri laj tz'i' ub'i' b'atz'

Le a Wel k'o jun utz'i' ub'i' a b'atz', Jun je'lalaj tz'i' sib' rij. Sib'alaj utz karil le laj tz'i' ketz'an ruk' jun b'atz', xane rumal la' xkoj ub'i' b'atz'.Le laj tz'i' ub'i' b'atz' sib'alaj kaki'kotik, kaki'kotik are' taq karil le a Wel kab'an taj loq pa le tijob'al.

Paq'ijib'al le a Wel kb'e chi' le uwosaq chech etz'anem ruk' le utz'i' xuquje' are kusik'ij uwach le uwuj.

Xuriqa jun q'ij ri laj tz'i' xnimarik xb'e pa le k'ache'laj, ruk' le utat le a Wel, pa ri utzalijem loq xuriq jun nim laj tz'i' q'eq xpaq' rumal, sib'alaj xuriq k'ax le a b'atz' are xq'aj le raqan.

Kabi'sonik le a Wel chech le utz'i' xane' man kakuwita chik ketz'an ruk' le a b'atz'.

- Kata' chikech ri e tijoxelab': ¿Jachin xqa tzijob'ej rij pa le tzijob'elil? ¿Jas ub'i' ri tz'i'? ¿Jawi' ketz'an wi ri a Wel ruk' ri utz'i'? ¿Jas kaka'y rij le tz'i'? ¿Jas ri xk'ulmataj ruk' ri tz'i'?

Sak'ajem

- Kasik'ix chi jumul uwach le tzijob'elil, kab'ix chikech le tijoxelab' ketak'ik are taq kakito le tzij k'o le tz'ib' "tz'" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzukuj kachi'l are' kakitzijoj rij le tzijob'elil.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an uwachib'al le tzijob'elil: **Ri laj tz'i' ub'i' ab'atz'**, xuquje' kakitz'ib'aj jun tz'aqat chomanik, are kakiya' ub'ixik la wachib'al.

Roksaxik

- Katz'ib'ax k'i uwach tzij cho le tz'alam tz'ib'ab'al, jacha' we nik'aj tzij ri: kotz'i'j, atz'am, tzi, tz'alam, tzij, nitz', tzoponik, b'atz', tzijob'elil, etz'ab'a'l, tzalanik, tz'i'
- Junam kuk' le tijoxelab' kasik'ix uwach le tzij.
- Kab'ij chikech le tijoxelab' kakitz'aq jun ketekik xuquje' jun oxib' uxkut, cho le kiwuj. Chupam le ketekik kakitz'ib'aj le tzij k'o le tz'ib' "tz'" chuxo'l, chupam le oxib' uxkut kakitz'b'aj le tzij k'o we jun tz'ib' ri: "tz" chuxo'l.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakicha' job' tzij chuxo'l le tzij le xutzib'aj chupam le ketekik, are kakitz'ib'aj jun tz'aqat chomanik, chech le jujun taq tzij.

Pajb'al etamab'al

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakichol kib'. Pa jujunal kaki k'yaq jun potz' chupam jun jul jawi' k'owi le tz'ib' b'ix chech le tijoxel.



Uwokik etamalb'al

- Kata' chikech kakib'ij le tzij xketa'maj ruk' le tz'ib' "tz'", xuquje' kata' chikech jas ri ub'eyal le tzijob'elil sik'ix uwach.

K'ak' etamab'al

- Kaya' ub'ixik chikech le tijoxelab' chech are' taq kasik'ix uwach jun tzijob'elil xuquje' le tzij k'ulmtajnaq, rajawxik kakitatab'ej, kakinik'oj rij.
- Kab'an k'otb'al chi' chech le ub'i le tzijob'elil.
- Chijunumal kuk' le tijoxelab' kasik'ix uwach we jun tzijob'elil ri:

Ri laj ch'o

Jun laj ch'o sib'alaj kaki'kotik.

Xuto k'o jun me's chuchi' ru ujul, sib'alaj xuxi'j rib'.

Nojimal xutzukuj ub'e, xe'lb'ik pa chik k'olib'al, ri sib'alaj saq kilitajik. Chila' k'o jun k'oy. Ri ch'o xubij: at nuwikan chinato'o sib'alaj kinki'kotik xatinriqo che nuwachi'l.

Pa ri k'olib'al, ri k'oy ruk' ri me's, keta'm ta chik jas kakib'ano. Ri oxib' xkilo chi k'o kije', k'o kixikin, k'o is chikij. K'ate k'uri' xa junam chik kakil kib'.

- Kewok pa wokaj le tijoxelab', are kakisik'ij uwach le tzijob'elil. Pa jujunal kakisik'ij uwach jujun taq juperaj tzij chech le tzijob'elil.

Sak'ajem

- Cho le tz'alam tzib'ab'al kab'an jun ketekik are katz'ib'ax le tzij **ch'o**, chuxkut le jujun taq juch' are katz'ib'ax le uka'yeb'al le ch'o.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' are' kakib'an chi jun kech le wachib'al xb'an che le ch'o. Xa are' kakitzijoj rij le me's.

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we jun tz'aqat chomanik ri: **Jun laj ch'o sib'alaj kaki'kotik**. Are kab'ix chikech le tijoxelab' kakijal le jun tzij **kaki'kotik**, ruk' jun k'ak' tzij chik.
- Katz'ib'ax chi jumul le tz'aqat chomanik cho le tz'alam tz'b'ab'al: **Ch'o, laj, kaki'kotik, sib'alaj, Jun**. Are kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach xuquje' kaka'n ub'eyal le ucholik le tz'aqat chomanik, kakinik'oj we are ub'eyal ucholik xkib'ano.

Uk'isb'alil chomanik

- Are kab'ix chikech le tijoxelab' kaketz'ab'ej uwach le tzijob'elil.



Uwokik etamab'al

- Kana'tax chikech le tijoxelab' le tzijob'elil; **ri laj ch'o**. Are kata' chikech ¿Janipa' awaj xeqa tzijob'ej? ¿Jas kib'i' le awajib'? ¿Jas ri xka'n chech usuk'umaxik ri ki etzala?
- Le ajtij utz kub'an uwachib'al jun ab'ix, kuta' chikech le tijoxelab': ¿Jas chike kaka'yik? ¿Jawi kariqitajwi? ¿La iweta'm jas ri uk'yb'al?
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an we jun kajib' uxkut cho le kiwuj tz'ib'ab'al, are kakitz'ib'aj le kata' chikech:

Uroksaxik ri ab'ix		
Uxaq	ixim	Aj

K'ak' etamab'al

- Are kaya' usaqil chikiwach le tijoxelab' che sib'alaj rajawxik kakichomaj, kakinik'oj rij le tzijob'elil kasik'itaj uwach.
- Xuquje' rojowxik kakikoj retal le uk'ux chomab'al, xuquje le ukab' taq chomab'al pa jun tzijob'elil.
- Chi junumal kuk' le tijoxelab' kasik'ix uwach we jun tzijob'elil ri:

Ab'ix

K'o sib'alaj ab'ix chuwach ri nimalaj taq'aj.
 Jun ixjut kanumik, xtak'ik pa uxaq jun ab'ix, xub'ij; ¿Su kinb'an? Aninaq ri sak' xub'ij; ¿Su che aweta'm taj jas kawaj?

Ri ixjut xub'ij; xa kintzijon nutukel, ri k'ax, ri b'is nuriqom, xa rumal k'ota kintij choja.

Sib'alaj k'i ri uxaq ri ab'ix, xusipaj jun che ri ixjut, xu k'amb'ik, k'ate k'uri xuna'o sib'alaj is rij.

- Kewok le tijoxelab', are kakisik'ij uwach le tzijob'elil. Pa jujunal kakisik'ij uwach jujun taq juperaj tzij chech le tzijob'elil.

Sak'ajem

- Cho le tz'alam tzib'ab'al kab'an jun ketekik are katz'ib'ax le tzij **ab'ix** chupam chuxkut le jujun taq juch' are katz'ib'ax le uka'yeb'al le ab'ix.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' are' kakib'an chi jun kech le wachib'al xb'an che le ab'ix. Xa are' kakitzijoj rij le **ixjut**.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kaki'ko'pij utz'ib'axik le tzijob'elil, xuquje' pa jujunal kakisik'ij uwach.
- Kakiwok kib' le tijoxelab' kab'ix chikech che are kakinik'oj rij ¿Jachin chikech le awaj are uk'ux le tzijob'elil, xuquje' le ukab' taq awaj xe tzijob'ex kij?

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we jun tz'aqat chomanik ri: **Ri ab'ix sib'alaj k'i ri uxaq**. Are kab'ix chikech le tijoxelab' kakijal le keb' tzij **ab'ix, uxaq, ruk' keb' k'ak' tzij chik**.
- Katz'ib'ax chi jumul le tz'aqat chomanik cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **uxaq, ab'ix, k'i, sib'alaj, ri**. Are kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach xuquje' kakib'an ub'eyal le ucholik le tz'aqat chomanik, kakinik'oj we are ub'eyal ucholik xkib'ano.

Uk'isb'alil chomanik

- Kacha' juperaj tz'aqat chomanik, pa le tzijob'elil katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al. Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzukuj jawi' kariqitaj wi pa le tzijob'elil.



Uwokik etamab'al

- Kata' chikech le tijoxelab': ¿Jas ri xk'ulmataj pa le tzijob'elil? ¿Jas kib'i' le awaj xetzijob'ex pa le tzijob'elil? ¿Jas ri xb'an che uto'ik pa le numik ri ixjut?

K'ak' etamab'al

- Kak'ut jun uwachib'al jun ixpeq chikiwach le tijoxelab', kata' chikech: ¿Jas uka'yeb'al le ixpeq? ¿Jas kutijo? K'ate k'uri' kab'ix chikech le tijoxelab' kakib'an jun tijo anim re ch'opinem jacha' ko'n jun ixpeq, are taq kakiya' jun ch'opinik kakib'ij **ixpeq, ixpeq**, kach'akan ri ak'al nab'e kopanik jawi' k'o wi ri opanem.
- Pa kakab' le tijoxelab' kakitzalij uwach nik'aj k'otb'al chi': ¿Jachin chikech we nik'aj awaj k'i ch'opinem kuya'o? (1metro)

Imul _____ ixpeq _____ kuk _____

Tz'i' _____ koj _____

K'oy _____:

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitz'ib'aj jun taq tz'aqat chomanik ruk' le jujun taq tzij b'ix kan ajsik, k'ate k'uri' kab'ix chikech kakijal le kiwuj tz'ib'ab'al, are kakinik'oj rij le ki tz'ib' we utz xkib'an chech utz'ib'axik.
- Chi junumal kuk' le tijoxelab' kasik'ix uwach we jun tzijob'elil ri:

Ixpeq

Jela' cho le taq'aj kach'opin le jun ixpeq.
 Chunaqaj le k'awex, jawi' b'anom wi ri awex.

K'ate xrilo k'o jun rach'il chuchi' le b'e, aninaq xub'ij che: je'lik ri ub'anik le juyub'al rumal k'exk'oj kiwach ri k'ache'laj xuquje taq q'ayes.

Waral k'ut k'o wi ri qachoch. Ke'ki'kotik le keb' ixpeq rumal ri uje'lal ri juyub'.

- Kewok pa wokaj le tijoxelab', are kakisik'ij uwach le tzijob'elil. Pa jujunal kakisik'ij uwach jujun taq juperaj tzij chech le tzijob'elil.

Sak'ajem

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kaki'ko'pij utz'ib'axik le tzijob'elil, xuquje' pa jujunal kakisik'ij uwach.
- Kakiwok kib' le tijoxelab' kab'ix chikech che are kakinik'oj rij ¿Jachin ri uk'ux uwinaqixel le tzijob'elil?

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al kab'an we jun k'otb'al chi', le tijoxelab' kakitzalij uwach le k'otb'al chi':

Ixpeq		
¿Jas weta'm puwi le ixpeq?	¿Jas kinweta'maj puwi ri ixpeq?	¿Jas xinweta'maj?

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we jun tz'aqat chomanik ri: **Keki'kotik le keb' ixpeq rumal ri uje'lal ri juyub'**. Are kab'ix chikech le tijoxelab' kakijal le keb' tzij **keb', ixpeq**, ruk' keb' k'ak' tzij chik.
- We jun tz'aqat chomanik ri': **Waral k'ut k'o wi ri qachoch**. Kayu'ja'x utz'ib'axik cho le tz'alam tz'ib'ab'al, jacha we ri': **wi qachoch k'ut ri k'o waral**. Le tijoxelab' kakisuk'umaj utzib'axik cho le kiwuj tz'ib'ab'al.

Uk'isb'alil chomanik

- Le ajtij xuquje' le tijoxelab' kakib'ixoj jun b'ix ri':
 K'o jun jul chupam ri palow (2)
 K'o jun jul (2)
 K'o jun jul chupam ri palow (2)



K'o jun che' pa ri jul chupam ri palow (2)
 K'o jun che', k'o jun che'
 K'o jun che' pa ri jul chupam ri palow
 K'o jun t'or, pari che', chupam ri jul, chupam ri palow (2)
 K'o jun t'or, k'o jun t'or
 K'o jun t'or, par ri che', chupam ri jul, chupam ri palow (2)
 K'o jun ixpeq pa ri t'or, pa ri che', chupam ri jul, chupam ri palow (2)
 K'o jun ixpeq, k'o jun ixpeq
 K'o jun ixpeq pa ri t'or, pa ri che', chupam ri jul, chupam ri palow (2)
 K'o keb' b'oq'och.....



Uwokik etamab'al

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzijoj: ¿Jachin taq xetzijob'exik pa le tzijob'elil re le ixpeq? ¿Jas ri xk'ulmatajik?

K'ak' etamab'al

- Kasik'ix uwach le ub'i' le tzijob'elil: **Ri imu't**. Kab'ix chikech are kakichomaj ¿Jas ri katzijob'ex pa le tzijob'elil.
- Kakiwok kib' pa kajib' are kakitz'ib'aj ki b'i le jalajoj taq ichaj keta'm uwach xuquje' le utz kakib'ano kakitijo.
- Chi junumal kuk' le tijoxelab' kasik'ix uwach we jun tzijob'elil ri:

Ri imu't

Ojer kanoq k'o jun achi ub'i' Lu', jampa' kab'e pa ri uchak, kuriq uloq ri imu't kuya' che ri rixoxil ub'i' Xwa'n.

K'o jun kalk'uwa'l ub'i' We'l ri kutij ta imu't. Jampa kaya' imu't che, karesaj raq' xuquje' kuk'aq apanoq.

Ri unan xuta che: ¿Jas che man katijtaj le imu't? Ri ali We'l xub'ij: Xa k'a kina'o. No'jimal xpe uyab'il.

Ri unan xub'ij che: ronojel q'ij katij ichaj rech katyawaj taj. Jewa' xub'an ri ali We'l, xumaj utijik ronojel rikil q'ayes.

- Kewok pa wokaj le tijoxelab', are kakisik'ij uwach le tzijob'elil. Pa jujunal kakisik'ij uwach jujun taq juperaj tzij chech le tzijob'elil

Sak'ajem

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kaki'ko'pij utz'ib'axik le tzijob'elil, xuquje' pa jujunal kakisik'ij uwach.

- Kakiwok kib' le tijoxelab', kab'ix chikech che are kakinik'oj rij ¿Jachin ri uk'ux uwinaqixel le tzijob'elil?

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we jun tz'aqat chomanik ri: **Ri unan xub'ij che: ronojel q'ij katij ichaj rech man katyowaj taj.** Are kaqab'ijchikech le tijoxelab' kakijal le keb' tzij **ichaj, utat,ruk'** keb' k'ak' tzij chik.
- We jun tz'aqat chomanik ri': **K'o jun kalk'wal ub'i' We'l.** Kayu'ja'xik utz'ib'axik cho le tz'alam tz'ib'ab'al, jacha we ri': **jun uk'ojol ub'i' ralk'wal We'l.** Le tijoxelab' kakisuk'umaj utzib'axik cho le kiwuj tz'ib'ab'al.

Uk'isb'alil Chomanik

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakichomaj chi jun jalajoj uk'isb'alil le tzijob'elil.



Uwokik etamab'al

- Kata' chikech le tijoxelab': ¿Jas kib'i' ri e winaq xe tzijob'ex pa le tzijob'elil? ¿Jas ri xk'ulmatajik? ¿Jawi' xk'ulmataj wi? Xuquje' kaqaya' uch'ob'ik chikech che are kakisik'ij chi uwach jun tzijob'elil, are kaqatzijoj rij jun awaj sib'alaj keta'm uwach.
- Le ajtij kub'an jun ch'ob'on tzij puwi le awaj **am**, utz kub'ano katz'ib'ax cho le tz'alam tz'ib'ab'al le jalajoj taq tzij kakib'ij le tijoxelab'.

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakichol utz'ib'axik le' chikop keta'm kiwach. Kakiq'at utzib'axik le utz xuquje' le itzel taq chikop.
- Kakiwok kib' le tijoxelab' pa kakab' are kakitzalij uwach nik'aj k'otb'al chi' tz'ib'atal pa we jun kajib' uxkut.

Am		
¿Jas kutijo?	¿Jas kub'ano?	¿Jawi' kub'an wi taq le rachoch?

- Chi junumal kuk' le tijoxelab' kasik'ix uwach we jun tzijob'elil ri:

Ri am

Ri tat Kel xb'e pa juyub' che ub'anik chak. Chila' xuriq jun am ismal rij, k'ate ri' xusik'ij ri nan Xwa'n, are xrilo, sib'alaj xmoywik.

Ri am xuk'u' rib' chumap ri latz'. Ri tat Kel xuquje' ri nan Xwa'n xe'tzizonikxkimaj ri chak rech utikik ri ixim.

Xq'ax kajib' ik', ri tat Kel kraj kutij aj xb'e pa ab'ix che chuk'amik rech. Are xopanik, xrilo chi k'ota chi aj xa rumal jal chik.

Ri tat Kel xuk'am jun eqa'n jal pa rachoch. Ri nan Xwa'n xulej k'ak' wa. Sib'alaj k'ok' ri wa xub'ano. Ri tat Kel k'o xutijo.

- Kewok pa wokaj le tijoxelab', are kakisik'ij uwach le tzijob'elil. Pa jujunal kakisik'ij uwach jujun taq juperaj tzij chech le tzijob'elil.
- K'ate k'uri'kakisik'ij uwach pa jujunal le tzijob'elil.

Sak'ajem

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kaki'ko'pij utz'ib'axik le tzijob'elil, xuquje' pa jujunal kakisik'ij uwach.
- Kakisik'ij uwach we nik'aj tzij ri': **am, mam, numam, amam**. Kakesaj uwach le tzij xuquje kakiya' uch'ob'ik jas le ub'eyal le jujun taq tzij,

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we jun tz'aqat chomanik ri: **Ri tat Kel xuk'am jun eqa'n jal pa rachoch**. Are kab'ix chikech le tijoxelab' kakijal le keb' tzij eqa'n,ruk' jun k'ak' tzij chik.
- Katz'ib'ax chi jumul le tz'aqat chomanik cho le tz'alam tz'ib'ab'al: **xuk'am jal pa tat rachoch jun Ri' Kel eqa'n**. Are kab'ix chikech le tijoxelab' kakesaj uwach xuquje' kaka'n ub'eyal le ucholik le tz'aqat chomanik, kakinik'oj we are ub'eyal ucholik xkib'ano

Uk'isb'alil Chomanik

- Are kaketz'ab'ej jun etz'anem ub'i': le rachoch le am. Kakib'an jun ketekik kakichol kib' le tijoxelab', jun ak'al kajeqow le etz'anem are kachapow le utza'm le b'atz' xuquje' kutzijoj jun tzijob'elil, kak'istaj rumal kuk'yaq le b'atz' chech jun rachil. Le ukab' ak'al chapow le b'atz' kutzijoj chi jun tzijob'elil, xaq jeri' konojel le tijoxelab' kakitzijoj jun tzijob'elil xuquje' nijun katzoqopin le b'atz'.



Uwokik etamab'al

- Kab'an jun etz'anem ub'i': q'ojom ruk' tem. Kab'an jun setesik ruk' le tem, kab'ix chikech le tijoxelab' are kexik'an chirij le tem aretaq xaqe' kata' taj le q'ojom, we katani'k le q'ojom ket'uyi'k puwi' le e tem, le ak'al man xuriq taj utem kub'ij ub'i' jun chikop.

K'ak' etamab'al

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakisik'ij uwach le ub'i' le tzijob'elil: **Ri tem**, k'ate k'uri' kakib'ij jas le kakichomaj chech le ub'i'.
- Kata' chikech ¿Jas kakichomaj katzijob'ex chech le tem?
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzib'aj, ¿Su ri upatan le tem?
- Le xkitz'ib'aj kakisik'ij uwach chikiwach le kachi'l tijoxelab'.

- Chi junumal kuk' le tijoxelab' kasik'ix uwach we jun tzijob'elil ri:

Ri tem

Ri pixab' kachokon pa qak'aslemal.
 Pa jun q'ij xkimulij kib' ri achijab', ixoqib' nima'q taq winaq, konojel xe't'uyi puwi' taq tem. Jun inlaj ala tajin krilo jas kakib'ij taq ri winaq. Jun nim tata' xub'ij che ri ala: "Chab'ana toq'ob' katku'l taj pataq qatem, we kab'ano chanim kape saq pa ajolom".

Ri inlaj ala xuta' ucholaj ri xub'ij ri nimlaj winaq, xkub'i ta pa kitem. Xik'ak'alej kitem rech ke'kub'itaj puwi'.

- Kewok pa wokaj le tijoxelab', are kakisik'ij uwach le tzijob'elil. Pa jujunal kakisik'ij uwach jujun taq juperaj tzij chech le tzijob'elil.

Sak'ajem

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kaki'ko'pij utz'ib'axik le tzijob'elil, xuquje' pa jujunal kakisik'ij uwach.
- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakitzijoj ri xkichomaj chech le tzijob'elil xuquje' kakiya' ub'ixik jachin chikech le uwinaqil are uk'ux le tzijob'elil.

Roksaxik

- Cho le tz'alam tz'ib'ab'al katz'ib'ax we jun tz'aqat chomanik ri: **Le tem kech le nima'q taq winaq**. Are kab'ix chikech le tijoxelab' kakijal le tzij **tem**, ruk' jun k'ak' tzij chik.
- We jun tz'aqat chomanik ri': **Ri pixab' kachokon pa qak'aslemal**. Kayu'ja'xik utz'ib'axik cho le tz'alam tz'ib'ab'al, jacha we ri': **kachokon pixab' Ri qak'aslemal**. Le tijoxelab' kakisuk'umaj **utz'ib'axik** cho le kiwuj tz'ib'ab'al.

Pajb'al etamab'al

- Kab'ix chikech le tijoxelab' kakichol utz'ib'axik le jalajoj taq pixab' b'im chikech.



**Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-
escritura del idioma k'iche', a docentes de primer
grado distrito 08-06-20 del municipio de Santa María
Chiquimula departamento de Totonicapán**



Compiladora: Ana María Rosales Gutiérrez

INDICE

Primera Unidad	1
Vocal i, I.....	2
Vocal u, U.....	4
Vocal o, O.....	6
Vocal a, A.....	8
Vocal e, E.....	10
Consonante n, N.....	12
Consonante t, T.....	14
Consonante m, M.....	16
Segunda Unidad	18
Consonante j, J.....	19
Consonante k, K.....	21
Consonante x, X.....	23
Consonante l, L.....	25
Consonante ch, Ch.....	27
Consonante tz, Tz.....	29
Consonante p, P.....	31
Consonante r, R.....	33
Tercera Unidad	35
Consonante s, S.....	36
Consonante w, W.....	38
Consonante y, Y.....	40
Consonante b', B'.....	42
Consonante q, Q.....	44
Consonante k', K'.....	46
Consonante t', T'.....	48
Consonante q', Q'.....	50
Cuarta Unidad	52
Consonante ch', Ch'.....	53
Consonante tz', Tz'.....	55
Lectura No.1 "El ratón" (Ri ch'o).....	57
Lectura No.2 "Las milpas" (Ri ab'ix).....	58
Lectura No.3 "Sapo" (Ixpeq).....	59
Lectura No.4 "La hierba mora" (Ri imu't).....	61
Lectura No.5 "La araña" (Ri am).....	62
Lectura No.6 "La silla" (Ri tem).....	63
Bibliografía.....	65

PRESENTACIÓN

La guía consiste en presentar al docente de primer grado del nivel primario la enseñanza-aprendizaje de lecto-escritura del idioma k'iche', especialmente para el fortalecimiento de la educación bilingüe intercultural según las políticas del ministerio de educación.

Propone el orden para la enseñanza de la grafías de la siguiente manera: i, u, o, a, e, n, t, m, j, k, x, l, ch, tz, p, r, s, w, y, b', q, k', t', q', ch', tz', para ello se incluye planificación para cada uno de las unidades vinculando las Competencias, Cotenidos Declarativos, Procedimentales y Actitudinales (PRODEAC), Evidencias de Logro según la Orientación para el desarrollo Curricular de Primer Grado de Educación Pirmaria, del área de Comunicación y Lenguaje L1.

Y para la enseñanza se hace énfasis varias estrategias de aprendizaje por lo tanto se sugiere aplicar las etapas del aprendizaje significativo, éste tiene lugar cuando el niño que está aprendiendo se vuelve capaz de relacionar los nuevos conocimientos con los que posee, es decir cuando establece un vinculo entre el nuevo material de aprendizaje con los conocimientos previos, debido que los niños son conocedores y dominan muy bien la pronunciación de todo el conjunto de sonidos que se utilizan en su lengua materna k'iche', lo que significa que no tienen dificultades para su reconocimiento inmediato.

Por ello la construcción de aprendizajes significativos implica la participación del niño en todos los niveles de su formación, para dejar de ser un receptor pasivo y convertirse en elemento activo y motor de su propio aprendizaje.

Por esto los docentes deben de orientar sus esfuerzos a impulsar la investigación, la reflexión, y la búsqueda de los conocimientos en los educandos. De este modo, se logrará en el estudiante participe en un aprendizaje autónomo.

Los pasos para el desarrollo de este proceso son los siguientes:

Conocimientos previos

Basándose en lo que ya saben los niños es fundamental para la integración de los nuevos contenidos en las estructuras cognoscitivas previas del alumno.

Seguidamente con la presentación de ilustraciones significativos (de su contexto) que corresponde a cada una de las grafías del alfabeto k'iche', por medio de ellas se realizan descripciones y preguntas exploratorias, para despertar en ellos la imaginación para poder predecir, con el fin de involucrar al estudiante en el proceso de la enseñanza aprendizaje.

-

Nuevos conocimiento

En este proceso se desarrollan las actividades de una manera organizada que clarifique la forma particular a medida que se van detallando las actividades:

- Después de haberles presentado la gráfica, se les presenta la letra a través de la palabra generadora, el propósito final del docente dar a conocer las palabras que identifican la grafica y también dar a conocer sonidos de las grafías que se está enseñando.
- Se prioriza la discriminación auditiva, debido a que los estudiantes se les pide sugerencias de palabras, clasificación de palabras, narración de cuentos, historias, trabalenguas y canciones que están acorde a la letra que se está enseñando.
- Se sugieren actividades para la enseñanza de los trazos de cada una de las letras, aunque en la metodología moderna de la escritura respeta en cada niño su tipo personal de letra, cuidando solamente estas cualidades: 1. Claridad. 2. Proporcionar entre las mayúsculas y minúsculas, entre las vocales y las consonantes, entre las letras altas y bajas. 3. Correcta separación de las palabras. 4. Espaciamiento adecuado entre los renglones.

Ejercitación

En esta fase lo niños practican lo que aprendieron de las actividades realizadas en la fase anterior y se les plantean interrogantes con el fin de propiciar en ellos el análisis sobre la lectura de los cuentos e historias, que aporten sus argumentos, su imaginación a través de graficas e inventos de nuevas historias o cuentos, también pedirles que se inventen otro final diferente a la lectura realizada.

Aplicación

Los niños practican y aplican los contenidos que adquirieron después de una serie de procedimientos, en esta fase se pone en práctica y se corrigen errores de la misma. Y para ello se sugiere lectura de palabras, identificación de las diferentes grafías, dramatizaciones, lectura y escritura de oraciones.

Evaluación del aprendizaje

Se sugiere diferentes actividades para verificar el nivel de asimilación que adquirió el estudiante mediante las diferentes actividades desarrolladas, y al mismo tiempo poder reforzarlo.

Primera Unidad

Municipio de Santa María Chiquimula departamento de Totonicapán

Sector No. 08-06-20

Grado: primero primaria

Área: Comunicación y lenguaje L1

Competencia	Contenidos PRODEAC	Indicadores de logro	Actividades del Docente	Actividades del Estudiante	Materiales y Recursos	Evaluación
<p>117</p> <p>▪ Escucha activamente a su interlocutor o interlocutora. No. 1 pag. 16 ODC</p> <p>▪ Utiliza la lectura para recrearse y asimilar información. No. 4 pag. 80 ODC</p>	<p>▪ Narraciones de experiencias personales.</p> <p>▪ Discriminación de las siguientes grafías: i, u, o, a, e, n, t, m.</p> <p>▪ Seguimiento de instrucciones orales.</p> <p>▪ Escucha cuentos, leyendas y canciones, entre otros, que conforman la tradición oral.</p> <p>▪ Repetición de canciones, trabalenguas, rimas, rondas y juegos</p> <p>▪ Lectura de oraciones y pequeñas historias que incluyen el vocabulario básico.</p> <p>▪ Descripciones de eventos de la vida cotidiana.</p>	<p>▪ Respeto hacia gestos y prácticas comunicativas comunes en otros idiomas y culturas del país.</p> <p>▪ Participa en dramatización de escenas familiares y escolares.</p> <p>▪ Lee palabras y oraciones que incluyen las palabras del vocabulario básico</p>	<p>Conocimientos previos: propicia el desarrollo de las habilidades comunicativas</p> <p>Nuevos conocimientos: propicia la lectura de leyendas cuentos a base de la grafica generadora.</p> <p>Ejercitación: realiza varias demostraciones del trazo de las grafías y aplica estrategias de lectura.</p> <p>Aplicación: promueve la lectura de las grafías y el trazo.</p>	<p>Conocimientos previos: expresa sus ideas.</p> <p>Nuevos conocimientos: seguir instrucciones, clasifica, escucha, analiza participa.</p> <p>Ejercitación: opina, imagina y practica.</p> <p>Aplicación: clasifica</p>	<p>▪ Plasticina</p> <p>▪ Marcadores</p> <p>▪ Graficas</p> <p>▪ Maíz</p> <p>▪ Tapitas</p> <p>▪ Resistol</p> <p>▪ Prensa</p> <p>▪ Crayones</p> <p>▪ Tijeras</p> <p>▪ Lápiz</p> <p>▪ Lapiceros</p> <p>▪ Pizarrón</p> <p>▪ Cuaderno</p>	<p>Autoevaluación Este tipo de evaluación nos va a permitir que niñas y niños se apropien de su proceso de aprendizaje. pag.19 ODC</p> <p>Autoevaluación Preguntas exploratorias pag.84 ODC</p>

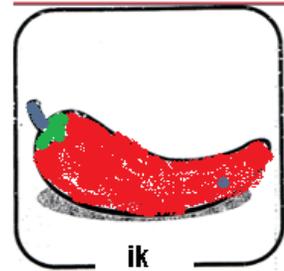


Conocimientos previos:

- Se presenta la gráfica de un chile (ik) y cuestionar sobre ello: ¿Conocen esta planta? ¿E dónde podemos encontrar? ¿Qué les pasa si comen muchos chiles? ¿De qué color es el chile? ¿Conocen como se siembra?

Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “i” y la gráfica se nombra con la palabra: “ik”.
- Se explica a los niños que en la palabra “ik”, se observan dos grafías la primera se lee “i” y la segunda se lee “k”, al juntarlos se lee “ik”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “ik”.
- Se pide a los niños que nombren palabras que inician con la grafía “i” pueden ser nombres de objetos, nombre propios.
- El docente elabora un listado de palabras con y sin la vocal “i”, en el pizarrón y los lee, cuando los niños escuchen la lectura de palabras con la vocal “i” levantan la mano ejemplo:



i'j	imul	ul	ik'	kej	ikaj	ik
-----	------	----	-----	-----	------	----

- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **k'im –ikim, imam – inmam**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los estudiantes.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la vocal “i, I”, minúscula y mayúscula
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa de arena, en el piso, en el pizarrón, lo moldean con plastilina, con papel entorchado, trazo en pliegos de papel, reconocen la letra en periódicos revistas y recortarlos y por último el trazo en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra, **ik**:

Le ik

Ojer, k'o jun achi xk'is, ri urajil, ri achi xaq ik chi kutijo ruk' le rixoqil. ¿Jas kub'an le ik chi kech? Le achi sib'alaj kk'ixik, xa rumal sib'alaj k'ax upam rumal ri ik xutijo chech urikil. ¿Jas rajawaxik kub'an le achi rech manq'oxow ta upam? ¿Jas kuch'ob' ri rixoqil kib'ij ix? Rumal uk'ixib'al le achi, xel ub'ik chech utzukuxik uchak rech kuxol uwach ri urikil ruk' le rixoqil.

Ejercitación

- Se vuelve a leer el cuento y se pide a los niños que escriban una vocal “i” en el cuaderno cuando escuchan palabras con el sonido de la grafía “i”.
- Se pide a los niños que grafiquen el cuento y se les indica que socialicen sus ideas sobre la gráfica realizada.

Aplicación

- Después de haber leído el cuento, se forman equipos de trabajo para dramatizar el mismo.
- Dentro del texto del cuento se extrae las siguientes palabras: **ik, rij, urajil, urikil, xutijo**, se les pregunta a los niños ¿Cuál es la grafía que se aparece entre todas las palabras? Y se les explica que la grafía “i” puede ir, al inicio, en medio y al final de las palabras.

Evaluación del aprendizaje

- Se anotan en tarjetas individuales las siguientes palabras:

imul	xot	Ali	K'oy	ik'	rajil	alaj	Xik
t'uy	ixkanul	Po't	Ch'umil	sanik	B'e	Ib'oy	Sak'

- Se pide a los niños que clasifiquen las tarjetas con palabras que llevan la grafía “i” y las tarjetas con palabras sin la grafía “i”.



Conocimientos previos

- Se les recuerda que ya aprendieron la vocal “i” y la palabra “ik”.
- Se presentan varias gráficas cuyos nombres aparece la vocal “i”.
- Se presenta la gráfica de un corte y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Con qué material se ha elaborado? ¿Quiénes utilizan corte?

Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “u” y la gráfica lo nombramos con la palabra: “uq”.
- Se explica a los niños que en la palabra “uq”, se observan dos grafías la primera se lee “u” y la segunda se lee “q”, al juntarlos se lee “uq”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “uq”.
- Se pide a los niños que nombren palabras que inician con la grafía “u”.
- El docente elabora un listado de palabras con y sin la vocal “u”, en el pizarrón y los lee, cuando los niños escuchan las palabras con la grafía “u” dan un aplauso.



Wakax	ul	Laq'	uq	us	K'im	imul
-------	----	------	----	----	------	------

- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **us – utz, uq – ulaq**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la vocal “u, U”, minúscula y mayúscula
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa de arena, en el piso, en el pizarrón, lo moldean con plasticina, con papel entorchado, trazo en pliegos de papel, reconocen la letra en periódicos revistas recortarlos y por último el trazo en el cuaderno.



- Se lee o se narra la siguiente historia, y se les plantea los siguientes cuestionamientos:

Le uq

K'o jun ali kusa' ri q'e'l uq cho jun uwosaq, xpe pa uchomab'al ri ali kuta' jun k'ak' ruq che ri unan. Are' k'u ri unan maj urajil, xub'ij che ri ali katb'e wuk' pa k'ayb'al keqak'ayij ik, xaq jeri' kujkowinik kqamulij ri pwaq che uloq'ik jun k'ak' awuq.

- ¿Qué piensan sobre la historia? ¿Qué está haciendo la señorita con su mamá? ¿Qué harían si no logran vender el chile, podrían comprar el corte?

Ejercitación

- Se vuelve a leer la historia y se pide a los niños que presten atención, cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “u”, escriben la vocal en el cuaderno.
- Se pide a los niños que grafiquen la parte que les gusto de la historia, seguidamente lo socializan con sus compañeros del ¿por qué les gusto?

Aplicación

- Después de haber escuchado la lectura de la historia se les pide a los niños que lo vuelvan a comentar pero con nuevas ideas.
- En la pizarra se anotan las siguientes palabras: **uq, uwach, ruk', uk'ux, rumal**. Se pregunta a los niños que observen cuál es la grafía que se repite entre todas las palabras. Se les explica que la grafía “u” puede ir al inicio, en medio y al final de las palabras.

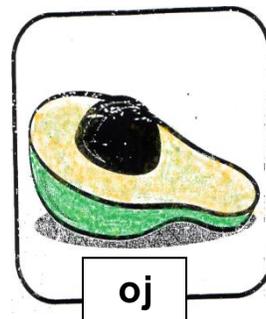
Evaluación del Aprendizaje

- Se les pide a los niños que realicen el trazo de las vocales aprendidas “i” y la “u” trazo al aire, trazo en la caja de arena, el trazo en una hoja y el cuaderno.
- Mostrar varias tarjetas con las vocales “i” y la “u”, pedir a los niños que digan el sonido de cada una de ellas en voz alta.



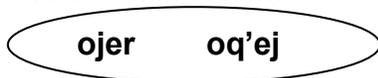
Conocimientos previos

- Repiten dos a tres veces el fonema de las vocales aprendidos (i, u).
- Mencionan palabras que entre ellas aparecen las vocales ya vistos.
- Se presenta la gráfica de un aguacate, se le interroga con respecto a gráfica ¿De qué color es esta fruta? ¿Conocen esta fruta? ¿Cuántas pepitas tiene? ¿Cómo se llama esta fruta?

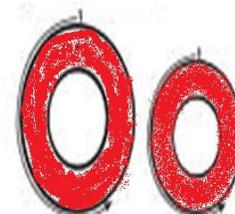


Nuevos conocimientos

- Se les presenta el nombre de la gráfica y se lee “oj”.
- Se explica a los niños que la primera grafía se llama se lee “o”
- Se da conocer a los niños que en la palabra “oj” aparecen dos diferentes grafías la “o” y la segunda se lee “j” al juntar se lee “oj”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “oj”.
- Se pide a los estudiantes que nombren palabras que inician con la grafía “o” pueden ser nombres de objetos, nombre de ellos, entre otros.
- El docente lee las siguientes palabras **ik, koj, imul, kej, oj, ib’oy, sak’, tem, ixtutz’, oxib’, ojer, ik’**. cuando escuchan las palabras con la vocal “o” se ponen de pie, cuando escuchan las palabras con la vocal “i” se sientan, los niños que se equivocan se van retirando del grupo, hasta quede él ultimo niño en el campo de juego.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **ojer – oq’ej, ojob’ – oj**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los estudiantes.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “o, O”, minúscula y mayúscula
- Se hace la demostración del trazo al aire, sobre la mesa, en el piso, lo moldean con plasticina, entorchado, ejercitan en la pizarra y por último en el cuaderno.



- Se narra o se lee la historia sobre el aguacate “oj”:

Ri oj

K'o jun q'ij ri chuchu' Li'n xutaq b'i ri alaj ali ub'i' Na' chech ri uk'ayixik oj pa ri k'ayb'al. Ri la ali ub'i' Na' b'enaq pa ri b'e, k'ate xrilo xterene'x rumal jun nim laj aq.

¿Jas kichomaj ix chech kk'ulmatajik?

Ri ali Na' xumajjib'ik ri anim, ri aq xkowinik xuresaj ri oj ruk'a'm ub'ik, xok k'u che utijik. Ri alaj ali Na' xu tzukuj jun che' xuch'ay ri aq xa are' man xkwin taj xumaj rio j che ri jun aq.

¿Jas ki chomaj chech ri xk'ulmatajik?

Ejercitación

- Se vuelve a leer la historia y se pide a los niños que presten atención, cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “o”, escriben la vocal en el cuaderno.
- Se pide a los niños que grafiquen la parte que mas les gusto de la historia, seguidamente lo socializan con sus compañeros del ¿por qué les gusto?

Aplicación

- Se pide a los niños que transformen la historia, seguidamente lo socializan con sus compañeros.
- En el pizarrón se escriben las siguientes palabras: **oxib', ojer, oj, pom**. Se les pregunta cómo se lee la grafía que aparece entre todas las palabras.
- Entre las palabras escogen a dos y lo grafican.

Evaluación del aprendizaje

- El docente reparte un pedazo de papel a todos los estudiantes.
- Entre el grupo de palabras anotados en el pizarrón que anteriormente habían mencionado los niños pasan a pegar los papelitos sobre todas las vocales “o” que encuentren.
- Se anotan nuevas palabras en el pizarrón, el docente los lee en voz alta, seguidamente junto a los niños, finalmente pedir a los niños que pasen en el pizarrón a señalar cuyas palabras que inician con la vocal “o”.



Conocimientos previos

- El docente cuestiona los estudiantes sobre las vocales ya vistos y los hace por medio de las gráficas.
- Se les presenta la gráfica de una señorita y se les plantea las siguientes preguntas: ¿De qué color es su güipil? ¿Cómo se llama la señorita? ¿Cuántos pies tiene? ¿De qué color es su cabello?



Nuevos conocimientos

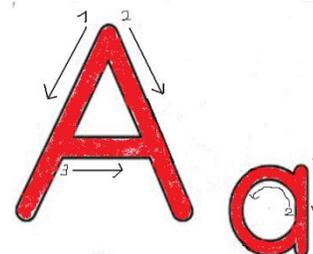
- Se les presenta el nombre de la gráfica “ali”.
- Se explica a los niños que la primera grafía se lee “a” y la grafía lo nombramos con la palabra “ali”.
- Se explica que en la palabra “ali” aparecen tres diferentes grafías la “a” y la segunda se lee “l” y la tercera es la grafía “i”, al juntar se lee “ali”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “ali”.
- Se pide a los estudiantes que nombren palabras con la grafía “a” pueden ser nombres de objetos, nombre de ellos, entre otros.
- El docente anota palabras con y sin la grafía “a”, cuando escuchan las palabras con la grafía “a” se tocan la cabeza.

ali	tem	Jab'	Si'	aq	ak'
-----	-----	------	-----	----	-----

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: alaj – alaq, aq - aj. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de dos niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “a, A”, minúscula y mayúscula
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plasticina o con papel entorchado y por último el trazo de la vocal en el cuaderno.



- Se lee la siguiente historia, se hace énfasis en la palabra **ali**:

Ri ali ruk' ri rajij

K'o jun q'ij jun ali sib'alaj kkikotik, xb'e pa ri k'ayib'al ruk'amb'ik jun rajij k'ate k'u ri' xkay chi rij, k'o jun nimalaj aq utereneb'em, sib'alaj xuxib'ij rib'. Jewa' xub'ij: nan nan nan k'o jun aq waral. Rumal xuxib'ij rib' ri ali xutzaq kanoq ri jun rajij.

Xuta ri unan ri ali, anim xb'ek, are' taq xopanik, ri aq tajin kutij chi ri ajij. Ri ali sib'alaj xb'isonik xuquje' koq'ik rumal ri urajij xutzaq kanoq.

- Comprensión de lectura: ¿Quién está feliz? ¿A dónde fue la señorita? ¿Qué lleva la señorita? ¿De qué se asusto la señorita? ¿Quién es la que estaba triste y llorando?
- Pedir a que repitan el siguiente trabalenguas:

Le ab'

Ab' ab' ab'

Jelik, jelik le ab' ab' ab'

Pa le jab' jab' jab' k'o le ab' ab' ab'

Ejercitación

- El docente vuelve a leer la historia y se pide a los niños que escriban la grafía "a" cuando escuchan las palabras que llevan la misma.
- Se pide a los niños que repitan el trabalenguas.

Aplicación

- Pedir a los niños que se inventen una nueva historia.
- En el pizarrón se escribe las siguientes palabras: **ali, ab', aq, jab'**. Se pide a los alumnos que grafía tienen en común las palabras y se les explica que la grafía "a" puede ir al inicio, en medio y al final de las palabras.
- Copian las palabras y lo grafican.

Evaluación del aprendizaje

- El docente les indica una vocal la cual deben de trazarlo en aire y que digan su nombre.
- El docente les muestra tarjetas con las diferentes vocales ya vistos y pedir que los niños que lo lean.



Conocimientos previos

- Preguntar a los niños que sonidos conocen y repasarlos.
- En el pizarrón anotamos o pegamos las siguientes palabras: ik, aj, uq, oj, imul, ali, ul y och'. Leer las palabras varias veces, después con un marcador o yeso pasan algunos niños a encerrar la palabra según lo que indica él docente.
- Se presenta la gráfica de unos juguetes (etz'ab'al) y se les plantea algunas preguntas: ¿Para qué sirven los juguetes? ¿Quiénes juegan con los juguetes? ¿Qué clases de juguetes tienen en la casa?

Nuevos aprendizajes

- Se explica que aprenderán otra vocal y es la “e”.
- Se lee dos o tres veces la palabra “etz'ab'al”.
- Se pide a los niños que piensen y mencionen palabras que contenga el sonido de la vocal “e”.
- Se lee las palabras que mencionaron, y se les indica cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “e” se ponen de pie, los niños que se equivocan se van eliminado del campo de juego.



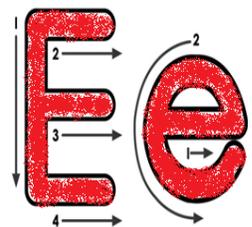
etz'ab'al

ek'	nan	elem	koj	etzalal	ib'oy
tem	no'j	etz'anem	wuj	wa	eq'a'n

- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras:etal – retal, kel – k'el. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y pedimos la participación de dos niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación realizada.
- Se presenta la grafía de la vocal “e, E”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, moldean la vocal con plasticina o con papelentorchado. Y por último en el cuaderno.



- Junto a los niños cantar esta canción:

Met

*Chi uwach ri tem, tem, tem, tem.
K'o jun eqa'n met, met, met, met, met.
Kaya' b'ik chirij le kej, kej, kej, kej, kej.
Naj che ri mes, mes, mes, mes, mes.*

*Tem, tem, tem tem.
Met, met, met.
Kej, kej, kej
Mes, mes, mes (kamulij ub'ixoxik)*

Ejercitación

- Se lee la canción y se les indica a los niños que escriban la grafía “e” cuando escuchan las palabras que llevan el sonido.
- Se pide a los niños que dibujen los personajes de la canción.

Aplicación

- Los niños forman un círculo y uno en uno menciona su nombre después de ello mencionan una palabra con la grafía “e” ejemplo: Le nu b'i Talin are' kintij le **lej**.
- En el pizarrón se anotan las siguientes palabras: **eqa'n, mam, etz'ab'al, elem, etz'anem, si', chak, ch'o**. Se lee juntamente a los niños.
- Seguidamente se indica a los niños que pasen en el pizarrón a encerrar en un círculo la grafía “e”.

Evaluación del aprendizaje

- Se muestra una serie de fichas con las diferentes vocales: i, u, o, a y los niños lo nombran y mencionan una palabras que lleva esta vocal.

Consonante n, N

Conocimientos previos

- En el pizarrón se pegan gráficas y a los niños les entregamos unas tarjetas con el nombre de la gráfica, se pide que pasen a pegarlo bajo de la gráfica que le corresponde.
- Se les presenta la gráfica de una mamá y se les cuestiona: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Qué hace la mamá en la casa? Cada niño menciona el nombre de su mamá.



Nuevos aprendizajes

- Se les explica que la primera letra es la “n” y la gráfica lo nombran con la palabra “nan”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “nan”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “n”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “n”.
- El docente hace la combinación de la consonante “n” con las vocales, mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

naj	ne'	nin	no'j	nuch'
-----	-----	-----	------	-------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **naj – na'l, nim – nin**. Se lee tres veces, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de dos niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:

naj na'l

nin nim

- Se lee para la rectificar si es correcto la clasificación realizada.
- Les mostramos la grafía de la consonante “n”.
- Se diferencia la grafía de la consonante “n, N” minúscula y mayúscula.
- Se hace la demostración del trazo en el aire, sobre la mesa, en el piso, en la tierra o en el pizarrón.



- Seguidamente se lee el siguiente cuento, haciendo énfasis en la consonante “n”.

Ri kinan ri ch'iw

Ri kinan ri taq ch'iw are' taq xsaqarisanik pa jun q'ij xe'l b'i pa wa'katem, xpe k'u ri kinan ri ch'iw xub'ij chi kech: chita' na, man k'o ta jun karesaj b'i rib'. K'o k'u jun ch'iw chi kech ri man xuta' ta ri utzij ri unan, xumaj jun wi b'e chik, rumal la' xuriq jun k'uch xraj xutij le ch'iw. Sib'alaj xuxib'ij rib', aninaq xb'e ruk' ri unan.

- Comprensión de lectura: ¿Cuál fue la recomendación de la mamá gallina a sus polluelos? ¿Qué fue lo que pasó con el un pollito?

Ejercitación

- En parejas se indica a los niños que se inventen otro cuento, luego lo socializan con sus compañeros de clases.
- En el pizarrón se anotan las siguientes palabras:

nan	nunan	jun	nab'e	ne'
-----	-------	-----	-------	-----

- Pedir que los niños presten atención, mientras el docente lee, después los niños lo leen, mientras el docente va señalando.

Aplicación

- En el pizarrón se anotan las siguientes palabras: **nan, aninaq, jun, naj, junab', nak', nim, Ti'n**, se pide a los niños que clasifiquen las palabras que llevan la grafía “n” al inicio, en medio y al final.
- Dentro del texto del cuento encierran en un círculo las palabras que llevan la grafía “n”.

Evaluación del aprendizaje

- Se les plantea algunas preguntas: ¿Cómo se llama la consonante que aprendieron? ¿Qué palabras empiezan con la consonante “n”? mencione de que habla el cuento: ¿Cuál es la palabra que se escribe con la “n”?

Consonante t,T

Conocimientos previos

- Se les pregunta: ¿Qué fue lo que vieron en la gráfica anterior? ¿Cuál fue la recomendación que hizo la gallina a sus polluelos?
- Se les presenta la gráfica de un papá (**tat**) se les pregunta: ¿Qué ven en la gráfica? ¿Qué está haciendo? ¿Qué trabajo realiza?



Nuevos aprendizajes

- Se les explica que la primera letra es la “t” y la gráfica lo nombramos con la palabra “tat”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “tat”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “t”, el docente los anota en el pizarrón
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “t”.
- El docente hace la combinación de la consonante “t” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para los niños tales como:

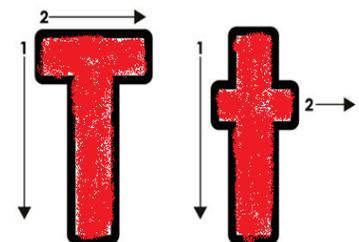
tata'	tem	Ti'n	toj	tuj
-------	-----	------	-----	-----

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan seis tarjetas con las siguientes palabras: **ti'n - t'in, tuj – toj**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- En el pizarrón se trazan tres círculos y pasan algunos niños.
- Se les pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.

Ti'n t'in

toj tuj

- Se lee las palabras para verificar si la clasificación es correcto.
- Les presentamos la grafía de la consonante “t”.
- Se presenta la grafía de la consonante “t,T”, minúscula y mayúscula.
- Se hace la demostración del trazo en el aire, sobre la mesa, en el piso, en la tierra, en el pizarrón.



- Cantar la siguiente canción, enfatizando la palabra “nutat”.

Ri nitz' utz'i' ri nutat
 Ri nitz' utz'i' ri nutat, ri nutat, ri nutat
 Ri nitz' utz'i' ri nutat, ri nutat, ri nutat
 Kkikot ranima'
 Ri nitz' utz'i' ri nutat, ri nutat, ri nutat
 Ri nitz' utz'i' ri nutat, ri nutat, ri nutat
 Kkikot ranima'

- Comprensión de lectura: ¿De quién es el perro? ¿De qué tamaño es el perro? ¿Qué pasó con el perro?

Ejercitación

- En el pizarrón se anotan estas oraciones: Le **nutat kb'e pa chak. Le tem re le nutat.** el docente lo lee seguidamente lo hacen los niños.
- Se reparte unas fichas con las siguientes grafías

a	n	n	t	t	a	t	m	e
n	a	n	t	e	m	t	a	t

- Después de haber formado las palabras como indican los colores, lo leen.

Aplicación

- Formar equipos de trabajo para cantar la canción.
- En la pizarra se anotan las siguientes palabras **tem, nan, naj, tik'on, sanik, tab'al, ik, tijoxik, telem,** y se leen.
- Se indica a los niños que encierren en un círculo las palabras que llevan la grafía “t”.

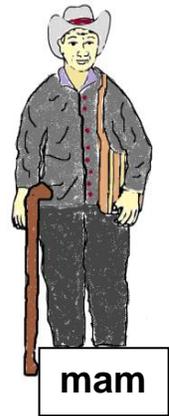
Evaluación de aprendizaje

- Se les plantea algunas preguntas: ¿Cómo se llama la consonante que aprendieron? ¿Qué palabras empiezan con la consonante “t”? ¿Quién es el dueño del perro?
- El docente menciona palabras con y sin la consonante “t”, los niños cuando escuchan las palabras con el sonido “t” escriben una t en el cuaderno, cuando escuchan las palabras sin el sonido anotan un guión.

Consonante
m, M

Conocimientos previos

- Se pregunta a los niños: ¿Qué fue lo que comentaron sobre la gráfica de papá? ¿De quién era el perro? Canten la canción del perrito:
- Se presenta la gráfica de un abuelo y se plantean las siguientes preguntas: ¿Qué miran en esta gráfica? ¿Cuál es el nombre de su abuelo? ¿Con quién vive su abuelo?

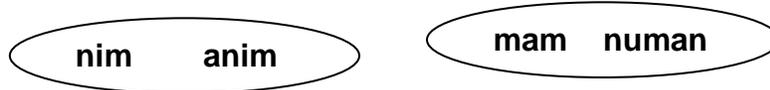


Nuevos conocimientos

- Se les explica que la primera letra es la “m” y la gráfica lo nombramos con la palabra “mam”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “mam”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “m”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que se toquen la cabeza cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “m”.
- El docente hace la combinación de la consonante “m” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

mam	mem	miq'in	mo'ch	mu's
------------	------------	---------------	--------------	-------------

- Se pide a los niños que nombren otras palabras que inicie con la consonante “m”, todas las palabras que mencionen se anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que están escritos en la pizarra, pedir a los niños que den una vuelta cuando escuchan las palabras con el sonido de la “m”.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **numam – mam, anim – nim**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se traza dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:



- Se leen las palabras para verificar si la clasificación es correcto.
- Se presenta la grafía de la consonante “m, M”, minúscula y la mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, en la espalda, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón y en el cuaderno.



- Seguidamente se lee el siguiente cuento, haciendo énfasis en la palabra “**mam**”.

Mam

Ojer taq tzij katzijoxik chip a ri uro' ik' rech ronojel junab' k'o jun mam sib'alaj aq'ab' kq'atanik.
 Katzijoxik chi ri winaq na are' taq kq'ax ri mam, aninaq kerijob'ik xuquje' kkib'an e saq'or rumal r imam kuq'axaj ri uri'jal chi kech.
 Rumal wa' chech taq we q'ij ri', konojel le winaq kkib'an ri wa'jilem pa nim aq'ab'alil.
 ¿Jas kuk'ut ri sak'ajem chi qech?

- Comprensión de lectura: ¿Quién pasa de madrugada? ¿Qué pasa con las personas que aún no se han levantado cuando pasa el abuelo? ¿Qué significa levantarse temprano?

Ejercitación

- En el pizarrón se anota las siguientes palabras:

mam	rumal	walijem	nim
------------	--------------	----------------	------------

- Pedir que los niños presten atención, mientras el docente lee, después los niños lo leen, mientras el docente va señalando.
- Se pide a los niños que grafiquen el cuento, escuchado.
- En el pizarrón se anotan las siguientes oraciones: **Le mam are utat le nunan. Le tem re le numam.** El docente lo lee seguidamente los niños lo hacen.
- Se pide a los niños que grafiquen la oración.

Aplicación

- El docente anota en la pizarra las siguientes palabras y los lee:

walijem	rumal	mam	nim
----------------	--------------	------------	------------

- Seguidamente el docente cambia el orden de las palabras y pide a los niños que señalen la palabra que se les indica.
- Se explica a los niños que la grafía “**m**” puede ir al inicio, en medio y al final de las palabras.

Evaluación del aprendizaje

- Se pide que lean las siguientes palabras: **nan, tat, nin, mam, mem, tem**

Segunda Unidad

Municipio de Santa María Chiquimula departamento de Totonicapán

Sector No. 08-06-20

Grado: primero primaria

Área: Comunicación y lenguaje L1

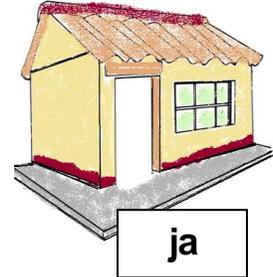
• Competencia	Contenidos PRODEAC	Indicadores de logro	Actividades del Docente	Actividades del Estudiante	Materiales y Recursos	Evaluación
<p>Expresa, oralmente, con seguridad sus sentimientos, pensamientos, emociones y experiencias. No. 2 pag. 20 ODC</p> <p>Utiliza, correctamente los trazos de las letras y los patrones de pronunciación y acentuación de las palabras al expresarse oralmente y por escrito. No.5 pag. 86 ODC</p>	<p>Descripción de experiencias utilizando oraciones completas y pronunciando claramente las palabras. Discriminación de las siguientes grafías: j, k, x, l, ch, tz, p, r.</p> <p>Establecimiento de la diferencia entre letra mayúscula y letra minúscula.</p> <p>Fonemas especiales.</p> <p>Escucha y repite cuentos, leyendas y canciones, entre otros, que conforman la tradición oral.</p> <p>Lectura de oraciones y pequeñas historias que incluyen el vocabulario básico.</p>	<p>Organiza sus ideas, dando un orden lógico a la construcción de oraciones.</p> <p>Efectúa trazos correctos al hacer las letras</p> <p>Distingue letras mayúsculas y letras minúsculas.</p> <p>Escribe palabras y oraciones haciendo, correctamente, los trazos de las letras.</p>	<p>Conocimientos previos: estimula el desarrollo de las habilidades comunicativas</p> <p>Nuevos conocimientos: promueve la lectura de leyendas cuentos a base de la grafica generadora.</p> <p>Ejercitación: ejemplifica el trazo de las grafías y aplica estrategias de lectura.</p> <p>Aplicación: promueve la lectura de las grafías y el trazo.</p>	<p>Conocimientos previos: expresa sus ideas.</p> <p>Nuevos conocimientos: sigue instrucciones, clasifica, escucha, analiza y participa.</p> <p>Ejercitación: opina, imagina y practica.</p> <p>Aplicación: clasifica</p>	<p>Plasticina</p> <p>Marcador</p> <p>Graficas</p> <p>Maíz</p> <p>Tapitas</p> <p>Resistol</p> <p>Prensa</p> <p>Crayones</p> <p>Tijeras</p> <p>Lápiz</p> <p>Lapiceros</p> <p>Pizarrón</p> <p>Cuaderno</p>	<p>Lista de cotejo: durante y al final de las actividades de expresión oral. Pag. 22</p> <p>Para evaluar el aspecto motor puede utilizar una lista de cotejo o elabore una Escala de rango. Pag. 91</p>

Consonante



Conocimientos previos

- Se muestra la gráfica del abuelo y se pregunta: ¿Quién aparece en la gráfica? ¿Mencionen las palabras que aprendieron con la letra “m”? ¿Qué pasa con las personas que no se levantan de madrugada?
- Se presenta la gráfica de una casa, luego se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Cuántas casas tienen? ¿Cuántas puertas tiene una casa?

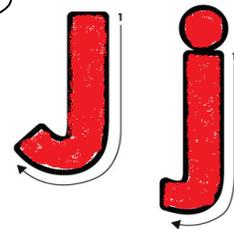


Nuevos conocimientos

- Se les explica que la primera letra es la “j” y la gráfica lo nombramos con la palabra “ja”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “ja”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “j”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “j”.
- El docente hace la combinación de la consonante “j” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

ja'	je'lik	jikom	jok'om	jul
-----	--------	-------	--------	-----

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **jul – je'l, ja – ja'**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se traza dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.



- Se lee las palabras para verificar si la clasificación es correcta.
- Se presenta la grafía de la consonante “j, J”, minúscula y la mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, en la espalda, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón y en el cuaderno.

- Seguidamente se lee una historia que ha sucedido en Guatemala:

Ja

Katzijoxik chi pa we ixim ulew ojer xq'ax jun nimalaj kab'raqan ri xk'ulmataj nim aq'ab'il.

Sib'alaj e k'i ri winaq xekamik xa rumal xuqasaj xuquje' xuyojij k'i taq ja.

K'i winaq xe'oq'ik, xe'b'isonik rumal man k'o ta chi kachoch.

Rumal la' xk'iyar uwach kichak ri e yakal taq ja xuquje' kamik k'i ri je'l taq e k'o chi pa qatinimit.

- Comprensión de lectura: ¿En dónde sucedió el temblor? ¿Qué fue lo que pasó con las personas? ¿Quiénes tuvieron la oportunidad de trabajo?

Ejercitación

- Se vuelve a leer el cuento y se indica a los niños que se ponen de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “j”.
- Se indica a los niños que grafiquen el cuento.
- Se pide a los niños que se inventen un nuevo cuento y sus ideas el docente los anota en el pizarrón. Seguidamente entre todos lo leen.

Aplicación

- En el pizarrón se anota las siguiente palabras y los lee: **jun, jawi', ja, junam.**
- El docente cambia el orden de las palabras y nombra a algunos niños para que señalen la palabra que se les indica.
- Se anota en el pizarrón y se lee las siguientes oraciones: **Le tem re numam. Le ja re le nutat.**
- Se pide a los niños que grafiquen las oraciones.

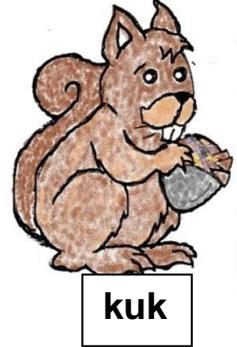
Evaluación del aprendizaje

- En el piso se traza una escalera y en cada cuadro se escribe las siguientes palabras; **ja, nan, tat, mam, tem, mem, nin**, mientras los niños brincan sobre cada cuadro leen cada uno de las palabras escritas en cada uno de ellos.

Consonante k, K

Conocimientos previos

- Se muestra la gráfica de la casa y se pregunta: ¿Quién aparece en la gráfica? ¿Mencionen las palabras que aprendieron con la letra “j”? ¿Qué pasó con las personas?
- Se presenta la gráfica de una ardilla, luego les preguntamos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿En dónde habita la ardilla? ¿Qué come? ¿De qué color es la ardilla?



Nuevos conocimientos

- Se les explica que la primera letra es la “k” y la gráfica lo nombramos con la palabra “kuk”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “kuk”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “k”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les indica que se pongan de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “k”.
- El docente hace la combinación de la consonante “k” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

Ka'	kem	Ki'	koj	kunam
-----	-----	-----	-----	-------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **kaj – kej, ki' - ki**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se traza dos círculos en el pizarrón y pedimos la participación de dos niños.
- Se les pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:

ki ki'

kej kaj

- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación realizada.
- Se presenta la grafía de la consonante “k, K”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plasticina o con papel entorchado y en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra “**kuk**”:

Le wa'il laj kuk

Kka'yik kka'yik le jun kuk pa taq le uq'ab' le che' k'ate' xril jun rachil kuk kawa'ik.

Xpe are' xub'ij che: ri at katwa'ik ri in maj kintijo.

Xpe le jun kuk xub'ij che: chawila' jela kat ka'ywi jela' k'o k'i uwach ch'eku'y utz katijo.

Tyox kinb'ena xcha', are' xuriqa' ki', ki' ki' taq uwa.

- Comprensión de lectura: ¿Quién es el personaje del principal del cuento? ¿Quién andaba trepando entre las ramas de los árboles? ¿Quién come Chicharras?

Ejercitación

- Se vuelve a leer el cuento y se indica a los niños que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “**k**”.
- Pedir a los niño que vuelvan a contar el cuento en parejas, luego en grupos
- Se pide a los niños que grafiquen el cuento.
- Se anota en el pizarrón las siguientes oraciones: **Le kuk re nutat. Kutij ja' le nukuk.**El docente los lee seguidamente los niños lo leen.

Aplicación

- Se pide a los niños que dentro del texto del cuento copien las palabras que llevan la grafía “**k**” y con la ayuda del docente lo leen.
- Por medio de una dinámica formar equipos de trabajo con los niños para que dramaticen el cuento.
- En el pizarrón anotar las siguientes palabras: **keb', laq, kuk, saq, tem, ka', kem tat, kej, nan, kaj, ti'j, ki'**, el docente los lee después los niños hacen lo mismo.
- Seguidamente se pide a los niños que identifiquen las palabras que llevan la grafía “**k**”

Evaluación del aprendizaje

- Con la dinámica llamado tiro al blanco: se pide que formen una fila seguidamente les indicamos que tiren en el agujero que nombra la palabra que se les indica.

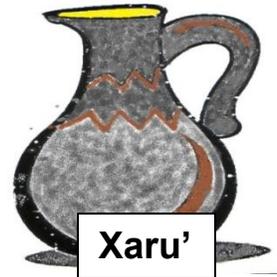
Consonante x, X

Conocimientos previos

- Se muestra la gráfica de la ardilla y se les pregunta: ¿Cómo se llama lo que ven en la gráfica? ¿Mencionen las palabras que aprendieron con la letra “k”? ¿De qué se alimenta la ardilla?
- Se presenta la gráfica de un jarro y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Para qué sirve el jarro? ¿Tienen jarro en la casa? ¿Con qué está hecho?

Nuevos conocimientos

- Se les explica que la primera letra es la “x” y la gráfica lo nombramos con la palabra “xaru”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “xaru”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “x”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “x”.
- Él docente hace la combinación de la consonante “x” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para los niños tales como los siguientes:



xaru'	Xe'k	xik'	xojj	xul
-------	------	------	------	-----

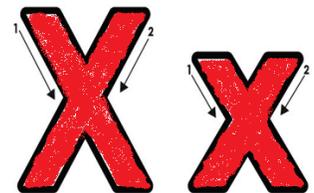
- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan seis tarjetas con las siguientes palabras: **kuk – kuq, ka' – kaj, ki' – ki**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se traza dos círculos en el pizarrón y pedimos la participación de dos niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.

xu'y xu'k

xa't xa'r

xar xax

- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “x, X”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón y en el cuaderno, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra “**xaru**”:

Ri nim xaru'

K'o jun chuchu' kub'an xaru'. K'i k'i le xaru' kub'ano, are' taq kab'antajik kuya' cho le uworachoch, xaq jeri' kechaq'ijarik. Are' k'u le e rak' kenumik xo'k cho le uworachoch are' kkitak'alej le uxaru', xu'yoj b'ik xub'ij chikech xx xx xxx xxxx. La' le chuchu' ku'k'ayij le uxaru' pa le k'ayb'al e k'i e k'i la le winaq kkiloq'o. Sib'alaj kkikot le ranima' xane' k'o le urajil kuch'ako.

- Comprensión de lectura: ¿De quién hablamos en el cuento? ¿Qué trabajo realiza la señora? Imiten la forma en que la señora corretea a sus pollos.

Ejecitación

- Pedir a los niños que se inventen un final diferente del cuento.
- El docente anota en el pizarrón la idea de los niños.
- Se pide a los niños que identifiquen dentro del texto las palabras que llevan la grafía “**x**”.
- Se pide a los niños que expliquen el significado de las palabras que identificaron y lo grafican.

Aplicación

- Pedir a los niños que dramaticen el cuento.
- Escribir las siguientes palabras en el pizarrón: **xaru'**, **xot**, **ab'ix**, **xul**, **pix**, **wuj**, **b'ix**, **ixim**, **xar**, **ixjut**, **ixtutz'**, **ixkanul**. El docente los lee y seguidamente lo leen los niños.
- Se indica a los niños que dibujen un círculo, un cuadrado y un triángulo en el cuaderno.
- Y se les pide que dentro del círculo anoten las palabras que llevan la grafía “**x**” al inicio, dentro del cuadrado anotan las palabras que lleva la grafía en la mitad y dentro del triángulo anotan las palabras que llevan la grafía al final.

Evaluación del aprendizaje

- Pedir a los niños que formen una fila y a cada uno de ellos se les pega en el pecho las siguientes palabras: **uq**, **tat**, **nan**, **xot**, **kuk**, **nan**, **nim**, **nin**, nombrar a uno para que lea. Después de haber leído el alumno se corre hacia atrás de la fila mientras él que leyó lo sigue para ver si lo logra agarrar, si es así se intercambian lugar, con el objetivo que todos los niños lean.

Consonante I, L

Conocimientos previos

- Se muestra la gráfica del jarro y se les pregunta: ¿Cómo se llama lo que ven la gráfica? ¿Mencionen las palabras que aprendieron con la letra “x”? ¿Para qué sirve el jarro?
- Se presenta la gráfica de una taza y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Para qué sirve la taza? ¿Quiénes utilizan las tazas? ¿Las tazas se lavan?

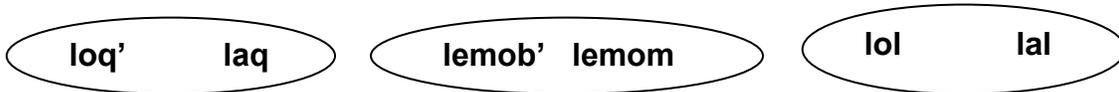


Nuevos conocimientos

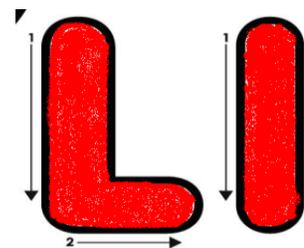
- Se les explica que la primera letra es la “l” y la gráfica lo nombramos con la palabra “laq”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “laq”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “l”, él o la docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “l”.
- El docente hace la combinación de la consonante “l” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

laq	Le'n	limonax	loq'	Lu'
-----	------	---------	------	-----

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **laq – loq', lal – lol, lemob' – lemom**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan tres círculos en el pizarrón y se pide la participación de tres niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “l, L”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y luego en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra “**laq, Lu’s**”:

Ri ulaq ri ali Lu’s

K’o jun alaj ali ub’i Lu’s, sib’alaj kkikot le ranima’, xane’ xb’e le unan pa le tinimit xuloq loq jun je’lalaj ulaq.

Xuriqa’ jun q’ij ri ajtij xub’ij chi kech ri utijoxelab’ kkik’amloq le ki laq xane’ kaya’ le kirikil.

Xane’ rumala’ ri alaj ali Lu’s xuk’amb’ik le ulaq pa le tijob’al, are’ taq xopan pa le tijob’al xumajij etz’anem ruk’ le e rachil, kaxik’anik le alaj ali are’ k’ut xjilijob’ le raqan xtzaq le ali Lu’s xupaxij le laq. K’ax xuna’o xane maj chi urikil xutijo.

- Se plantean los siguientes cuestionamientos: ¿Cómo se llama la niña? ¿Qué le compraron a la niña? ¿Qué fue que quebró la niña? ¿En dónde quebró su taza?

Ejercitación

- Se vuelve a leer la historia y se les indica a los niños que se pongan de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “l”.
- Se pide a los niños que en parejas comenten el contenido de la historia.
- Pedir que grafiquen la parte que más les gustó de la historia y que expliquen del ¿Por qué les gustó?

Aplicación

- Copiar dentro del texto de la historia todas las palabras que llevan la grafía “l”, se anotan en el pizarrón y los lee el docente.
- Se explica a los niños que la grafía “l” puede ir al inicio, en medio y al final de las palabras.
- Se pide a los niños que dramaticen la historia.
- En el pizarrón se anota las siguientes oraciones: **Le nunan xuloq’ jun nulaq. Le tem re le nutat.** Se lee junto a los niños.
- Seguidamente los niños lo copian en el cuaderno y lo grafican.

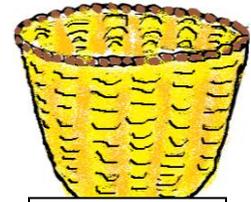
Evaluación del aprendizaje

- En hojas (darle la forma de un repollo) se escriben diferentes palabra tales como: **elem, nin, tem, kuk, laq, xaru’**, entre otros, se recomienda utilizar palabras que ya forman parte del vocabulario del niño. Y con la dinámica de la papa caliente se va a circular el repollo, cuando el docente deje de sonar el pizarrón él niño que tenga el turno tendrá que desprender una hoja y lee la palabra escrito en ello.

Consonante ch, Ch

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica de la taza y se les pregunta: ¿Qué ven en la gráfica? ¿Para qué sirve la taza? Mencionen las palabras que conocieron con la consonante “**l**”:
- Se presenta la gráfica de una canasta y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Cómo se llama la gráfica que observan? ¿Quién de ustedes tiene canasta en la casa? ¿De qué tamaño son las canastas? ¿De qué material están hechas las canastas?



chakach

Nuevos conocimientos

- Se explica a los niños que las dos primeras letras se leen los dos juntos, y se lee **ch**, y la gráfica se nombra con la palabra “**chakach**”.
- Se pide a los niños que vuelvan a repetir la lectura de la palabra “**chakach**”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “**ch**”, el o la docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “**ch**”.
- Él docente hace la combinación de la consonante “**ch**” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

chaj	Che'	Chij	chom	chun
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **chaj – ichaj, chom - chim**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se traza dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de dos niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:

chim chom

chaj ichaj

- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “**ch, Ch**”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado, al final en el cuaderno.



- Se lee o se narra la siguiente historia, se hace énfasis en la palabra **chakach**.

chakach

Xk'ulmataj jun q'ij chi jun alaj ali ub'i' ali Che'p, sib'alaj kunimaj ta kitzij unan, utat rumal ri' pa jun saq'irib'al xub'ij: kamik kinwarej nuja' chi upam rech kinnojisaj le k'olib'al ja' rech nunan.

K'ate k'u ri xuk'am b'i ri chakach, are taq xopan pa ri k'uwa' xok chech upulixik ri ja' pa ri uchakach. K'ate k'u ri' xrilo cho ri ja' xaq kq'ax pa le chakach. Rumal k'u la' man xkun taj chech unojisaxik ri q'eb'al.

- Comprensión de lectura: ¿Cómo se llama la niña que carrea el agua? ¿Qué fue lo que llevo la niña para poder carrear el agua?

Ejercitación

- Se pide a los niños que grafiquen la historia del la canasta.
- Promover la discusión sobre la lectura de la “canasta”: - Los consejos son útiles en la vida de cada uno de nosotros: Transmitió algún consejo la historia.
- Leer las siguientes frases: **Le tem re le ali Che'p. Le chakach re le nunan.**
- Después de la lectura los niños lo copian en el cuaderno y lo grafican.

Aplicación

- Formar equipos de trabajos para dramatizar la historia.
- El docente anota en el pizarrón las siguientes palabras: **chakach, alaj, che', ali, chom, nutat, cho, chaj, mam, chij, chak, chomanik, oj**; se pide a la participación de algunos niños para que encierren en un círculo las palabras con la consonante “ch”

Evaluación del aprendizaje

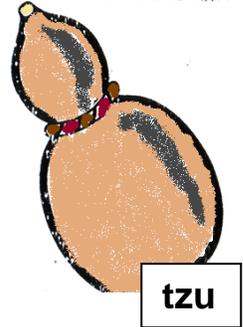
- Nombrar una serie de palabras con y sin el sonido e la consonante “ch”, cuando los niños escuchen las palabras con el sonido de la “ch” trazan la grafía en el cuaderno y las palabras sin el sonido trazan una raya.



Consonante tz, Tz

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica de la canasta y se les pregunta: ¿Qué ven en la gráfica? ¿En dónde se hacen las canastas? Mencionen las palabras que conocieron con la consonante “ch”:
- Se presenta la gráfica de un tecomate (tzu) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Quién de ustedes tiene tecomate? ¿Para qué sirve el tecomate? ¿De qué color es el tecomate que miran en el cartel?



Nuevos Conocimientos

- Se explica a los niños que las dos primeras gráficas se leen los dos juntos, y se lee **tz**, y la gráfica se nombra con la palabra “tzu”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “tzu”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “tz”, él docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los estudiantes y se les pide que den un aplauso cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “tz”.
- El docente hace la combinación de la consonante “ch” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el tales como los siguientes:

tza	Tze'	Tzi	tzopik	tzukunik
-----	------	-----	--------	----------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **tzi – tza, tzam – tza'm**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de dos niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.

Tzam tza'm

Tzi tza

- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “tz, Tz”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y seguidamente lo trazan en su cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra **tzu**.

Tzu

Ojer chik le tzu sib'alaj kkoj pa taq nimaq'ij.
 Ruk' ri ub'ix kuya' ki'kotemal chi kech taq ri winaq.
 Jun tzu kuq'axaj utzilal rech taq b'ixonem.
 Ruk' ri tzu kjach wi ri ulab'al rech taq nimaq'ij.
 Tzu, tzu, tzu, kcha uch'ab'al le tzu.

- Comprensión de lectura: ¿Qué uso se da al tecomate? ¿Quién transmite armonía en su música? ¿Cómo se escucha el sonido del tecomate?

Ejercitación

- Se pide a los niños que tracen la consonante "tz" en un ficha.
- El docente vuelve a darle otra lectura al cuento del: "tzu", y se indica a los niños que levanten sus fichas con la consonante "tz" cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante "tz".
- En unas fichas anotar consonantes y vocales, se pide a los niños que los unan para formar palabras, tal como se ejemplifica en el siguiente recuadro, en la primera fila se muestran las grafías desordenadas y en la segunda fila se muestra las palabras formadas:

t	m	e	a	tz	i	u	tz	tz
t	e	m	tz	a	tz	u	tz	i

Aplicación

- En el pizarrón se anotan las siguientes palabras: **utzalaj, tzu, utz, nan, tat, chakach, tze'nem, tza, xar, oxib', ojer, tzi, lej, tzalanik, chom, lej**. Se pide a los niños que pasen en la pizarra a señalar las palabras que llevan el sonido de la constante "tz".
- El docente les dicta a los niños las siguientes palabras: **tem, tzi, utz, tza, tzu, tzij**. Los niños lo anotarán en el cuaderno.

Evaluación del aprendizaje

- El docente verifica la escritura de las palabras dictadas, si hay errores los corrige en el pizarrón.



Consonante

p, P

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica del tecomate (tzu) y se les pregunta: ¿Cómo se llama la gráfica que ven en el cartel? ¿Para qué sirve el tecomate? Mencionen las palabras que conocieron con la consonante “tz”:
- Se presenta la gráfica de un espantapájaros (poy) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Conocen en dónde se usan los espantapájaros? ¿Para qué sirve? ¿Saben cómo se hacen los espantapájaros?



Nuevos conocimientos

- Se explica a los niños que la primera grafía se lee “p”, y la gráfica lo nombramos con la palabra “poy”
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “poy”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “p”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “p”.
- El docente hace la combinación de la consonante “p” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el estudiante tales como los siguientes:

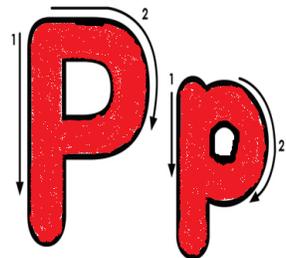
patax	petik	Pisom	Poy	pulnik
-------	-------	-------	-----	--------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **pulnik – puli’k, patax – patal**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de dos niños.
- Se les pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.

Puli’k pulnik

Patal patax

- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “p, P”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y finalmente en el cuaderno.



- Se lee o se narra la siguiente historia, se hace énfasis en la palabra **poy**.

Ri poy ruk' ri xar

Xuriqa jun q'ij ri tat Kel, xuchomaj ronojel rij le ujustaq. Xa rumal chi ronojel taq utiko'n tajin kkiriq k'ax kumal taq chikop. Rumal k'u la' xuchomaj kub'an jun poy rech kuto' chech uchajixik le utiko'n. Xa je la' xok che ub'atz'ik jun nim alaj poy, xukoj upo't, k'ate' k'u ri' xuya' pirom taq ik chi upam xuquje' puchu'm taq pix rech xaq je la' kub'an upatan pa taq ri utiko'n.

K'ate' k'u ri' xukoj' chuxol taq le ab'ix rech uchajixik.

Xopan k'u jun q'ij, xqaj b'i jun xar pa taq ri tiko'n, xraj xutij jun raj pa ri utiko'n ri tat Kel xaq k'ate xrilo, k'o jun poy, k'o upwi', k'o upo't, puk'ulik rilik, xa rumal la' le xar pak'alik, ch'ikilik xqajik. Xa xupatz rib' pa taq le nima'q taq q'ayes.

- Comprensión de lectura, se pregunta a los niños: ¿Quién hizo el espantapájaros? ¿Por qué Miguel hizo el espantapájaros? ¿Qué materiales utilizó don Miguel para la elaboración del espantapájaros? ¿Qué pasó con los pájaros cuándo vieron al espantapájaros?

Ejercitación

- Dentro del texto, pedir a los niños que busquen las palabras que llevan la grafía "p", tales como: **chikop, poy, po't, pirom, upam, puch'um, pix, upatan, xopan, puk'ulik, pak'alik, xupatz**. Él docente los anota en el pizarrón.
- El docente lee las palabras seguidamente lo leen los niños.
- Seguidamente se pide a los niños que pasen en el pizarrón a señalar las palabras que el docente le indique. (retención del niño)
- Se pide a los niños que copien las palabras en el cuaderno y que grafiquen las siguientes palabras: **chikop, poy, po't, pix**.

Aplicación

- Pedir a los niños que inventen otras ideas sobre la historia del: "**le poy ruk'ri xar**", sus ideas lo socializan y él docente los anota en el pizarrón.
- Seguidamente se pide a los niños que pasen en el pizarrón a señalar las palabras que llevan la grafía "p".
- En el pizarrón se anota las siguientes frases: **Nim le poy. Le pix re le nunan. Rax le kaj**.
- El docente lee las frases seguidamente hacen lo mismo los niños. Se les pide que lo copien en el cuaderno y lo grafican.

Evaluación de aprendizaje

- En el piso se dibuja un avión y dentro de ello se anotan las siguientes palabras: **ali, poy, pix, mam, tat, pim, tem, jun, ja**. Se pide a los niños que formen una fila para saltar uno por uno sobre el avión y al mismo tiempo leer las palabras que dentro del mismo están escritas.



Consonante r, R

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica del espantapájaros (poy) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Para qué sirve el espanta pájaro? ¿Quiénes hacen los espanta pájaros? Mencionen las palabras que conocieron con la consonante “p”:
- Se presenta la gráfica de una niña y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Cómo se llama la niña? ¿De qué color es su güipil? ¿De qué color es la hoja que lleva en la mano?



Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “r”, y la niña se llama: “Ro’s”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “Ro’s”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “r”, él docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “r”.
- El docente hace la combinación de la consonante “r” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para los niños como los siguientes:

rax	relik	Ri'j	ronojel	ruq
-----	-------	------	---------	-----

- Estas palabras los lee él docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **raj – rij, roxox-rax**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de dos niños.
- Se les pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.

rax roxox

raj rij

- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la gráfica de la consonante “r, R”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y luego se hace el trazo en el cuaderno.



- Se lee la siguiente historia, se hace énfasis en la palabra que llevan la “r”:

Ri laj ali Ro’s

Xuriqa’ jun q’ij, ri ali Ro’s xb’e chi rilik le utiko’n le utat, xa ne rumal che rojowxik usik’aj kuya’ chirij le ukinaq’. Are’ taq xopan pa le ab’ix xrilo chi k’i taq ab’ix kiriqom k’ax e k’o jujun taq tiko’n, k’o jal rech’om uwach, k’o patz’an ramital kiwach. Rumal ri xk’ulmatajik, xb’isonik, xumaj oq’ej, sib’alaj xoq’ik. Rumal la’ xuchomaj kuchajij le tiko’n xaq jeri’ ku’yoj b’ik le awaj e b’anal k’ax. Xaq jela’ xkunik xu riq ri kurayij uk’ux ruk ri tikon.

- Compresión de lectura: ¿Cómo se llama la niña? ¿Qué necesita la niña Rosa? ¿En qué condiciones fue a encontrar las milpas? ¿Cuál fue la idea de la niña para cuidar las milpas? Aparte de la idea, pedir a los niños que agreguen otras:

Ejercitación

- En el pizarrón se anotan las siguientes palabras: **rax, poy, po’t, raj, pirom, Ro’s, ral, pix, rikil, ronojel, puk’ulik, roxox, patal**. Se pide a los niños que presten atención a la lectura de las palabras, cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “r” se paran y cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “p” se sientan.
- Se pide a los niños que grafiquen la historia de: **Ri laj ali Ro’s**.
- Se pide a los niños que se organicen en equipos de cuatro integrantes, para que se inventen otras ideas sobre la historia de: **Ri laj ali Ro’s**
- Combinar la grafía con vocales, para ello se entregan papelitos con diferentes grafías a los niños para que formen palabras, como lo que se sugiere a continuación:

a	r	l	a	x	r	o’	s	R
r	a	l	r	a	x	R	o’	s

Aplicación

- Se pide a los niños que las palabras que formaron los anotan en el pizarrón.
- En el pizarrón se anotan las siguientes oraciones: **Le unan le ali Ro’s. Rax le upo’t le ali.**
- Se pide a los niños que lean las oraciones, seguidamente lo copian en el cuaderno y lo grafican.

Evaluación del aprendizaje

- Dinámica del repollo: encada una de las hojas anotamos las siguientes palabras: **rax, Ro’s, ral, raj, xar, ali, tem, ala, tat, pix, etc.** Las hojas se corrugan y se le da la forma de un repollo. Desarrollo: él o la docente suena el pizarrón mientras los estudiantes van pasando el repollo, cuando él docente deja de hacerlo él niño que tenga el repollo en la mano despliega una hoja y lee la palabra que en ella aparece escrito y lo anota en el pizarrón.

Tercera Unidad

Municipio de Santa María Chiquimula departamento de Totonicapán

Sector No. 08-06-20

Grado: primero primaria

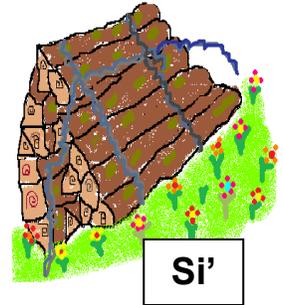
Área: Comunicación y lenguaje L1

Competencia	Contenidos PRODEAC	Indicadores de logro	Actividades del Docente	Actividades del Estudiante	Materiales y Recursos	Evaluación
<p>Utiliza un vocabulario rico y abundante en su interacción con los y las demás. No.7 pag. 159 ODC</p> <p>Utiliza nociones de la estructura de las palabras al expresar sus ideas. No.6 pag. 154 ODC</p>	<p>Descripción de las características físicas de personas animales, plantas. Discriminación de las siguientes grafías: s, w, y, b', q, k', t', q'. Formación de palabras nuevas uniendo sílabas de palabras conocidas. Identificación de sílabas determinadas dentro de las palabras del vocabulario básico: posición inicial y final. F o r m u l a c i ó n de oraciones y párrafos sencillos que reflejen concordancia entre artículos, sustantivos y adjetivos (sin mencionar la terminología).</p>	<p>Comparte sus experiencias con miembros de la escuela.</p> <p>Identifica las primeras sílabas en palabras del vocabulario básico.</p> <p>Selecciona sílabas de determinadas palabras del vocabulario básico y las une para formar nuevas palabras.</p>	<p>Conocimientos previos: propicia el desarrollo de las habilidades comunicativas</p> <p>Nuevos conocimientos: propicia la lectura de leyendas cuentos a base de la grafica generadora.</p> <p>Ejercitación: ejemplifica de varias maneras el trazo de las grafías y aplica estrategias de lectura.</p> <p>Aplicación: promueve la lectura de las grafías y el trazo.</p>	<p>Conocimientos previos: expresa sus ideas.</p> <p>Nuevos conocimientos: sigue instrucciones, clasifica, escucha, analiza y participa.</p> <p>Ejercitación: opina, imagina y practica.</p> <p>Aplicación: clasifica</p>	<p>Plasticina</p> <p>Marcadores</p> <p>Graficas</p> <p>Maíz</p> <p>Tapitas</p> <p>Resistol</p> <p>Prensa</p> <p>Crayones</p> <p>Tijeras</p> <p>Lápiz</p> <p>Lapiceros</p> <p>Pizarrón</p> <p>Cuadernos</p>	<p>En una lista de cotejo llevar el control del proceso de expresión y manejo del diálogo. Pag. 162 ODC</p> <p>Emplee el portafolio permitiendo que sean los niños y las niñas quienes seleccionen los materiales que guardarán en el mismo. PAG. 158 ODC</p>

Consonante s, S

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica de la niña con el nombre: **Ro's** y se les pregunta: ¿Cómo se llama la niña que aparece en la grafica? ¿Qué tiene en las manos? Anoten en sus cuadernos las palabras que conocieron con la consonante “r”:
- Se presenta la gráfica de una carga de leña (si) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Para qué sirve la leña? ¿Ustedes a dónde van a leñar? ¿Qué hay que hacer cuando se tala un árbol? ¿Qué pasa si se talan todos los árboles? ¿Conocen los beneficios que nos proporcionan los arboles?



Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “s” y la gráfica se nombra con la palabra: “si”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “si”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “s”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que se pongan de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “s”.
- El docente hace la combinación de la consonante “s” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para los niños tales como los siguientes:

sak'	se't	si'wil	solonel	sub'unel
------	------	--------	---------	----------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **sakil – saq'il, suq – suk'**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de dos niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.

Suk' suq

Sakil saq'il

- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “s, S”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plasticina o con papel entorchado y luego se hace el trazo en el cuaderno.



- Se lee la siguiente historia, se hace énfasis en las palabras **si'**, **Si's** y **Si'l**:

Ri tat Si's xuquje' ri nan Si'l

Xuriqa jun q'ij ri tat Si's xuquje' ri nan Si'l kkaj kkib'ol sakil pa le xot. Xb'e ri nan Si'l cho ri rachoch che uk'amik ri si', k'ate' xrilo maj chik le usi' pa le paqb'al si'. Xb'e le nan Si'l ruk' le tat Si's xub'ij chech: maj chi le si'.

K'ate k'u ri' ri tat Si's xbe' pa le k'ache'laj xub'analq ri usi', xuk'amb'ik ri ucolop, upatan xuquje' ri umachit. Xopan pa le k'ache'laj nab'e xb'an ri mejlem xukulem are' xuta' toqob' che le juyup che le k'axk'olil kub'ana' chech le che', k'ate' k'u ri tat Si's xqaj chub'anik le usi'.

Kki'kot le ranima' le tat Si's xarumal nim le si' xuriqaloq, xuquje' sib'alaj chaq'ij. Kki'kot le kanima' le tat Si's xuquje' ri nan Si'l xkib'ol na ri kisakil.

- Comprensión de lectura: ¿Cómo se llama el señor? ¿Cómo se llama la señora? ¿Cómo se llama la comida que van a preparar? ¿Qué fue lo que se había terminado en la casa? ¿Qué significa el agradecimiento que hizo don Si's cuando llegó en la montaña? ¿Qué fue hacer don Si's en la montaña?

Ejercitación

- Se vuelve a leer la historia y se les pide a los niños que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “s”.
- Se pide a los niños que grafiquen el cuento relatado.
- Promover la discusión sobre la lectura del cuento, para ello les preguntamos: Nos proporciona beneficio la naturaleza, transmitió algún consejo la oración de agradecimiento que realiza don Si's antes de votar el árbol.
- Juegan a la combinación de palabras, en pedazos de papel anotamos palabras los cuales los niños los utilizan para formar frases u oraciones, ejemplo:

le	Usi'	Si's	tat
Usi'	le	tat	Si's.

Usakil	nan	le	Si'l.
Usakil	le	nan	Si'l.

Aplicación

- Pedir a los niños que formen equipos de trabajo para dramatizar la historia.
- Las oraciones que formaron los niños con los papelitos el docente los anota en el pizarrón, ejemplo: **Usakil le nan Si'l. Usi' le tat Si's**
- El docente lee las oraciones seguidamente los niños lo leen, después lo copian y lo grafican en el cuaderno de trabajo.

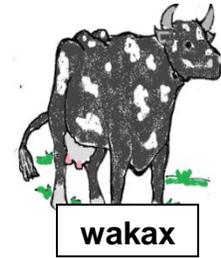
Evaluación de aprendizaje

- Se pide a los niños que formen una filay en el pecho se pegan las siguientes palabras; **sanik, Si'l, sakil, masat, si', pop, tol, ja, ichaj, pom, ali ala.** Se nombra a un niño para que lea las palabras que porta cada niño, después de haberlo leído el niño que porta la palabra se corre también el niño que leyó lo corre si logra agarrar al portador de la palabra cambian de lugar.

Consonante w, W

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica de la carga de leña (**si'**) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿En donde se hace la leña? Anoten en sus cuadernos las palabras que conocieron con la consonante “**s**”:
- Se presentala gráfica de una vaca (**wakax**) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? Levanten la mano los niños que tienen vaca en su casa; ¿De qué se alimentan las vacas? ¿De qué color son las vacas? ¿Qué nos proporcionan las vacas? ¿En dónde se vende la carne de res?



Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “**w**” y la gráfica lo nombramos con la palabra: “**wakax**”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “**wakax**”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “**w**”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide queden un aplauso cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “**w**”.
- El docente hace la combinación de la consonante “**s**” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

wa	Wel	wilom	wokaj	wuj
----	-----	-------	-------	-----

- Estas palabras los lee él docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan seis tarjetas con las siguientes palabras: **wal – wa'l, wa – wa', wech - awex**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan tres círculos en el pizarrón y se pide la participación de tres niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación.



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “**w, W**”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plasticina o con papel entorchado y luego se hace el trazo en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra, **wakax**:

Le tat Wel ruk' le uwakax

Katzijoxik chi pa le tinimit re tz'oljche' k'o jun achi sib'alaj q'inom ub'i' Wel. Le tat Wel sib'alaj upwaq k'olik, xa rumal ajk'ay wakax.

Le wakax kuk'ayij pa taq jalajoj taq tinimit, xuk'ulmaj k'ut jun q'ij ri uwakax ri tat Wel xkiriq kiyab', man kewa'tachik, kkitijtaj le kijoron, xkimajij jun awunem, awu, awu, awu, kcha' le wakax.

Xa rumal le keyawaj le wakax xqaj le uk'ay le tat Wel, maj chi le urajil.

Xu chomaj le tat Wel jas ri kinb'ano.k'ate' k'u ri' xub'ij kintzukuj na jun ajkun kech awaj, rech ku'kunaj le wakax. Kintzijoj chi kech konojelri un winaq ri k'o kiwakax jas kab'an chech kilik le wakax, xaq jela' man k'ota yab'il kriq ri kiwakax.

- Comprensión de lectura: ¿Quién es el personaje principal en el cuento? ¿Cuál es el nombre del señor dueño de la vaca? ¿Cómo se llama el pueblo donde vive don Manuel? ¿Con quienes compartió sus conocimientos don Manuel?

Ejercitación

- Se vuelve a leer el cuento y se les pide a los niños que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “w”.
- Se pide a los niños que grafiquen el cuento.
- Promover la discusión para ello preguntar: ¿Da algún beneficio, el cuidado de animales domésticos? ¿Genera beneficio el compartir los conocimientos con la comunidad? ¿Es bueno que aprendamos a curar a los animales?
- En parejas se inventan un nuevo cuento y él docente los anota en el pizarrón. Entre todo el texto del cuento anotado en el pizarrón, con la ayuda de los niños hacer un listado de las palabras con la grafía “w”, seguidamente los niños clasifican las palabras cortas y largas.

Aplicación

- En el pizarrón se anotan las siguientes palabras: **wakax, imul, kawuq, wa, tem, sanik, wuj, ulew, ulem, ja, kuk, wal, si', nawal, waram, jal, tzi, tzij**. El docente lee las palabras después los niños lo leen y se pide a los niños que copien las palabras con la grafía “w”, en el cuaderno.
- Se explica que la grafía “w” puede ir al inicio, en medio o al final de las palabras.
- Se pide a los niños que formen equipo de trabajo para dramatizar el cuento.
- Escribir en la pizarra estas oraciones: **Le wakax re le tat Wel. Le xot re le ali.**
- Se leen las oraciones se pide a los niños que lo copien y lo grafiquen.

Evaluación del aprendizaje

- Se pregunta a los niños: ¿Cómo se llama la consonante que conocieron? ¿Qué palabras aprendieron con la consonante “w”? ¿Qué palabras encontramos en el cuento, se lee y se escribe con la “w”?

Consonante

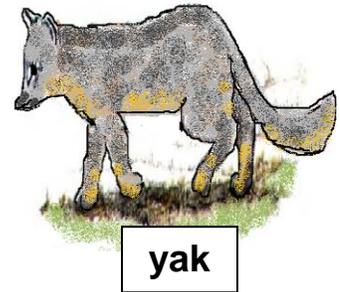
y, Y

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica de la vaca (**wakax**) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Qué beneficios proporciona la vaca? Anoten en sus cuadernos las palabras que conocieron con la consonante “w”:
- Se presenta la gráfica de un gato de monte (**yak**) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Han visto alguna vez éste animal? ¿De qué color es? ¿Han escuchado alguna vez una anécdota o historia de éste animal? ¿Saben de que se alimenta? ¿En dónde habita este animal?

Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “y” y la gráfica se nombra con la palabra: “yak”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “yak”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “y”, él docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “y”.
- El docente hace la combinación de la consonante “y” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

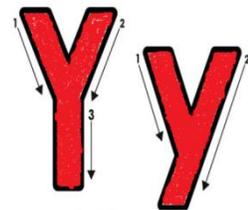


yak	yech’om	yitz’om	yojolik	yuqulik
-----	---------	---------	---------	---------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **yech’om–yech’elik, yajom – yakom**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de dos niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “y, Y”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y luego se hace el trazo en cuaderno.



el

- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra, **yak**:

Ri xkitzijoq ri taq yak

Xk'ulmatj jun q'ij pa le juyup, keb' yak xe'tzizonik xkib'ij: man utz ta ri kub'an ri achi chi qech, kojuchapo, kub'an k'ax chi qech.

Rajawaxik b'a chi qonojel uj awaj kqamulij q'ib', rech kujtzijon ruk' ru achi kqab'ij chech ri k'ax kub'an chi qech.

K'ate' k'u ri' xpe jun chajil siwan xub'ij chi sib'alaj utz ke tzijon ruk' ri achi, rech konojel kk'ojik pa jamaril.

Xepe k'ut ri taq yak xetzijon ruk' taq ri achijab', xkib'ij chech are' kqaj jun k'aslemal pa jamaril. Rumal k'u wa' are' keq'ax pa jun ch'aqap rech le juyup rech man k'o ta chi ch'o'j chi kixo'l. Jela' xkib'ano, konojel xek'oji' pa ki'kotemal, pa jamaril.

- Compresión de lectura: ¿Cuál es el nombre de los dos animales? ¿Con quién desean platicar los animales? ¿Cuál es el comportamiento del hombre con los animales? ¿Cuál fue el acuerdo de los animales con el hombre?

Ejercitación

- Entregar tarjetas con las grafías: **y, j**, se entrega a los niños y se vuelve a leer el cuento, se les pide a los niños que levanten la tarjeta con la grafía “**y**” cuando escuchan palabras con esta grafía y levantan la tarjeta “**j**” cuando escuchan palabras con esta grafía.
- Se pide a los niños que grafiquen el cuento: **Ri xkitzijoq ri taq yak**
- Organizar a los alumnos en parejas para crear ideas sobre el cuento leído y él docente lo anota en el pizarrón.
- Entre el texto del cuento, los niños encierran en círculo las palabras con la grafía “**y**”.

Aplicación

- En el pizarrón se anotan las siguientes palabras: **yak, rayim, yajom, ka'yem, ch'ayom, ib'oy, juyup, ub'eyal, yakom.**
- Entre todos se lee las palabras, luego pedir a los niños que observen y clasifiquen las palabras que llevan al inicio, en medio y al final la grafía “**y**”.
- En el pizarrón se anota las siguientes oraciones: **Le yak jutij ak'. Le yak k'o pa le juyup.**
- Entre todos lo leen las oraciones lo copian y grafican.

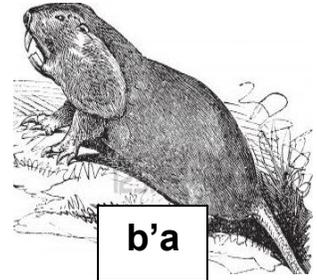
Evaluación del aprendizaje

- Se indica a los niños que formen una fila y se turnan en jugar: tiro al blanco. El docente les indica en que palabra deben de tirar. El material esta hecho en un pliego de cartulina, cortado en forma de círculo, en el lado superior se anota una palabra.

Consonante b' B'

Conocimientos previos

- Se presenta la gráfica del gato de monte (**yak**) y se pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿En donde habita el gato de monte? Anoten en sus cuadernos las palabras que conocieron con la consonante “**y**”:
- Se presenta la gráfica de una tuza (**b'a**) y se plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Han visto alguna vez este animal? Si han visto: ¿De qué color es? ¿De qué se alimenta? ¿Qué daño causan las tuzas a las milpas? ¿De qué tamaño son las tuzas?



Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “**b'**” y la gráfica se nombra con la palabra: “**b'a**”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “**b'a**”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “**b'**”, él docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que se pongan de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “**b'**”.
- Él docente hace la combinación de la consonante “**b'**” con las vocales mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

b'a	b'e	b'is	b'o'j	b'ukum
-----	-----	------	-------	--------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan seis tarjetas con las siguientes palabras: **b'i' – b'is, b'aq – ab'aj, b'olom – b'olo'l**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan tres círculos en el pizarrón y se pide la participación de tres niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “**b', B'**”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y luego se hace el trazo en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra, **b'a, b'e**:

Le ujul le b'a pa taq le b'e

Le b'a kkib'an kijul che uchi' le nima'q taq b'e. Pa taq le b'e, jawi' kek'ow le winaq. Pa jun q'ij xpe jun nimalaj jab', chech ri q'ij ri' xpe jun ul, rumal la' xuriq k'ax le b'e, le winaq man kekowin ta chik keq'axik.

Are' taq xkil le winaq chi man utz ta chi ri b'e, xeb'isonik xa rumal man k'o ta kichakub'al chech resaxik ri xaq'ol pa kib'e.

Rumal la' xekik'ama' taq che' xuquje' ab'aj rech ke'esaj ri xaq'ol, xaq jeri', xkisuk'umaj ri kib'e.

- Comprensión de lectura: ¿En dónde escarbaron agujeros las tuzas? ¿Por qué la gente ya no podía pasar en el camino? ¿Por qué cayó el derrumbe? ¿Qué hizo la gente después del derrumbe? ¿Qué material uso la gente para arreglar el camino?

Aplicación

- Se vuelve a leer el cuento y se pide a los niños que se pongan de pie cuando escuchan palabras con el sonido de la grafía **b'** dan un paso a la derecha, cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía **m** dan un paso hacia la izquierda.
- Promover la discusión para ello preguntar: ¿Qué piensan, es bueno realizar los trabajos comunitarios? ¿Qué beneficios dan los caminos en las comunidades?
- Se pide a los niños que grafiquen la parte que más les gusto del cuento.
- Forman equipos de trabajo y se les entrega tarjetas con diferentes palabras, realizan la combinación para formar oraciones, los niños lo leen y grafican.

kutij	b'a	le	ab'ix	K'o	b'e	pa	ab'aj
Estructura de la oración							
Le b'a kutij ab'ix.				K'o ab'aj pa b'e.			

Aplicación

- En el pizarrón se escriben las siguientes palabras: **b'a, b'e, ab'aj, ab'ix, pixab', ajilab'al, junab', ak'alab', b'is, b'ix**, se lee.
- Se pide a los niños que dibujen tres círculos, en el 1ro. círculo anotan las palabras que llevan la “b” al inicio de la palabra, en el 2do. círculo anotan las palabras que lleva la grafía en medio y en el 3ro. anotan las palabras que llevan la grafía al final de la palabra.
- Se les indica que en la lista de palabras escogen cinco y lo grafican.

Evaluación del aprendizaje

- En la pizarra se dibuja un círculo, un triángulo y un cuadrado, también se pegan tarjetas con las siguientes palabras: **imul, ab'aj, xaru', maj, amalo, xar, b'a, alanxax, b'is, b'aq, me's, rax**. Se pide a los niños que lo lean, seguidamente clasifican las palabras que llevan la grafía “m” lo pegan dentro del círculo, las palabras que llevan la grafía “b” lo pegan dentro del triángulo y las palabras que llevan la grafía “x” lo pegan dentro del cuadrado.

Consonante



Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica de la tuza (**b'a**) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿En donde habita la tuza? Anoten en sus cuadernos las palabras que conocieron con la consonante “**b**”.
- Se presenta la gráfica de un chompipe (**qu'l**) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Quiénes tienen chompipe en la casa? ¿De qué se alimenta el chompipe? ¿Cuántas patas tiene?



Qu'l

Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “**q**” y la gráfica se nombra con la palabra: “**qu'l**”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “**qu'l**”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “**q**”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que levanten la mano cuando escuchan las palabras con el sonido de la consonante “**q**”.
- El docente hace la combinación de la consonante “**q**” con las vocales, mencionando palabras que tengan significado para los niños tales como los siguientes:

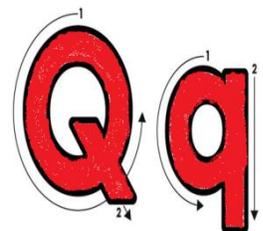
qasanik	qetelik	qib'om	qolom	qumub'al
---------	---------	--------	-------	----------

- Estas palabras las lee el docente y después los niños las leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **qulik – qolom, b'iqom - qajom**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación

b'iqom qajom

qolom qulik

- Se lee para verificar si es correcta la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “**q, Q**”, minúscula y mayúscula.
- Se hace una demostración del trazo, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y luego se hace el trazo en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra **qu'l**:

Ri Qu'l

Xk'ulmataj jun q'ij jun k'uch xuchomaj chi kuya' pixab' chech ri qu'l, xa rumal junam ub'antajik ri kiqu'l.

Jewa' xub'ij: ¿Jas che at kati' ru uq'ab' awajaw are chi kuya' awa ronojel q'ij? Chawila' pe' ri in chu taq jastaq kintijo. Jewa' xutzijoj ri k'uch chech ri qul.

In kinchomaj chi rajawaxik kawil ri awajaw, kb'an ta k'ax chech, xcha' ri k'uch chech ri qu'l xub'ij: xa xatsachik k'uch, ri in man kinti'ta ri wajaw, x aman utz ta kinwil ri ak'alab' rumal la' keb'e'intarane'j.

Man utz ta ri kab'ano. Xcha kan ri k'uch, chawemataj kuk' ri awach taq qu'l man keti'on taj, are wa ri k'utu'n kkinya' b'a kanoq chi awech.

- Compresión de lectura: ¿Como sellama el ave que da consejo al chompipe? ¿Quiénes picotea el chompipe? ¿Que enseñanza deja el cuervo al chompipe?

Ejercitación

- Se lee nuevamente el cuento y se pide a los niños que le levanten la mano cuando escuchan palabras con el sonido de la consonante “q”.
- Se les pide que en parejas vuelven a narrar el cuento.
- Se pide a los niños que grafiquen la parte que les gusto sobre el cuento y comparten con sus compañeros del ¿por qué?
- Entre todos aportan nuevas ideas para estructurar un cuento, mientras los niños dan sus aportes, el docente los anota en el pizarrón.
- Se invita a los niños que señalen las palabras que llevan la grafía “q”.

Aplicación

- Se pide a los niños que copien un párrafo del cuento en el cuaderno.
- Se les pide que lo lean con fluidez.
- Se pide a los niños que encierren en un círculo las palabras que llevan la grafía “q”.

Evauación del aprendizaje

- Se pide a los niños que escriban una oración por cada una de las siguientes palabras: **qu'l**, **laq**, **winaq**.

Consonante k', K'

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica del chompipe (**qu'l**) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿En donde habita el chompipe? Anoten en sus cuadernos las palabras que conocieron con la consonante “q”.
- Se presenta la gráfica de un chocoyo (**k'el**) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? Si lo han visto: ¿Qué color es? ¿De qué se alimenta el chocoyo? ¿En qué lugar descansa?

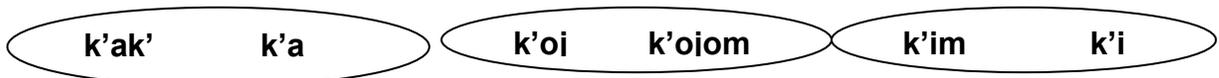
Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “k'” y la gráfica se nombra con la palabra: “k'el”.
- Se indica a los niños que vuelvan a leer la palabra “k'el”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “k'”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que de un aplauso cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “k'”.
- El docente hace la combinación de la consonante “k'” con las vocales, mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

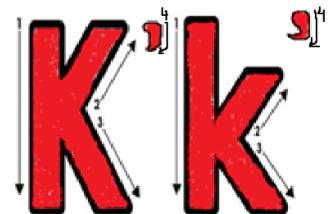


k'a	k'el	k'isik'	k'oj	k'um
-----	------	---------	------	------

- Estas palabras los lee él o la docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan seis tarjetas con las siguientes palabras: **k'a – k'ak', k'i – k'im, k'oj - k'ojom**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan tres círculos en el pizarrón y se pide la participación de los niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación



- Se lee para la rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “k', K'”, minúscula y mayúscula.
- Se hace la demostración del trazo de la grafía, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra, **k'el**:

Ri k'el

Jela' pa jun komon ub'i' Xejujub', k'o jun nimalaj taq'aj jawi' tikom wi ab'ix, sib'alaj, rax, rax, rax ri ab'ix.
 K'o kinaq', k'o mukun, q'oq', xuquje' k'o nima'q taq che', Pa taq ri che' kkiriq kib' ri jalajoj taq kiwach chikop.
 Ronojel taq aq'ab'il kkiriq kib' ri chikop, pacha' ri xar, korochoch, tukmux, tz'unun, ch'ok, xik, k'uch, ch'ik xuquje' ri k'el.
 Konojel keb'ixonik xuquje' kesutin pa uwi' ri rax ab'ix. Are taq kb'ixon ri k'el, ri nik'aj chikop kkiterenej, xab'a naj kb'e wi ri roq'ib'al. Jun q'ij xel uloq jun k'oy para ri k'ache'laj, xeroqotaj ri awaj, konojel k'ut xeb'ek, man xkitij ta chik ri reqa'n ri ab'ix.

- Comprensión de lectura: ¿Cómo se llama la comunidad? ¿Qué clases de cultivos han sembrado? ¿Qué clases de aves habitan en los árboles? ¿Por qué las aves rodean a los chocoyos cuando cantan? ¿Cómo se llama el animal que corrió a las aves entre las milpas?

Ejercitación

- Se entrega pedazos de tarjetas con la grafía **k'**. Se lee nuevamente el cuento y se pide a los niños que levanten la tarjeta al escuchar palabras con el sonido **k'**.
- Se pide a los niños que grafiquen en cuento: **ri k'el**
- Se entrega tarjetas con diferentes palabras a los niños, pedirles que formen oraciones.

k'ach'elaj.	Le	pa le	k'o	k'oy	kutij	aj.	Le	k'el
Estructura de la oración								
Le k'oy k'o pa le k'ache'laj.						Le k'el kutij aj.		

- Leen las diferentes oraciones formadas también lo grafican.

Aplicación

- Repasar las palabras con la grafía **k'**, en el texto del cuento y anotarlos en el pizarrón: **k'el, ch'ok, mukun, k'oy, che', k'uch, ab'ix, k'o, nik'aj, awaj, chikop, k'ache'laj.**
- Se pide a los niños que dibujen dos círculos en el cuaderno, dentro del primer círculo escriben las palabras que llevan la grafía **k'**, en el segundo círculo anotan las palabras que no llevan esta grafía.
- Entre el conjunto de palabras que llevan la grafía **k'** escogen cinco, por cada uno redactan una oración y lo grafican.

Evaluación del aprendizaje

- En una hoja anotamos diferentes oraciones, ejemplo; **Le k'uch kutij ti'j. Le k'uch k'o puwi' le jun che'. Le k'el kutij aj.** Estas hojas se corrugan y se le da la forma de un repollo y con la dinámica de la papa caliente van pasando el repollo hecho con hojas, cuando el docente deja de sonar la pizarra el niño que lo tenga tendrá que deshojar una hoja y lee la oración.

Consonante

t', T'

Conocimientos previos

- Se les presenta la gráfica del chocoyo (**k'el**) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿De qué se alimentan los chocoyos? Anoten en sus cuadernos las palabras que conocieron con la consonante “**k**”.
- Se presenta la gráfica de una olla (**t'u'y**) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿De qué material esta hecho la olla? ¿Para qué sirve? ¿De qué color es?

Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “**t**” y la gráfica se nombra con la palabra: “**t'u'y**”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “**t'u'y**”.
- Se pide a los estudiantes que mencionen palabras que inician con la consonante “**t**”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que de un aplauso cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “**t**”.
- El docente hace la combinación de la consonante “**t**” con las vocales, mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:



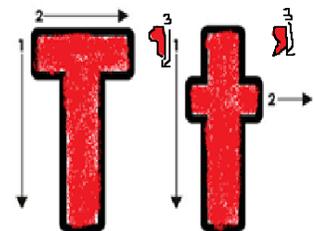
t'analik	t'ejom	t'iso'n	t'ot	t'u'yulik
----------	--------	---------	------	-----------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **t'o'y – t'u'y, t'iso'n – t'isom**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y pedimos la participación de los niños.
- Se pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:

t'isom t'iso'n

t'o'y t'u'y

- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “**t, T**”, minúscula y mayúscula.
- Se hace la demostración del trazo de la grafía, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plasticina o con papel entorchado y en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra **t'u'y**:

T'u'y

Jela' pa jun komon ub'i' Patzij, kel wi jun je'lalaj ali ub'i' Ti'n.

Wa we ali sib'alaj kkiko't ri ranima' utz karil le uwotaq saq, le k'ach'elaj, sib'alaj utz ri uno'j. Aretaq ka saqirsanik le ali Ti'n kub'an nojel le upatan re le uwoja, k'ate k'uri' kaqaj chub'anik ut'iso'n, xuquje' le ali Ti'n sib'alaj utz karil kub'an t'u'y k'i uwach le t'uy kub'ano; kub'an nima'q xuquje kub'an taq laj taq t'u'y aretaq kab'antaj le t'u'y ku'sa' cho le q'ij xaq jeri' kechaqijarik.

Xuquje' le ali Ti'n k'o jun rak' t'uk e k'i le uch'iw k'olik. Are k'u we t'uq xb'e cho le uwoja rachi'l le alaj taq ch'iw are kkitzukuj le ixjut pa le ulew, xqaj le t'uq che urakik le ulew arek'u xuriq b'ik le jun laj t'uy pax le laj t'uy, ril ri ali Ti'n sib'aj k'ax xuna' le ranima'.

Man xuyaj taj le t'uq xa xub'an jun ki kab'al xu'tzapij rachi'l ri laj taq ch'iw.

Xaq jeri' ri ali Ti'n utz kusa' ri ut'u'y cho le uwoja.

- Comprensión de lectura: ¿Cómo se llama la señorita? ¿Qué trabajo hace la señorita en su casa? ¿De qué tamaño son las ollas que hace? ¿Qué fue lo que paso con su olla? ¿Cómo soluciono el problema con la gallina culeca?

Ejercitación

- En el pizarrón se escribe las siguientes palabras: **t'uq, t'ejom, t'uyulik, t'isom, t'in**. El docente y los niños lo leen.
- Después de haber leído las palabras se vuelven a escribir otras palabras que no llevan la grafía “t”, seguidamente se pide a los niños que identifiquen las palabras que llevan la grafía “t”.
- Pedir a los niños que escojan dos palabras. Redactar una oración por cada uno de las palabras.
- Pedir a los niños que grafiquen el cuento: t'u'y.

Aplicación

- El docente extrae un párrafo del texto del cuento, escribir en la pizarra y se explica a los niños que la consonante “t” puede estar al inicio de la palabra, a veces en medio o al final.
- El docente juntamente a los niños leen el párrafo.
- Se pide a los niños que copien el párrafo en el cuaderno, seguidamente encierran en un círculo las palabras que llevan la grafía “t”.

Evaluación del aprendizaje

- Pedir a los niños que escriban palabras con la grafía “t”. Con cada uno de las palabras redactan una oración.

Consonante

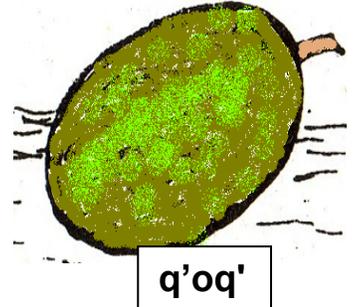
q', Q'

Nuevos conocimientos

- Se les presenta la gráfica de la olla (**t'u'y**) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Quién hace las ollas? Anoten en sus cuadernos las palabras que conocieron con la consonante “t”.
- Se presenta la gráfica de un chilacayote (**q'oq'**) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿En dónde se cultiva el chilacayote? ¿De qué color es el chilacayote? ¿Es comestible el chilacayote?

Nuevos conocimientos

- Se explica que la primera grafía se lee “q” y la grafía se nombra con la palabra: “q'oq”.
- Les pedimos a los niños que vuelvan a leer la palabra “q'oq”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “q”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que se ponen de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “q”.
- El docente hace la combinación de la consonante “q” con las vocales, mencionando palabras que tengan significado para los niños tales como los siguientes:

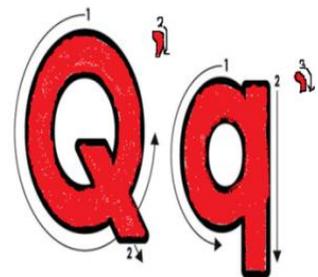


q'aq	q'e'lik	q'ij	q'oq'	q'u'
------	---------	------	-------	------

- Estas palabras los lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **q'or – q'ol, q'ijom – q'ojom**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los niños.
- Se les pide que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “q”, **Q**”, minúscula y mayúscula.
- Se hace la demostración del trazo de la grafía, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina o con papel entorchado y en el cuaderno.



- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra **q'oq'**, **kinaq'**:

Q'oq'

K'o jun tata' ub'i' Xwan, nim la le rulew le tat. Pa taq le rulew utikom ab'ix xuquje' utikom q'eq kinaq', saq kinaq', keq kinaq'. Pa taq le ab'ix e k'o mukun, k'um xuquje q'oq'.

Ri uk'ulb'at sib'alaj kkirayij ri jalajoj taq tiko'n utikom ri achi. Kkita' chech kusipaj jub'iq kech.

Xa k'u ri tat Xwan, man xraj taj, man kasipan taj. K'ate b'a xrilo chi ronojel le utikon xkiriq k'ax, k'o xeq'anarik, nik'aj xa xeq'ayik.

Rumal wa' rajawaxik kasipan jun we karayixik uwach le tiko'n rech kk'oji uk'ux xuquje' man kub'an ta k'ax.

- Comprensión de lectura: ¿Cómo se llama el agricultor? ¿Qué clases de cultivos realiza don Juan? ¿Qué le pidieron las personas a don Juan? ¿Don Juan regaló lo que le pidieron sus vecinos? ¿Qué fue lo que pasó con el cultivo de don Juan?

Ejecitación

- Se entrega tarjetas a los niños y en ella escriben la grafía “q”.
- Se vuelve a leer el cuento y se pide a los niños que levanten la tarjeta cuando escuchan palabras con el sonido de la grafía “q”.
- Se pide a los niños que formen grupos de trabajo para volver a contar el cuento.
- Se pide a los niños que grafiquen la parte que más les gustó del cuento.
- Seguidamente que escriban una oración, describiendo del porque les gustó.

Aplicación

- El docente anota las siguientes palabras en el pizarrón; **q'oq'**, **mukun**, **q'ol**, **ixim**, **kinaq'**, **job'**, **q'or**, **winaq**, **q'aq'**, **q'oyolik**, **tiko'n**.
- El docente y los estudiantes leen las palabras con voz alta y fluidez.
- Se pide a algunos niños que pasen en el pizarrón para que encierren en un círculo las palabras que llevan la grafía “q”.
- Se pide a los niños en se inventen un nuevo cuento o historia de usando ideas del cuento leído anteriormente, también de la vida real y lo grafican

Evaluación del aprendizaje

- Se pide a los niños que formen una fila y en el pecho se pegan las siguientes palabras; **q'oq'**, **q'uq'**, **q'inom**, **q'aq'**, **q'or**, **q'ij**, **q'ojom**, **aq'ab'al**. Se elige a un estudiante y es el encargado de leer cada uno de las palabras que porta cada uno de sus compañeros. Después de haber leído la palabras el niño que lo porta se corre mientras él otro lo persigue, si él niño es atrapado cambian de lugar.

Cuarta Unidad

Municipio de Santa María Chiquimula departamento de Totonicapán

Sector No. 08-06-20

Grado: primero primaria

Área: Comunicación y lenguaje L1

Competencia	Contenidos PRODEAC	Indicadores de logro	Actividades del Docente	Actividades del Estudiante	Materiales y Recursos	Evaluación
<p>Redacta textos descriptivos y narrativos. No. 8 pag. 204 ODC</p> <p>Utiliza el lenguaje oral y escrito como instrumento para el aprendizaje No. 9 pag. 207 ODC</p>	<p>Discriminación de las siguientes grafías: ch', tz' y lecturas de cuentos.</p> <p>Redacción de descripciones de eventos de la vida cotidiana.</p> <p>Redacción de narraciones de experiencias personales que desean compartir con las demás personas.</p> <p>Utilización de la biblioteca del aula y de la escuela.</p> <p>Utilización de los recursos existentes en la escuela y en el hogar para la exhibición de sus trabajos.</p>	<p>Narra, en forma resumida, cuentos, historias cortas y narraciones sencillas.</p> <p>Utiliza la biblioteca del aula y de la escuela para la elaboración de trabajos.</p> <p>Utiliza los recursos con los que cuenta la escuela y la familia para elaborar sus trabajos y organizar la exhibición de los mismos.</p>	<p>Conocimientos previos: propicia el desarrollo de las habilidades comunicativas</p> <p>Nuevos conocimientos: propicia la lectura de leyendas cuentos a base de la grafica generadora.</p> <p>Ejercitación: estimula y aplica estrategias de lectura.</p> <p>Aplicación: promueve la lectura de las grafías y el trazo.</p>	<p>Conocimientos previos: expresa sus ideas.</p> <p>Nuevos conocimientos: sigue instrucciones, clasifica palabras, escucha, analiza y participa.</p> <p>Ejercitación: opina, imagina y escribe.</p> <p>Aplicación: clasifica y escribe.</p>	<p>Graficas</p> <p>Resistol</p> <p>Prensa</p> <p>Libros</p> <p>Papel</p> <p>bond</p> <p>Crayones</p> <p>Tijeras</p> <p>Lápiz</p> <p>Lapiceros</p> <p>Pizarrón</p> <p>Cuadernos</p>	<p>Elaborar una lista de cotejo o una escala de valoración que le sirva para evaluar el logro de la competencia. Pag. 206 ODC</p> <p>Se propone emplear la técnica “Lo que aprendimos” Pag. 210 ODC</p>

Consonante

ch', Ch'

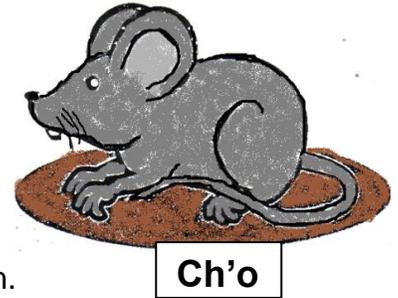


Nuevos conocimientos

- Se les presenta la gráfica del chilacayote (**q'oq'**) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿En donde se cultiva el chilacayote? Anoten en el cuaderno las palabras que conocieron con la consonante “**q'**”.
- Se presenta la gráfica de un ratón (**ch'o**) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Han visto alguna vez este animal? Si lo han visto: ¿Es correcto que vivan dentro de la casa? ¿De qué color son? ¿Qué comen? ¿Cómo chiyen?

Nuevos conocimiento

- Se explica que la primera grafía se lee “**ch'**” y la grafía se nombra con la palabra: “**ch'o**”.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “**ch'o**”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “**ch'**”, él docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que se ponen de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía “**ch'**”.
- El docente hace la combinación de la consonante “**ch'**” con las vocales, mencionando palabras que tengan significado para los niños tales como los siguientes:



Ch'ajo'n	Ch'emelik	Ch'iw	Ch'o	Ch'ukulik
----------	-----------	-------	------	-----------

- Estas palabras las lee el docente y después los niños lo leen.
- En el pizarrón se pegan cuatro tarjetas con las siguientes palabras: **ch'aqalik – ch'apalik, ch'ek– ch'ok**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:



- Se lee para rectificar si es correcto la clasificación hecha.
- Se presenta la grafía de la consonante “**ch', Ch'**”, minúscula y mayúscula.
- Se hace la demostración del trazo de la grafía, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plasticina o con papel entorchado y en el cuaderno.

- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en las palabras: **ch'o, ch'iw**

Ri me's ruk' ri ch'o

Xb'antaj jumul, k'o jun ch'o ub'i' a Lu', are k'o chi uxe' jun ch'an rij ch'iw.
 Ri ch'o sib'alaj xuxib'ij rib' rumal xril ri ch'a'n ch'iw kub'ij: -ch'iw ch'iw, ch'iw, kacha'.
 Ri ch'o xub'ij chech ru utat jas ri xrilo, xpe ri utat sib'alaj xumayo rumal la' anim anim xerila'.
 K'ate ri' ri ch'o xril chi ri ch'iw k'o ruk' ri unan. Ri unan ri ch'a'n ch'iw xril chi k'o jun nimalaj ch'o, xb'ek xuroq taj: t'uq t'uq, ch'er, ch'er. Xcha' ri ak'. Ri alaj ch'o a Lu' sib'alaj xuxib'ij rib'.
 K'ate k'u ri' ri unan ri ch'an ch'iw xuto chi k'o jun kub'ij: niw niw. Kacha' k'ate xril jun nimalaj ch'o. Aninaq xb'e ri ak'. K'ate k'u ri' ri ch'o xril jun nimalaj me's, ri me's sib'alaj knumik xuroqotaj ri ch'o xaq jeri' xutij ub'ik.

- Comprensión de lectura: ¿Cuáles son los personajes del cuento? ¿Cuántos ratones se mencionó? ¿A quién estaba viendo el ratón? ¿Quién asustó a los ratones? ¿Cuál fue el animal que comió al ratón?

Ejercitación

- El docente anota las siguientes oraciones en el pizarrón: **Le me's xutij jun ch'o. Le ch'iw kutij ixim. Le t'uq xuxib'ij le ch'o.** El docente lo lee, seguidamente los niños lo leen en voz alta y con fluidez.
- Se entrega pedazos de tarjetas con diferentes palabras y se les pide que lo lean, después que los unan para formar oraciones. Ejemplo:

q'an	q'oq'	ki'.	Le	Le	saqa	kub'ij	ch'iw	ch'iw, ch'iw.
Estructura de la oración								
Le q'an q'oq' ki'.			Le saqa ch'iw kub'ij ch'iw, ch'iw.					

- Los niños leen las oraciones formadas, seguidamente lo grafican.

Aplicación

- Se anota un párrafo del cuento en el pizarrón se lee junto a los niños
- Se pide a los niños que copien el párrafo en el cuaderno.
- Se indica a los niños que encierren en un círculo las palabras con la grafía **ch'**.
- Se pide a los niños que grafiquen el cuento y escriben una oración en el cual describen los dibujos hechos.

Evaluación del aprendizaje

- En forma individual se pide a los niños que lean las siguientes palabras: **ch'o, juch', ch'iw, ch'umil, och', ch'ajo'**, y por cada uno de las palabras escriben una oración.



Consonante

tz', Tz'

Nuevos conocimientos

- Se les presenta la gráfica del ratón (**ch'o**) y se les pregunta: ¿Qué observan en la gráfica? ¿De qué color es el ratón? Anoten en el cuaderno las palabras que conocieron con la consonante “**ch**”.
- Se presenta la gráfica de un perro (**tz'i'**) y se les plantea los siguientes cuestionamientos: ¿Qué observan en la gráfica? ¿Levanten la mano quiénes tienen perro en la casa? ¿Qué comen los perros? Si tienen perro: ¿Cómo lo llaman? ¿Para qué sirve tener perros?



tz'i'

Nuevos conocimientos

- Se explica a los niños que las dos primeras gráficas se leen los dos juntos y se lee **tz'**, y la gráfica se nombra con la palabra **tz'i'**.
- Se pide a los niños que vuelvan a leer la palabra “**tz'i'**”.
- Se pide a los niños que mencionen palabras que inician con la consonante “**tz**”, el docente los anota en el pizarrón.
- Se lee todas las palabras que aportaron los niños y se les pide que se pongan de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la gráfica “**tz**”.
- El docente hace la combinación de la consonante “**tz**” con las vocales, mencionando palabras que tengan significado para el niño tales como los siguientes:

tz'aq	tz'eb'elik	tz'ib'	tz'op	tz'uj
-------	------------	--------	-------	-------

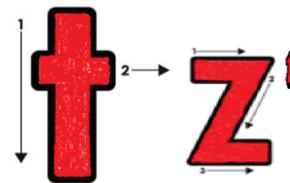
- El docente lee las palabras y después leen los niños.
- En el pizarrón se pegan seis tarjetas con las siguientes palabras: **tz'i'** – **tz'il**, **tz'ajom**– **tz'alam**, **tz'alik** – **tz'apalik**. Se lee, seguidamente se cambia el orden.
- Se trazan dos círculos en el pizarrón y se pide la participación de los niños.
- Se les indica que clasifiquen las palabras según la similitud de su sonido, tal como se muestra a continuación:

tz'alam tz'ajom

tz'il tz'i'

tz'apalik tz'alam

- Se lee para rectificar si es correcta la clasificación hecha.
- Se presenta la gráfica de la consonante “**tz'**”, minúscula y mayúscula.
- Se hace la demostración del trazo de la gráfica, en el aire, sobre la mesa, en el piso, en el pizarrón, también lo moldean con plastilina y luego en su cuaderno.



b m k' ch' tz

tijoxel-ajtij

- Se enseña un canto donde enfatiza la consonante que se quiere fijar.

<p>Ri alaj tz'i' ub'i' apatz apatz. K'o jun alaj nutz'i' ub'i' apatz apatz Are kapaqi pa uwi' ri tz'alam</p>	<p>Jewa kub'an ri utza'm Jewa kuban ri utza'm Jewa kub'an ri utz'am//</p>
---	---

- Se lee o se narra el siguiente cuento, se hace énfasis en la palabra: **tz'i', b'atz'**

Ri laj tz'i' ub'i' b'atz'

Le a Wel k'o jun utz'i' ub'i' a b'atz', Jun je'lalaj tz'i' sib' rij,
Sib'alaj utz karil le laj tz'i' ketz'an ruk' jun b'atz', xane rumal la' xkoj ub'i' b'atz'.
Le laj tz'i' ub'i' b'atz' sib'alaj kki'kotik, kki'kotik are' taq karil le a Wel kab'an taj loq
pa le tijob'al.
Paq'ijib'al le a Wel kb'e chi' le uwosaq chech etz'anem ruk' le utz'i' xuquje' are
kusik'ij uwach le uwuj. Xuriqa jun q'ij ri laj tz'i' xnimarik xb'e pa le k'ache'laj, ruk' le
utat le a Wel, pa ri utzaliem loq xuriq jun nim laj tz'i' q'eq xpaq' rumal, sib'alaj
xuriq k'ax le a b'atz' are xq'aj le raqan.
Kabi'sonik le a Wel chech le utz'i' xane' man kkuwita chik ketz'an ruk le a b'atz'.

- Comprensión de lectura: ¿De qué personajes hablamos en el cuento? ¿Cómo se llama el perro? ¿En dónde juega Manuel con el perro? ¿De qué color es el perro? ¿Qué fue lo que pasó con el perro?

Ejercitación

- Se vuelve a leer el cuento y se pide a los niños que se pongan de pie cuando escuchan las palabras con el sonido de la grafía **tz'**.
- Se indica a los niños que en parejas vuelvan a narrar el cuento.
- Se pide a los niños que grafiquen la parte que más les gusto del cuento.
- Que escriban una oración, describiendo en ella del ¿por qué les gustó?

Aplicación

- En el pizarron se anotan las siguientes palabras: **kotz'i'j, atz'am, tzi, tz'alam, tzij, nitz', tzoponik, b'atz', tzijob'elil, etz'ab'a'l, tzalanik, tz'i'**. Se lee junto a los niños.
- Se pide a los niños que dibujen un círculo y un triángulo en el cuaderno. Se les indica que dentro del círculo escriben todas las palabras que llevan la grafía **tz'** y dentro del triángulo anotan las palabras que llevan la grafía **tz**.
- Se pide a los niños que dentro del listado de palabras anotados dentro del círculo escojan cinco y con cada uno escriben una oración.

Evaluación del aprendizaje

- Se indica a los niños que formen una fila y se turnan en jugar: tiro al blanco. El docente les indica en que palabra deben de tirar. El material esta hecho en un pliego de cartulina y cortarlo en forma de círculo, en el lado superior se anota una palabra.



Lectura No.1 “El ratón (Ri ch’o)”

Conocimientos previos

- Se pide a los niños que anoten las palabras que aprendieron con la grafía “tz”, también se les pregunta en cuales fueron los personajes del cuento: **Ri laj tz’i’ ub’i’ b’atz’**

Nuevos conocimientos

- Se explica a los niños: cuando leen un cuento o una historia lo tienen que hacer con mucha atención y análisis.
- Es importante plantearse preguntas relacionadas con la lectura.
- Junto a los niños se lee el siguiente cuento:

Ri laj ch’o

Jun laj ch’o sib’alaj kakikotik.

Xuto k’o jun me’s chuchi’ ru ujul, sib’alaj xuxi’j rib’.

Nojimal xutzukuj ub’e, xe’lb’ik pa chik k’olib’al, ri sib’alaj saq kilitajik. Chila’ k’o jun k’oy. Ri ch’o xubij: at nuwikan chinato’o sib’alaj kinki’kotik xatinriqo che nuwachi’l.

Pa ri k’olib’al, ri k’oy ruk’ ri me’s, keta’m ta chik jas kkib’ano. Ri oxib’ xkilo chi k’o kije’, k’o kixikin, k’o is chikij. K’ate k’uri’ xa junam chik kakil kib’.

- Organizar a los alimentos en equipos de cuatro para leer por turnos cada uno leerá un párrafo.

Ejercitación

- Escribir en el pizarrón las características del ratón usando las expresadas por cada uno de los niños, utilizando un mapa semántico,
- Pedir a los niños que elaboren un mapa con las características del gato.

Aplicación

- Copiar en la pizarra: **Jun laj ch’o sib’alaj kakikotik**. Pedir a los niños que sustituyan la palabra: **kakikotik**, por otra.
- Escribir en el pizarrón: **Ch’o, laj, kaki’kotik, sib’alaj, Jun** y pedir a los niños que ordenen y analicen si su ordenamiento realizado es correcto.

Cierre

- Pedir a los niños que dramaticen el cuento.

Lectura No.2 “Las milpas (Ri ab’ix)”

Conocimientos previos

- Se recuerda a los niños sobre a lectura del cuento el ratón (ri laj ch’o). Y se les pregunta: ¿Cuántos animales se menciona en el cuento? ¿Qué nombren a los animales? ¿Cómo mediaron la discusión que había entre ellos?
- El docente dibuja una milpa y les pregunta a los niños: ¿Qué planta es? ¿En dónde podemos encontrar? ¿Conocen cómo crece?
- En el pizarrón se dibuja un cuadro y en ella se les pide que anoten los que se les indica en cada una:

La utilidad que se da acerca de la milpa		
Sus hojas	El maíz	El elote

Nuevos conocimientos

- Explicar a los niños la importancia de comprender, analizar y organizar sus ideas sobre los cuentos que leen.
- Es importante que identifiquen las ideas principales, las ideas secundarias y saber relacionar lo que leen con lo que conocen.
- Junto a los niños se da lectura al siguiente cuento:

Ab’ix

K’o sib’alaj ab’ix chuwach ri nimalaj taq’aj.
 Jun ixjut kanumik, xtak’ik pa uxaq jun ab’ix, xub’ij; ¿Su kinb’an? Aninaq ri sak’ xub’ij; ¿Su che aweta’m taj jas kawaj?

Ri ixjut xub’ij; xa kintzijon nutukel, ri k’ax, ri b’is nuriqom, xa rumal k’ota kintij choja.

Sib’alaj k’i ri uxaq ri ab’ix, xusipaj jun che ri ixjut, xu k’amb’ik, k’ate k’uri xuna’o sib’alaj is rij.

- Organizar en grupo a los niños para leer por turnos la lectura previamente copiada en el pizarrón.

Ejercitación

- Utilizando un mapa semántico, describen las características de la milpa, ejemplo:
- Se pide a los niños que en el cuaderno elaboren un mapa semántico, como el anterior y en ella describen las características de la lombriz (ixjut).
- Se pide a los niños que elaboren un resumen sobre el cuento “**ab’ix**” y de forma individual que le den lectura.
- Se organizan en grupo los niños analizan el cuento, para nombrar el personaje principal y personajes secundarios

Aplicación

- Copiar en el pizarrón la siguiente oración: **Ri ab’ix sib’alaj k’i ri uxaq**. Después pedir que sustituyan las palabras: **ab’ix, uxaq**, por otras y verifiquen si la oración guarda siempre su sentido.
- En el pizarrón presentar la siguiente oración en forma desordenada: **uxaq, ab’ix, k’i, sib’alaj, Ri, ri**, pedir a los niños que la ordenen y analicen si el orden es correcto.

Cierre

- Seleccionar una oración dentro del texto del cuento anotarlo en el pizarrón y pedir a los alumnos que lo identifiquen su ubicación en el cuento.

Lectura No.3 “Sapo (Ixpeq)

Conocimientos previos

- Se pregunta a los niños: ¿Qué fue lo que sucedió en el cuento? ¿Qué clases animales se mencionó en el cuento? ¿Cómo ayudaron a la lombriz del hambre que estaba pasando?

Nuevos conocimientos

- Se presenta una lámina de un sapo y se pregunta a los niños: ¿De qué color es el sapo? ¿Qué come? Seguidamente se indica a los estudiantes que realizaran una competencia imitando el salto de un sapo y cada salto dicen: **ixpeq, ixpeq**, el niño ganador es el primero en llegar en la meta.
- Los niños se organizan en parejas y responden a las siguientes interrogantes: ¿Cuál de los siguientes animales salta más en recorrer un metro?

Imul _____ ixpeq _____ kuk _____
Tz’i’ _____ koj _____ K’oy _____

- Se indica a los niños con cada uno de las palabras descritas en la anterior actividad redacten una oración con cada uno de ellas, seguidamente se intercambian de cuadernos entre compañeros para verificar su escritura.
- Junto a los niños se da lectura al siguiente cuento:

Ixpeq

Jela' cho le taq'aj kach'opin le jun ixpeq.
 Chunaqaj le k'awex, jawi' b'anom wi ri awex.

K'ate xrilo k'o jun rach'il chuchi' le b'e, aninaq xub'ij che: je'lik ri ub'anik le juyub'al rumal k'exk'oj kiwach ri k'ache'laj xuquje taq q'ayes.

Waral k'ut k'o wi ri qachoch. Ke'ki'kotik le keb' ixpeq rumal ri uje'lal ri juyub'.

- Organizar en grupo a los niños para leer por turnos la lectura previamente copiada en el pizarrón

Ejercitación

- Se pide a los niños que elaboren un resumen sobre el cuento “**ixpeq**” y le dan lectura.
- Los niños se organizan en parejas y analizan el texto del cuento e identifican cual es la idea principal,

Aplicación

- En el pizarrón trazar el siguiente esquema y los niños responden en la columna correspondiente los siguientes cuestionamiento:

Ixpeq		
¿Jas weta'm puwi le ixpeq?	¿Jas kinweta'maj puwi ri ixpeq?	¿Jas xinweta'maj?

- Copiar en el pizarrón la siguiente oración: **Keki'kotik le keb' ixpeq rumal ri uje'lal ri juyub'**.después pedir que sustituyan las palabras: **keb'**, **ixpeq**, por otras y verifiquen si la oración guarda siempre su sentido.
- En el pizarrón presentar la siguiente oración en forma desordenada: **wi qachoch k'ut ri k'o waral**. Pedir a los niños que la ordenen y analicen si el orden es correcto.

Cierre

- Cantan la siguiente canción:
 K'o jun jul chupam ri palow (2)
 K'o jun jul (2)
 K'o jun jul chupam ri palow (2)
 K'o jun che' pa ri jul chupam ri palow (2)
 K'o jun che', k'o jun che'

- K'o jun che' pa ri jul chupam ri palow
- K'o jun t'or, par i che', chupam ri jul, chupam ri palow (2)
- K'o jun t'or, k'o jun t'or
- K'o jun t'or, par ri che', chupam ri jul, chupam ri palow (2)
- K'o jun ixpeq pa ri t'or, pa ri che', chupam ri jul, chupam ri palow (2)
- K'o jun ixpeq, k'o jun ixpeq
- K'o jun ixpeq pa ri t'or, pa ri che', chupam ri jul, chupam ri palow (2)
- K'o keb' b'oq'och.....

Lectura No.4 “La hierba mora (Ri imu't)”

Conocimientos previos

- Se pregunta a los niños: ¿Quiénes fueron los personajes del cuento del sapo (ixpeq)? ¿Qué fue lo que paso?

Nuevos conocimientos

- Se lee el título del cuento “La hierba mora (Ri imut)”. Se les dice que infieran sobre el cuento.
- Los niños se organizan en equipos de cuatro integrantes y elaboran un listado de hierbas que conocen y clasifican las hierbas que les gusta comer.
- Junto a los niños se lee el siguiente cuento:

Ri imu't

Ojer kanoq k'o jun achi ub'i' Lu', jampa' kab'e pa ri uchak, kuriq uloq ri imu't kuya' che ri rixoqil ub'i' Xwa'n.

K'o jun kalk'uwa'l ub'i' We'l ri kutij ta imu't. Jampa kaya' imu't che, karesaj raq' xuquje' kuk'aq apanoq.

Ri unan xuta che: ¿Jas che man katijtaj le imu't? Ri ali We'l xub'ij: Xa k'a kina'o. No'jimal xpe uyab'il.

Ri unan xub'ij che: ronojel q'ij katij ichaj rech katyawaj taj. Jewa' xub'an ri ali We'l, xumaj utijik ronojel rikil q'ayes.

- Organizar en grupo a los niños para leer por turnos la lectura previamente copiada en el pizarrón.

Ejercitación

- Se indica a los niños que elaboren un resumen sobre el cuento y lo lean.
- Se organizan equipos de trabajo para analizar: ¿Cuál es la idea principal del cuento?

Aplicación

- Copiar en el pizarrón la siguiente oración: **Ri unan xub'ij che: ronojel q'ij katij ichaj rech katyawaj taj.** Después pedir que sustituyan las palabras: **ichaj, utat,** por otras y verifiquen si la oración guarda siempre su sentido.
- La presente oración: **K'o jun kalk'wal ub'i' We'l** se anota en la pizarra de una forma desordenada: **jun K'o ub'i' kalk'wal We'l** y pedir a los niños que la ordenen y analicen si el orden es correcto.

Cierre

- Se pide a los niños que piensen en un final diferente del cuento,

Lectura No.4 “La araña (Ri am)”

Conocimientos previos

- Se pregunta a los niños sobre el cuento, **ri imu't:** ¿Cuál es el nombre de los personajes del cuento? ¿Qué fue lo que paso? ¿En donde sucedió? Y se les explica que en la presente clase leerán otro cuento sobre un animal muy conocido por ellos.
- El docente crea una adivinanza sobre la araña (**am**) y las respuestas que los alumnos aportan los va anotando en el pizarrón.

Nuevos conocimientos

- Se pide a los niños que elaboren un listado de insectos que conocen, luego los clasifiquen como venenosas y no venenosas.
- Los niños se organizan en parejas y responden a los siguientes cuestionamientos planteados en el siguiente esquema:

Am		
¿Jas kutijo?	¿Jas kub'ano?	¿Jawi' kub'an wi taq le rachoch?

- Junto a los niños dan lectura al siguiente cuento:

Ri am

Ri tat Kel xb'e pa juyub' che ub'anik chak. Chila' xuriq jun am ismal rij, k'ate ri' xusik'ij ri nan Xwa'n, are xrilo, sib'alaj xmoiywik.

Ri am xuk'u' rib' chumap ri latz'. Ri tat Kel xuquje' ri nan Xwa'n xe'tzijonikxkimaj ri chak rech utikik ri ixim.

Xq'ax kajib' ik', ri tat Kel kraj kutij aj xb'e pa ab'ix che chuk'amik rech. Are xopanik, xrilo chi k'ota chi aj xa rumal jal chik.

Ri tat Kel xuk'am jun eqa'n jal pa rachoch. Ri nan Xwa'n xulej k'ak' wa. Sib'alaj k'ok' ri wa xub'ano. Ri tat Kel k'l xutijo.

- Organizar en grupo a los niños para leer por turnos la lectura previamente copiada en el pizarrón

Ejercitación

- Se pide a los niños que elaboren un resumen sobre el cuento seguidamente le dan lectura.
- Leen las siguientes palabras: **am, mam, numam, amam**. Copian y explican el significado de cada una de ellas.

Aplicación

- Copiar en el pizarrón la siguiente oración: **Ri tat Kel xuk'am jun eqa'n jal pa rachoch**. Después pedir que sustituyan las palabras: **eqa'an**, por otras y verifiquen si la oración guarda siempre su sentido.
- En el pizarrón presentar la siguiente oración en forma desordenada: **xuk'am jal pa tat rachoch jun Ri' Kel eqa'n**, pedir a los niños que la ordenen y analicen si el orden es correcto.

Cierre

- Se realiza la dinámica de la telaraña los niños hacen un círculo y se hace la tela araña con la una lana, el primer niño que tenga la punta de la lana narra un cuento y así sucesivamente se van tirando la lana al azar, cada niño que le corresponde tomar la lana narra un cuento diferente a los demás,

Lectura No.4 “La silla (Ri tem)”

Conocimientos previos

- Se hace la dinámica de la música y sillas, se indica que formen un círculo alrededor del las sillas. Mientras está sonando la música corren alrededor de las sillas cuando deje de sonar la música, todos tienen que buscar una silla donde sentarse, el niño que no encuentra una silla donde sentarse tendrá que mencionar el nombre de un insecto.

Nuevos conocimientos

- Se pide a los niños que lean el título del cuento. Seguidamente se les pregunta lo que piensan sobre esta palabra.
- Se pide a los niños que infieran sobre el cuento.
- Se pide a los niños que escriban la importancia de la silla.
- Leen ante sus compañeros lo que escribieron de la importancia de la silla.

- Junto a los niños se da lectura al siguiente cuento:

Ri tem

Ri pixab' kachokon pa qak'aslemal.
 Pa jun q'ij xkimulij kib' ri achijab', ixoqib' nima'q taq winaq, konojel xe't'uyi puwi' taq tem. Jun inlaj ala tajin krilo jas kakib'ij taq ri winaq. Jun nim tata' xub'ij che ri ala: "Chab'ana toq'ob' katku'l taj pataq qatem, we kab'ano chanim kape saq pa ajolom".

Ri inlaj ala xuta' ucholaj ri xub'ij ri nimlaj winaq, xkub'i ta pa kitem. Xik'ak'alej kitem rech ke'kub'itaj puwi'.

- Organizar en grupo a los niños para leer por turnos la lectura previamente copiada en el pizarrón

Ejercitación

- Se indica a los niños que elaboren un resumen sobre el cuento, seguidamente los leen.
- Los niños que analicen y comentan lo que comprendieron y al mismo tiempo dan a conocer el personaje principal del cuento.

Aplicación

- Copiar en el pizarrón la siguiente oración: **Le tem kech le nima'q taq winaq**.después pedir que sustituyan las palabras: **tem**, por otras y verifiquen si la oración guarda siempre su sentido.
- La presente oración: **Ri pixab' kachokon pa qak'aslemal**. Se anota en la pizarra de una forma desordenada: **kachokon pixab' Ri qak'aslemal pa** y pedir a los niños que lo ordenen y analicen si el orden es correcto.

Cierre

- Se pide a los niños que elaboren un listado de consejos que han escuchado de los diferentes cuentos.

RI WUJ XKOJIK

BIBLIOGRAFÍA

1. Chqetamaj qonojel, “Aprendamos Todos” Cartilla de lectoescritura en Idioma K’iche’. Guatemala Centro America. Febrero 2001.
2. Forgione, José D. “La lectura y la escritura por el método global”. Editorial “EL ATENEO” Buenos Aires. Pag. 19, 37.
3. Ministerio de Educación. Orientacion para el Desarrollo Curricular ODC. Digitalizado.
4. Nimawuj re solb’al k’utunik, “Kinweta’maj usik’ixik xuquje’ utz’b’axik wuj k’iche’. USAID, Ministerio de Educación.
5. Plan anual Comunicación y Lenguaje L1, primer grado, EORM, patachaj, San Cristob’al Totonicapán. 2009.
6. Tz’ijonem xuquje’ chawem K’iche’. Nab’e junab’. Guatemala, EBI de diciembre de 2012.

3.2.2 Evidencias de la ejecución del proyecto



Epesista y asesor presentan la guía a los docentes y el plan de tres capacitaciones de socialización de la misma, se hace entrega de la guía y sus ejemplares a la Coordinación Técnica Administrativa No. 08-06-20.



Coordinador Técnico Administrativo del distrito 08-06-20, agradece el proyecto, ya que viene a fortalecer la labor docente y hace entrega de las Guías a los docentes.



Docentes participantes del distrito 08-06-20, en el 1ra.capacitación de socialización de la Guía para la enseñanza aprendizaje de la lecto escritura.



Docentes conociendo el contenido de la Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche'.



Epesista pegando material didáctico.



Docentes elaborando materiales didácticos.



Epesista evaluando los talleres



Epesista hace entrega de constancias



Epesistas coordinando con los comunitarios del paraje Pacapox, para la distribución de los pilones de arboles de diferentes especies nativas de la comunidad.



Traslado de los pilones al área comunal, para su respectiva plantación.

CAPITULO IV

4 Proceso de Evaluación

La evaluación es un proceso permanente, continuo y sistemático que permite el control del avance de todo objetivo del proyecto realizado y se desarrollo de la siguiente manera:

4.1 Evaluación del Diagnóstico

La evaluación de la etapa del diagnostico fue realizado mediante una lista de cotejo, el cual fue estructurado a base de los objetivos plasmados en el plan de la etapa del diagnostico, así mismo se logro realizar las actividades en el tiempo estipulado en el cronograma.

Para lograr recabar la información dentro de la entidad se aplicaron encuestas y entrevistas, para ello se utilizo la matriz de ocho sectores en el cual permitió evaluar el sector comunidad, institucional, finanza, recursos humanos, operaciones/acciones, administrativo, relaciones, filosófico, al aplicar las encuestas en estas unidades, permitió tener una visión amplia de la institución patrocinante e institución beneficiada, a raíz de las informaciones recopiladas fue posible priorizar los problemas en cada uno de los sectores y proponer sus posibles soluciones y al mismo tiempo priorizar la más viable y factible, en beneficio de la Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20.

4.2 Evaluación del Perfil

Esta fase fue evaluada a través de una lista de cotejo, para verificar si los objetivos, metas, actividades y recursos, tienen relación para ejecutar con éxito el proyecto.

La herramienta de evaluación es diseñado a base del objetivo general y específicos que serán utilizados en la etapa de ejecución del proyecto, las metas, se verifico el uso correcto de los materiales y del recurso humano, se evaluó el presupuesto para confrontar si cubre con eficiencia los gastos a efectuar en la fase de ejecución del proyecto.

En esta fase también se logro el diseño del nombre del proyecto: Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes de primer grado del nivel primario, distrito 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán. La aplicación de esta evaluación es realizado con el fin constatar que los objetivos y metas fueron logrados de una manera eficiente, teniendo como resultados la formulación precisa de los objetivos y metas del proyecto a ejecutar.

4.2 Evaluación de la ejecución

La evaluación de la etapa de ejecución del proyecto es realizado a través de la aplicación de una lista de cotejo, logrando la elaboración del cronograma de actividades, en el cual se establecen los siguientes aspectos: las actividades, su descripción, la fecha en que fue realizado y sus resultados.

En esta evaluación se refleja que todas las actividades planteadas para la realización del proyecto fueron ejecutadas sin dificultad, prueba de ello es que uno de los grandes logros obtenidos es haber logrado sistematizar una serie de sugerencias didácticas para la enseñanza –aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', los cuales responden al contexto de los educandos que asisten a los centros educativos que cubre el distrito 08-06-20.

Entre los logros obtenidos se destaca la participación y aceptación de los docentes en los talleres programados para la socialización, aplicación de la Guía en sus aulas y poder hacerlo de una manera dinámica, con actividades significativas para la fijación del aprendizaje en los educandos.

La elaboración de la Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto- escritura del idioma k'iche', es una herramienta básica y necesaria en la labor de los docentes para realizar sus actividades pedagógicas en el aula, logrando los objetivos de la política del Ministerio de Educación: “Fortalecimiento de la Educación Bilingüe e Intercultural”.

4.3 Evaluación Final

La evaluación final del proyecto es realizado mediante de una lista de cotejo dirigida a los docentes y al Coordinador Técnico Administrativo del distrito 08-06-20 del municipio

de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán, en la que se verifico si se alcanzaron los objetivos del proyecto.

El proyecto tuvo aceptación por los docentes y Coordinador Técnico Administrativo, dictaminan que la “Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k’iche’, contribuirá en la labor docente y en el aprendizaje de los educandos, es por ello es considerado como un importante aporte a la educación.

CONCLUSIONES

Se contribuyó al fortalecimiento de la educación bilingüe intercultural aportando una Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes de primer grado, del nivel primario distrito 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán, acorde al Currículo Nacional Base.

Se estructuró una Guía acorde a las variantes dialectales del idioma k'iche' propia de la comunidad educativa del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán.

En la guía se logró establecer una serie de actividades didácticas aplicables y significativas para el aprendizaje de los estudiantes.

En tres sesiones de capacitaciones se logró socializar el contenido y la aplicación de la guía contando con la participación de los docentes y el Coordinador Técnico Administrativo del distrito No.08-06-20, con el objetivo para que lo apliquen con sus educandos.

Se logró concientizar a los comunitarios del paraje Pacapox, del cantón Chiyax, sobre el cuidado e importancia de los bosques en la vida de los seres humanos, debido a ello se logró la coordinación de la siembra de árboles, en el área comunal.

Se contribuyó a minimizar las áreas deforestadas en el área comunal del Paraje de Pacapox del cantón Chiyax, mediante la plantación de 600 pilones de árboles de diferentes especies nativo de la comunidad tales como pino blanco, pino colorado, ciprés, cerezos, alisos.

RECOMENDACIONES

A la Coordinación Técnica Administrativa promover y dar acompañamiento de la aplicación de la Guía para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', en las aulas.

Que los docentes fortalezcan la aplicación de la Guía, haciendo uso de las variantes dialectales propias de los educandos, para una mejor interacción en el proceso del aprendizaje, enfatizando las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir.

Que los docentes desarrollen las diferentes estrategias didácticas acorde al contexto del educando, para una mejor fijación del aprendizaje.

Continuar promoviendo talleres coordinando con profesionales en el área, para un eficaz aprendizaje para los docentes en la enseñanza del idioma k'iche' y para el fortalecimiento de la Guía para la enseñanza-aprendizaje de la escritura del idioma k'iche'.

Que los comunitarios hagan conciencia de la importancia de los bosques y que contribuyan a la moderación de la tala de los árboles y limiten el pastoreo de ovejas en los lugares forestadas y reforestados.

A la Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente, Asociación CDRO, en coordinación con las diferentes comunidades asociadas e implementar estrategias para que otras comunidades se asocien, así en conjunto coordinar programas de forestación y reforestación en las áreas comunales del departamento y ayudar a minimizar la extensión de zonas deforestadas.

BIBLIOGRAFÍA

1. Chqetamaj qonojel, “Aprendamos Todos” Cartilla de lectoescritura en Idioma K’iche’. Guatemala Centro América. Febrero 2001.
2. Documento de información compartida, abril 2012. pág.3
3. Editorial “EL ATENEO” Buenos Aires. Pág. 19, 37.
4. Forgione, José D. “La lectura y la escritura por el método global”
5. Ministerio de Educación. Orientación para el Desarrollo Curricular ODC. Digitalizado.
6. Nimawuj re solb’al k’utunik, “Kinweta’maj usik’ixik xuquje’ utz’b’axik wuj k’iche’. USAID, Ministerio de Educación.
7. Plan anual Comunicación y Lenguaje L1, primer grado, EORM, patachaj, San Cristóbal Totonicapán. 2009.
8. Entrevista: Socop Tax.Loida Abigail Asistente de RRHH
9. Tz’ijonem xuquje’ chawem K’iche’. Nab’e junab’. Guatemala, EBI de diciembre de 2012.
10. Trifoliar programa de organización, 2012
11. **Egrafía**
www.asociacioncdro.com

APÉNDICE

GUIA DE ANÁLISIS CONTEXTUAL E INSTITUCIONAL
I SECTOR COMUNIDAD

Áreas	Indicadores
1. Geográfica	<p>1.1 Localización</p> <p>La comunidad de Chuicruz del municipio de Totoncapán. Se encuentra en la parte Oeste del municipio. El nombre de ésta comunidad está en idioma K' iché, que en castellano quiere decir "sobre la cruz". Esta comunidad, se divide en 4 parajes que son los siguientes: Paraje Chitaló, Paraje Buena Vista, Paraje Tierra Blanca y Paraje Chicok Siwan. Las colindancias de la comunidad son: al Norte Poxlajuj II, al Sur Chuculjuyup, al Este Xantun, al Oeste Chuisuc I y II. Chuicruz, se encuentra a una distancia de 3 kilómetros de la cabecera municipal.</p> <p>1.2 Tamaño</p> <p>1.3 Clima, suelo, principales accidentes</p> <p>Se refleja claramente las dos estaciones que se da en este país, que son el invierno y verano. El invierno se da en cinco meses del año, aunque en los últimos años ha sufrido una variación en cuanto a su inicio y finalización.</p> <p>1.4 Recursos naturales</p> <p>Sin evidencia</p>
2. Histórica	<p>2.1 Primeros pobladores</p> <p>Los primeros pobladores llegaron hace cien años a habitar esta comunidad, se desconoce el origen de estas personas.</p>

	<p>2.2 Sucesos históricos importantes</p> <p>En la comunidad los abuelos de generación en generación cuentan muchas historias entre ellas la importante, según cuentan fue un guerra que se realizó en 1,919 contra Quetzaltenango, en la cual perdieron la vida muchas personas, en su honor se levanto un monumento de Ixcaragual, como señal de que allí fueron enterrados.</p>
<p>3. Política</p>	<p>3.1 Gobierno local</p> <p>Las autoridades locales que tiene Chuicruz se encuentran en el Alcalde Auxiliar que es el representante de la Municipalidad dentro de esta comunidad.</p> <p>3.2 Organización administrativa</p> <p>Cuenta con distintas organizaciones que realizan varias actividades en beneficio de las familias que viven en la comunidad dedicándose a mejorar la salud y para el desarrollo de la comunidad. Los comités específicos que son grupos de personas elegidas por la comunidad se constituyen en una directiva que es la responsable de le gestión y ejecución de los proyectos comunales, entre ellos: comité pro introducción de agua potable, comité proyecto materno infantil, comité pro desarrollo María Auxiliadora.</p>
<p>4. Social</p>	<p>4.1 Ocupación de los habitantes</p> <p>Entre las actividades principales a que se dedican los habitantes de Chuicruz está la Agricultura como la principal actividad, también se dedican a la Artesanía, la</p>

pequeña empresa y la pecuaria.

4.2 Producción y distribución de productos

Producen maíz, trigo, frijol, habas y ayote. Cosechan repollos y zanahorias. Entre los árboles frutales la manzana, pera, durazno y ciruelas.

4.3 Agencias educacionales

Cuenta con un edificio escolar que atiende los seis grados de educación primaria, construido en el año 1,980.

4.4 Agencias sociales de salud y otros

Entre ellos están dos ventas de medicinas que la comunidad llama farmacia, una clínica dental, una cooperativa, tiendas que ofrecen la venta de artículos de la primera necesidad, dos molinos de nixtamal. Por otro lado se encuentran diez cantinas que venden licor.

4.5 Vivienda

Están construidas de diferentes materiales: Paredes en su mayoría (70%) están construidas de adobe y el resto (30%) están construidas de block. Techo utilizan teja de barro (80%) y lámina de zinc (20%). Piso la mayor parte de casas es de tierra (60%) y torta de cemento (40%). Para cocinar (60%) de las casas tiene pollo y el resto (40%) cocinan en el suelo.

4.6 Centros de recreación

Pequeñas canchas para practicar Fut- boll.

4.7 Transporte

La mayor parte de personas hace uso del transporte extra urbano para dirigirse hacia el centro de

	<p>Totonicapán.</p> <p>4.8 Comunicaciones La mayor parte de personas hace uso de celulares de las tres diferentes compañías para comunicarse. Utilizan radio, televisión y otros medios de difusión para estar informados.</p> <p>4.9 Grupos religiosos Existen grupos que profesan la religión Católica, Evangélica, Adventista, Mormona y otros.</p> <p>4.10 Composición étnica La población es de descendencia Maya K'iche'.</p>
--	---

Listado de carencias sector I

1. Falta de campos para la recreación.
2. Existencia débil de lugares que cuidan la salud.
3. Gran porcentaje de viviendas tienen piso de tierra.
4. Alcoholismo en los hombres.
5. Poca fertilidad de la tierra.
6. Escases de agua para la producción de hortalizas.
7. Producción sin orientación técnica.
8. Alto porcentaje de analfabetismo en las mujeres.
9. Emigración de habitantes a lugares fuera de la comunidad.
10. Mala crianza de aves de corral (pollo, chompipes y patos)

Problemas detectados del sector I

Principales problemas del sector	Carencias	Soluciones
Falta de recreación	1. Falta de campos para la recreación	1. Crear espacios de recreación para los habitantes.
Insalubridad	2. Existencia débil de lugares que cuidan la salud. 3. Gran porcentaje de viviendas tienen piso de tierra. 4. Alcoholismo en los hombres.	2. Fortalecer las instituciones que ayudan a prevenir las enfermedades. 3. Capacitar a las personas para mantener la limpieza en el hogar para la prevención de enfermedades. 4. Promover capacitaciones para dar a conocer las consecuencias.
Mal cuidado de la tierra	5. Poca fertilidad de la tierra. 6. Escases de agua para la producción de hortalizas. 7. Producción sin	5. Tener el sumo cuidado del uso de los químicos. 6. Aprovechar el invierno para almacenar agua, para utilizar en tiempo de sequia para riego

	orientación técnica.	en la cosecha. 7. Gestionar con instituciones que se dediquen a la agricultura.
Analfabetismo	8. Alto porcentaje de analfabetismo en las mujeres.	8. Promover a los habitantes que la educación es de vital importancia para el desarrollo.
Emigración	9. Emigración de habitantes a lugares fuera de la comunidad.	9 Crear fuentes de trabajo.
Mal uso de las aves de corral	10. Mala crianza de aves de corral (gallinas, chompipes, patos).	10 Solicitar a entidades capacitaciones para el cuidado de estas aves.

II SECTOR INSTITUCIONAL

Áreas	Indicadores
1. Geográfica	1.1 Ubicación Paraje Tierra Blanca, Totonicapán. 1.2 Vías de acceso Se puede llegar haciendo uso de la carretera principal de la entrada a Totonicapán.
2. Administrativa	2.1 Tipo de institución Privada Comunitaria.

	<p>2.2 Región</p> <p>Totonicapán se localiza en la región VI Sur Occidente a la cual pertenecen: Totonicapán, Sololá, Quetzaltenango.</p> <p>2.3 Área</p> <p>Rural.</p>
<p>3. Historia de la Institución</p>	<p>3.1 Origen</p> <p>La Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente –CDRO- nace de la iniciativa de 25 personas residentes en las comunidades de Xolsacmalja, Nimasac y otras comunidades vecinas, quienes en el año 1981 inician un proyecto piloto de dotación de alimentos. Su organización formal surgió en la época del conflicto armado interno, lo cual muestra la firme decisión de sus líderes por trabajar iniciativas de desarrollo comunitario para resolver problemas de pobreza, analfabetismo, de salud y otros. En 1985 se inició el trabajo de organización de las comunidades rurales de Totonicapán, constituyendo 14 consejos comunales y al año 2011 participan 29 Consejos Comunales y dos asociaciones locales. Todo ello con el objetivo de consolidar la unidad de la comunidad en el impulso del desarrollo integral. En 1988, inició el financiamiento de las actividades productivas de artesanías, agrícolas y comercio, través de la creación del Banco Pop o REFICOM, iniciando con un fondo revolvente y a la fecha se encuentran en una etapa de diversificación de productos financieros y regionalización.</p> <p>3.2 Fundadores u organizadores</p>

El señor José Hilario García Tzoc, en calidad de Presidente de la Dirección Provisional de la “ASOCIACION DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO RURAL DE OCCIDENTE”.

3.3 Sucesos o épocas especiales

Abril de 1981: Inicio del trabajo de la organización y evaluación preliminar para la implementación de una metodología de participación total de la comunidad rural como propuesta de desarrollo integral propia. Julio de 1984: Fundación de la Asociación CDRO en la aldea Nimasac, Totonicapán. Julio de 1986: Acuerdo Gubernativo No. 362–86 que reconoce su personalidad jurídica. Mayo de 1987: Apertura de la primera oficina en la zona 4 de Totonicapán, ejecutando los programas de Organización y Capacitación con el objetivo de establecer el tejido social “Pop”. Abril de 1988: Establecimiento del primer fondo de créditos, iniciando el proceso de construcción del sistema financiero “pop”. Julio de 1988: Se inició el trabajo de expansión en la región Sur Occidente. 1993: se participó en el proceso de ratificación del convenio 169 de OIT, acuerdo sobre identidad y Derecho de los Pueblos Indígenas. Abril 1994: inauguración del Edificio Administrativo en el paraje Tierra Blanca, Totonicapán. Agosto de 1996: fundación de las primeras agencias comunitarias del banco Pop. Septiembre de 1998 socio fundador del Banco del Desarrollo Rural BANRURAL. Abril de 1999: Inauguración del centro regional de capacitación para la participación comunitaria CERCAP CDRO en Santa Rita Salcajá y posteriormente inicia el impulso de

	<p>desarrollo de las comunidades rurales de la región occidental del país. Febrero de 2002: Construcción de MABELI y en el 2006 inicia la comercialización de cinco de los productos tipo SPA en supermercados a nivel nacional. Junio de 2002: Premio a la productividad en el área rural, Banco Mundial-Fundación Soros. Diciembre de 2003: Inauguración de la clínica de referencia y en el 2008 se Inaugura la Casa de la Salud permitiendo mejor y mayor atención a las personas de las áreas rurales. Mayo de 2006: Apertura del Sendero Ecológico el Aprisco, para concientizar a la población mayormente en las niñas y niños sobre la importancia del cuidado y respeto al Medio Ambiente para el desarrollo sustentable. Diciembre de 2010: Apertura de la Escuela de formación y educación para el desarrollo rural de Occidente No'j, iniciando con el diplomado en finanzas rurales en las instalaciones del CERCAP. Diciembre 2011: Revisión e implementación de un nuevo objetivo estratégico al modelo del trabajo CDRO denominado "Sustentabilidad Ambiental". Febrero de 2012: Creación del Subsistema de Medio Ambiente, ubicado en Chuipachec, Totonicapán.</p>
<p>4. Edificio</p>	<p>4.1 Área construida</p> <p>Edificio Administrativo: 30mts * 10mts. Casa de la Salud: 20mts * 32mts. Salón de los acuerdos: 25mts * 15mts.</p> <p>4.2 Área descubierta</p> <p>402 mts².</p> <p>4.3 Estado de conservación</p>

	<p>Se encuentra en condiciones aceptables.</p> <p>4.4 Locales disponibles Cuenta con 39 oficinas, 4 bodegas, 4 baños y 8 salones.</p> <p>4.5 Condiciones y usos El edificio está construido sobre un marco esqueleto y sus divisiones a base de machimbre, actualmente tiene algunas rajaduras superficiales en las paredes por el terremoto reciente.</p>
<p>5. Ambientes y equipamiento</p>	<p>5.1 Salones específicos: 5.1.1 Salones de Sesiones La Asociación cuenta con un salón de los Acuerdos.</p> <p>5.2 Oficinas Organización Administrativa Secretaría Financiera Recursos Humanos Medio Ambiente SAN (Seguridad Alimentaria Nutricional) De mujeres Agricultura</p> <p>5.3 Comedor Falta de un comedor para los empleados.</p> <p>5.4 Servicios Sanitarios La Asociación cuenta con servicios sanitarios para</p>

	<p>hombres y mujeres.</p> <p>5.5 Biblioteca Cuenta con una biblioteca, que está al servicio de la población totonicapense. del departamento</p> <p>5.6 Bodega Tiene seis bodegas.</p> <p>5.7 Talleres Un taller.</p> <p>5.8 Viveros Cuenta con cinco viveros.</p> <p>5.9 Parqueo Tiene 12 parqueos entechados para vehículos.</p>
--	---

Listado de carencias sector II

1. Deficiente espacio para algunas oficinas.
2. Ausencia de un comedor para los empleados
3. Mal estado del puente que une al edificio administrativo, con los viveros.
4. Falta seguridad en el techo de los viveros.
5. Las ventanas no tienen balcones.
6. No tiene identificación las plantas que producen en el vivero.
7. Poca identificación para ubicar las oficinas.
8. Basura inorgánica alrededor de la Asociación.
9. Pocos recipientes de basureros.
10. Mala ubicación del equipo de limpieza.

Problemas detectados del sector II

Principales problemas del sector	Carencias	Soluciones
Ambiente inadecuado	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deficiente espacio para algunas oficinas. 2. Ausencia de un comedor para los empleados. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remodelar las oficinas para crear mejores espacios. 2. Crear un espacio para instalar un comedor.
Mala infraestructura	<ol style="list-style-type: none"> 3. Mal estado del puente que une al edificio administrativo, con los viveros. 4. Falta seguridad en el techo de los viveros. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Construcción de un puente adecuado. 4. Mejorar o fortalecer el entechado de los viveros.
Inseguridad	<ol style="list-style-type: none"> 5. Las ventanas no tienen balcones. 	<ol style="list-style-type: none"> 5. Colocar balcones para tener mayor seguridad.
Deficiente identificación	<ol style="list-style-type: none"> 6. No tiene identificación las plantas que producen en el vivero. 7. Poca identificación para ubicar las oficinas. 	<ol style="list-style-type: none"> 6. Rotular los tipos de plantas que producen en el vivero. 7. Mejorar la rotulación de las oficinas.
Insalubridad	<ol style="list-style-type: none"> 8. Basura inorgánica alrededor de la Asociación. 9. Pocos recipientes de basureros. 	<ol style="list-style-type: none"> 8. Hacer campañas de limpieza, concientizando a los vecinos a tratar la basura. 9. Instalación de basureros en los

	10.Mala ubicación del equipo de limpieza	lugares visibles. 10.Ubicar el equipo de limpieza en un lugar adecuado.
--	--	--

III SECTOR DE FINANZAS

Áreas	Indicadores
1. Fuentes de financiamiento	<p>1.1 Presupuesto de la nación Sin evidencia.</p> <p>1.2 Iniciativa privada La Asociación recibe fondos de Embajadas Internacionales.</p> <p>1.3 Cooperativa Cooperaciones internacionales y nacionales como Redimir, organizaciones comunitarias.</p> <p>1.4 Venta de productos y servicios La Asociación tiene a la venta cosméticos de MABELY, que son elaborados por la misma Asociación. Entre los ingresos por venta está el de árboles y plantas (silvestres, medicinales, frutales y ornamentales), pilones, materia prima para abono Orgánico (lombriz coqueta roja).</p> <p>1.5 Rentas CERCAP, APRISCO y Mabely</p> <p>1.6 Donaciones</p>

	<p>El Financiamiento proviene de donaciones Nacionales e Internacionales.</p>
<p>2. Costos</p>	<p>2.1 Salarios</p> <p>Los salarios de los empleados son pagados a través de planillas por la unidad de contabilidad.</p> <p>2.2 Materiales y suministros</p> <p>Computadoras, impresoras, cañonera, fax, fotocopiadora, teléfono, pizarrones, estantes, cátedras, sillas, escritorios, cafetera, vehículos (Carros y motos).</p> <p>2.3 Servicios profesionales</p> <p>En lo que a servicios profesionales se refiere se encuentra el de becas que es coordinada con la red financiera. Desempeño social que es coordinada con el área de educación. Asistencia técnica con la organización del género femenino.</p> <p>2.4 Reparaciones y construcciones</p> <p>La gestión de la remodelación está haciendo con un grupo de ingenieros que están trabajando en San Marcos.</p> <p>2.5 Mantenimiento</p> <p>Sin evidencia.</p> <p>2.6 Servicios generales</p> <p>2.6.1 Electricidad</p> <p>Tiene energía eléctrica, el que es consumido por las oficinas.</p>

	<p>2.6.2 Teléfono Cuenta con tres líneas residenciales.</p> <p>2.6.3 Agua Cuenta con un pozo mecánico.</p>
<p>3. Control de finanzas</p>	<p>3.1 Estado de cuentas Sin evidencia.</p> <p>3.2 Disponibilidad de fondos Sin evidencia.</p> <p>3.3 Auditoría interna y externa La unidad de auditoría interna se da en forma semestral es a través de la unidad de supervisión y evaluación, mientras la auditoría externa se da en forma semestral y por firmas externas.</p> <p>3.4 Manejo de libros contables Se manejan libros autorizados por la SAT, tales como: Diario Mayor y Balance.</p> <p>3.5 Otros controles Sin evidencia.</p>

Listado de carencias sector III

1. Poca iluminación en pasillos.
2. No se tienen garrafones de agua pura para el consumo humano de visitantes.

Problemas detectados del sector III

Principales problemas del sector	Carencias	Soluciones
Ambiente inadecuado	1. Poca iluminación en pasillos.	1. Colocar lámparas en lugares adecuados para una buena iluminación.
Insalubridad	2. No se tienen garrafones de agua pura para el consumo humano de visitantes.	2. Colocar garrafones de agua en lugares estratégicos.

IV SECTOR DE RECURSOS HUMANOS

Áreas	Indicadores
1. Personal operativo	<p>1.1 Total de laborantes Por cada programa aproximadamente existen 3.</p> <p>1.2 Total de laborantes fijos o interinos Sin evidencia.</p> <p>1.3 Antigüedad del personal Se encuentra entre los diez a quince años aproximadamente.</p> <p>1.4 Tipos de laborantes Sin evidencia.</p> <p>1.5 Asistencia del personal Sin evidencia.</p> <p>1.6 Residencia del personal</p>

	<p>Los empleados provienen de área comunales.</p> <p>1.7 Horarios De 8:00 am a 5:00 pm.</p>
2. Personal administrativo	<p>2.1 Total de laborantes 20 empleados aproximadamente.</p> <p>2.2 Total de laborantes fijos o interinos Sin evidencia.</p> <p>2.3 Antigüedad del personal Se encuentra entre los diez a quince años aproximadamente.</p> <p>2.4 Tipos de laborantes Profesionales.</p> <p>2.5 Asistencia del personal Sin evidencia.</p> <p>2.6 Residencia del personal Los empleados provienen en su mayoría de áreas comunitarias asociadas, con el aval de consejos comunales. Así mismo algunos provienen del área urbana y de los municipios de Totonicapán, otros de Quetzaltenango y Quiché.</p> <p>2.7 Horarios De 08:00 am a 05:00 pm.</p>
3. Personal de servicio	<p>3.1 Total de laborantes Sin evidencia.</p>

	<p>3.2 Total de laborantes fijos o interinos Sin evidencia.</p> <p>3.3 Antigüedad del personal Se encuentra entre los diez a quince años aproximadamente. Existe también personal de rotación debido a que se trabajan por proyectos.</p> <p>3.4 Tipos de laborantes Profesionales y técnicos.</p> <p>3.5 Asistencia del personal Sin evidencia.</p> <p>3.6 Residencia del personal Los empleados provienen en su mayoría de áreas comunitarias asociadas, con el aval de consejos comunales. Así mismo algunos provienen del área urbana y de los municipios de Totonicapán, otros de Quetzaltenango y Quiché.</p> <p>3.7 Horarios De 08:00 am a 05:00 pm y media jornada los días sábados.</p>
4. Usuarios	<p>4.1 Cantidad de usuarios Sin evidencia.</p> <p>4.2 Comportamiento anual de usuarios Se evidencia a través de la cooperación durante el desarrollo de los proyectos.</p>

	<p>4.3 Situación socioeconómico</p> <p>La población que se atiende es de medianos recursos económicos.</p> <p>4.4 Procedencia</p> <p>Patzarajmac, Barraniche, Cojxac, Concordia, Chimenta, Chipuac, Chitax, Chivarreto, Chuanoj “Utz No`j”, Chuatroj “ADIC”, Chuculjuyup, Chuipachec, Chuisuc, Juchanep, Esperanza, Maczul, Nimapa, Pacapox, Pachaj, Pasajoc, Pasajoc Maczul, Paxtoca, Poxlajuj, Rancho de Teja San Francisco El Alto, Rancho de Teja Totonicapán, San Antonio Sijá, Tzanixnam, Vasquez, Xantún “ADIRO”, Xesacmalja y Xolsacmalja.</p>
--	--

Listado de carencias sector IV

1. El personal no tiene un mismo horario.
2. Poca información del personal cuando se encuentra en trabajos de campo.
3. No todas las comunidades están asociadas.

Problemas detectados del sector IV

Principales problemas del sector	Carencias	Soluciones
Deficiencia en el control del personal	1. El personal no maneja un mismo horario.	1. Que la secretaría tenga un cronograma de las actividades del personal

	2. Poca información del personal cuando se encuentra en trabajos de campo.	2. Llevar un control del personal técnico de campo, para ubicarlos rápidamente.
Cobertura limitada	3. No todas las comunidades están asociadas.	3. Incentivar a las comunidades para que se asocien.

V SECTOR DE OPERACIONES/ACCIONES

Áreas	Indicadores
1. Plan de estudios/servicios	<p>1.1 Nivel que atiende Comunal.</p> <p>1.2 Áreas que cubre Organización, Mujer, Agricultura, SAN, Empresarialidad, Educación, Salud y Medicina Natural y Jóvenes.</p> <p>1.3 Programas especiales Medio Ambiente o Sustentabilidad Ambiental: Contribuir con la protección y conservación de los tesoros naturales de Totonicapán y la región occidental de Guatemala con programas especializados dirigidos a estudiantes, dirigentes comunitarios y población en general para lograr un desarrollo integral y sostenible. www.senderoecologicoelaprisco.org Reficom: Fortalecer y consolidar un soporte financiero local que</p>

	<p>pretende el establecimiento de capitales propios en las comunidades rurales, para alcanzar la sostenibilidad de las familias, las micro empresas y empresas comunales y las organizaciones comunitarias www.reficom.cdoro.org</p> <p>Mabeli:</p> <p>Mejorar las condiciones de vida de las personas de las personas que integran las comunidades rurales de Totonicapán, por medio del uso racional de los recursos naturales, a través de la transformación y comercialización de los mismos.</p> <p>www.mabeli.com</p> <p>Cercap: Instrumento para la Regionalización del Modelo CDRO, Fomenta la investigación y la sistematización de las experiencias participativas de las organizaciones comunitarias, formar recursos humanos con el enfoque de la participación total de la comunidad y contribuir de esa manera con el desarrollo de la región.</p> <p>1.4 Tipos de acciones que realiza</p> <p>Sociales, culturales y deportivas.</p> <p>1.5 Tipos de servicio</p> <p>Organización: Propone “el Sistema Pop” como la estructura más apropiada para lograr la unidad y la participación total de la comunidad del área rural.</p> <p>Mujer: Fortalecer la Participación de la mujer en el ámbito Político, social, económico, ampliar sus oportunidades de superación, adecuarlas a sus particularidades.</p> <p>Agricultura: Mejorar las capacidades productivas,</p>
--	--

	<p>agrícolas, pecuarias, forestales de las comunidades, para mejorar los ingresos económicos y conservando el Medio Ambiente.</p> <p>SAN: Que las familias dispongan y aprovechen los alimentos sanos y nutritivos en todo tiempo en cantidad y calidad apropiada, al Implementar la estrategia de Seguridad Alimentaria Nutricional de manera integral, sostenible y equitativa.</p> <p>Empresarialidad: Fortalecer las capacidades productivas y empresariales de las familias rurales para contribuir a la reducción de la pobreza.</p> <p>Educación: Establecer los Centros Educativos Comunitarios bajo la administración de la comunidad, para el mejoramiento de la calidad de la educación.</p> <p>Salud y Medicina Natural: Construir un sistema de salud comunitaria utilizando la Medicina Natural y aprovechando la ciencia médica actual para mejorar las condiciones de vida de las familias rurales.</p> <p>Jóvenes: Desarrollar el Traslado Generacional y el Liderazgo de la juventud rural para tener una ciudadanía incluyente, justa y equitativa en el desarrollo social, económico y político.</p> <p>1.6 Procesos productivos</p> <p>Elaboración de cosméticos tipo SPA por la unidad de MABELY.</p>
<p>2. Horario institucional</p>	<p>2.1 Tipo de horario:</p> <p>2.2 Manera de elaborar el horario</p> <p>Cada unas de las unidades crea su horario a disposición de los grupos de base que tienen a su cargo.</p>

	<p>2.3 Horas de atención para los usuarios En el edificio administrativo se atiende de 08:00am a 05:00 pm.</p> <p>2.4 Horas dedicadas a las actividades normales De 08:00am a 05:00 pm.</p> <p>2.5 Horas dedicadas a las actividades especiales Se dan acorde a las actividades que se presentan.</p> <p>2.6 Tipo de jornada Única.</p>
<p>3. Materias primas</p>	<p>3.1 Materiales utilizados Corresponden independientemente a cada una de las unidades.</p> <p>3.2 Fuentes de obtención de los materiales La asociación se encarga de crear sus propios materiales.</p> <p>3.3 Elaboración de productos Elaboración de cosméticos tipo SPA por la unidad de MABELY.</p>
<p>4. Métodos y técnicas/procedimientos</p>	<p>4.1 Metodología utilizada por los trabajadores La metodología que utilizan las distintas unidades es activa y participativa.</p> <p>4.2 Frecuencia de visitas o excursiones con los trabajadores Fin de año y Aniversario.</p> <p>4.3 Capacitación</p>

	<p>Se dan de acuerdo a las necesidades.</p> <p>4.4 Tipos de técnicas utilizadas Sin evidencia.</p> <p>4.5 Convocatoria Se rigen con las comunidades que se atienden, haciendo publicidad a través de los medios de comunicación o colocando afiches de convocatorias en lugares visibles para el público.</p> <p>4.6 Selección Este proceso se lleva a cabo según lo establecido por la Asociación.</p> <p>4.7 Contratación e inducción de personal Se contrata el nuevo personal durante dos meses de prueba, durante este proceso se da la inducción.</p>
5. Evaluación	<p>5.1 Criterios utilizados para evaluar en general Sin evidencia.</p> <p>5.2 Tipos de evaluación Sistema de desempeño y entrevista.</p> <p>5.3 Características de los criterios de evaluación De acuerdo a los alcances de los objetivos estratégicos incluidos en los planes de cada unidad.</p> <p>5.4 Controles de calidad Lo realizan por medio de monitoreo, planificación, evaluación de desempeño, acompañamiento y asesoramiento de un tribunal de honor.</p>

Listado de carencias sector V

1. Poca actividad socio-cultural.
2. Poca promoción de los productos Mabeli.
3. Pocas capacitaciones.

Problemas detectados del sector V

Principales problemas del sector	Carencias	Soluciones
Convivios limitados	1. Poca actividad socio-cultural.	1. Organización de actividades socio-culturales para promover parte de nuestra cultura.
Deficiencia de promoción	2. Poca promoción de los productos Mabeli.	2. Promocionar los productos a través de las radios comunitarias.
Deficiencia en la actualización del Recurso Humano.	3. Pocas capacitaciones.	3. Planificar capacitaciones de forma trimestral.

VI SECTOR ADMINISTRATIVO

Áreas	Indicadores
1. Planeamiento	1.1 Tipos de planes Anual y Trimestral. 1.2 Elementos de los planes Sin evidencia.

	<p>1.3 Forma de implementar los planes A través de los objetivos estratégicos.</p> <p>1.4 Bases de los planes Se desglosa de una matriz de necesidades.</p> <p>1.5 Planes de contingencia Sin evidencia.</p>
<p>2. Organización</p>	<p>2.1 Organigrama La Asociación cuenta con un organigrama “Pop” que significa petate o estera. El organigrama, al mismo tiempo que permite la ubicación de los distintos componentes del sistema pop, muestra la variedad de relaciones posibles en el tejido social, además de graficar los valores de horizontalidad y versatilidad que caracterizan a las organizaciones comunitarias de origen Maya Kiché, que hacen una peculiar distribución del poder, al mismo tiempo que fomentan la unidad y en sus colores transmiten, principios, mensajes y valoraciones de su cultura y su propio ser.</p> <p>2.2 Funciones cargo/nivel</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Los círculos de color azul representan a los grupos de base organizados por un mismo objetivo. ● Los círculos de color amarillo son los consejos comunales siendo los asociados formales, integrados por un representante de cada grupo de base y que tienen el máximo poder de decisión. ● Los círculos de color verde representan los subsistemas en los que se ejerce el poder y la

	<p>decisión de los grupos de base; se atiende las necesidades de la población por áreas de actividad.</p> <p>● Los círculos de color amarillo que aparecen al fondo representan las Asambleas Generales de Consejos Comunales y Asociaciones locales, esta es la máxima autoridad de toma de decisión sobre el modelo de trabajo.</p> <p>● El núcleo de color rojo, representa a los órganos directivos, cuyos integrantes provienen de las comunidades asociadas a CDRO y son electos por la asamblea general.</p> <p>2.3 Existencia o no de manual de funciones En la asociación si existe un manual de funciones ya que es una herramienta de la administración.</p> <p>2.4 Régimen de trabajo Se rigen por planillas y que éstas tienen tiempo indefinido.</p> <p>2.5 Existencia de manual de procedimientos Sin Evidencia.</p>
3. Coordinación	<p>3.1 Existencia o no de informativos internos Emplean las líneas telefónicas para informarse de una oficina a otra.</p> <p>3.2 Existencia o no de carteleras Si existe un área específica para la colocación de avisos escritos, que se encuentran ubicados en los pasillos.</p> <p>3.3 Formularios para las comunicaciones escritas Sin evidencia.</p> <p>3.4 Tipos de comunicación</p>

	<p>Verbal, escrita, telefónica y electrónica.</p> <p>3.5 Periodicidad de reuniones técnicas con el personal De forma trimestral y en casos especiales.</p> <p>3.6 Reuniones de reprogramación La encargada de este proceso es la unidad de Recursos Humanos.</p>
4. Control	<p>4.1 Normas de control El personal de cada unidad es el encargado de evidenciar sus actividades.</p> <p>4.2 Registro de asistencia Cada unidad cuenta con un formato para controlar la asistencia de los usuarios-beneficiarios en las actividades.</p> <p>4.3 Evaluación de personal A través de la evaluación de desempeño y la entrevista.</p> <p>4.4 Inventario de actividades realizadas Se realiza con la ayuda de cada programa, ya que entregan informes para evidenciar las actividades realizadas.</p> <p>4.5 Actualización de inventarios físicos de la Asociación Sin evidencia</p> <p>4.6 Elaboración de expedientes administrativos Si existen archivos.</p>
5. Supervisión	5.1 Mecanismo de supervisión

	<p>5.2 Periodicidad de supervisiones Se supervisa a cada seis meses.</p> <p>5.3 Personal encargado de la supervisión Tribunal de honor.</p> <p>5.4 Instrumentos de supervisión La entrevista y la observación.</p>
--	--

Listado de carencias sector VI

1. Poca supervisión hacia los empleados.

Problemas detectados del sector VI

Principales problemas del sector	Carencias	Soluciones
Supervisión deficiente	1. Poca supervisión hacia los empleados.	1. Constante supervisión departe de los encargados.

VII SECTOR DE RELACIONES

Áreas	Indicadores
1. Institución - usuarios	<p>1.1 Forma de atención a los usuarios Existe buena atención hacia los usuarios de cada programa.</p> <p>1.2 Intercambio deportivos Sin evidencia.</p> <p>1.3 Actividades sociales</p>

	<p>Se desarrollan en asambleas.</p> <p>1.4 Actividades culturales Sin evidencia.</p> <p>1.5 Actividades académicas Se desarrollan a través de las capacitaciones.</p>
2. Institución con otras instituciones	<p>2.1 Cooperación Se da a través de la coordinación de actividades.</p> <p>2.2 Culturales Sin evidencia</p> <p>2.3 Sociales Sin evidencia.</p>
3. Institución con la comunidad	<p>3.1 Con agencias locales y nacionales La Asociación tiene una estrecha relación con las comunidades realizando diferentes actividades y proyectos de beneficio común, específicamente ejecución de proyectos.</p> <p>3.2 Asociaciones locales Utz No'j, ADIC, ADIRO.</p> <p>3.3 Proyección La Asociación se proyecta con las comunidades beneficiadas pues realiza proyectos en beneficio común.</p> <p>3.4 Extensión 31 comunidades asociadas de Totonicapán y municipios en la región.</p>

Listado de carencias sector VII

1. Poca actividad socio-cultural entre empleados y beneficiarios.
2. Mediano porcentaje para la ejecución de proyectos.

Problemas detectados del sector VII

Principales problemas del sector	Carencias	Soluciones
Convivio limitado entre beneficiario y usuarios	1. Poca actividad socio-cultural entre empleados y beneficiarios	1. Promover actividades socio-culturales y deportivas entre empleados y beneficiarios.
Déficit financiero para proyectos.	2. Mediano porcentaje para la ejecución de proyectos.	2. Gestionar fondos financieros.

VIII SECTOR FILOSOFICO, POLÍTICO Y LEGAL

Áreas	Indicadores
1. Filosofía de la Asociación	<p>1.1 Principios filosóficos de la Asociación Marco cultural, visión global, visión micro regional, participación total de la comunidad, unidad, horizontalidad, apoyo mutuo, equilibrio, complementariedad y propiedad comunal.</p> <p>1.2 Visión CDRO es el tejido social de organizaciones,</p>

	<p>instituciones y empresas comunitarias de desarrollo integral, en la región del occidente del país que establecen sistemas y servicios locales, micro regionales y regionales; que inciden en distintos niveles, para la construcción de una sociedad justa, incluyente, sostenible y equitativa</p> <p>1.3 Misión</p> <p>Impulsamos y acompañamos el desarrollo integral de las comunidades rurales basados en “el modelo de la participación total de la comunidad”, de forma equitativa, incluyente y sostenible, tomando en cuenta valores y principios de la cultura propia e incorporando elementos de otras culturas, para tener organizaciones propias y empoderadas.</p>
<p>2. Políticas de la Asociación.</p>	<p>2.1 Políticas institucionales</p> <p>Son criterios básicos que deben ser tomados en cuenta por los grupos, consejos, sub sistemas, secciones, etc. Que tengan la facultad para promover o realizar algún proyecto o una actividad en la que se utilice el nombre de CDRO. Política de equilibrio procura mantener su propia personalidad, la cual debe reflejar la forma de ser de la gente que la integra, su forma de pensar y sus sistemas de trabajo que emplea para resolver sus problemas.</p> <p>La política de equilibrio entendida como un proceso institucional debe basarse en la defensa de los intereses de las comunidades, en el desarrollo de una mayor capacidad para resolver los problemas y en su manejo de la relación institucional que puede seguir las siguientes etapas. La política como proceso debe promover un adecuado aprovechamiento por la comunidad de todas las posibilidades de apoyo que</p>

	<p>puedan ofrecer las Instituciones que se acercan a las comunidades. La coordinación con las autoridades de la comunidad y con las otras organizaciones en las que participe toda o la mayoría de los vecinos, debe ser una de las primeras formas de coordinación que debe lograr el consejo. Entre estas se incluyen las Directivas de las Parcialidades, los Comités Pro mejoramiento electos por toda la Comunidad de otros parecidos.</p> <p>Los estatutos de la Asociación CDRO es la comunidad asociada. Respecto al municipio o departamento considerados en su conjunto, las comunidades rurales.</p> <p>La primera que debe estar informada de las actividades de CDRO es la Comunidad asociada. Respecto al Municipio o departamento considerados en su conjunto, las comunidades rurales tienen una preferencia en cuanto a la información del trabajo de CDRO se refiere.</p> <p>2.2 Estrategias</p> <p>Sin evidencia.</p> <p>2.3 Objetivos</p> <p>General: Mejorar las condiciones de vida de los y las habitantes de las comunidades rurales de Totonicapán y la región occidental de Guatemala de manera integral, equitativa y sostenible, estableciendo el modelo de la participación total de la comunidad.</p> <p>Específicos: Sustentabilidad ambiental: Contribuir en la protección y conservación de los tesoros de Totonicapán y la región occidental de Guatemala con</p>
--	---

	<p>programas especializados dirigidos a estudiantes, dirigentes comunitarios y población en general para lograr un desarrollo integral, equitativo y sostenible. Es atendido por el Sub-sistema de Medio Ambiente.</p> <p>2.4 Metas</p> <p>Lograr la integración de las comunidades de las áreas rurales del departamento, en los diferentes programas de la Institución. Fortalecer el apoyo a los diferentes grupos y entidades que forman parte de los programas de la institución, brindándoles capacitaciones, orientaciones en las diferentes actividades que viene a lograr el desarrollo de las familias rurales. Tener amplio contacto con Instituciones Nacionales e Internacionales para el logro de los objetivos propios de la Institución.</p>
<p>3. Aspectos legales.</p>	<p>3.1 Personería jurídica</p> <p>En el Acuerdo Gubernativo No. 362 – 86 se reconoce la personalidad jurídica de la Asociación.</p> <p>3.2 Marco legal que abarca a la Asociación</p> <p>Como principal ley esta la Constitución Política de la República de Guatemala y otras leyes.</p> <p>3.3 Reglamentos Internos</p> <p>Sin evidencia.</p>

Listado de carencias sector VIII

1. No hay cartelera donde se publica la misión y visión de la asociación.

Problemas detectados del sector VIII

Principales problemas del sector	Carencias	Soluciones
Inexistencia visible de Visión y Misión dentro del edificio.	1. No hay cartelera donde se publica la visión y misión de la asociación.	1. Colocar en la secretaría la rotulación de Visión y Misión.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO



PLAN GENERAL

I. Parte Informativa

Lugar: Municipio y departamento de Totonicapán

Fecha: noviembre de 2012 a julio 2013.

Institución: Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente.

Responsable: Ana María Rosales Gutiérrez, Epesista de la Universidad de San Carlos Guatemala, Sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa.

II. Justificación

De acuerdo al pensum de estudios de la carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa, de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, es indispensable ejecutar un proyecto de la fase del Ejercicio Profesional Supervisado, dicho proyecto será ejecutara acorde a las carencias de una entidad o una institución/comunidad patrocinante y una beneficiada, debiendo de desarrollar un trabajo de investigación para determinar las deficiencias existentes dentro de las mismas y realizar su respectivo análisis de viabilidad y factibilidad para poder perfilar el proyecto a ejecutar.

La elaboración de este plan implica prever con una guía para la realización de las distintas actividades que se ejecutaran en las cuatro fases del Ejercicio Profesional Supervisado en el cual se establecen los recursos e instrumentos y los medios para realizar las labores.

III. Objetivos

General

Aplicar las habilidades adquiridos en la etapa de formación en la carrera de Licenciatura en Pedagógica y Administración Educativa para la eficiente realización del Ejercicio Profesional Supervisado en una entidad que permita dar solución a una carencia social o institucional.

Específico

Indagar información institucional para obtener datos necesarios para conocer su estructura, su organización y sus servicios comunitarios que ofrece a la sociedad.

Elaborar el perfil del proyecto, previendo los recursos materiales y financieros para la ejecución del proyecto.

Ejecutar un proyecto en beneficio de una comunidad que se realizara con la cooperación de una entidad patrocinante.

Evaluar de forma constante cada una de las fases que componte el Ejercicio Profesional Supervisado.

IV. Actividades

No.	Actividad	Responsable	PERIODO DE EJECUCION 2013.																																			
			Novie- mbre				Diciem bre				Enero				Febrero				Marzo				Abril				Mayo				Junio				Julio			
			1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
1	Diagnostico institucional	Epesista	■	■	■	■	■	■	■	■																												
2	Perfil del proyecto	Epesista						■	■																													
3	Ejecución del proyecto	Epesista institución y asesor									■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Evaluación de las diferentes fases	Epesista, jefe de la institución y asesor						■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Redacción de las fases	Epesista			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
6	Revisión y entrega del informe	Epesista	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				

VI. Recursos

1. Recursos Humanos

Asesor del Ejercicio Profesional Supervisado

Epesista

Trabajadores de la dependencia

Personal Operativo

Personal Administrativo

Recursos de Oficina

Computadora, Impresora y Tinta para impresora

Servicio de Internet

Resmas de papel

Lapiceros

Lápices

Vehículo

Muebles

Escritorio

Sillas para escritorio, sillas para espera del público

Archivadores

VII. Evaluación

Lista de cotejo para las cuatro etapas

f. _____
Ana María Rosales Gutiérrez
Epesista
Carné: 200750222.

Vo.Bo. _____
M.Cs. Miguel Ajpop Vásquez
Asesor.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO



PLAN DIAGNOSTICO

I. PARTE INFORMATIVA :

- 1.1. **Lugar:** Municipio de Totonicapán
- 1.2. **Institución:** Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO
- 1.3. **Dirección:** Paraje Tierra Blanca, Totonicapán
- 1.4. **Responsable:** Ana María Rosales Gutiérrez, Epesista de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa
- 1.5. **Programa:** Medio Ambiente
- 1.6. **Tiempo:** 10 de octubre al 31 de Diciembre de 2012

II. TITULO

Diagnóstico de la Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO

III. OBJETIVOS:

GENERAL

- Realizar el diagnóstico de la Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO identificando las necesidades ambientales.

ESPECÍFICOS

- Aplicar herramientas de investigación para recabar informaciones de la institución
- Conocer datos relevantes de la institución.
- Identificar los problemas que limitan el funcionamiento de la institución.

IV. **ACTIVIDADES:** Las actividades se realizarán en base a lo que indica el siguiente Cronograma.

No.	Actividades	Responsable	Octubre			Noviembre				Diciembre				
			2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	
1.	Elaboración del plan de la Etapa del diagnóstico.	Epesista												
2.	Presentación de solicitud de Epesista, ante Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente.	Epesista												
3.	Autorización a	Encargado de												

	Epesista de realización de Ejercicio Profesional Supervisado en Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente.	Recursos Humanos de la Asociación																	
4.	Elaboración de instrumentos para recabar información de la Asociación.	Epesista																	
5.	Aplicación de los instrumentos para recabar información de la Asociación.	Epesista																	
6.	Recabar información para el diagnóstico.	Epesista																	
7.	Identificación de los problemas detectados.	Epesista																	
8.	Priorización y análisis del problema.	Epesista																	
9.	Reunión con representante de la Asociación para informar acerca del proyecto a ejecutar.	Epesista y encargado de la Asociación.																	

10.	Redacción de informe de la Etapa del Diagnóstico Institucional.	Epesista																	

V. RECURSOS:

Humanos:

Asesor de EPS

Epesista de la carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán.

Personal de la Institución.

Materiales:

Encuestas, computadora, papel bond, lapicero, cámara fotográfica.

Financieros:

Transporte Q200.00

VI. EVALUACIÓN:

La evaluación se realizará a través de la lista de cotejo, donde se Valida la Etapa de Diagnóstico con el Visto Bueno del asesor.

f. _____
 Ana María Rosales Gutiérrez
 Epesista
 Carné: 200750222.

Vo.Bo. _____
 M.Cs. Miguel Ajpop Vásquez
 Asesor.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN



LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA EJERCICIO
PROFESIONAL SUPERVISADO

Evaluación Etapa de Diagnóstico

Instrucciones: Marque con una "X" a la par de "SI" o "NO" según su respuesta que considere oportuna.

1. ¿Solicitud por escrito para la realización del EPS, a la institución?
Si_____ No_____
2. ¿Se elaboro correctamente la planificación?
Si_____ No_____
3. ¿Se cumplió con la elaboración del cronograma de actividades?
Si_____ No_____
4. ¿Fue entregado el informe final del diagnostico en el tiempo programado?
Si_____ No_____
5. ¿Se utilizarón los instrumentos adecuados para recabar las informaciones?
Si_____ No_____
6. ¿Se presentaron dificultades para obtener las informaciones requeridas?
Si_____ No_____

7. ¿Se hizo el análisis de resultados de los procedimientos, para priorizar un problema?

Si_____ No_____

8. ¿Se elaboró la lista de problemas, soluciones para cada aspectos?

Si_____ No_____

9. ¿Se elaboró el estudio de factibilidad y viabilidad?

Si_____ No_____

10. ¿El problema seleccionado cumple con la misión del EPS?

Si_____ No_____

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO



PLAN DEL PERFIL DEL PROYECTO

I. PARTE Informativa

Lugar: Municipio de Santa María Chiquimula, Totonicapán

Institución: Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20

Dirección: aldea Casa Blanca, Santa María Chiquimula, Totonicapán.

Responsable: Ana María Rosales Gutiérrez, Epesista de la Universidad de San Carlos Guatemala, Sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa.

Tiempo: enero a mayo 2013.

II. Justificación

En los establecimientos del nivel primario se cuenta con textos de estudios escritos en el idioma k'iche' dirigido a los niños de primero a tercer grado. El 100% de los educandos dominan el idioma k'iche' por ser su idioma materno, de igual manera los docentes que laboran desarrollan sus actividades pedagógicas en el idioma k'iche', pero con algunos limitantes, tomando en cuenta que el idioma k'iche' es amplio con variantes según el contexto en que se desarrolla la enseñanza-aprendizaje, y por carecer de una guía pedagógica en cuanto a la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', razón por la cual se elabora la guía estratégica para la enseñanza aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes del nivel primario del distrito 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán

III. Objetivos

General

- ✓ Estructurar una propuesta metodológica para la enseñanza de la lectoescritura en el idioma maya K'iche' para maestros del nivel primario que laboran en sector oficial en el distrito No.08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula del departamento de Totonicapán, con el fin de contribuir con la formación de los educandos que hablan un idioma nacional reciban una educación de calidad especialmente en contextos bilingües.

Específicos

- ✓ Estructurar un documento que contiene los pasos metodológicos para la enseñanza de la lectoescritura que servirá para docentes que atiende primer grado de primaria en comunidades maya hablantes k'iche's.
- ✓ Identificar las palabras más utilizadas en la comunidad maya hablante k'iche', para canalizar en la enseñanza de la lectoescritura en el idioma materno.
- ✓ Determinar las diferentes sugerencias metodológicas contextualizadas para el desarrollo de la enseñanza de la lectoescritura del idioma k'iche'.
- ✓ Capacitar a los docentes del nivel primario que laboran en el distrito 08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán, sobre la aplicación de la guía para la enseñanza aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche'.
- ✓ Sensibilizar a los comunitarios del paraje Pacapox, cantón Chiyax, para el cuidado e importancia de los bosques en la vida de los seres humanos.
- ✓ Plantar árboles en el área autorizada con la orientación del personal de la Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO y con colaboración de los miembros de la comunidad.

IV. Actividades

No.	Actividades	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo
1.	Elaboración del plan				
2.	Reuniones con el Coordinador Técnico Administrativo				
3.	Listar los recursos necesarios para la estructuración del la guía.				
4.	Investigar planificaciones del área de Comunicación y Leguaje L1.				
5.	Investigaciones bibliográficas				
6.	Entrevista con docentes que laboran en el sector				
7.	Entrega de solicitudes a diferentes entidades.				
8.	Socialización y empastado de los documentos				

V. Recursos

Humanos:

Asesor de EPS

Coordinador Técnico Administrativo

Epecista

Docentes

Materiales

Libros de texto

Planificaciones

Computadora

Impresora

Hojas de papel bond

Financiero:

CDRO y Gestiones diversas

VI. Evaluación

Se realizara mediante de lista de cotejo.

f. _____
Ana María Rosales Gutiérrez
Epesista
Carné: 200750222.

Vo.Bo. _____
M.Cs. Miguel Ajpop Vásquez
Asesor.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

FACULTAD DE HUMANIDADES

SECCIÓN TOTONICAPÁN

LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA EJERCICIO

PROFESIONAL SUPERVISADO



Evaluación de la Etapa del Perfil

Instrucciones: Marque con una "X" a la par de "SI" o "NO" según su respuesta que considere oportuna.

1. Se elaboró un plan para el desarrollo de la etapa del perfil?
Si _____ No _____
2. En la entidad donde se realizó el proyecto es viable?
Si _____ No _____
3. Se contó con la autorización del asesor de EPS para realizar el perfil?
Si _____ No _____
4. Se establece el nombre del proyecto?
Si _____ No _____
5. Se establecen las metas y objetivos del proyecto?
Si _____ No _____
6. Se cuenta con los beneficiarios directos e indirectos del proyecto?
Si _____ No _____
7. Se contó con los recursos necesarios para realizar el perfil del proyecto?
Si _____ No _____
8. Se logró coordinar las reuniones con el Coordinador Técnico Administrativo?
Si _____ No _____
9. La justificación respondió a las necesidades de la institución y al personal docente que labora para el distrito No. 08-06-20?
Si _____ No _____
10. El cronograma utilizado fue satisfactorio en el desarrollo de las actividades?
Si _____ No _____

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO



PLAN DE EJECUCIÓN

V. Parte Informativa

Lugar: Municipio de Santa María Chiquimula, Totonicapán

Institución: Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20

Dirección: aldea Cada Blanca, Santa María Chiquimula, Totonicapán.

Responsable: Ana María Rosales Gutiérrez, Epesista de la Universidad de San Carlos Guatemala, Sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa.

VI. Justificación

Para la etapa de ejecución del proyecto es indispensable elaborar una planificación para poder describir en ella las actividades previstas en forma detallada y ordenada cronológicamente, así poder visualizar la eficiencia y la eficacia de los recursos con que se cuenta para el desarrollo de las mismas.

VII. Objetivos

General

- Ejecutar un proyecto pedagógico para la enseñanza de la lectoescritura en el idioma maya K'iche' para maestros del nivel primario que laboran en sector oficial en el distrito No.08-06-20, con el fin de contribuir con el fortalecimiento de la labor del docente y para la formación de los educandos que hablan un idioma nacional reciban una educación de calidad especialmente en contextos bilingües.

Específicos

- Sistematizar actividades didácticos para la enseñanza de la lectoescritura en el idioma maya k'iche'.
- Socializar la guía para la enseñanza del alfabeto del idioma k'iche', con los docentes del nivel primario que laboran en el nivel primario del Sector Educativo 08-06-20, del municipio de Santa María Chiquimula.
- Plantar árboles en la comunidad de Pacapox con la orientación del personal de la Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO y con colaboración de los miembros de la comunidad, alumnos y personal docente.

VIII. Metas

- Entregar un ejemplar de la guía para la enseñanza del alfabeto del idioma k'iche' para la Coordinación Técnica Administrativa No. 08-06-20.
- Reproducir 40 ejemplares de la Guía para los docentes que laboran en las treinta escuelas que cubre la Coordinación Técnica Administrativa No. 08-06-20.
- Realizar la socialización de la guía con el personal docente que atienden primer grado primaria en las treinta escuelas que cubre el sector 08-06-20.
- Plantar 600 árboles en la comunidad de Pacapox.

Cronograma de actividades para la ejecución del proyecto

No.	Actividades	Responsable	Año 2013																											
			Año 2012				Enero				Febrero				Marzo				Abril				Mayo				Junio			
			Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	Junio
Semanas																														
1	Investigación bibliográfica	Epesista	1	2	3	4																								
2	Selección de documentos	Epesista		1	2	3	4																							
3	Selección de graficas	Epesista			1	2	3	4																						
4	Revisión y redacción de las actividades didácticas seleccionadas.	Epesista				1	2	3	4																					
5	Presentación del primer borrador de la guía	Epesista																												
6	Presentación para la revisión y corrección	Epesista y Coordinador																												
7	Segunda revisión	Epesista y Coordinador																												
8	Elaboración de la versión final de la guía.	Epesista																												
9	Aprobación de la guía por parte de la coordinación.	Coordinador																												

120	Constancias para los docentes que participaron	Q. 1.00	Q. 120.00
120	Refacción a docentes	Q. 5.00	Q. 600.00
3	Talleres	Q. 800.00	Q. 1,600.00
600	Arboles	Q. 5.00	Q. 3,000.00
1	Flete para transportar los pilones de los arboles a la comunidad	Q. 200.00	Q. 200.00
	Imprevistos		Q. 1000.00
	Total gastos		Q. 10,183.50

I. Recursos

Humanos:

Asesor de EPS

Coordinador Técnico Administrativo

Epesista

Docentes

Materiales

Libros de texto

Planificaciones

Computadora

Impresora

Hojas de papel bond

Financiero:

CDRO y Gestiones diversas

II. Evaluación

Se realizara mediante de lista de cotejo.

f. _____
 Ana María Rosales Gutiérrez
 Epesista
 Carné: 200750222.

Vo.Bo. _____
 M.Cs. Miguel Ajpop Vásquez
 Asesor.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

FACULTAD DE HUMANIDADES

SECCIÓN TOTONICAPÁN

LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA EJERCICIO

PROFESIONAL SUPERVISADO



Evaluación de la ejecución

Instrucciones: Marque con una "X" a la par de "SI" o "NO" según su respuesta que considere oportuna.

1. El proyecto fue priorizado acorde a la necesidad?
Si_____ No_____
2. Las actividades fueron desarrollados acorde al cronograma?
Si_____ No_____
3. Se prevé los recursos necesarios para la ejecución del proyecto?
Si_____ No_____
4. El presupuesto estipulado estuvo acorde a las necesidades?
Si_____ No_____
5. Los temas desarrollados en los talleres tienen estrecha relación con el contenido de la Guía?
6. Si_____ No_____
7. Existe voluntad política de la institución para este tipo de proyecto?
Si_____ No_____
8. Los recursos humanos fueron suficientes para ejecutar el proyecto?
Si_____ No_____
9. Se involucraron los comunitarios en la reforestación?
Si_____ No_____
10. Cumplió satisfactoriamente con las actividades programadas?
Si_____ No_____

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO



PLAN DE EVALUACIÓN

I. Parte Informativa

Lugar: Municipio de Santa María Chiquimula, Totonicapán

Institución: Coordinación Técnica Administrativa 08-06-20

Dirección: aldea Casa Blanca, Santa María Chiquimula, Totonicapán.

Responsable: Ana María Rosales Gutiérrez, Epesista de la Universidad de San Carlos Guatemala, Sección Totonicapán, Facultad de Humanidades, Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa.

Tiempo: diciembre de 2012 a julio 2013.

II. Justificación

Cada una de las actividades es muy importante acercarlo a la evaluación para la verificación de su desarrollo si ha sido coherente, de caso contrario producen efectos contradictorios. Como también lleva a la toma de decisiones y medir la efectividad de la aplicación de los instrumentos de evaluación.

III. Objetivos

General

Evaluar de una manera eficiente cada una de las etapas que se realizan durante el desarrollo del Ejercicio Profesional Supervisado.

Específico

Elaborar instrumentos de evaluación aplicables para la evaluación de cada uno de las etapas.

Analizar las informaciones obtenidos mediante los instrumentos de evaluación aplicados en las cuatro etapas.

IV. Metas

Elaborar un instrumento de evaluación para cada uno de las etapas.

Elaborar un análisis de las informaciones obtenido.

V. Cronograma de actividades

No.	Actividades	Diciembre 2012 a julio 2013
1	Selección de instrumento de evaluación	
2	Elaboración de lista de cotejo	
3	Aplicación de los instrumentos	
4	Análisis de información	

VI. Recursos

Materiales

Computadora

Cartuchos de tinta

Papel bon

Impresora

Libros

VII. Evaluación

Lista de cotejo para las cuatro etapas

f. _____
Ana María Rosales Gutiérrez
Epesista
Carné: 200750222.

Vo.Bo. _____
M.Cs. Miguel Ajpop Vásquez
Asesor.



Evaluación Final

Instrucciones: Marque con una "X" a la par de "SI" o "NO" según su respuesta que considere oportuna.

1. La guía contiene la sugerencias didácticas acorde al contexto de los educandos?
Si _____ No _____
2. Las planificaciones de las cuatro unidades didácticas están acorde al Currículo Nacional Base?
Si _____ No _____
3. El proyecto contribuye a la adquisición de la lecto-escritura del idioma k'iche'?
Si _____ No _____
4. Las imágenes de la Guía son del contexto de los educandos?
Si _____ No _____
5. Considera que la Guía es un aporte pedagógico para el fortalecimiento de la educación bilingüe?
Si _____ No _____



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA EJERCICIO
PROFESIONAL SUPERVISADO

ENCUESTA DIRIGIDA A PERSONAL ASOCIACIÓN DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO RURAL DE OCCIDENTE CDRO

La presente encuesta tiene como objetivo recopilar información de la Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente “**CDRO**”, Totonicapán. Por lo que respetuosamente solicito a usted darle respuesta a los siguientes cuestionamientos.

I. SECTOR COMUNIDAD

1. ¿Cómo se llama la comunidad donde se localiza la Asociación y cuál es el significado del nombre?

2. ¿Qué tipo de suelo predomina en el lugar?
Arenosos_____ Calizos_____ Fumíferos_____ Arcillosos_____

3. ¿Mencione los accidentes geográficos que se encuentran en el lugar?

4. ¿Mencione los sitios Históricos aledaños a la Asociación?

5. ¿Mencione la Historia de los primeros pobladores de la comunidad?

6. ¿Cómo está organizada la comunidad?

7. ¿Cuál es la ocupación predominante en la comunidad?

8. ¿De qué índole son las instituciones que predominan en la comunidad?

Públicas_____ Privadas_____

9. ¿Qué Instituciones Educativas funcionan en la comunidad?

10. ¿De qué están construidas las casas de la comunidad?

Block_____ Adobe_____

11. ¿Con qué material están entechadas las casas?

Lámina_____ Teja_____ Paja_____ Terraza_____

12. ¿Qué Iglesias existen en la comunidad?

13. ¿Existen puestos de salud que atienden a la población?

14. ¿Existen espacios recreativos en la comunidad?

SI_____ NO_____

¿Cuáles?_____

15. ¿Cuáles son los medios de transporte que transitan en la comunidad?

II. SECTOR INSTITUCIONAL

1. Nombre de la Institución:

2. Dirección de la Institución:

3. ¿Existe un asistente que le apoye en cuanto a la Administración?

SI _____ NO _____

¿Quién? _____

4. ¿Cuál es la fecha de fundación de la asociación y quiénes son los fundadores?

5. ¿El edificio con el que cuenta la Asociación es?

Propio _____ Alquilado _____

6. ¿Qué medida tiene el área construida?

7. ¿Qué medida tiene el área descubierta?

8. ¿El edificio contiene todos los ambientes necesarios y para la comodidad de sus empleados?

SI _____ NO _____

¿Cuáles? _____

9. ¿De qué índole es la asociación?

Pública: _____ Privada: _____

III. SECTOR FINANZAS

10. ¿Cuenta la asociación con el presupuesto adecuado?

SI _____ NO _____

¿Porqué? _____

11. ¿De dónde proviene el financiamiento que maneja la asociación?

12. ¿Qué porcentaje económico se le asigna a cada área que contiene la asociación?

13. ¿Manejan libros contables en la asociación?

SI _____ NO _____

¿Cuáles? _____

IV. SECTOR RECURSOS HUMANOS

14. ¿Cuál es el total de empleados

Administrativos Interinos: _____ Fijos: _____

Operativos Interinos: _____ Fijos: _____

De Servicio Interinos: _____ Fijos: _____

15. ¿Se lleva la asistencia del personal?

SI _____ NO _____

¿Con qué? _____

16. ¿Cuál es el porcentaje de usuarios que atiende la Asociación?

V. SECTOR DE OPERACIÓN/ACCIONES

17. ¿Tiene diversas áreas que cubre la asociación?

SI _____ NO _____

¿Cuáles? _____

18. ¿Qué tipos de servicios presta la asociación?

19. ¿Horario de atención al público?

Flexible: _____ Rígido: _____ Variado _____

20. ¿En qué comunidades tiene cobertura la asociación?

21. ¿Con qué materias primas trabajan?

22. ¿Cómo evalúan la eficiencia y la eficacia de los productos de cada área?

VI. SECTOR ADMINISTRATIVO

23. ¿Qué actividades incluye en su plan anual?

24. ¿Cuenta con un organigrama?

SI _____ NO _____

¿Por qué?

25. ¿Existen reuniones periódicas para evaluar los planes?

26. ¿Cuentan con manual de funciones?

SI _____ NO _____

¿Por qué? _____

27. ¿Con qué herramientas evalúan las actividades de los programas?

VII. SECTOR DE RELACIONES

28. ¿En qué forma atienden a los usuarios?

29. ¿Propicia capacitaciones de Relaciones Humanas?

30. ¿Cuáles son las actividades socioculturales o recreativas que se realizan en la Asociación?

31. ¿Cuáles son los proyectos de la Asociación en beneficio de las comunidades?

32. ¿Realizan exposiciones para dar a conocer los productos o proyectos alcanzados?

33. ¿Con qué instituciones se relacionan?

34. ¿Realizan actividades académicas?

35. ¿Qué actividades promueve para que la asociación se relacione con la sociedad?

VIII. SECTOR FILOSÓFICO, POLÍTICO Y LEGAL

36. ¿Cuál es la misión de la institución?

37. ¿Cuál es la visión de la institución?

38. ¿Cuentan con personería jurídica?

39. ¿Bajo qué políticas se rige la asociación?

40. ¿Se cuenta con reglamentos internos en la asociación?

SI _____ NO _____

¿Por qué?

41. ¿Cuáles son las leyes en que se basa la asociación?



**ENTREVISTA A PERSONAL DE ASOCIACION PARA EL DESARROLLO RURAL DE
OCCIDENTE**

La presente entrevista tiene como objetivo recopilar información de la Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente “**CDRO**”, Totonicapán. Por lo que respetuosamente solicito a usted darle respuesta a los siguientes cuestionamientos.

1. ¿Cuántos locales disponibles existen para las oficinas?

2. ¿En que condiciones se encuentran los locales de la asociación?

3. ¿Que medios utilizan para el pago de salarios de los empleados?

4. ¿Cuales son los servicios profesionales que prestan a la comunidad?

5. ¿Quienes son los responsables en las reparaciones, contrucciones y mantenimiento del edificio de la asociación?

6. ¿Quien es el ente responsable en realizar las auditorías internas y externas?

7. ¿Cuales son las entidades que cooperan a la asociación?

8. ¿Tiene un ingreso económico por rentar algún local de la asociación?

9. ¿Cuál es el número de personal laborante de la asociación en:
Administrativo _____ Operativo _____ De Servicio _____

10. ¿Cual es la antigüedad del personal en el área?:
Administrativa _____ Operativa _____ De Servicio _____

11. ¿Cuál es el porcentaje del personal que se incorpora o se retira anualmente?

Y en qué área se da más: Administrativa _____ Operativa _____
De Servicio _____

12. ¿Cual es el horario de trabajo del personal administrativo: _____
Operativo _____ De Servicio _____

13. ¿Mencione el nombre de las comunidades asociadas?

14. ¿Asiste el personal a capacitaciones para fortalecer su desempeño laboral?

¿En cuáles? _____

15. ¿Cuáles es la técnica que se utiliza para realizar convocatorias?

16. ¿Como se da la seleccion del personal laborante de la asociación?

17. ¿Cuál es el proceso a seguir para la contratación del personal?

18. ¿Qué estrategias utilizan para la inducción del nuevo personal?

19. ¿Cuál es el régimen de trabajo de los empleados de la asociación?:
Contrato_____ Planilla_____ Temporal_____

20. ¿Que herramientas se utilizan para la evaluación del desempeño laboral?

21. ¿Cuentan con un formato para las planificaciones?

22. ¿Elaboran expediente administrativos?

23. ¿De qué lugares provienen los empleados de la asociación?

24. ¿Los programas entregan informes para evidenciar su trabajo?

25. ¿Los empleados están ubicados acorde a su preparación académica?



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA EJERCICIO
PROFESIONAL SUPERVISADO

**ENTREVISTA A PERSONAL DE LA COORDINACIÓN TÉCNICA
ADMINISTRATIVA 08-06-20**

La presente entrevista tiene como objetivo recopilar información de la Coordinación Técnica Administrativa No. 08-06-20, municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán. Por lo que respetuosamente solicito a usted darle respuesta a los siguientes cuestionamientos.

1. Cuál es el total de docentes del nivel primario

Docentes bilingües: _____

Docentes monolingües: _____

Total: _____

2. Cuál es el total de docentes del nivel preprimario: _____

3. Cuál es el total de escuelas: _____

4. ¿Cuál es el nombre de las comunidades en donde se ubican las escuelas?

5. ¿Cuenta con un organigrama?

SI _____ NO _____

¿Cuál es?

6. ¿Cuál es la misión de la Coordinación?

7. ¿Cuál es la visión de la Coordinación?

8. ¿Bajo qué políticas se rige la Coordinación?

9. ¿Cuál es el objetivo general de la Coordinación?

10. ¿Cuáles son los objetivos específicos?

11. ¿Cuáles son las metas?

ANEXO



Universidad de San Carlos de Guatemala
Facultad de Humanidades

Audiencia: 06 de septiembre 2012

Licenciado (a)
MIGUEL AJPOP VASQUEZ
Asesor (a) de Tesis o EPS
Facultad de Humanidades

Atentamente se le informa que ha sido nombrado(a) como ASESOR(A) que deberá orientar y dictaminar sobre el trabajo de () tesis o EPS (x) que ejecutará el (la) estudiante

ANA MARÍA ROSALES GUTIÉRREZ

Previo a optar al grado de Licenciado (a) en Pedagogía y Administración Educativa.

Licda. María Teresa Gatica Secaida
Departamento Extensión

Bo. Lic. Walter Ramiro Mazariegos Biolis
Decano

C.C expediente
Archivo.

Educación Superior, Incluyente y Proyectiva
Edificio S-4, ciudad universitaria zona 12
Teléfonos: 2418 8601 24188602 24188620
2418 8000 ext. 85301-85302 Fax: 85320

Facultad de Humanidades

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGIA
SECCION TOTONICAPAN



Totonicapán, octubre de 2012

A:

José Hilario García Tzoc

Presidente de la Dirección Provisional

Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO

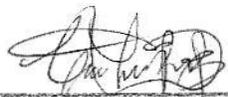
Nosotras las Epesistas de la Carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán, ante usted respetuosamente **EXPONEMOS**: De acuerdo al pensum de estudio de dicha carrera debemos realizar un proyecto para la solución de los problemas ambientales, por lo tanto. **SOLICITAMOS**: Sus buenos oficios en autorizar la realización de nuestro Ejercicio Profesional Supervisado en la institución que dignamente usted representa, específicamente en el área del medio ambiente, dicho Ejercicio cuenta con cuatro fases:

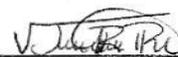
- a) Diagnóstico
- b) Perfil
- c) Ejecución
- d) Evaluación del proyecto.

Por lo antes descrito esperamos contar con su autorización.

Deferentemente:

f. 
María Agustina Aguilar Ajpacajá
Carné: 200750224

f. 
Carmen Lucía Puac Pérez
Carné: 200750244

f. 
Verónica del Rosario Yax Rosales
Carné: 200750228

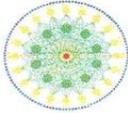


f. 
Ana María Rosales Gutiérrez
Carné: 200750222

RECIBIDO
ASOCIACION C.D.R.O.
Hora 7:42
Fecha 09/10/2012
Por Catalina A.
i. 

Vo.Bo. 
Lic. Miguel Ajpop Vásquez
Asesor





COOPERACION PARA EL DESARROLLO RURAL DE OCCIDENTE
ASOCIACION CDRO

Totonicapán 24 de octubre de 2012
CDRO C.E. RRHH 38-2012

Señores
Facultad de Humanidades
Universidad San Carlos de Guatemala
Guatemala, C.A.

Respetables Señores:

En nombre de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente Asociación CDRO, reciban sinceras muestras de estima y deseos de éxitos en sus actividades diarias.

En respuesta a la solicitud presentada por la señorita ANA MARÍA ROSALES GUTIÉRREZ quien se identifica con número de carné 2007 50222 de la Universidad San Carlos de Guatemala, se **AUTORIZA** la ejecución del Ejercicio Profesional Supervisado -EPS- en la Unidad denominada Sistema Ambiental Comunitario de Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO, en base a los principios y normas institucionales, a partir del día lunes 05 de noviembre del presente año, con la etapa inicial referente a la Elaboración de Diagnóstico.

Previo al inicio de la práctica, la estudiante en mención debe hacer entrega de la planificación para la ejecución de la misma; quedando bajo nuestro compromiso apoyar la gestión que realice la señorita Ana Rosales a excepción de rubros económicos para la realización de procesos ya que no es política de nuestra organización.

Con la finalidad de contribuir a la formación académica de la población estudiantil, me despido de ustedes.

Atentamente,


Gladys Elizabeth Caxaj Méndez
Recursos Humanos CDRO



c.c. Archivo

Paraje Tierra Blanca, Totonicapán, Guatemala. Apartado Postal No. 23
(502) 77662175, 77662177, 77662179. Fax Ext. 103
✉ E-mail: cdro@asociacioncdro.com web: www.asociacioncdro.com



EL INFRASCRITO COORDINADOR TECNICO ADMINISTRATIVO DE LA JURISDICCION 08-06-20 CON SEDE EN LA ALDEA CASA BLANCA DEL MUNICIPIO DE SANTA MARÍA CHIQUIMULA, DEPARTAMENTO DE TOTONICAPÁN. CERTIFICA: HABER TENIDO A LA VISTA EL LIBRO DE ACTAS No. 1 QUE SE MANEJA EN ESTA DEPENDENCIA, DONDE A FOLIOS 104 Y 105 APARECE EL ACTA No. 05-2013 LA QUE COPIADA LITERALMENTE DICE: -----

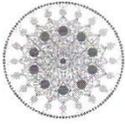
Acta No. 05-2013

En la aldea Casa Blanca del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán, reunidos en el salón que ocupa la Coordinación Técnica Administrativa del sector cero ocho guion cero seis guion veinte, siendo las ocho de la mañana del día viernes diecisiete de mayo del año dos mil trece, constituidos las siguientes: Ana María Rosales Gutiérrez con número de carné: 2007-50222. Episista de la Carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Extensión Totonicapán; Licenciado Miguel Ajpop Vásquez, asesor del Ejercicio Profesional Supervisado y Licenciado Mauricio Osorio Tzunux, Coordinador Técnico Administrativo, para dejar constancia los siguientes: Primero: El Licenciado Mauricio Osorio Tzunux, Coordinador Técnico Administrativo, dio las palabras de bienvenida a los presentes, seguidamente deja en uso de la palabra a la Epesista Ana María Rosales Gutiérrez. Segundo: La epesista entrega el proyecto a los docentes de primer grado y a la Coordinación del sector 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula del departamento de Totonicapán que consiste en una Guía Estratégica para la Enseñanza Aprendizaje de la Lecto-Escritura del Idioma K'iche', previo a la entrega se dieron talleres para la aplicación de la guía con su respectiva planificación, esto con el objetivo de fortalecer las políticas del Ministerio de Educación especialmente la educación Bilingüe Intercultural. Tercero: El Coordinador Técnico Administrativo del sector recibe la Guía, felicitando a la epesista por el empeño en la ejecución y la buena organización de aprendizaje de los niños(as), ya que durante las capacitaciones se dieron resultados positivos y opiniones por parte de los docentes participantes, Cuarto: No habiendo más que hacer se da por finalizada la presente a una hora después de su inicio en el mismo lugar y fecha, firmando en ella los que intervenimos.

Y PARA LOS USOS LEGALES QUE LA INTERESADA CONVenga SE EXTIENDE, FIRMA Y SELLA LA PRESENTE EN UNA HOJA DE PAPEL BOND TAMAÑO OFICIO, EN LA ALDEA CASA BLANCA, SANTA MARÍA CHIQUIMULA, TOTONICAPÁN A LOS DIECISIETE DIAS DEL MES DE MAYO DEL AÑO DOS MIL TRECE.

Lic. Mauricio Osorio Tzunux.
Coordinador Técnico Administrativo 08-06-20
Santa María Chiquimula, Totonicapán





ASOCIACIÓN DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO RURAL DE OCCIDENTE
ASOCIACION CDRO

LA INFRASCrita COORDINADORA DEL PROGRAMA DE RECURSOS NATURALES SAC, DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO RURAL DE OCCIDENTE ASOCIACIÓN CDRO, CON SEDE EN LA CIUDAD DE TOTONICAPAN, CERTIFICA TENER A LA VISTA EL LIBRO DE ACTAS Y ACUERDOS DE LA COMISION AMBIENTAL, LA QUE A FOLIOS NUMERO SIETE A LA NUMERO OCHO, APARECE EL ACTA NUMERO CINCO GUION DOS MIL TRECE QUE EN SU PARTE CONTEXTUAL DICE: -----

ACTA No. 05-2013

En el paraje Pacapox del Cantón Chiyax del municipio y departamento de Totonicapán, siendo las nueve de la mañana, del día jueves catorce de Junio del año en curso, reunidos en el vivero de la comunidad las siguientes personas: Francisco José Yax, Irma Lucrecia Pacheco integrantes de la comisión ambiental, integrantes del Comité vivero comunal, personal de la Asociación CDRO; Eduardo Zapeta y María Ajpacajá, para dejar constancia de lo siguiente: **PRIMERO:** Palabras de bienvenida a todos los presentes por María Ajpacajá, así mismo Eduardo Zapeta técnico Organizador de la asociación CDRO da a conocer el objetivo de la reunión **CUARTO:** El Comité de Vivero Forestal de la comunidad agradece el apoyo tanto en la concientización y acompañamiento técnico durante la reforestación de dos mil cuatrocientos arbolitos que fueron sembrados el cinco de junio del presente año, fecha en que se conmemora el día mundial del medio ambiente, en la cual fue coordinado con la Asociación CDRO, y estudiantes de la Carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa, siendo ellas Carmen Lucía Puac Pérez, Verónica del Rosario Yax Rosales, Ana María Rosales Gutiérrez y María Agustina Aguilar Ajpacajá. Dicha actividad se realizó en los bosques de la comunidad mencionada, esperando que se mantenga la coordinación en la Universidad de San Carlos de Guatemala y el Sistema Ambiental Comunitario de la Asociación CDRO para contribuir con el cuidado de los recursos naturales. **QUINTO:** No habiendo más que hacer constar se finaliza la presente en el mismo lugar y fecha a dos horas después de su inicio firman y ratifican de entera conformidad los que en ella intervinimos.

Aparecen diez firmas ilegibles.

Y PARA REMITIR A DONDE CORRESPONDE FIRMO Y SELLO LA PRESENTE EN UNA HOJA DE PAPEL BOND TAMAÑO CARTA, CON EL MEMBRETE DE ASOCIACION DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO RURAL DE OCCIDENTE CDRO, EN LA CIUDAD DE TOTONICAPAN A VEINTICUATRO DIAS DEL MES DE JUNIO DEL AÑO DOS MIL TRECE.

Certifico:


María Ajpacajá
Coordinadora de Recursos Naturales SAC

Vo.Bo:


Luis Mateo Cuá,
Director del Sistema Ambiental Comunitario



Paraje Tierra Blanca, Totonicapán, Guatemala. Apartado Postal No. 23

(502) 77662175, 77662177, 77662179, 77663991

E-mail: cdro@asociacioncdro.com web: www.asociacioncdro.com



ASOCIACIÓN DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO RURAL DE OCCIDENTE
ASOCIACION CDRO

Totonicapán, 01 de julio de 2013

Señores
Facultad de Humanidades
Universidad San Carlos de Guatemala
Guatemala, C.A.

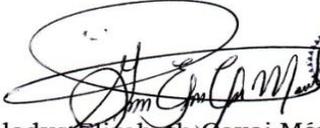
Respetables Señores:

En nombre de Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente Asociación CDRO, reciba saludos cordiales y deseos de éxitos en sus actividades diarias.

Por este medio se hace constar que ANA MARÍA ROSALES GUTIÉRREZ, estudiante de la carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa, quien se identifica con Cédula de Vecindad H-8 94,937 extendida por el Alcalde municipal de Totonicapán, departamento de Totonicapán, y con carné Universitario 2007 50222, realizó en Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO en el Sistema Ambiental Comunitario SAC-CDRO, su EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, cumpliendo con las actividades que le fueron asignadas desde el inicio del EPS en el período comprendido del 05 de noviembre de 2012 al 26 de junio de 2013.

Habiendo cumplido con el proceso establecido e informe correspondiente al proyecto "Reforestación del bosque de la comunidad de Pacapox", del cantón Chiyax, Totonicapán, y no dejando nada pendiente, se extiende, firma y sella la presente como CONSTANCIA de cumplimiento del ejercicio profesional y acuerdos suscritos, en el Paraje Tierra Blanca, Cantón Chuicruz, Totonicapán, a un día del mes de julio del año dos mil trece.

Atentamente,


Gladys Elizabeth Caxaj Méndez
Recursos Humanos CDRO



c.c. Archivo

Paraje Tierra Blanca, Totonicapán, Guatemala. Apartado Postal No. 23
(502) 77662175, 77662177, 77662179. Fax Ext. 103
✉ E-mail: cdro@asociacioncdro.com web: www.asociacioncdro.com

Santa María Chiquimula 03 de abril de 2012.

Sr. Miguel Antonio Vásquez Camey
Director Casa de la Cultura Totonicapán
Su Despacho.

De manera atenta me dijo a usted deseándole bendiciones en sus actividades administrativas y en su vida cotidiana augurándole éxitos al frente de tan importante cargo, ante usted con todo respeto.

EXPONGO LO SIGUIENTE:

Con el fin de fortalecer las actividades pedagógicas de los docentes de primer grado del sector 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula departamento de Totonicapán se ha programado desarrollar tres sesiones de talleres en el cual se socializara la “La Guía para la enseñanza de la grafía y fonema del idioma k’iche’ para docentes de primer grado” por ello ante usted:

SOLICITO

Que conceda el uso del Salón de la Casa de la Cultura para los días viernes en las fechas 19 y 26 de abril y para el día viernes 17 de mayo del presente año, en el horario de 8:00 am para finalizar 13:00 pm, con el único propósito a que todos los educadores tengan espacio para poder desenvolverse de una manera eficiente en cada una de las actividades a realizarse.

Rogándole su colaboración y atención prestada a la presente me suscribo de usted.

Atentamente:

*Recibida 04-04-013
15:00 hrs. p. p. en despacho
Entregada a Sr. Miguel
26 abril y 17 de mayo
mmmm*

Ana María Rosales Gutiérrez
Epesista Facultad de Humanidades
USAC



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
SECCIÓN TOTONICAPÁN
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO



Totonicapán 28 de Enero de 2013.

Distinguido:
Profesor Luis Cuá.
Coordinador del Área de Medio Ambiente
Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente CDRO
Presente.

De manera atenta nos dirigimos a usted, para saludarle y desearle éxitos en sus actividades diarias al frente del área que coordina.

Nosotras: Carmen Lucía Puac Pérez con carné 200750244, Verónica del Rosario Yax Rosales con carné 200750228, Ana María Rosales Gutiérrez con carné 200750222 y María Agustina Aguilar Ajpacajá con carné 200750224, Epesistas de la Carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Sección Totonicapán, ante usted respetuosamente **EXPONEMOS**: Que de acuerdo al pensum de estudio de dicha carrera, es indispensable ejecutar un proyecto ambiental que ayude a la sostenibilidad del bosque. Por lo que ante usted **SOLICITAMOS**: Sus buenos oficios en autorizar la donación de 2,400 unidades de árboles. Con el fin de reforestar el área desértica del municipio de Totonicapán, según la necesidad ambiental existente.

De antemano, altamente quedamos agradecidas por la autorización y en espera de una positiva respuesta, nos suscribimos de usted.

Deferentemente:

f. 
Carmen Lucía Puac Pérez
Carné: 200750244

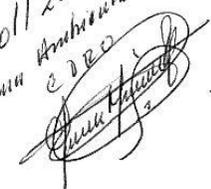
f. 
Verónica del Rosario Yax Rosales
Carné: 200750228

f. 
Ana María Rosales Gutiérrez
Carné: 200750222

f. 
María Agustina Aguilar Ajpacajá
Carné: 200750224

Vo.Bo. 
Lic. Miguel Ajpop Vásquez
Asesor



Recibido
31/01/2013
Sistema Ambiental Comunitario
CDRO




Universidad de San Carlos de Guatemala
Facultad de Humanidades

Guatemala, 02 de agosto de 2013.

Maestra
María Teresa Gatica Secaída
Directora del Departamento de Extensión
Facultad de Humanidades

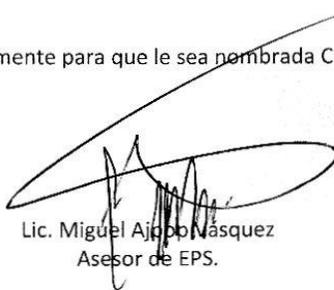
Hago de su conocimiento que el estudiante: **Ana María Rosales Gutiérrez**

Con carné: **200750222** Dirección para recibir notificaciones: **Paraje Chipocobal, Cantón Chiyax, Totonicapán**

No. de Teléfono: **40340263** Estudiante de Licenciatura en: **Pedagogía y Administración Educativa.**

Ha realizado informe Final de EPS, titulado: **Guía estratégica para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche', a docentes de primer grado del nivel primario, distrito 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán.**

Por lo que se dictamina favorablemente para que le sea nombrada COMISIÓN REVISORA.



Lic. Miguel Ajpo Vásquez
Asesor de EPS.

meog/mtgs.

Educación Superior, Incluyente y Proyectiva
Edificio S-4, ciudad universitaria zona 12
Teléfonos: 2418 8601 24188602 24188620
2418 8000 ext. 85301-85302 Fax: 85320

Facultad de  Humanidades



Universidad de San Carlos de Guatemala
Facultad de Humanidades

Guatemala 2 Agosto 2013

Señores
COMITÉ REVISOR DE TESIS O EPS
Facultad de Humanidades

Atentamente se les informa que han sido nombrados como miembros del Comité Revisor que deberá estudiar y dictaminar sobre el trabajo de tesis () o EPS (X) presentado por el (la) estudiante:

ANA MARÍA ROSALES GUTIÉRREZ
200750222

Previo a optar al grado de Licenciado (a) en Pedagogía y Administración Educativa.

Título del trabajo.

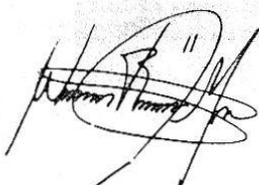
GUÍA ESTRATÉGICA PARA LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA LECTO-ESCRITURA DEL IDIOMA K'ICHE'A DOCENTES DE PRIMER GRADO DEL NIVEL PRIMARIO DISTRITO 08-06-20 DEL MUNICIPIO DE SANTA MARÍA CHIQUIMULA, DEPARTAMENTO DE TOTONICAPAN.

Dicho comité deberá rendir su dictamen en un plazo no mayor de un mes a partir de la presente fecha.

El Comité Revisor está integrado por las siguientes personas:

Asesor LIC. MIGUEL AJPOP VÁSQUEZ
Revisor 1 LIC. GUADALUPE LEONOR HERNÁNDEZ
Revisor 2 LIC. JUAN ABELINO CHAVALOC


M.A. María Teresa Gatica Secaída
Departamento de Extensión


Vo. Bo. M.A. Walter Rámiro Mazariegos Biolis
DECANO

C.c. expediente

Educación Superior, Incluyente y Proyectiva
Edificio S-4, ciudad universitaria zona 12
Teléfonos: 2418 8601 24188602 24188620
2418 8000 ext. 85301-85302 Fax: 85320



Universidad de San Carlos de Guatemala
Facultad de Humanidades

Guatemala, 26 de agosto de 2013.

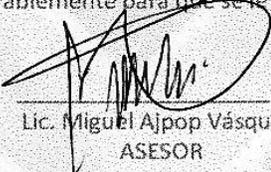
Maestra
María Teresa Gatica Secaida
Directora Departamento Extensión

Licenciada Gatica

Hacemos de su conocimiento que el estudiante: **Ana María Rosales Gutiérrez**

Con carne No. **200750222** Ha realizado las correcciones sugeridas al trabajo de EPS, titulado: **Guía estratégica para la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma k'iche'**, a docentes de primer grado del nivel primario, distrito 08-06-20 del municipio de Santa María Chiquimula, departamento de Totonicapán.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente para que se le asigne fecha de **EXAMEN PRIVADO**


Lic. Miguel Ajpop Vásquez
ASESOR


Licda. Guadalupe Leonor Hernández
REVISOR 1


Lic. Juan Abelino Chavaloc
REVISOR 2

